

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Vol. 354

PRETORIA, 9 DECEMBER 1994
DESEMBER 1994

No. 16151

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS

No. 2151 **9 December 1994**

INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surnames printed in italics:

1. Moonsamy Govindasamy—1959-07-12—28 Sagebrush Road, Crossmoor, Durban—*Govindasamy*.
2. Subbamma Chetty—1929-08-15—House 82, Road 750, Unit 7, Chatsworth—*Doracamy*.
3. Ramsamy—1923-06-23—House 82, Road 750, Unit 7, Chatsworth—*Chetty*.
4. Loganayagi Moonsamy—1939-05-10—98 Heathberry Place, Eastberry—Phoenix—*Moonsamy*.
5. Marimuthu—1934-10-07—98 Heathberry Place, Eastberry—Phoenix—*Moonsamy*.
6. Pydammah Reddy—1948-05-24—28 Amritsar Place, Merebank, Durban—*Pydammah*.
7. Dhanalutchmy—1919-11-01—House 2, Road 728, Montford, Chatsworth—*Pillay*.
8. Mahabeer—1933-12-20—70 Sandfern Garden, Redfern, Durban—*Bhagelu*.
9. Sumintra Bhagelu—1936-06-08—70 Sandfern Garden, Redfern, Durban—*Saligram*.
10. Muthalamma—1930-12-21—62 Krishnan Road, Northdale, Pietermaritzburg—*Pillay*.
11. Narsimulu—1943-01-08—134 Cardinal Road, Stonebridge, Phoenix—*Naidoo*.
12. Vanaikumarie Nemchand—1938-07-20—94 Croftdene Drive, Croftdene, Chatsworth—*Deonarain*.
13. Nagamma—1942-12-11—Flat 1D, Block 733, Shallcross—*Moodley*.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 2151 **9 Desember 1994**

VANSINKRYWING INGEVOLGE ARTIKEL 23 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die inskrywing van hul vanne in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Moonsamy Govindasamy—1959-07-12—Sagebrushweg 28, Crossmoor, Durban—*Govindasamy*.
2. Subbamma Chetty—1929-08-15—Huis 82, Weg 750, Eenheid 7, Chatsworth—*Doracamy*.
3. Ramsamy—1923-06-23—Huis 82, Weg 750, Eenheid 7, Chatsworth—*Chetty*.
4. Loganayagi Moonsamy—1939-05-10—Heathberry Place 98, Eastberry—Phoenix—*Moonsamy*.
5. Marimuthu—1934-10-07—Heathberry Place 98, Eastberry—Phoenix—*Moonsamy*.
6. Pydammah Reddy—1948-05-24—Amritsar Place 28, Merebank, Durban—*Pydammah*.
7. Dhanalutchmy—1919-11-01—Huis 2, Weg 728, Montford, Chatsworth—*Pillay*.
8. Mahabeer—1933-12-20—Sandfern Garden 70, Redfern, Durban—*Bhagelu*.
9. Sumintra Bhagelu—1936-06-08—Sandfern Garden 70, Redfern, Durban—*Saligram*.
10. Muthalamma—1930-12-21—Krishnanweg 62, Northdale, Pietermaritzburg—*Pillay*.
11. Narsimulu—1943-01-08—Cardinalweg 134, Stonebridge, Phoenix—*Naidoo*.
12. Vanaikumarie Nemchand—1938-07-20—Croftdenerylaan 94, Croftdene, Chatsworth—*Deonarain*.
13. Nagamma—1942-12-11—Woonstel 1D, Blok 733, Shallcross—*Moodley*.

14. Manikkam—1927-09-08—65 Natureview Street, Croftdene, Chatsworth—**Pillay**.
15. Aisha Bibi—1940-07-15—166 Road 917, Moorten, Chatsworth—**Aboo Baker**.
16. Marimuthu Govender—1940-04-29—House 94, Road 742, Montford, Chatsworth—**Govender**.
17. Roopchund—1925-04-25—62 Whitlan Crescent, Northcroft, Unit 14, Phoenix—**Ramaotar**.
18. Danalutchmy—1950-10-15—75 Valley View, Indian Villiage, Stanger—**Moodley**.
19. Sahida Bee Dawood—1952-04-20—41 Clayton Road, Overport, Durban—**Abdul Sattar**.
20. Vadivelu—1948-03-10—147 Rood Street, Stanger—**Pillay**.
21. Kuppamah—1934-06-15—VBJ's Services, P.O. Box 1019, Lenasia—**Naidoo**.
22. Lachmanan—1909-11-15—9 Greenfields Road, Silverglen—**Naidoo**.
23. Govindamah Moodley—1937-07-13—52 Sparks Road, Overport, Durban—**Pillay**.
24. Angamma—1926-03-05—19 Woodcrest Avenue, Croftdene, Chatsworth—**Govender**.
25. Ramamah Moodley—1923-10-23—P.O. Box 270, Dalton—**Reddy**.
26. Govindsamy Byragi—1950-03-06—P.O. Box 591, Umzinto—**Naidoo**.
27. Alemelu Naicker—1944-02-07—14 Mintdale Place, Briardale, Newlands West, Durban—**Govender**.
28. Kewalpathy Runjitsingh—1942-07-01—3 Sunflower Court, 23 Starling Place, Mount View, Verulam—**Juggernath**.
29. Mahalutchmee Rungiah—1926-11-08—92 Canberry Circle, Unit 7, Eastbury, Phoenix—**Chetty**.
30. Venketamma Ellappen—± 1924—510 Brickfield Road, Overport, Durban—**Maistry**.
31. Ameena Bibi—1942-08-11—43 Fosdale Road, Newlands West, Durban—**Suleman**.
32. Amina Fareeda Bibi—1948-08-05—104 Fairlawn Crescent, Greenburn, Phoenix—**Essop Nordine**.
33. Parvatheyamal Chetty—1942-09-28—163 Cardinal Road, Stonebridge, Phoenix—**Govender**.
34. Mamoona Bibi Dawood—1948-12-26—141 Stork Place, Bayview, Chatsworth—**Khan**.
35. Amod—1946-04-22—41 Clayton Road, Overport, Durban—**Dawood**.
36. Poobathy Kuppusami—1947-12-17—39 Domino Street, Westcliff, Chatsworth—**Amurtham**.
37. Minawathi Balwanth—1945-11-28—119 Meranti Street, Mobeni Heights, Chatsworth—**Mahabeer**.
38. Rungamma Thavar—1925-08-06—12 Road 319, Chatsworth—**Ayappan**.
39. Shromony Kissonlal—1939-11-11—Road 701 House 79, Unit 7, Chatsworth—**Panday**.
40. Haridasi Ori—1934-09-29—P.O. Box 17, Umzinto—**Sookdeow**.
41. Lutchman Singh—1945-02-20—512 Sea Cow Lake Road, Sea Cow Lake, Durban—**Singh**.
42. Kanniamma Nair—1925-08-25—639 L Flat 12, Magaliesberg Street, Shallcross—**Padayachee**.
43. Gangiah—1919-06-23—639 L Flat 12, Magaliesberg Street, Shallcross—**Nair**.
14. Manikkam—1927-09-08—Natureviewstraat 65, Croftdene, Chatsworth—**Pillay**.
15. Aisha Bibi—1940-07-15—166 Weg 917, Moorten, Chatsworth—**Aboo Baker**.
16. Marimuthu Govender—1940-04-29—Huis 94, Weg 742, Montford, Chatsworth—**Govender**.
17. Roopchund—1925-04-25—Whitlan Crescent 62, Northcroft, Eenheid 14, Phoenix—**Ramaotar**.
18. Danalutchmy—1950-10-15—Valley View 75, Indian Villiage, Stanger—**Moodley**.
19. Sahida Bee Dawood—1952-04-20—Claytonweg 41, Overport, Durban—**Abdul Sattar**.
20. Vadivelu—1948-03-10—Roodstraat 147, Stanger—**Pillay**.
21. Kuppamah—1934-06-15—VBJ's Services, Posbus 1019, Lenasia—**Naidoo**.
22. Lachmanan—1909-11-15—Greenfieldsweg 9, Silverglen—**Naidoo**.
23. Govindamah Moodley—1937-07-13—Sparksweg 52, Overport, Durban—**Pillay**.
24. Angamma—1926-03-05—Woodcrestlaan 19, Croftdene, Chatsworth—**Govender**.
25. Ramamah Moodley—1923-10-23—Posbus 270, Dalton—**Reddy**.
26. Govindsamy Byragi—1950-03-06—Posbus 591, Umzinto—**Naidoo**.
27. Alemelu Naicker—1944-02-07—Mintdale Place 14, Briardale, Newlands-wes, Durban—**Govender**.
28. Kewalpathy Runjitsingh—1942-07-01—Sunflowerhof 3, Starling Place 23, Mount View, Verulam—**Juggernath**.
29. Mahalutchmee Rungiah—1926-11-08—Canberry-singel 92, Eenheid 7, Eastbury, Phoenix—**Chetty**.
30. Venketamma Ellappen—± 1924—Brickfieldweg 510, Overport, Durban—**Maistry**.
31. Ameena Bibi—1942-08-11—Fosdaleweg 43, Newlands-wes, Durban—**Suleman**.
32. Amina Fareeda Bibi—1948-08-05—Fairlawn Crescent 104, Greenburn, Phoenix—**Essop Nordine**.
33. Parvatheyamal Chetty—1942-09-28—Cardinalweg 163, Stonebridge, Phoenix—**Govender**.
34. Mamoona Bibi Dawood—1948-12-26—Stork Place 141, Bayview, Chatsworth—**Khan**.
35. Amod—1946-04-22—Claytonweg 41, Overport, Durban—**Dawood**.
36. Poobathy Kuppusami—1947-12-17—Dominostaat 39, Westcliff, Chatsworth—**Amurtham**.
37. Minawathi Balwanth—1945-11-28—Merantistraat 119, Mobeni Heights, Chatsworth—**Mahabeer**.
38. Rungamma Thavar—1925-08-06—12 Weg 319, Chatsworth—**Ayappan**.
39. Shromony Kissonlal—1939-11-11—Weg 701 Huis 79, Eenheid 7, Chatsworth—**Panday**.
40. Haridasi Ori—1934-09-29—Posbus 17, Umzinto—**Sookdeow**.
41. Lutchman Singh—1945-02-20—Sea Cow Lakeweg 512, Sea Cow Lake, Durban—**Singh**.
42. Kanniamma Nair—1925-08-25—639 L Woonstel 12, Magaliesbergstraat, Shallcross—**Padayachee**.
43. Gangiah—1919-06-23—639 L Woonstel 12, Magaliesbergstraat, Shallcross—**Nair**.

44. Papamma—1931-12-12—2 Erythrina Avenue, Croftdene, Chatsworth—*Munsamy*.
45. Ramen—1927-11-06—73 Gulmal Crescent, Merebank, Durban—*Thanjan*.
46. Parvathy Thanjan—1920-08-22—73 Gulmal Crescent, Merebank, Durban—*Padiachee*.
47. Seetha Singh—1949-04-02—489 Annet Drive, Reservoir Hills, Durban—*Tulsiram*.
48. Thamainthy Govender—1920-01-02—13 Flora Brook Place, Brookdale, Phoenix—*Naidoo*.
49. Sivagamy Singh—1954-12-03—P.O. Box 886, Maidstone—*Coopasamy*.
50. Sonkaly Sewpersadh—1932-07-05—P.O. Box 3219, Newcastle—*Ramnarian*.
51. Gulshara Bebe Shaik—1942-10-01—61 Victory Road, Bombay Heights, Pietermaritzburg—*Khan*.
52. Salatchee Kistan—1949-12-19—P.O. Box 242, kwaMbonambi—*Perumal*.
53. Sarag Bibi Gaffoor—1950-11-15—3389 Honey-suckle Avenue, Extension 2, Lenasia—*Haniff*.
54. Sara Bee Haffejee—1942-03-10—309 Train Road, Crossmoor, Chatsworth—*Naby*.
55. Hazara Bee Ameer—1934-06-27—House 216 Road 721, Unit 7, Chatsworth, Durban—*Ibrahim*.
56. Pranpathee Harrybujhan—1928-07-13—31 Pomat Road, Reservoir Hills, Durban—*Dayaram*.
57. Sewpujun—1923-05-12—31 Pomat Road, Reservoir Hills, Durban—*Harrybujhan*.
58. Poongavanammal—1948-03-19—7 Almond Lane, Trenance Park, Verulam—*Moonsamy*.
59. Rookmani Mohipath—1920-02-22—77 Parkington Road, Greenwood Park, Durban—*Hurbans*.
60. Ellamma Ramsamy—1926-07-05—16 Panorama Road, Silverglen—*Mudly*.
61. Mariemuthu—1951-03-23—P.O. Box 7635, Empangeni—*Pillay*.
62. Parvatheemah—1933-11-01—21 Dinapur Road, Merebank—*Moonsamy*.
63. Rabbikisoon—1922-02-04—371 Esselen Crescent, Lenham, Phoenix—*Ramtahal*.
64. Rosey—1948-06-05—25 Crestone Road, Phoenix—*Munsami*.
65. Abdool Razak—1947-09-07—35 Floralen Place, Lenham, Phoenix—*Kadir*.
66. Sockamma—1942-11-16—P.O. Box 129, Maidstone—*Vengetsamy*.
67. Kowsilla Singh—1930-05-20—519 Sunset Avenue, Woodhurst, Chatsworth—*Boodhoo*.
68. Kairoon Essa Wally Buckas—1939-11-13—339 Sunset Avenue, Block 33, Woodhurst, Chatsworth—*Essop*.
69. Sewparsad—1937-10-11—172 Newholmes Way, Newholme, Pietermaritzburg—*Singh*.
70. Subramany—1947-04-01—11 Arangari Crescent, Northdale, Pietermaritzburg—*Govender*.
71. Deumonie—1934-07-21—176 Mount Button Drive, Reservoir Hills, Durban—*Ramkubair*.
72. Anjalay Bethil—1945-10-18—Road 726 House 4, Unit 7, Chatsworth—*Yenkanna*.
73. Jegadhamba Ammah—1923-08-02—P.O. Box 259, Umzinto—*Govender*.
44. Papamma—1931-12-12—Erythrinaaan 2, Croftdene, Chatsworth—*Munsamy*.
45. Ramen—1927-11-06—Gulmal Crescent 73, Merebank, Durban—*Thanjan*.
46. Parvathy Thanjan—1920-08-22—Gulmal Crescent 73, Merebank, Durban—*Padiachee*.
47. Seetha Singh—1949-04-02—Annetrylaan 489, Reservoir Hills, Durban—*Tulsiram*.
48. Thamainthy Govender—1920-01-02—Flora Brook Place 13, Brookdale, Phoenix—*Naidoo*.
49. Sivagamy Singh—1954-12-03—Posbus 886, Maidstone—*Coopasamy*.
50. Sonkaly Sewpersadh—1932-07-05—Posbus 3219, Newcastle—*Ramnarian*.
51. Gulshara Bebe Shaik—1942-10-01—Victoryweg 61, Bombay Heights, Pietermaritzburg—*Khan*.
52. Salatchee Kistan—1949-12-19—Posbus 242, kwaMbonambi—*Perumal*.
53. Sarag Bibi Gaffoor—1950-11-15—Honey-Sucklelaan 3389-uitbreiding 2, Lenasia—*Haniff*.
54. Sara Bee Haffejee—1942-03-10—Trainweg 309, Crossmoor, Chatsworth—*Naby*.
55. Hazara Bee Ameer—1934-06-27—Huis 216 Weg 721, Eenheid 7, Chatsworth, Durban—*Ibrahim*.
56. Pranpathee Harrybujhan—1928-07-13—Pomatweg 31, Reservoir Hills, Durban—*Dayaram*.
57. Sewpujun—1923-05-12—Pomatweg 31, Reservoir Hills, Durban—*Harrybujhan*.
58. Poongavanammal—1948-03-19—Almondsteeg 7, Trenance Park, Verulam—*Moonsamy*.
59. Rookmani Mohipath—1920-02-22—Parkingtonweg 77, Greenwood Park, Durban—*Hurbans*.
60. Ellamma Ramsamy—1926-07-05—Panoramaweg 16, Silverglen—*Mudly*.
61. Mariemuthu—1951-03-23—Posbus 7635, Empangeni—*Pillay*.
62. Parvatheemah—1933-11-01—Dinapurweg 21, Merebank—*Moonsamy*.
63. Rabbikisoon—1922-02-04—Esselen Crescent 371, Lenham, Phoenix—*Ramtahal*.
64. Rosey—1948-06-05—Crestoneweg 25, Phoenix—*Munsami*.
65. Abdool Razak—1947-09-07—Floralen Place 35, Lenham, Phoenix—*Kadir*.
66. Sockamma—1942-11-16—Posbus 129, Maidstone—*Vengetsamy*.
67. Kowsilla Singh—1930-05-20—Sunsetlaan 519, Woodhurst, Chatsworth—*Boodhoo*.
68. Kairoon Essa Wally Buckas—1939-11-13—Sunsetlaan 339, Blok 33, Woodhurst, Chatsworth—*Essop*.
69. Sewparsad—1937-10-11—Newholmesweg 172, Newholme, Pietermaritzburg—*Singh*.
70. Subramany—1947-04-01—Arangari Crescent 11, Northdale, Pietermaritzburg—*Govender*.
71. Deumonie—1934-07-21—Mount Buttonrylaan 176, Reservoir Hills, Durban—*Ramkubair*.
72. Anjalay Bethil—1945-10-18—Weg 726 Huis 4, Eenheid 7, Chatsworth—*Yenkanna*.
73. Jegadhamba Ammah—1923-08-02—Posbus 259, Umzinto—*Govender*.

74. Govindasami—1932-06-10—47 Democrat Street, Croftdene, Chatsworth, Durban—**Moodley**.
75. Chinnathayi Moodley—1935-07-25—47 Democrat Street, Croftdene, Chatsworth, Durban—**Naidoo**.
76. Omar—1934-10-04—339 Sunset Avenue, Block 8, Woodhurst, Chatsworth—**Wally Buckas**.
77. Anjalay Naidu—1941-06-01—30 Tamaryn Place, Arena Park, Chatsworth—**Reddy**.
78. Geevagandhi Perumal—1948-04-16—64 Alexandra Avenue, Isipingo Rail—**Chinsamy**.
79. Rosey Ellamma Lutchman—1953-09-09—31 Julian Road, Avoca, Durban North—**Chetty**.
80. Ruby Rungasamy—1955-04-10—P.O. Box 3462, Springs—**Joseph**.
81. Logambal Marie Maney—1949-09-11—10 Maney Road, Raisethorpe, Pietermaritzburg—**Marie**.
82. Neela Pather—1953-07-31—5 Katsura Place, Trenance Park, Verulam—**Govender**.
83. Thevagi Manthiri—1941-03-15—48 Kingston Road, Newholme—**Govender**.
84. Naomi Chetty—1941-11-08—11 Swanbridge Walk, Unit 4, Stonebridge, Phoenix—**Reddy**.
85. Madurai—1939-10-17—11 Swanbridge Walk, Unit 4, Stonebridge, Phoenix—**Chetty**.
86. Seramoney Devi Naidoo—4 Limeclay, Unit 5, Phoenix—**Sookdar**.
87. Muthulaxmi Karikan—1942-01-06—9 Sugarberry Close, Trenance Park, Verulam—**Govender**.
88. Moonusamy—1934-03-17—9 Sugarberry Close, Trenance Park, Verulam—**Karikan**.
89. Appiamma Naidoo—1911-09-07—80 Arena Park Drive, Arena Park, Chatsworth—**Naidoo**.
90. Domun Jugdeo—1915-09-14—750 House 102, Montford, Chatsworth—**Bhigoo**.
91. Lilavathy Juggernath—1941-10-02—P.O. Box 861, Tongaat—**Mahabeer**.
92. Anjanavathi Govindasami—1929-09-15—74 Rainbird Close, Rainham, Phoenix—**Govindasami**.
93. Marrimah Munsamy—1932-02-05—38B Crouch Road, Sydenham—**Munsamy**.
94. Lutchmanan—1905-03-07—House 105 Road 515, Croftdene, Chatsworth—**Pillay**.
95. Asodia—1932-11-07—P.O. Box 1194, Tongaat—**Pillay**.
96. Dayaram—1941-04-23—391 Sunset Avenue, Woodhurst, Chatsworth—**Rajkumar**.
97. Sowbakiam—1925-01-31—House 105 Road 515, Croftdene, Chatsworth—**Pillay**.
98. Sheila—1954-12-25—P.O. Box 1983, Verulam—**Govender**.
99. Kuppa—1936-02-21—76 Muscari Road, Springfield, Durban—**Reddy**.
100. Appalamah—1925-01-08—24 Chelmsford Crescent, Tongaat—**Gurvadu**.
101. Ganasen—1947-08-12—109 High Terrace Drive, Crossmoor, Chatsworth—**Nadasen**.
102. Soobramany—1928-07-14—P.O. Box 1337, Port Shepstone—**Chetty**.
74. Govindasami—1932-06-10—Democratstraat 47, Croftdene, Chatsworth, Durban—**Moodley**.
75. Chinnathayi Moodley—1935-07-25—Democratstraat 47, Croftdene, Chatsworth, Durban—**Naidoo**.
76. Omar—1934-10-04—Sunsetlaan 339, Blok 8, Woodhurst, Chatsworth—**Wally Buckas**.
77. Anjalay Naidu—1941-06-01—Tamaryn Place 30, Arena Park, Chatsworth—**Reddy**.
78. Geevagandhi Perumal—1948-04-16—Alexandra laan 64, Isipingo Rail—**Chinsamy**.
79. Rosey Ellamma Lutchman—1953-09-09—Julianweg 31, Avoca, Durban North—**Chetty**.
80. Ruby Rungasamy—1955-04-10—Posbus 3462, Springs—**Joseph**.
81. Logambal Marie Maney—1949-09-11—Maneyweg 10, Raisethorpe, Pietermaritzburg—**Marie**.
82. Neela Pather—1953-07-31—Katsura Place 5, Trenance Park, Verulam—**Govender**.
83. Thevagi Mathiri—1941-03-15—Kingstonweg 48, Newholme—**Govender**.
84. Naomi Chetty—1941-11-08—Swanbridge Wandel laan 11, Eenheid 4, Stonebridge, Phoenix—**Reddy**.
85. Madurai—1939-10-17—Swanbridge Wandellaan 11, Eenheid 4, Stonebridge, Phoenix—**Chetty**.
86. Seramoney Devi Naidoo—Limeclay 4, Eenheid 5, Phoenix—**Sookdar**.
87. Muthulaxmi Karikan—1942-01-06—Sugarberry Close 9, Trenance Park, Verulam—**Govender**.
88. Moonusamy—1934-03-17—Sugarberry Close 9, Trenance Park, Verulam—**Karikan**.
89. Appiamma Naidoo—1911-09-07—Arena Parkrylaan 80, Arena Park, Chatsworth—**Naidoo**.
90. Domun Jugdeo—1915-09-14—750 Huis 102, Montford, Chatsworth—**Bhigoo**.
91. Lilavathy Juggernath—1941-10-02—Posbus 861, Tongaat—**Mahabeer**.
92. Anjanavathi Govindasami—1929-09-15—Rainbird Close 74, Rainham, Phoenix—**Govindasami**.
93. Marrimah Munsamy—1932-02-05—Crouchweg 38B, Sydenham—**Munsamy**.
94. Lutchmanan—1905-03-07—Huis 105, Weg 515, Croftdene, Chatsworth—**Pillay**.
95. Asodia—1932-11-07—Posbus 1194, Tongaat—**Pillay**.
96. Dayaram—1941-04-23—Sunsetlaan 391, Woodhurst, Chatsworth—**Rajkumar**.
97. Sowbakiam—1925-01-31—Huis 105, Weg 515, Croftdene, Chatsworth—**Pillay**.
98. Sheila—1954-12-25—Posbus 1983, Verulam—**Govender**.
99. Kuppa—1936-02-21—Muscariweg 76, Springfield, Durban—**Reddy**.
100. Appalamah—1925-01-08—Chelmsford Crescent 24, Tongaat—**Gurvadu**.
101. Ganasen—1947-08-12—High Terracerylaan 109, Crossmoor, Chatsworth—**Nadasen**.
102. Soobramany—1928-07-14—Posbus 1337, Port Shepstone—**Chetty**.

No. 2152

9 December 1994

ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Rodney Brain Loots—540114 5750 08 4—39 Van Aardt Road, Selection Park, Springs—*Rodney Brian*.
2. Darren Nulliah—630202 5234 08 3—House 66, Road 719, Montford, Chatsworth—*Magalingum*.
3. Robert Kevin Lewis—660826 5211 08 0—6 Lakeman Close, Avondale, Atlantis—*Kevin Robert*.
4. Romela Devi Devchand—551226 0146 08 8—9447 Volta Street, Lenasia—*Rumaisa*.
5. Barend Johannes Frederik Lotriet—690322 5071 08 2—17 Spence Road, Queensburgh, Malvern—*Barry John*.
6. Gerhardus Phillippus Jacobs—681003 5028 08 9—P.O. Box 81096, Doornpoort—*Gerhard Phillip*.
7. Yasmeen Yacoob Jadwat—671220 0010 08 4—P.O. Box 1296, Durban—*Yasmeen*.
8. Aziza Fatima Kolia—690124 0191 08 3—P.O. Box 18579, Actonville—*Aziza*.
9. Haira Harani—371123 0105 08 1—P.O. Box 414, Westonaria—*Hazra*.
10. Julian Julies—580418 5179 08 2—16 Monte Vista Crescent, Helderzicht, Somerset West—*Jawaad*.
11. Clyde Alan Abrahams—590823 5148 08 6—5 Lute Lane, Retreat—*Ashraf*.
12. Tania Cassiem—661031 0202 08 0—289 Main Road, Flat 2, Firmont Court, Kenilworth—*Nasreen*.
13. Aletta Hendrika de Beer—670703 0030 08 8—39 Pending Park, Gambry Road, Doornpoort—*Belinda*.
14. Felicia Daniels—601110 0053 08 2—16 Tyne Street, Extension 21, Belhar—*Faeeza*.
15. Clive Paul Roman Domingo—630802 5117 08 7—36 Misrole Avenue, Grassy Park—*Cashief*.
16. Joan Aletta Daniels—460710 0081 08 0—P.O. Box 1675, Port Elizabeth—*Joan Allette*.
17. Hermanus Johannes Erasmus—650514 5194 08 2—407 Garrett Gardens, Dormer Avenue, Queenswood, Pretoria—*Hermanus Johannes*.
18. Willem Cupido—710608 5151 08 0—9 Ash Street, Forest Village, Eerste River—*Vernon*.
19. Bernice Charmaine Chaperon—700414 0113 08 0—18 Lester Road, Pinetown—*Bernice Charmaine Parry*.
20. Johannes Ponono Malapane—711115 5766 08 0—P.O. Noorreg—*Modikwe Shadrack Johannes*.
21. Nonhlasiba Susan Maduna—381026 0191 08 4—1640 Mota Street, Parys—*Nondlaziba Annah*.
22. Michele Berenice Di Maggio—730531 0184 08 6—804 Harbour View, 47 Victoria Embankment, Esplanade, Durban—*Michèle Berenice Hawley*.
23. Linda Edith Jappie—510215 0569 08 4—4 Crane Crescent, Rosedale, Uitenhage—*Latiefa*.

No. 2152

9 Desember 1994

VOORNAAMSVVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Rodney Brain Loots—540114 5750 08 4—Van Aardweg 39, Selection Park, Springs—*Rodney Brian*.
2. Darren Nulliah—630202 5234 08 3—Huis 66, Weg 719, Montford, Chatsworth—*Magalingum*.
3. Robert Kevin Lewis—660826 5211 08 0—Lakeman Close 6, Avondale, Atlantis—*Kevin Robert*.
4. Romela Devi Devchand—551226 0146 08 8—Voltastraat 9447, Lenasia—*Rumaisa*.
5. Barend Johannes Frederik Lotriet—690322 5071 08 2—Spenceweg 17, Queensburgh, Malvern—*Barry John*.
6. Gerhardus Phillippus Jacobs—681003 5028 08 9—Posbus 81096, Doornpoort—*Gerhard Phillip*.
7. Yasmeen Yacoob Jadwat—671220 0010 08 4—Posbus 1296, Durban—*Yasmeen*.
8. Aziza Fatima Kolia—690124 0191 08 3—Posbus 18579, Actonville—*Aziza*.
9. Haira Harani—371123 0105 08 1—Posbus 414, Westonaria—*Hazra*.
10. Julian Julies—580418 5179 08 2—Monte Vista Crescent 16, Helderzicht, Somerset West—*Jawaad*.
11. Clyde Alan Abrahams—590823 5148 08 6—Lute Lane 5, Retreat—*Ashraf*.
12. Tania Cassiem—661031 0202 08 0—Mainweg 289, Woonstel 2, Firmont Court, Kenilworth—*Nasreen*.
13. Aletta Hendrika de Beer—670703 0030 08 8—Pending Park 39, Gambryweg, Doornpoort—*Belinda*.
14. Felicia Daniels—601110 0053 08 2—Tynestraat 16, Uitbreiding 21, Belhar—*Faeeza*.
15. Clive Paul Roman Domingo—630802 5117 08 7—Misrolelaan 36, Grassy Park—*Cashief*.
16. Joan Aletta Daniels—460710 0081 08 0—Posbus 1675, Port Elizabeth—*Joan Allette*.
17. Hermanus Johannes Erasmus—650514 5194 08 2—Garrett Gardens 407, Dormerlaan, Queenswood, Pretoria—*Hermanus Johannes*.
18. Willem Cupido—710608 5151 08 0—Ashstraat 9, Forest Village, Eersterivier—*Vernon*.
19. Bernice Charmaine Chaperon—700414 0113 08 0—Lesterweg 28, Pinetown—*Bernice Charmaine Parry*.
20. Johannes Ponono Malapane—711115 5766 08 0—Pk. Noorreg—*Modikwe Shadrack Johannes*.
21. Nonhlasiba Susan Maduna—381026 0191 08 4—Motastraat 1640, Parys—*Nondlaziba Annah*.
22. Michele Berenice Di Maggio—730531 0184 08 6—Harbour View 804, Victoria Embankment 47, Esplanade, Durban—*Michèle Berenice Hawley*.
23. Linda Edith Jappie—510215 0569 08 4—Cranesingel 4, Rosedale, Uitenhage—*Latiefa*.

24. Elizabeth Lakay—671105 0418 08 2—80 De Mist Avenue, Extension 13, Belhar—*Shamiela*.
25. Christoffel Maria Sophia Botha—460405 0145 08 0—5 Hillendale, 28 Kloofnek Road, Tamboerskloof—*Christine Maria Sophia*.
26. Griet Weimers—650302 0178 08 0—No. 10 Transnet House, Retreat—*Grëthe*.
27. Mariamma Pillay—6400629 0153 08 2—506 Chelsea Crescent, Lenasia South—*Sushiela*.

24. Elizabeth Lakay—671105 0418 08 2—De Mistlaan 80, Uitbreiding 13, Belhar—*Shamiela*.
25. Christoffel Maria Sophia Botha—460405 0145 08 0—Hillendale 5, Kloofnekweg 28, Tamboerskloof—*Christine Maria Sophia*.
26. Griet Weimers—650302 0178 08 0—Transnethuis 10, Retreat—*Grëthe*.
27. Mariamma Pillay—6400629 0153 08 2—Chelsea Crescent 506, Lenasia-suid—*Sushiela*.

No. 2153**9 December 1994**

ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 of 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Brian Stanly Herwel—690501 5273 08 3—37 Heath Road, Parkwood Estate, Southfield—*Ibraheem*.
2. Rachel Estelle Abdullah—681118 0055 08 3—6 Meerhof Street, Tafelsig, Mitchells Plain—*Ruwayda*.
3. Zhollakla Kha—390328 0076 08 6—P.O. Box 187, Tongaat—*Zulekha*.
4. André Alastair Jordaan—651117 5122 08 4—9 Three Fir Crescent, Eastridge, Mitchells Plain—*Anwar*.
5. Branden Johnson—720804 5297 08 4—7 Corrie Road, Manenberg—*Basseer*.
6. Angela Jane Hoon—701120 0180 08 1—28 Julius Street, Rosettenville, Johannesburg—*Angela Jane Ford*.
7. Johanna Jacobus Herman—110212 0050 08 6—4 Mallow Street, Athlone—*Johanna Jacoba*.
8. Kalimuthoo Naidoo—550811 5170 08 3—135 Wynberg Street, Actonville, Benoni—*Karthie*.
9. Michael Boetie Appollos—671213 5272 08 0—20 Indiana Avenue, Extension 7, Eldorado Park, Kliptown—*Michael Terence*.
10. Jaftha Hermanus—580601 5203 08 1—21 Bagley Street, Gelvandale, Port Elizabeth—*Jaftha Colin*.
11. Pieter Gerhardus Groenewald—710503 5092 08 9—2B Howse Street, Grahamstown—*Peter Gerard*.
12. Gesina Elena van Schalkwyk—410730 0066 08 0—P.O. Box 95900, Waterkloof—*Elena*.
13. Derek William Alkana—630626 5151 08 9—15 Omega Court, Manenberg—*Dawood*.
14. Yvonne Ruiters—570625 0256 08 5—116 Galway Street, Connaught Estate, Elsie's River—*Margaret Yvonne*.
15. Aletta Johanna van Heerden—580312 0049 08 7—P.O. Box 50312, Waterfront—*Laetitia*.
16. Moses Hillwood Josephus—591028 5169 08 7—24 Witzenberg Street, Tafelsig, Mitchells Plain—*Moosa*.
17. Johannes Stefanus Phillippus Janse van Rensburg—650211 5008 08 7, P.O. Box 1313, Sunninghill—*Charl*.
18. Amenemhet-Fatehema Berghardien—720713 5226 08 6—67 Nichola Street, Elsie's River—*Anwar Shahiem*.

No. 2153**9 Desember 1994**

VOORNAAMSVVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Brian Stanly Herwel—690501 5273 08 3—Heathweg 37, Parkwood Landgoed, Southfield—*Ibraheem*.
2. Rachel Estelle Abdullah—681118 0055 08 3—Meerhofstraat 6, Tafelsig, Mitchells Plain—*Ruwayda*.
3. Zhollakla Kha—390328 0076 08 6—Posbus 187, Tongaat—*Zulekha*.
4. André Alastair Jordaan—651117 5122 08 4—Three Fir Crescent 9, Eastridge, Mitchells Plain—*Anwar*.
5. Branden Johnson—720804 5297 08 4—Corrieweg 7, Manenberg—*Basseer*.
6. Angela Jane Hoon—701120 0180 08 1—Juliusstraat 28, Rosettenville, Johannesburg—*Angela Jane Ford*.
7. Johanna Jacobus Herman—110212 0050 08 6—Mallowstraat 4, Athlone—*Johanna Jacoba*.
8. Kalimuthoo Naidoo—550811 5170 08 3—Wynbergstraat 135, Actonville, Benoni—*Karthie*.
9. Michael Boetie Appollos—671213 5272 08 0—Indianalaan 20, Uitbreiding 7, Eldorado Park, Kliptown—*Michael Terence*.
10. Jaftha Hermanus—580601 5203 08 1—Bagleystraat 21, Gelvandale, Port Elizabeth—*Jaftha Colin*.
11. Pieter Gerhardus Groenewald—710503 5092 08 9—Howsestraat 2B, Grahamstown—*Peter Gerard*.
12. Gesina Elena van Schalkwyk—410730 0066 08 0—Posbus 95900, Waterkloof—*Elena*.
13. Derek William Alkana—630626 5151 08 9—Omega Court 15, Manenberg—*Dawood*.
14. Yvonne Ruiters—570625 0256 08 5—Galwaystraat 116, Connaught Landgoed, Elsie'srivier—*Margaret Yvonne*.
15. Aletta Johanna van Heerden—580312 0049 08 7—Posbus 50312, Waterfront—*Laetitia*.
16. Moses Hillwood Josephus—591028 5169 08 7—Witzenbergstraat 24, Tafelsig, Mitchells Plain—*Moosa*.
17. Johannes Stefanus Phillippus Janse van Rensburg—650211 5008 08 7—Posbus 1313, Sunninghill—*Charl*.
18. Amenemhet-Fatehema Beghardien—7206713 5226 08 6—Nicholastraat 67, Elsie'srivier—*Anwar Shahiem*.

19. Elizabeth Rhode—610429 0216 08 8—27 Lang Street South, Tennantville, Cloetesville, Stellenbosch—**Labiba**.
20. Sheerne Moosa—690201 0056 08 4—203 Dartmoore Avenue, Extension 8, Eldorado Park, Johannesburg—**Shereen**.
21. Spaas Pienaar—701210 0156 08 0—15 Barton Street, Woodstock—**Wendy**.
22. Patrick Samson—560517 5027 08 6—83 Nellie Street, Scottsdene, Kraaifontein—**Patricia**.
23. Dolly Tyambetyu—680722 0003 08 3—Flat S-23, Riverview, Worcester—**Daphne**.
24. Robin Patrick Raubenheimer—660517 5564 08 7—6 Goedehoop Street, Belhar—**Ruben Patrick**.
25. Dasmal Merkle—680526 0208 08 3—13 Hof Street, Gardens, Cape Town—**Dagmar**.
26. Shaun Edward Weber—671031 5102 08 5—16D Viljoens Walk, Parkwood Estate, Southfield—**Sharief Ebrahim**.
27. Jacomina Magaretha du Preez—680730 0117 08 4—37 Sabie Mansions, 139 Troye Street, Sunnyside—**Retha**.

19. Elizabeth Rhode—610429 0216 08 8—Langstraat-Suid 27, Tennantville, Cloetesville, Stellenbosch—**Labiba**.
20. Sheerne Moosa—690201 0056 08 4—Dartmoorelaan 203, Uitbreiding 8, Eldorado Park, Johannesburg—**Shereen**.
21. Spaas Pienaar—701210 0156 08 0—Bartonstraat 15, Woodstock—**Wendy**.
22. Patrick Samson—560517 5027 08 6—Nelliestraat 83, Scottsdene, Kraaifontein—**Patricia**.
23. Dolly Tyambetyu—680722 0003 08 3—Woonstel S-23, Riverview, Worcester—**Daphne**.
24. Robin Patrick Raubenheimer—660517 5564 08 7—Goedehoopstraat 6, Belhar—**Ruben Patrick**.
25. Dasmal Merkle—680526 0208 08 3—Hofstraat 13, Gardens, Cape Town—**Dagmar**.
26. Shaun Edward Weber—671031 5102 08 5—Viljoenslooppad 16D, Parkwood Landgoed, Southfield—**Sharief Ebrahim**.
27. Jacomina Magaretha du Preez—680730 0117 08 4—Sabie Mansions 37, Troyestraat 139, Sunnyside—**Retha**.

No. 2154**9 December 1994**

ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Ana Maria Gorette de Abreu—710411 0153 08 0—7 Bruma Terrace, Beyrl Street, Bruma—**Ana Maria Gorette Ferreira**.
2. Sheilla Malan—560910 0192 08 0—185 Villagers Avenue, Eersterus—**Sheila Edith**.
3. Faizo Martin—730319 0289 08 3—30 Veerpyl Street, Beacon Valley, Mitchells Plain—**Faeza**.
4. Maria da Conceição Gonçalves—680714 0045 08 1—57 First Street, Geduld, Springs—**Maria da Conceição Gomes**.
5. Asothie Maistry—570929 0258 08 7—P.O. Box 2145, New Germany—**Kimberley Reddy**.
6. Cassim Isamil Cassim—570605 5089 08 7—25 Snow Avenue, Extension 1, Lenasia—**Mohammed Noor**.
7. Morielal Beharielal—630228 5049 08 0—6 Hyacinth Road, Howick West, Howick—**Ishwarchund**.
8. Roy-Alfred Lakay—690727 5284 08 1—45 Fourth Avenue, Lotus River—**Rafiek**.
9. Marlene Hartzenberg—661231 0404 08 8—P.O. Box 3034, Voorbrug, Delft—**Mareldia**.
10. Lalitha Ramnath—731013 0184 08 4—14 Popham Place, Westham, Phoenix—**Lavitha**.
11. Farzana Sulliman—690515 0152 08 4—7 Mark Street, Upington—**Frances**.
12. Collins Thomas Ntsibande Chikura—630608 5916 08 3—517 Jahunda, Gwanda, Zimbabwe—**Collins**.
13. Silvester Aobakwe Louw—621106 5897 08 1—P.O. Box 994, Rustenburg—**Aobakwe Sylvester**.

No. 2154**9 Desember 1994**

VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Ana Maria Gorette de Abreu—710411 0153 08 0—Bruma Terrace 7, Beyrlstraat, Bruma—**Ana Maria Gorette Ferreira**.
2. Sheilla Malan—560910 0192 08 0—Villagerslaan 185, Eersterus—**Sheila Edith**.
3. Faizo Martin—730319 0289 08 3—Veerpylstraat 30, Beacon Valley, Mitchells Plain—**Faeza**.
4. Maria da Conceição Gonçalves—680714 0045 08 1—Eerste Straat 57, Geduld, Springs—**Maria da Conceição Gomes**.
5. Asothie Maistry—570929 0258 08 7—Posbus 2145, New Germany—**Kimberley Reddy**.
6. Cassim Isamil Cassim—570605 5089 08 7—Snowlaan 25, Uitbreiding 1, Lenasia—**Mohammed Noor**.
7. Morielal Beharielal—630228 5049 08 0—Hyacintweg 6, Howick West, Howick—**Ishwarchund**.
8. Roy-Alfred Lakay—690727 5284 08 1—Vierde Laan 45, Lotusrivier—**Rafiek**.
9. Marlene Hartzenberg—661231 0404 08 8—Posbus 3034, Voorbrug, Delft—**Mareldia**.
10. Lalitha Ramnath—731013 0184 08 4—Popham Place 14, Westham, Phoenix—**Lavitha**.
11. Farzana Sulliman—690515 0152 08 4—Markstraat 7, Upington—**Frances**.
12. Collins Thomas Ntsibande Chikura—630608 5916 08 3—517 Jahunda, Gwanda, Zimbabwe—**Collins**.
13. Silvester Aobakwe Louw—621106 5897 08 1—Posbus 994, Rustenburg—**Aobakwe Sylvester**.

14. Mogambal Pretorius—680410 0531 08 5—2 Bootgreen Walk, Greenbury, Phoenix—**Grace**.
15. Premwathie Goburdhan—561024 0203 08 4—29th Rush Place, Lotus Park, Isipingo—**Premie**.
16. Elizabeth Julia Muller—720204 0193 08 3—09 Camphor Circle, Beverley Park, Eeste River—**Juleigha**.
17. Thelma Josephine Fanie—720110 0016 08 5—91 Seventh Street, Rusthof, Strand—**Tauhira**.
18. Shaik Omar Allie Parkar—460518 5082 08 0—7 Blackbird Avenue, Parkwood Estate—**Bhauddin Dawood**.
19. Isaac Davids—441017 5114 08 8—83 Kroneberg Street, Chatty, Port Elizabeth—**Isaac Warren**.
20. Miringo Caesar Baloyi—650823 5500 08 5—P.O. Box 81, Elim Hospital—**Miringu Kaizer**.
21. Timothias Matsupe Molohe—710919 5654 08 4—464 Mogorosistreet, Dobsonville—**Timothy Matsupe**.
22. Gamidia Essop—C1027/35 Cape Town—79 Ernest Road, Rylands Estate—**Gamedia**.
23. Mpostoli John Mathe—721116 5521 08 5—P.O. Box 27, House 53, Kriel—**Mpostoli Benson**.
24. Rasibitile Isaac Mokale—631128 5747 08 0—1750 Adams Road, Evaton—**Isaac Rasebitse**.
25. André Adriaan Raman—720902 5842 08 9—142 Third Road, Grassy Park—**Moegamad Adnaan**.
26. Hiskiah Tladi Mohale—570314 5863 08 4—53 Stamford Hall, Parklane Street, Hillbrow—**Maboreketla Josias**.
27. Mcabango Simon Ngwenyama—690119 5508 08 3—P.O. Box 437, Kabokweni—**Simon Mcabango**.
28. Kedisaletse Moperio Jele—600114 0826 08 4—22 Kgasoane Street, kwaThema—**Rose Kedisaletse**.
29. Mduduzi Mhlongo—710211 5364 08 2—Nomavimbela J S School, P.O. Umbumbulu—**Johannes Mduduzi**.
30. Deryck Rossouw—370414 5350 08 2—50 Cello Street, Extension 6, Belhar—**Derrick**.
31. Hilda Queen Rasool—600524 0911 08 4—377 Onyx Street, Laudium—**Fatima Hilda**.
32. Lebury Andrew Molwele—680722 5537 08 5—P.O. Box 24513, Lennoxton, Newcastle—**Anwar Mohammad Ibn**.
33. Gavin Trevor Alexander—600124 0910 08 5—226 Six Avenue, Bezuidenhouts Valley, Johannesburg—**Gloria Tarryn**.
34. Magotabe Mosehla—711008 0762 08 1—33 Motauna Street, kwaTemba—**Magotabe Mkise Felicity**.
35. Lesibana Alex Maponyane—720425 5753 08 0—Private Bag 1869, Mahwelereng—**Lesibana Piet**.
36. Surayah Muller—6570/60 Cape Town—10 Montague Road, Maitland—**Sharon**.
37. Muriel Yolanda Solomons—1688/27 Cape Town—23 Bongo Crescent, Silvertown, Athlone—**Mareldia**.
38. Hajia January—1933/15 Cape Town—94 Newlands Road, Newlands, Johannesburg—**Hajira**.
39. Edmund Phineas Radebe—440705 5483 08 8—P.O. Box 1900, Pinetown—**Edmund Phineas Mafavuke**.
40. Zolile Levinsohn Jujuse—680820 5884 08 3—Zone 20 No. 57, Langa—**Zolile Leonus**.
41. Pitsi Rose-mary Legodi—680913 0397 08 4—96 Gomba Street, Atteridgeville—**Pitsi Rosemary**.
14. Mogambal Pretorius—680410 0531 08 5—Bootgreen Walk 2, Greenbury, Phoenix—**Grace**.
15. Premwathie Goburdhan—561024 0203 08 4—Rush Place 29, Lotus Park, Isipingo—**Premie**.
16. Elizabeth Julia Muller—720204 0193 08 3—Camphor Sirkel 09, Beverley Park, Eersterivier—**Juleigha**.
17. Thelma Josephine Fanie—720110 0016 08 5—Sewende Straat 91, Rusthof, Strand—**Tauhira**.
18. Shaik Omar Allie Parkar—460518 5082 08 0—Blackbirdlaan 7, Parkwood Landgoed—**Bhauddin Dawood**.
19. Isaac Davids—441017 5114 08 8—Kronebergstraat 83, Chatty, Port Elizabeth—**Isaac Warren**.
20. Miringo Caesar Baloyi—650823 5500 08 5—Posbus 81, Elimhospitaal—**Miringu Kaizer**.
21. Timothias Matsupe Molohe—710919 5654 08 4—Mogorosistraat 464, Dobsonville—**Timothy Matsupe**.
22. Gamidia Essop—C1027/35 Kaapstad—Ernestweg 79, Rylands Landgoed—**Gamedia**.
23. Mpostoli John Mathe—721116 5521 08 5—Posbus 27, Huis 53, Kriel—**Mpostoli Benson**.
24. Rasibitile Isaac Mokale—631128 5747 08 0—Adamsweg 1750, Evaton—**Isaac Rasebitse**.
25. André Adriaan Raman—720902 5842 08 9—Derde Weg 142, Grassy Park—**Moegamad Adnaan**.
26. Hiskiah Tladi Mohale—570314 5863 08 4—Stamford Hall 53, Parklanestraat, Hillbrow—**Maboreketla Josias**.
27. Mcabango Simon Ngwenyama—690119 5508 08 3—Posbus 437, Kabokweni—**Simon Mcabango**.
28. Kedisaletse Moperio Jele—600114 0826 08 4—Kgasoanestraat 22, kwaThema—**Rose Kedisaletse**.
29. Mduduzi Mhlongo—710211 5364 08 2—Nomavimbela J S Skool, Pk. Umbumbulu—**Johannes Mduduzi**.
30. Deryck Rossouw—370414 5350 08 2—Cellostraat 50, Uitbreiding 6, Belhar—**Derrick**.
31. Hilda Queen Rasool—600524 0911 08 4—Onyxstraat 377, Laudium—**Fatima Hilda**.
32. Lebury Andrew Molwele—680722 5537 08 5—Posbus 24513, Lennoxton, Newcastle—**Anwar Mohammad Ibn**.
33. Gavin Trevor Alexander—600124 0910 08 5—Sesde Laan 226, Bezuidenhouts Vallei, Johannesburg—**Gloria Tarryn**.
34. Magotabe Mosehla—711008 0762 08 1—Motaunastraat 33, kwaTemba—**Magotabe Mkise Felicity**.
35. Lesibana Alex Maponyane—720425 5753 08 0—Private sak 1869, Mahwelereng—**Lesibana Piet**.
36. Surayah Muller—6570/60 Kaapstad—Montagueweg 10, Maitland—**Sharon**.
37. Muriel Yolanda Solomons—1688/27 Kaapstad—Bongo Crescent, Silvertown, Athlone—**Mareldia**.
38. Hajia January—1933/15 Kaapstad—Newlandsweg 94, Newlands, Johannesburg—**Hajira**.
39. Edmund Phineas Radebe—440705 5483 08 8—Posbus 1900, Pinetown—**Edmund Phineas Mafavuke**.
40. Zolile Levinsohn Jujuse—680820 5884 08 3—Sone 20 No. 57, Langa—**Zolile Leonus**.
41. Pitsi Rose-mary Legodi—680913 0397 08 4—Gombastraat 96, Atteridgeville—**Pitsi Rosemary**.

42. Ben Raletanda—601019 5654 08 5—150 Phase One, Alexandra—**Ben Matamela**.
43. Boitumelo Modisaotsile David Leshupi—690202 5440 08 3—P.O. Box 519, Petrusburg—**Boitumelo Modisaotsile Nicholas**.
44. Mafika Jeremia Krisjan Jumbe—570212 5995 08 0—3568 Dungeni Street, Daveyton—**Jeremia Mafika**.
45. Linzi Enslin—701127 0190 08 5—P.O. Box 786190, Sandton—**Linzi Enslin**.
46. Petrus Dibakwane—630723 5677 08 8—189 Kopanong Section, Tembisa—**Petrus Adwell**.
47. Mokoepha John Mokwena—450228 5381 08 4—P.O. Box 13178, Witsieshoek—**Mokoepa John**.
48. Bhalisiwe Clarice Zweni—670415 0370 08 9—P.O. Box 131, Kranskop—**Bhalisiwe Clarice Zweni**.
49. Simaky Samuel Mfokazana—200315 5253 08 3—1099 Ramorwa Street, Tlhabane—**Simaky Israel**.
50. Mntonctani Richard Mbanjwa—440909 5188 08 1—Esigodini Township, Pietermaritzburg—**Mntungani Richard**.
51. Rosa Evone Saint—131/38 Barberton—37 Banaras Avenue, Laudium—**Yasmine**.
52. Margaret Shabalala—340312 0155 08 3—Edendale Township, Pietermaritzburg—**Nomzimone Margaret**.
53. Maqaleni Machinini—650205 5296 08 0—P.O. Box 13213, Witsieshoek—**Maqaleni Charles**.
54. Nthlowe Traiphina Nyaka—640202 0679 08 2—1706 Extension 3, Ratanda Township, Heidelberg—**Tryphine Dithobohano Nthouwe**.
42. Ben Raletanda—601019 5654 08 5—Fase Een 150, Alexandra—**Ben Matamela**.
43. Boitumelo Modisaotsile David Leshupi—690202 5440 08 3—Posbus 519, Petrusburg—**Boitumelo Modisaotsile Nicholas**.
44. Mafika Jeremia Krisjan Jumbe—570212 5995 08 0—Dungenistraat 3568, Daveyton—**Jeremia Mafika**.
45. Linzi Enslin—701127 0190 08 5—Posbus 786190, Sandton—**Linzi Enslin**.
46. Petrus Dibakwane—630723 5677 08 8—Kopanong Seksie 189, Tembisa—**Petrus Adwell**.
47. Mokoepha John Mokwena—450228 5381 08 4—Posbus 13178, Witsieshoek—**Mokoepa John**.
48. Bhalisiwe Clarice Zweni—670415 0370 08 9—Posbus 131, Kranskop—**Bhalisiwe Clarice Zweni**.
49. Simaky Samuel Mfokazana—200315 5253 08 3—Ramorwastraat 1099, Tlhabane—**Simaky Israel**.
50. Mntonctani Richard Mbanjwa—440909 5188 08 1—Esigodini-Woonbuurt, Pietermaritzburg—**Mntungani Richard**.
51. Rosa Evone Saint—131/38 Barberton—Banaraslaan 37, Laudium—**Yasmine**.
52. Margaret Shabalala—340312 0155 08 3—Edendale Woonbuurt, Pietermaritzburg—**Nomzimone Margaret**.
53. Maqaleni Machinini—650205 5296 08 0—Posbus 13213, Witsieshoek—**Maqaleni Charles**.
54. Nthlowe Traiphina Nyaka—640202 0679 08 2—1706 Uitbreiding 3, Ratanda-Woonbuurt, Heidelberg—**Tryphine Dithobohano Nthouwe**.

DEPARTMENT OF ARTS, CULTURE, SCIENCE AND TECHNOLOGY

No. 2134

9 December 1994

BUREAU OF HERALDRY

APPLICATION FOR REGISTRATION OF HERALDIC REPRESENTATIONS AND NAMES, AND OBJECTIONS THERETO

SECTION 7A AND B OF THE HERALDRY ACT, 1962
(ACT No. 18 OF 1962)

The undermentioned bodies and persons have applied in terms of section 7 of the Heraldry Act, 1962 (Act No. 18 of 1962), for the registration of their heraldic representations and names. Anyone wishing to object to the registration of these heraldic representations and names on the grounds that such registration will encroach upon rights to which he is legally entitled should do so within one month of the date of publication of this notice upon a form obtainable from the State Herald, Private Bag X236, Pretoria, 0001.

1. Hoërskool Florida (H4/3/1/1448)

Arms: Or, a rose Gules, barbed Vert and seeded Or, surrounded by seven garbs, the whole within an orle, Vert.

Crest: On a mount issuant Vert, an eagle with wings displayed Argent, beaked and membered Gules, perched upon a yoke Or.

Wreath and mantling: Vert and Or

Motto: ONS DIEN GETROU

DEPARTEMENT VAN KUNS, KULTUUR, WETENSKAP EN TEGNOLOGIE

No. 2134

9 Desember 1994

BURO VIR HERALDIEK

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN HERALDIESE VOORSTELLINGS EN NAME, EN BESWARE DAARTEEN

ARTIKEL 7A EN B VAN DIE HERALDIEKWET, 1962
(WET No. 18 VAN 1962)

Ondergenoemde instansies en persoon het kragtens artikel 7 van die Heraldiekwet, 1962 (Wet No. 18 van 1962), aansoek gedoen om die registrasie van hulle heraldiese voorstellings en name. Enigeen wat teen die registrasie van hierdie heraldiese voorstellings en name beswaar wil aanteken op grond daarvan dat sodanige registrasie inbreuk sal maak op regte wat hom wettiglik toekom, moet dit binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing doen op 'n vorm wat van die Staatsheraldikus, Privaat Sak X236, Pretoria, 0001, verkrygbaar is.

1. Hoërskool Florida (H4/3/1/1448)

Wapen: In goud, 'n rooi roos, groen gepunt en goud geknop, omring van sewe koringgerwe, die geheel binne-in 'n binnesoom, alles groen.

Helmteken: Op 'n groen, uitkomende, rysende grond, 'n silwer adelaar met uitgespreide vleuels, rooi gebek en geklou, sittend op 'n goue juk.

Wreng en dekklede: Groen en goud

Wapenspreuk: ONS DIEN GETROU

- 2. Saint Andrew's School, Bloemfontein – Clegg House (H4/3/1/3665)**
Arms: Per chevron grady, Azure and Argent, in chief a saltire coupé and in base a griffin's head erased, counterchanged.
- 3. Saint Andrew's School, Bloemfontein – McKenzie House (H4/3/1/3666)**
Arms: Per chevron grady, Azure and Argent, in chief a saltire coupé of the last and in base a stag's head erased affrontée Gules.
- 4. Saint Andrew's School, Bloemfontein – Champion House (H4/3/1/3667)**
Arms: Per chevron grady, Azure and Or, in chief a saltire coupé Argent and in base a dexter arm in armour embowed erect, holding a laurel wreath, proper.
- 5. Büchner Family Association (H4/3/1/3670)**
Arms: Or, a beach tree eradicated Gules, the trunk charged with a Christon Or; a chief Gules.
Motto: BUCHNERIENSES LABORANT ATQUE IMPERANT
- 6. De Aar Junior Primary School (H4/3/1/3674)**
Arms: Or, on a pile inverted ployé throughout, the peak barbed, Vert, another Argent, charged in base with bars gemelles wavy Azure.
Motto: GROW NOW
- 7. Orange Free State Cricket Union (H4/3/1/3676)**
Badge: On a background Azure, a sprig of sweet-thorn comprising two leaves, two thorns and blossoms, proper.
- 8. James Cooks Family Association (H4/3/1/3680)**
Arms: Vert, within a horseshoe Argent, a ship's wheel Or; a chief of the last.
Motto: NITIMUR AD SUMMA
- 9. Nossobville Primary School (H4/3/1/3683)**
Arms: Or, on a base enarched Azure, a demi-sun Or, in chief a camel-thorn tree issuant Vert.
Motto: CARPE DIEM
- 10. Colin Kenneth Hickling (H4/3/4/511)**
Arms: Per chevron, the peak crenellated, Azure and Argent, in chief a saltire coupé between two martlets respectant of the last, in base an eagle rizant Purpure, holding in its claws a civic mace in bend, and ensigned with a Basotho hat, Gules.
Crest: A leopard's head erased Gules, langued Azure.
Wreath and mantling: Azure and Argent
Motto: FIAT LUX
- 2. Saint Andrew's School, Bloemfontein – Clegg House (H4/3/1/3665)**
Wapen: Trapvormig kepersgewys deursnede, blou en silwer, in die skildhoof 'n verkorte skuinskruis en in die skildvoet 'n blou afgerukte griffioenskop van die een op die ander.
- 3. Saint Andrew's School, Bloemfontein – McKenzie House (H4/3/1/3666)**
Wapen: Trapvormig kepersgewys deursnede, blou en silwer, in die skildhoof 'n verkorte skuinskruis, ook silwer, en in die skildvoet 'n rooi, aansiene, afgerukte hertskep.
- 4. Saint Andrew's School, Bloemfontein – Champion House (H4/3/1/3667)**
Wapen: Trapvormig kepersgewys deursnede, blou en goud, in die skildhoof 'n verkorte silwer skuinskruis en in die skildvoet 'n regopgeplaaste, gepantserde, geboë regterarm wat 'n lourierkrans vashou, alles van natuurlike kleur.
- 5. Büchner-Familiebond (H4/3/1/3670)**
Wapen: In goud, 'n rooi, uitgerukte beukeboom, op die stam belaaï met 'n goue Christusmonogram; 'n rooi skildhoof.
Wapenspreuk: BUCHNERIENSES LABORANT ATQUE IMPERANT
- 6. Junior Primêre Skool De Aar (H4/3/1/3674)**
Wapen: In goud, 'n deurlopende, ingeboë, groen punt, die piek pylpuntvormig, daarop 'n ander van silwer, in die skildvoet belaaï met blou, golwende tweelingbalke.
Wapenspreuk: GROEI NOU
- 7. Oranje-Vrystaat Krieketunie (H4/3/1/3676)**
Kenteken: Op 'n blou agtergrond, 'n soetdoringtakkie bestaande uit twee blare, twee dorings en bloeisels, alles van natuurlike kleur.
- 8. James Cooks Familiebond (H4/3/1/3680)**
Wapen: In groen, 'n silwer hoefyster, daarin 'n goue skeepswiel; 'n skildhoof, ook goud.
Wapenspreuk: NITIMUR AD SUMMA
- 9. Primêre Skool Nossobville (H4/3/1/3683)**
Wapen: In goud, 'n blou rysende skildvoet belaaï met 'n halwe goue son, in die skildhoof 'n uitkomende groen kameeldoringboom.
Wapenspreuk: CARPE DIEM
- 10. Colin Kenneth Hickling (H4/3/4/511)**
Wapen: Kepervormig deursnede, die piek kanteelvormig, blou en silwer, in die skildhoof 'n verkorte skuinskruis tussen twee toegewende merlette, alles ook silwer, in die skildvoet 'n opvlieënde purper adelaar met 'n skuinsregs geplaaste stadsampstaf in sy kloue en oortop met 'n Basoetoehoed, alles rooi.
Helmteken: 'n Rooi afgerukte luiperdkop, blougetong.
Wronk en dekklede: Blou en silwer
Wapenspreuk: FIAT LUX

11. Western Suburbs Sports Club (Windhoek) (H4/3/1/3685)

Name: Western Suburbs Sports Club

12. Institute of Filipino Martial Arts (R.S.A. Chapter) (H4/3/1/3688)

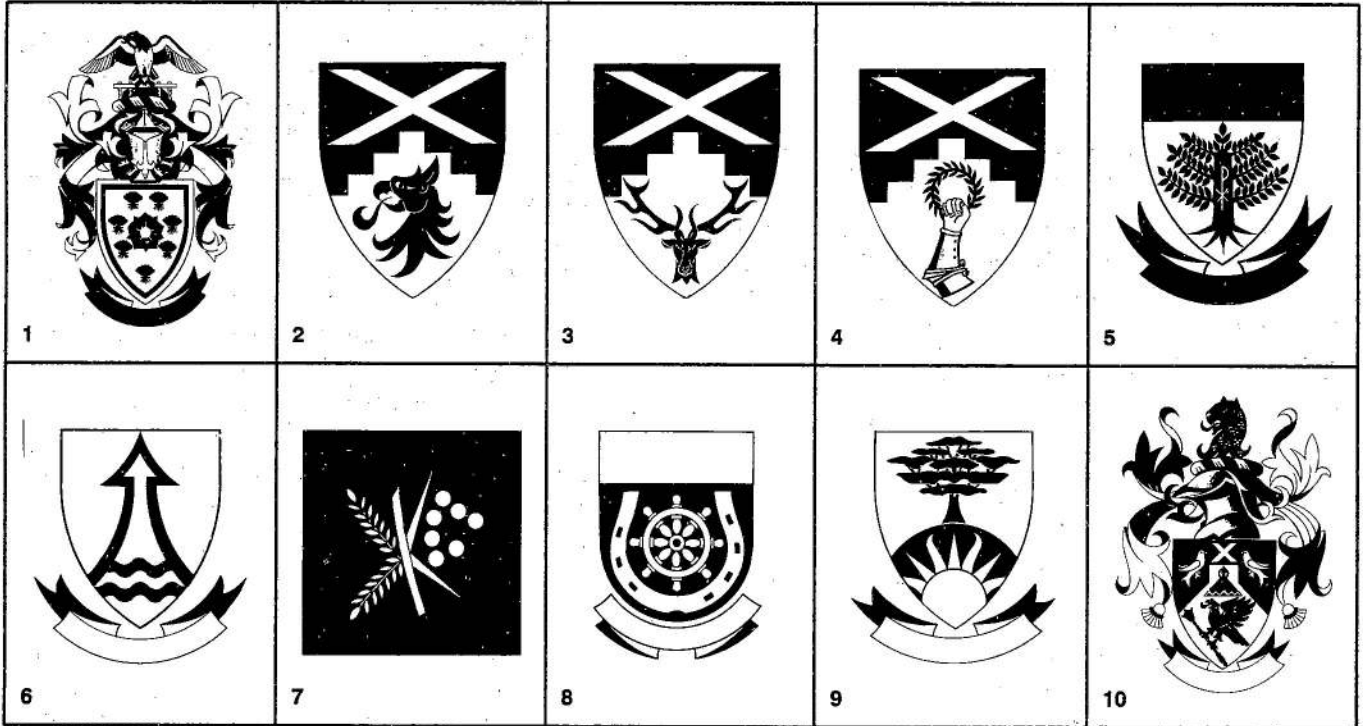
Name: Institute of Filipino Martial Arts (R.S.A. Chapter)

11. Western Suburbs Sports Club (Windhoek) (H4/3/1/3685)

Naam: Western Suburbs Sports Club

12. Instituut vir Filippyse Krygskuns (R.S.A.-Tak) (H4/3/1/3688)

Naam: Instituut vir Filippyse Krygskuns (R.S.A.-tak)



DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. 2141

9 December 1994

PLANT BREEDERS' RIGHTS ACT, 1976
(ACT No. 15 OF 1976)

GRANT OF PLANT BREEDERS' RIGHTS

In terms of the provisions of section 20 (2) of the Plant Breeders' Rights Act, 1976 (Act No. 15 of 1976), it is hereby made known that plant breeders' rights, of the varieties of which the particulars appear in the Schedule hereto, have been granted.

M. S. JOUBERT,

for Registrar of Plant Breeders' Rights.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. 2141

9 Desember 1994

WET OP PLANTTELEERSREGTE, 1976
(WET No. 15 VAN 1976)

TOESTAAN VAN PLANTTELEERSREGTE

Ingevolge die bepalings van artikel 20 (2) van die Wet op Planttelersregte, 1976 (Wet No. 15 van 1976), word hiermee bekendgemaak dat planttelersregte, ten opsigte van die variëteite waarvan die besonderhede in die Bylae aangedui is, toegestaan is.

M. S. JOUBERT,

namens Registrateur van Planttelersregte.

SCHEDULE • BYLAE

GRANT OF PLANT BREEDERS' RIGHTS • TOESTAAN VAN PLANTTELEERSREGTE

*See attached address list • Sien aangehegte adreslys

Application No. Aansoek No.	*Address code of/Adreskode van: (a) Applicant/Aansoeker (b) Breeder [if other than (a)] Teiler [indien anders as (a)] (c) Agent (where applicable/waar toepaslik)	Denomination Benaming	Grant No. Toekennings No.	Date of grant Datum van toekennings
1	2	3	4	5
Agricultural crops/Akkerbougewasse <i>Arachis hypogaea</i> L. (Groundnut/Grondboon) PT 1447	(a) 254.....	Akwa.....	ZA 941050	1994-08-02

Application No. Aansoek No.	*Address code of/Adreskode van: (a) Applicant/Aansoeker (b) Breeder [if other than (a)] Teler [indien anders as (a)] (c) Agent (where applicable/waar toepaslik)	Denomination Benaming	Grant No. Toekening No.	Date of grant Datum van toekening
1	2	3	4	5
<i>Avena sativa</i> L. (Oats/Hawer)				
PT 1365	(a) 400 (c) 312	Bandicoot	ZA 941026	1994-04-15
<i>Festuca arundinacea</i> Schreb. (Tall Fescue/Lanswenkgras)				
PT 1331	(a) 24	lewag	ZA 941039	1994-05-27
<i>XFestulolium</i> (Festulolium)				
PT 1336	(a) 33	Elmet	ZA 941045	1994-06-14
<i>Lolium x boucheanum</i> Kunth. (Hybrid Ryegrass/Baster Raaigras)				
PT 1383	(a) 241 (c) 91	Siriol	ZA 941027	1994-04-15
<i>Lolium multiflorum</i> Lam. (Italian and Westerwolds Ryegrass/Italiaanse en Westerwoldse Raaigras)				
PT 1382	(a) 241 (c) 91	Agraco 812	ZA 941028	1994-04-15
PT 1381	(a) 241 (c) 91	Baroldi	ZA 941029	1994-04-15
PT 1380	(a) 241 (c) 91	Barzini	ZA 941030	1994-04-15
PT 1384	(a) 254	LM O/RGI	ZA 941031	1994-04-15
PT 1385	(a) 254	LM B/RGI	ZA 941032	1994-04-15
<i>Phaseolus vulgaris</i> L. (Dry Bean/Droëboon)				
PT 1421	(a) 409 (c) 408	Stregonta	ZA 941051	1994-08-02
PT 1422	(a) 366	Umtata	ZA 941052	1994-08-02
<i>Solanum tuberosum</i> L. (Potato/Aartappel)				
PT 1321	(a) 389 (c) 390	Lady Rosetta	ZA 941024	1994-04-15
PT 1298	(a) 234 (c) 384	Adora	ZA 941025	1994-04-15
PT 1443	(a) 420 (c) 417	Van Gogh	ZA 941053	1994-08-02
<i>Triticum aestivum</i> L. (Wheat/Koring)				
PT 1332	(a) 24	Alpha	ZA 941054	1994-08-02
PT 1394	(a) 254	Kariega	ZA 941055	1994-08-02
PT 1393	(a) 254	Marico	ZA 941056	1994-08-02
PT 1325	(a) 254	Betta-DN	ZA 941057	1994-08-02
PT 1326	(a) 254	Tugela-DN	ZA 941058	1994-08-02
<i>Trifolium repens</i> L. (White Clover/Witklawer)				
PT 1370	(a) 1	Waverley	ZA 941023	1994-04-15
<i>Vigna unguiculata</i> (L.) Walp. (Cowpea/Akkerboon)				
PT 1446	(a) 254	Encore	ZA 941059	1994-08-02
Fruit crops/Vrugtegewasse				
<i>Malus</i> spp. (Apple/Appel)				
PT 1478	(a) 229 and/en 426	Granearli	ZA 941049	1994-07-03
PT 1164	(a) 229 and/en 38	Flavorglo	ZA 941042	1994-06-08
PT 1168	(a) 11 (c) 229	Pink Lady	ZA 941043	1994-06-08
PT 1169	(a) 11 (c) 229	Sundowner	ZA 941044	1994-06-08
<i>Passiflora edulis</i> Sims. (Grenadilla/Grenadella)				
PT 1509	(a) 171	Ester	ZA 941080	1994-08-04
<i>Pyrus</i> spp. (Pear/Peer)				
PT 1290	(a) 229 and/en 375	Golden Russet Bosc	ZA 941040	1994-06-08
PT 1291	(a) 229 and/en 375	Red D'Anjou	ZA 941041	1994-06-08
<i>Vitis</i> spp. (Grape/Druif)				
PT 837	(a) 254	US 4	ZA 941038	1994-05-05
Ornamental crops/Siergewasse				
<i>Protea</i> Spp. (Protea)				
PT 1368	(a) 254	Red Rex	ZA 941022	1994-04-13
Vegetable crops/Groentegewasse				
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. (Cauliflower/Blomkool)				
PT 1170	(a) 44 (c) 15	Incline	ZA 941081	1994-09-06
PT 1470	(a) 44 (c) 15	Yukon	ZA 941082	1994-09-06
<i>Capsicum annuum</i> L. (Pepper/Rissie)				
PT 1434	(a) 413 (c) 411	Goldor King	ZA 941060	1994-08-02
PT 1436	(a) 413 (c) 411	Rubro	ZA 941061	1994-08-02
PT 1435	(a) 413 (c) 411	Passion	ZA 941062	1994-08-02

Application No. Aansoek No.	*Address code of/Adreskode van: (a) Applicant/Aansoeker (b) Breeder [if other than (a)] Teler [indien anders as (a)] (c) Agent (where applicable/waar toepaslik)	Denomination Benaming	Grant No. Toekening No.	Date of grant Datum van toekening
1	2	3	4	5
<i>Cucurbita maxima</i> Duch. (Pumpkin and squash/Pampoen en skorsie)				
PT 1414	(a) 25	STAR 7001	ZA 941063	1994-08-02
PT 1416	(a) 25	STAR 7051	ZA 941064	1994-08-02
<i>Cucurbita pepo</i> L. (Squash/Skorsie)				
PT 1426	(a) 221 (c) 411	Jackpot	ZA 941065	1994-08-02
<i>Lycopersicon lycopersicum</i> (L.) Karst. ex Farwell (Tomato/Tamatie)				
PT 1430	(a) 414 (c) 411	Alex	ZA 941066	1994-08-02
PT 1410	(a) 25	STAR 9002	ZA 941067	1994-08-02
PT 1411	(a) 15	Summerset	ZA 941068	1994-08-02
PT 1413	(a) 15	Sunsation	ZA 941069	1994-08-02
PT 1429	(a) 414 (c) 411	T 1010	ZA 941070	1994-08-02
PT 1431	(a) 414 (c) 411	T 1011	ZA 941071	1994-08-02
<i>Phaseolus vulgaris</i> L. (Garden Bean/Tuinboon)				
PT 1403	(a) 35	Acclaim	ZA 941072	1994-08-02
PT 1402	(a) 35	Applause	ZA 941073	1994-08-02
PT 1432	(a) 414 (c) 411	Rambo	ZA 941074	1994-08-02
PT 1433	(a) 414 (c) 411	Vampire	ZA 941075	1994-08-02
PT 1419	(a) 71 (c) 108	Castel	ZA 941076	1994-08-02
PT 1400	(a) 35	Opus	ZA 941077	1994-08-02
PT 1418	(a) 71 (c) 108	Primel	ZA 941078	1994-08-02
PT 1657	(a) 304 (c) 173	Twiggy	ZA 941084	1994-09-06
<i>Pisum sativum</i> L. <i>sensu stricto</i> (Garden Pea/Tuinert)				
PT 1577	(a) 89 (c) 173	Markado	ZA 941083	1994-09-06
PT 1361	(a) 403 (c) 25	Messire	ZA 941033	1994-04-15
PT 1362	(a) 404 (c) 25	Quest	ZA 941034	1994-04-15
PT 1363	(a) 269 (c) 25	Pasja	ZA 941035	1994-04-15
PT 1364	(a) 406 (c) 25	Parmado	ZA 941036	1994-04-15
PT 1369	(a) 35	Quantum	ZA 941037	1994-04-15
<i>Solanum melongena</i> L. (Eggplant/Eiervrug)				
PT 1437	(a) 414 (c) 411	Ebany	ZA 941079	1994-08-02

No. 2142

9 December 1994

PLANT IMPROVEMENT ACT, 1976
(ACT No. 53 OF 1976)

RECOGNITIONS, AMENDMENTS OR DELETIONS
OF DENOMINATIONS OF VARIETIES

In terms of the provisions of sections 20 (3) and 21 (3) of the Plant Improvement, Act, 1976 (Act No. 53 of 1976), it is hereby made known that the denominations of the varieties, as indicated in the Schedule hereto, have been recognised, amended or deleted from the variety list kept in terms of section 15 of the Act.

M. S. JOUBERT,

for Registrar of Plant Improvement.

No. 2142

9 Desember 1994

PLANTVERBETERINGSWET, 1976
(WET No. 53 VAN 1976)

ERKENNING, WYSIGING OF SKRAPPING VAN
BENAMINGS VAN VARIËTEITE

Ingevolge die bepalings van artikel 20 (3) en 21 (3) van die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet No. 53 van 1976), word hiermee bekendgemaak dat die benamings van die variëteite in die Bylae aangedui, erken, gewysig of geskrap is uit die variëteitslys wat ingevolge artikel 15 van die Wet gehou word.

M. S. JOUBERT,

namens Registrateur van Plantverbetering.

SCHEDULE • BYLAE
VARIETY LIST • VARIËTEITSLYS

* See attached address list/Sien aangehegte adreslys

Botanical and popular name Botaniese en populêre naam	*Address code Adreskode	Additions Byvoegings	Deletions Skrappings
1	2	3	4
Agricultural crops/Akkerbougewasse			
<i>Festuca arundinacea</i> Schreb. (Tall Fescue/Lanswenkgras)	24.....	lewag.....	—
X <i>Festulolium</i> (<i>Festulolium</i>).....	33.....	Elmet.....	A 94521.
<i>Helianthus annuus</i> L. (Sunflower/Sonneblom)	33.....	—	PAN 7311, PAN 7314, PAN 7316, SO 288, SO 77, SO 210, SO 242, SO 306, SO 332.
	80.....	—	Hysun 31, CRN 1020.
<i>Nicotiana tabacum</i> L. (Tobacco/Tabak) ...	254.....	—	K 110, KM 10, Samsun, B 64 254.
<i>Phaseolus vulgaris</i> L. (Dry bean/Droëboon)	23.....	—	SSB 8.
<i>Solanum tuberosum</i> L. (Potato/Aartappel)	234.....	Adora.....	—
	420.....	Van Gogh, Lady Rosetta.....	—
<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench. (Grain sorghum/Graansorghum)	55.....	Bullion, Buster, Eureka, Goldrush II....	—
	33.....	PAN 8437, PAN 8439, PAN 8530, PAN 8532, PAN 8535, PAN 8536, PAN 8538, PAN 8539	—
	24.....	SNK 3000, SNK 3443, SNK 3445, SNK 3447	—
	80.....	—	CRN 7603, CRN 7604.
<i>Trifolium repens</i> L. (White clover/Witklawer)	1.....	Waverley.....	—
<i>Zea mays</i> L. (White Grain Maize/Witgraanmielie)	33.....	—	PAN 6245, PAN 6337, PAN 6345, PAN 6393, PAN 6489, PAN 6687, PAN 6663, PAN 6687.
	80.....	—	CRN 4421, CG 4801, AX 305 W, A 1621 W, KDU 9051, TX 9811, AM 9811.
<i>Zea mays</i> (Yellow Grain Maize/Geelgraanmielie)	80.....	CRN 3514, CRN 3708, A 1450.....	PAN 6346, PAN 6134, PAN 6434, PAN 6586, TX 574, TX 578, TX 556, TX 376, TX 554, KDU 9046, AM 9814.
	33.....	PAN 6338, PAN 6348, PAN 6354, PAN 6358, PAN 6332, PAN 6356, PAN 6234, PAN 6324, PAN 6366, PAN 6326, PAN 6336, PAN 6352, PAN 6340	—
	24.....	SNK 2444, SNK 2456, SNK 2458, SNK 2474, SNK 2452, SNK 2462, SNK 2464, SNK 2472, SNK 2476 ...	—
<i>Zea mays</i> L. var <i>saccharata</i> (Sweetcorn/Soetmielie)	25.....	STAR 7702, STAR 7703.....	—
	407.....	Bonita.....	—
Fruit crops/Vrugtegewasse			
<i>Malus</i> spp. (Apple/Appel).....	294.....	Big Chief, Little Chief.....	—
	299 and/en 38.....	Flavorglo.....	—
	11.....	Pink Lady, Sundowner.....	—
	229 and/en 426.....	Granearli.....	—
<i>Pyrus</i> spp. (Pear/Peer).....	229 and/en 375.....	Golden Russet Bosc, Red D'Anjou.....	—
	254.....	Harrow Delight.....	—
<i>Vitis</i> spp. (Grape/Druif).....	349.....	US 4.....	—
Vegetable crops/Groentegewasse			
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i> (Cauliflower/Blomkool)	44.....	Yukon, Incline.....	—
	173.....	Tenere, Christina.....	—
	25.....	STAR 4405.....	—
<i>Beta vulgaris</i> L. spp. <i>vulgaris</i> var. <i>conditiva</i> Alef. (Garden beet/Tuinbeet).....	25.....	STAR 1102.....	—
	2.....	Rosette.....	—
	313.....	Pacemaker III.....	—
<i>Cucumis melo</i> L. (Sweet melon/Spanspek).....	25.....	Arava, STAR 8802, STAR 8805, STAR 8804	—
	173.....	AXA, Real Mc Coy.....	—
<i>Lycopersicon lycopersicum</i> (Karst.) ex Farwell (Tomato/Tamatie)	15.....	Summerset, Sunsation.....	—
	25.....	STAR 9002.....	—
	79.....	N 4764.....	—
	35.....	Fame, Pacheco.....	—
	45.....	Hypeel 696.....	—
	303.....	HTX 14.....	—
	414.....	T 1010, Alex, T1011.....	—
<i>Phaseolus vulgaris</i> L. (Garden bean-Tuinboon)	35.....	XPB 242, Acclaim, Applause, Opus	—
	71.....	Castel, Primel.....	—
	425.....	Ventura, Limka.....	—
	304.....	Twiggy.....	—
	413.....	Vampire, Rambo.....	—

No. 2143

9 December 1994

No. 2143

9 Desember 1994

PLANT BREEDERS' RIGHTS ACT, 1976
(ACT No. 15 OF 1976)

WET OP PLANTTELEERSREGTE, 1976
(WET No. 15 VAN 1976)

APPLICATIONS FOR PLANT BREEDERS' RIGHTS

AANSOEKE OM PLANTTELEERSREGTE

In terms of the provisions of section 13 (1) of the Plant Breeders' Rights Act, 1976 (Act No. 15 of 1976), it is hereby made known that applications for plant breeders' rights, particulars of which appear in the Schedule hereto, have not been rejected under section 11 of the Act and have been accepted for consideration for the granting of plant breeders' rights.

Ingevolge die bepalings van artikel 13 (1) van die Wet op Planttelersregte, 1976 (Wet No. 15 van 1976), word hiermee bekendgemaak dat die aansoeke om planttelersregte, waarvan die besonderhede in die Bylae hierby verskyn, nie ingevolge artikel 11 van die Wet verwerp is nie en aanvaar is vir oorweging vir die toekenning van planttelersregte.

M. S. JOUBERT,

for Registrar of Plant Breeders' Rights.

M. S. JOUBERT,

namens Registrateur van Planttelersregte.

SCHEDULE • BYLAE

RECEIPTS OF APPLICATIONS FOR PLANT BREEDERS' RIGHTS • ONTVANGS VAN AANSOEKE OM PLANTTELEERSREGTE

* See attached address list/Sien aangehegte adreslys:

Application No. Aansoek No.	Application date Aansoekdatum	*Address code of/Adreskode van: (a) Applicant/Aansoeker (b) Breeder [if other than (a)] Teler [indien anders as (a)] (c) Agent (where applicable/waar toepaslik)	Proposed denomination Voorgestelde benaming
1	2	3	4
Agricultural crops/Akkerbougewasse			
<i>Glycine max.</i> (L.) Merrill. (Soybean/Sojaboon)			
PT 1688.....	1994-08-31.....	(a) 305.....	Amstel.
PT 1689.....	1994-08-31.....	(a) 324 (c) 489.....	Kiaat.
PT 1690.....	1994-08-31.....	(a) 324 (c) 489.....	Mukwa.
PT 1691.....	1994-08-31.....	(a) 324 (c) 489.....	Tambotie.
PT 1703.....	1994-09-15.....	(a) 254.....	Jos.
PT 1704.....	1994-09-15.....	(a) 254.....	Lemmer.
<i>Gossypium hirsutum</i> L. (Cotton/Katoen)			
PT 1692.....	1994-09-02.....	(a) 487 (c) 30.....	CA 223.
PT 1693.....	1994-09-02.....	(a) 487 (c) 30.....	CA 222.
PT 1694.....	1994-09-02.....	(a) 28 (c) 30.....	Sicala VI.
PT 1696.....	1994-09-08.....	(a) 254.....	Sabie.
PT 1697.....	1994-09-08.....	(a) 254.....	OR 26.
PT 1698.....	1994-09-08.....	(a) 254.....	OR 27.
PT 1699.....	1994-09-08.....	(a) 154.....	Komati.
<i>Helianthus annuus</i> L. (Sunflower/Sonneblom)			
PT 1664.....	1994-08-18.....	(a) 254.....	HV 3037.
<i>Lolium multiflorum</i> Lam. (Italina and Westerwolds Ryegrass/Italiaanse en Westerwoldse Raaigras)			
PT 1543.....	1994-04-05.....	(a) 444.....	Billiken.
<i>Lolium perenne</i> (Perennial Ryegrass/Meerjarige Raaigras)			
PT 1545.....	1994-04-15.....	(a) 267 (c) 33.....	Dobson.
<i>Medicago sativa</i> L. (Lucerne/Lusem)			
PT 1541.....	1994-04-05.....	(a) 1 (c) 106.....	Aquarius.
<i>Nicotiana tabacum</i> L. (Tobacco/Tabak)			
PT 1547.....	1994-05-16.....	(a) 254.....	OD 469.
PT 1548.....	1994-05-16.....	(a) 254.....	OT 17.
PT 1549.....	1994-05-16.....	(a) 254.....	OT 1.
PT 1550.....	1994-05-16.....	(a) 254.....	DL 17.
PT 1551.....	1994-05-16.....	(a) 254.....	DL 11.
PT 1552.....	1994-05-16.....	(a) 254.....	OD 234.
PT 1553.....	1994-05-16.....	(a) 254.....	OD 242.
<i>Phaseolus vulgaris</i> L. (Dry bean/Droëboon)			
PT 1628.....	1994-07-29.....	(a) 33.....	PAN 148.
PT 1629.....	1994-07-29.....	(a) 33.....	PAN 143.
PT 1630.....	1994-08-02.....	(a) 366.....	SANI.
PT 1658.....	1994-08-11.....	(a) 254.....	Lisa.
PT 1659.....	1994-08-11.....	(a) 254.....	Jenny.
PT 1660.....	1994-08-11.....	(a) 254.....	Patrys.
PT 1661.....	1994-08-11.....	(a) 254.....	Monati.
<i>Pisum sativum</i> L. <i>sensu stricto</i> L. (Dry pea/Droë ert)			
PT 1542.....	1994-04-05.....	(a) 442 (c) 1.....	Glenroy.

Application No. Aansoek No.	Application date Aansoekdatum	*Address code of/Adreskode van: (a) Applicant/Aansoeker (b) Breeder [if other than (a)] Teler [indien anders as (a)] (c) Agent (where applicable/waar toepaslik)	Proposed denomination Voorgestelde benaming
1	2	3	4
Solanum tuberosum L. (Potato/Aartappel)			
PT 1594.....	1994-07-01.....	(a) 325 (c) 390.....	Fianna.
PT 1595.....	1994-07-01.....	(a) 463 (c) 390.....	Avalanche.
PT 1687.....	1994-08-17.....	(a) 234 (c) 384.....	Bimonda.
PT 1700.....	1994-08-17.....	(a) 254.....	Ropedi.
PT 1701.....	1994-08-17.....	(a) 254.....	Rotharo.
PT 1702.....	1994-08-17.....	(a) 254.....	Ronn.
Vicia faba L. (Broad bean/Boerboon)			
PT 1543.....	1994-04-05.....	(a) 442 (c) 1.....	Icarus.
Vigna unguiculata (L.) Walp. (Cowpea/Akkerboon)			
PT 1705.....	1994-09-19.....	(a) 488 (c) 87.....	Namirica.
PT 1569.....	1994-06-07.....	(a) 451 (c) 87.....	Seinita.
Zea mays L. (White grain maize/Wit graanmielie)			
PT 1566.....	1994-06-07.....	(a) 451 (c) 87.....	Umbeluzi.
PT 1567.....	1994-06-07.....	(a) 451 (c) 87.....	Semoc I.
PT 1568.....	1994-06-07.....	(a) 451 (c) 87.....	Manica SR.
Fruit crops/Vrugtegewasse			
Carica papaya L. (Pawpaw/Papaja)			
PT 1621.....	1994-07-20.....	(a) 467 (c) 229.....	Sunburst Seedless.
Citrus spp. (Orange-Lemoen)			
PT 1665.....	1994-08-19.....	(a) 476 (b) 477.....	Barnfield.
Malus spp. (Apple/Appel)			
PT 1622.....	1994-07-28.....	(a) 467 (c) 229.....	Superchief.
PT 1686.....	1994-08-24.....	(a) 134 (c) 56.....	Summerdel.
PT 1478.....	1994-01-03.....	(a) 229 and/en 426.....	Granearli.
Persea americana P. Mill (Avocado/Avokado)			
PT 1554.....	1994-06-03.....	(a) 455.....	Wilg.
Prunus armeniaca L. (Apricot/Appelkoos)			
PT 1626.....	1994-07-29.....	(a) 471 (c) 56.....	Cluthagold.
Psidium guajava L. -rootstock/onderstam			
PT 1623.....	1994-07-28.....	(a) 254.....	TS-G1.
PT 1624.....	1994-07-28.....	(a) 254.....	TS-G2.
PT 1625.....	1994-07-28.....	(a) 254.....	TS-G3.
PT 1620.....	1994-07-20.....	(a) 467 (c) 229.....	Meynon.
Prunus persica (L.) Batsch. (Peach/Perske)			
PT 1558.....	1994-06-07.....	(a) 129 (c) 59.....	Snowcrest.
PT 1559.....	1994-06-07.....	(a) 129 (c) 59.....	Crown Princess.
PT 1562.....	1994-06-07.....	(a) 456 (c) 59.....	Diamond Princess.
Prunus persica var. nucipersica (Suckow) C.K. Schneid (Nectarine/Nektarien)			
PT 1556.....	1994-06-07.....	(a) 129 (c) 59.....	Zee Glo.
PT 1557.....	1994-06-07.....	(a) 129 (c) 59.....	August Glo.
PT 1560.....	1994-06-07.....	(a) 129 (c) 59.....	Red Jewel.
PT 1561.....	1994-06-07.....	(a) 456 (c) 59.....	Red Glen.
PT 1570.....	1994-06-07.....	(a) 456 (c) 59.....	Sparkling May.
Prunus salicina (Lindl. (Japanese plum/Japanse pruim)			
PT 1563.....	1994-06-07.....	(a) 456 (c) 59.....	Purple Majesty.
PT 1564.....	1994-06-07.....	(a) 456 (c) 59.....	Bradgreen.
PT 1565.....	1994-06-07.....	(a) 456 (c) 59.....	Red Noble.
Ornamental crops/Siergewasse			
Canna L. (Canna/Kanna)			
PT 1663.....	1994-08-18.....	(a) 434 (b) 422.....	Phasion.
Crysanthemum L. (Chrysanthemum/Krisant)			
PT 1596.....	1994-07-01.....	(a) 61 (c) 62.....	Dark Fiji.
PT 1597.....	1994-07-05.....	(a) 61 (c) 62.....	White Fiji Select.
PT 1598.....	1994-07-05.....	(a) 61 (c) 62.....	Marathon.
PT 1599.....	1994-07-05.....	(a) 61 (c) 62.....	Story Time.
PT 1600.....	1994-07-05.....	(a) 61 (c) 62.....	Sunny Time.
PT 1601.....	1994-07-05.....	(a) 61 (c) 62.....	Ellen van Langen.
PT 1602.....	1994-07-05.....	(a) 61 (c) 62.....	Pink Paso Doble.
PT 1603.....	1994-07-05.....	(a) 61 (c) 62.....	Paso Doble.
PT 1604.....	1994-07-05.....	(a) 61 (c) 62.....	Hawaii.
PT 1605.....	1994-07-05.....	(a) 61 (c) 62.....	Enzo.
PT 1606.....	1994-07-05.....	(a) 61 (c) 62.....	Bright Yellow Fiji.

Application No. Aansoek No.	Application date Aansoekdatum	*Address code of/Adreskode van: (a) Applicant/Aansoeker (b) Breeder [if other than (a)] Teler [indien anders as (a)] (c) Agent (where applicable/waar toepaslik)	Proposed denomination Voorgestelde benaming
1	2	3	4
PT 1609.....	1994-07-12.....	(a) 464 (b) 486 (c) 465.....	Yokent.
PT 1610.....	1994-07-12.....	(a) 464 (b) 486 (c) 465.....	White Yoblush.
PT 1611.....	1994-07-12.....	(a) 464 (b) 486 (c) 465.....	Pink Yoblush.
PT 1612.....	1994-07-12.....	(a) 464 (b) 486 (c) 465.....	Orange Yoblush.
PT 1613.....	1994-07-12.....	(a) 464 (b) 486 (c) 465.....	Yopelee.
PT 1614.....	1994-07-12.....	(a) 464 (b) 486 (c) 465.....	Yophoenix.
PT 1615.....	1994-07-12.....	(a) 464 (b) 486 (c) 465.....	El Yopaso.
PT 1616.....	1994-07-12.....	(a) 464 (b) 486 (c) 465.....	Honey Yomontery.
PT 1617.....	1994-07-12.....	(a) 464 (b) 486 (c) 465.....	Yopontiac.
PT 1618.....	1994-07-12.....	(a) 464 (b) 486 (c) 465.....	Yellow Merced.
PT 1667.....	1994-08-18.....	(a) 478 (c) 458.....	Cream Star.
PT 1668.....	1994-08-18.....	(a) 478 (c) 458.....	Butterfly.
PT 1669.....	1994-08-18.....	(a) 478 and/en 480 (c) 458.....	Sugar Baby.
<i>Lilium</i> L. (Lily/Lelie)			
PT 1619.....	1994-07-20.....	(a) 466 (b) 490 (c) 213.....	Siberia.
<i>Petunia</i> Juss. (Petunia)			
PT 1671.....	1994-08-18.....	(a) 457 (c) 458.....	Sunsnow.
PT 1672.....	1994-08-18.....	(a) 457 (c) 458.....	Velvet Colombine.
PT 1673.....	1994-08-18.....	(a) 457 (c) 458.....	Suncool.
PT 1674.....	1994-08-18.....	(a) 457 (c) 458.....	Sunmarble.
PT 1675.....	1994-08-18.....	(a) 457 (c) 458.....	Suncocktail.
PT 1676.....	1994-08-18.....	(a) 457 (c) 458.....	Suncharme.
PT 1677.....	1994-08-18.....	(a) 457 (c) 458.....	Sunkiss.
PT 1678.....	1994-08-18.....	(a) 457 (c) 458.....	Sunstormer.
PT 1679.....	1994-08-18.....	(a) 457 (c) 458.....	Sunlark.
PT 1680.....	1994-08-18.....	(a) 457 (c) 458.....	Sunprom.
PT 1681.....	1994-08-18.....	(a) 457 (c) 458.....	Pink Mischief.
PT 1682.....	1994-08-18.....	(a) 457 (c) 458.....	Blue Wren.
PT 1683.....	1994-08-18.....	(a) 457 (c) 458.....	Pink Organdy.
PT 1684.....	1994-08-18.....	(a) 457 (c) 458.....	Purple Sunspot.
PT 1685.....	1994-08-18.....	(a) 457 (c) 458.....	Kilkenny Bells.
PT 1571.....	1994-06-10.....	(a) 457 (c) 458.....	Pink Panther.
PT 1572.....	1994-06-10.....	(a) 457 (c) 458.....	Sweet Victory.
PT 1573.....	1994-06-10.....	(a) 457 (c) 458.....	Pink Victory.
PT 1574.....	1994-06-10.....	(a) 457 (c) 458.....	White Sierra.
PT 1575.....	1994-06-10.....	(a) 457 (c) 458.....	Pampas Fire.
PT 1575.....	1994-06-10.....	(a) 457 (c) 458.....	Montezuma Sunset.
<i>Rosa</i> L. (Rose/Roos)			
PT 1593.....	1994-07-11.....	(a) 170 (c) 65.....	Meitanet.
PT 1607.....	1994-07-11.....	(a) 170 (c) 65.....	Meigualis.
PT 1608.....	1994-07-11.....	(a) 170 (c) 65.....	Meibigoud.
PT 1627.....	1994-08-03.....	(a) 472 (c) 65.....	Olysko.
PT 1546.....	1994-05-04.....	(a) 364 (c) 82.....	Jacsowe.
PT 1555.....	1994-06-03.....	(a) 245 (c) 82.....	Tanitef.
<i>Scaevola</i> spp. (<i>Scaevola</i>)			
PT 1670.....	1994-08-18.....	(a) 481 (c) 458.....	Petite Cascade.
<i>Zantedeschia</i> Spreng. (Arum-lily/Aronskelk)			
PT 1666.....	1994-08-18.....	(a) 181.....	Marshmallow.
Vegetable crops/Groentegewasse			
<i>Capsicum</i> spp. (Pepper/Rissie)			
PT 1647.....	1994-08-04.....	(a) 414 (c) 15.....	Delhi Hot.
PT 1648.....	1994-08-04.....	(a) 414 (c) 15.....	Thai Chilli.
<i>Cucumis melo</i> L. (Sweet Melon/Spanspek)			
PT 1695.....	1994-09-08.....	(a) 414 (c) 173.....	Sweet Delight.
<i>Cucurbita maxima</i> Duch. (Pumpkin and squash/Pampoen en skorsie)			
PT 1640.....	1994-07-29.....	(a) 25.....	PK 9013.

Application No. Aansoek No.	Application date Aansoekdatum	*Address code of/Adreskode van: (a) Applicant/Aansoeker (b) Breeder [if other than (a)] Teler [indien anders as (a)] (c) Agent (where applicable/waar toepaslik)	Proposed denomination Voorgestelde benaming
1	2	3	4
PT 1641.....	1994-07-29.....	(a) 25.....	PK 9014.
PT 1642.....	1994-08-04.....	(a) 473 (c) 15.....	Eden White.
PT 1643.....	1994-08-04.....	(a) 15.....	Bounty.
PT 1644.....	1994-08-04.....	(a) 15.....	Earli Dri-Crown.
<i>Cucurbita pepo</i> L. (Squash/Skorsie)			
PT 1645.....	1994-08-04.....	(a) 15.....	Humbug.
PT 1646.....	1994-08-04.....	(a) 15.....	Barnacle Bill.
<i>Lycopersicon lycopersicum</i> (L.) Karst. ex Farwell. (Tomato/Tamatie)			
PT 1649.....	1994-08-04.....	(a) 15.....	Vanity.
PT 1650.....	1994-08-04.....	(a) 15.....	Checha.
PT 1651.....	1994-08-04.....	(a) 15.....	Mainstay.
PT 1652.....	1994-08-04.....	(a) 15.....	Red Heart.
PT 1653.....	1994-08-04.....	(a) 283 (c) 15.....	Sungold.
PT 1662.....	1994-08-02.....	(a) 172 (c) 254.....	Gabriela.
<i>Phaseolus vulgaris</i> L. (Garden bean/Tuinboon)			
PT 1631.....	1994-07-29.....	(a) 474 (c) 25.....	Jade.
PT 1632.....	1994-07-29.....	(a) 474 (c) 25.....	Celtic.
PT 1633.....	1994-07-29.....	(a) 2 (c) 35.....	Pablo.
PT 1634.....	1994-07-29.....	(a) 2 (c) 35.....	Matador.
PT 1635.....	1994-08-02.....	(a) 366.....	Tongati.
PT 1636.....	1994-08-02.....	(a) 366.....	Ifafa.
PT 1637.....	1994-08-02.....	(a) 366.....	Gadra.
PT 1638.....	1994-08-02.....	(a) 366.....	Algoa.
PT 1639.....	1994-08-02.....	(a) 366.....	Outeniqua.
PT 1654.....	1994-08-08.....	(a) 304 (c) 173.....	Highway.
PT 1655.....	1994-08-08.....	(a) 425 (c) 173.....	KS 107.
PT 1656.....	1994-08-08.....	(a) 425 (c) 173.....	KS 104.
PT 1657.....	1994-08-08.....	(a) 304 (c) 173.....	Twiggy.

ADDRESS LIST • ADRESLYS

Code
No.
Kode
No.

Address/Adres

- 1 Agricol, P.O. Box 300, Brackenfell, 7560
- 2 Asgrow Seed Co., Kalamazoo, Michigan 49001, USA
- 11 Western Australian Dept. of Agriculture, 3 Baron Hay Court, South Perth 6151, Australia
- 15 Mayford Seed/Saad, P.O. Box/Posbus 160, Lanseria, 1748 RSA
- 16 Meilland et Cie, Domaine de Sant André, le Cannet des Maures, 83340 Le Luc en Provence, France
- 23 Saffola Seed/Saad, P.O. Box/Posbus 49, Kempton Park, 1620, RSA
- 24 Senako, P.O. Box/Posbus 3295, Brits, 0250, RSA
- 25 Starke Ayres, P.O. Box/Posbus 304, Eppindust, 7475, RSA
- 28 Cotton Seed Distributors Ltd, P.O. Box 117, Wee Waa, New South Wales 2388 Australia
- 30 J. L. Clark Cotton Co./Katoenmaatskappy, P.O. Box/Posbus 7787, Johannesburg, 2000, RSA
- 33 Pannar (Pty) Ltd/Pannar (Edms.) Bpk., P.O. Box/Posbus 19, Greytown, 3500, RSA
- 35 Selekt Seed/Saad, P.O. Box/Posbus 912-653, Silverton, 0127, RSA
- 38 Chiltern Farms, Elgin, 7180, RSA
- 44 Sakata T & Co., P.O. Box Yokohama No. 11, Yokohama, Japan, 220-91
- 45 Peto Seed Co Inc, P.O. Box 4206, Saticoy, California 93003, USA
- 55 Pacific Seeds, Towoomba, Australia
- 56 Hahn & Hahn, Patag Building/-gebou, 222 Richard Street/-straat, Hatfield, 0083, RSA
- 59 SAPO, Private Bag/Privaatsak X5023, Stellenbosch, 7599, RSA
- 61 Fides B.V., P.O. Box 26, 2678 ZG de Lier, Netherlands
- 62 Safropa, P.O. Box/Posbus 3178, Brits, 0250, RSA

Code No. Kode No.	Address/Adres
65	Adams & Adams, P.O. Box/Posbus 1014, Pretoria, 0001, RSA
71	Vilmorin-Andrieux, Rue de Manoir la Menitre, 49250 Beaufort, En Vallee, France
79	Northrup King & Co., P.O. Box 959, Minneapolis, Minnesota, 55440 USA
80	Carnia SA (Pty) Ltd/(Edms.) Bpk., P.O. Box-Posbus 7424, Petit, 1512, RSA
82	Malanseuns Nursery/Kwekery, P.O. Box 911636, Rosslynn, 0200, RSA
87	National Seeds, P.O. Box 12392, Benoryn, 1504, RSA
89	Sluis en Groot, P.O. Box 13, Enkhuizen, Netherlands
91	Mc Donald's Seeds, P.O. Box/Posbus 238, Pietermaritzburg, 3200
102	Crookham Co, P.O. Box 520, Caldwell, Idaho, 83605 USA
106	New South Wales Dept. of Agriculture, Sydney, Australia
108	Straathof's Group, P.O. Box/Posbus 3691, Honeydew, 2040
109	Known You Seed Co, 26 Chung Cheng, 2nd Road Kaohsiung, Taiwan
129	Zaiger's Nursery, 537 Rosemore Ave., Modesto, California 95351, USA
134	Agricultural Production Group, Department of Primary Industries, P.O. Box 46, Brisbane, 4001 Queensland Australia
162	Fruit Tree Research Station, 2-1 Fujimoto, Yatabemachi Tsukuba, Ibaraki 305, Japan
170	Meilland S.N.C., 134 BD Meilland, 06601 Antibes, France
171	Esterhuizen J.C., General/Generaal Smit Street/-straat, Pietersburg, 0699, RSA
172	Hazera Seed Ltd., P.O. Box 1565, Haifa, Israel.
173	Hygrotech Seed/Saad, P.O. Box/Posbus 912-990, Silverton, 0127, RSA
180	Cargill Seeds, P.O. Box 9300, Minneapolis, Minnesota 55440, USA
181	Van Rooyen P. H. & Seuns, P.O. Box/Posbus 15, Umpukane, Ciocolan, 9735, RSA
200	Herholdt Dr J. A., P.O. Box/Posbus 16803, Pretoria North/-Noord, 0116, RSA
213	John & Kernick, P.O. Box/Posbus 727, Johannesburg, 2000, RSA
221	Hollar & Co Inc, P.O. Box 106, Colorado 81067, USA
229	Topfruit (Pty) Ltd/(Edms.) Bpk., P.O. Box/Posbus 2058, Windmeul, 7630, RSA
234	Hettema Zonen B V, Randweg 25, 8300 AB Emmeloord, Netherlands
241	Barenburg Holland B.V., P.O. Box 4, 6678 ZG Oosterhout, The Netherlands
245	Rosen Tantau, Tornescher Weg 13, D-2082 Uetersen, Western Germany
349	Stellenbosch University/Universiteit, Stellenbosch, 7599
254	Landbounavorsingsraad/Agricultural Research Council, P.O. Box/Posbus 8783, Pretoria, 0001, RSA
267	New Zealand Agriseeds Ltd., Old West Coast Road, RD 1, Christchurch, New Zealand
269	André Blondeaux, Société Anonyme au Capital de 525, 000 F Semences, Selectionness Bersee (Nord)
283	Tokita Seeds, Nakagawa, Omiya, SH 1, Saitama-Ken. Japan, 300
285	BHN Research, Bonita Springs, Florida, USA
294	Hilltop International, Route 3, Hartford, Michigan, USA
303	Campbell Institute for Research 7 Technology, Davis, California USA
304	Pop Vriend Seeds BV, Postbus 5, 1619 ZG Andijk
305	Vreken H, Fenniscowles, P.O. Box/Posbus 289, Bergville, RSA
312	Zylem CC, P.O. Box 3291, Pietermaritzburg, 3200, RSA
313	Alf Christian Seed Co, P.O. Box 89, Mount Vernon, Washington 98273 USA
324	Oldafu Ltd, P.O. Box 910, Gweru, Zimbabwe
325	Agrico, P.O. Box 70, NL 8300 AB, Emmeloord, Netherlands
334	Jackson M., Maurona Flora, P.O. Box 23, Stanford, 7210, RSA
364	Bear Creek Garden, P.O. Box 2000, Somis, California 93066, USA
366	Pro-Seed, 45 Maud Avenue, Pietermaritzburg, 3201, RSA
375	Carlton Plants, P.O. Box 398, 14301 SE Wallace, Dayton, Oregon, USA
384	Simba Natal, P.O. Box 851, Pietermaritzburg, 8300
389	Meijer C., B.V. Box 1, 4416 Kruieningem, Nederland
390	Fruveg (Pty.) Ltd/(Mpy.) Bpk., P.O. Box/Posbus 106, Eppindust, 7475, RSA
399	KWV P.O. Box/Posbus 528, Suider-Paarl, 7624
400	Minister of Primary Industry, P.O. Box 688, GPO Adelaide, 5001, Australia
403	Serasem, 1012 Rue Roger Le Cerf, 59840 Premesques, Nord France
404	Crites Moscow Growers, Box 8912, Moscow Idaho 83843, USA
406	Zaadunie, Box 26, 1600 AA Enkhuizen, Netherlands
407	Cicle M Farming, P.O. Box/Posbus 10281, Aston Manor, 1630, RSA
408	Noordwes Koöperasie, P.O. Box/Posbus 107, Lichtenburg, 2740
409	Fratelli Ingegnoli, 54 Corso Beunos Aires, 20124 Milano, Italy
410	Sandoz South African Asgro Division, P.O. Box/Posbus 371, Randburg, 2125, RSA
411	P.H.I., P.O. Box/Posbus 8010, Hennopsmeer, 0046, RSA
412	Seedcor, 104 Analees Street/-straat, Meyerspark, 0184, RSA
413	Oris Spa-Via Vittoria, Veneto 81, Salerano Sul Lambro (MI), Italy
414	Pioneer Vegetable Genetics, 22 Herzog St., Girat Shmuel, 51905, Israel
417	Ivanhoe Farming, P.O. Box/Posbus 23, Nottingham Road, 3280

Code No. Kode No.	Address/Adres
420	Co peratiewe Telersvereniging "De Z.P.C." B.A., Tesselschadestr. 6, 8913 HB Leeuwarden, Netherlands
422	Keith Kirsten, P.O. Box/Posbus 1258, Parklands, 2121, RSA
425	Holland Select, Horn 29, NL 1619 BT Andyk, The Netherlands
426	Gibson W., Sterkwater, P.O. Box/Posbus 146, Ceres, 6835, RSA
434	Morgenzon Estate, P.O. Box/Posbus 1483, Louis Trichardt, 0920, RSA
442	South Australian Seed Growers Co-op, GPO Box 461, Adelaide, AA 5001, Australia
444	Petersen P.H., Postfach 6-D-2391, Lungsard, Post Langballig, Germany
451	Semoc, C.P. 2402, Maputo, Mozambique
455	Merensky Technological Services, Westfalia Estate, P.O. Box/Posbus 14, Duiwelskloof, 0835
456	Bradford Farms, 12439 E Savana Rd., Le Grand, California 95333 USA
457	Rother R., 56 Monbulk Emerald Road, Emerald Victoria 3782, Australia
458	Microgro Laboratories, P.O. Box/Posbus 2326, Stellenbosch, 7599, RSA
459	Wolf & Wolf, P.O. Box/Posbus 400, 8200 Lelystad, Holland
461	Monrovia Nurseries, P.O. Box Q, Azusa, California, 917-1336
462	Bransford Nurseries, Bransford, Worcester, WRS 5JB, UK
463	Irish Potato Breeders, 11 James's Terrace, Malahide, Co Dublin Ireland
464	Yoder Brothers Inc, P.O. Box 230, Barberton, Ohio 44203 USA
465	Moolman G, Langeberg, Private Bag/Privaatsak X5006, Brits, 0250, RSA
466	Siberia Oriental BV, Bosweg 12 B, 1756 CGH Zanel, Netherlands
467	Starfruits, 14 Les Genets D'OR, 64430 Mondragon France
471	Horticultural & Food Research, Batchelor Research Centre, P/Bag 11030, Palmerston North, New Zealand
472	Olij Rosen, Achterweg 1424, De Kwakel, Holland
473	Yates New Zealand, P.O. Box 1109, Auckland, New Zealand
474	S & G Seeds, P.O. Box 26, 1600 AA, Enkhuizen, Netherlands
476	Barnfield W.M. & D, P.O. Box/Posbus 128, Wentworth, N.S.W., Australia
477	Outspan, P.O. Box/Posbus 12154, Centrahil, 6006, RSA
478	Schmülling Markus, Schmülling Temming 83, 4425 Billerbeck Germany
479	Oates John, Plant Breeding Inst, Cobbity Rd, Cobbity, N.S.W. 2570, Australia
480	Morgan Mal, Protected Plant Promotions, 63 Will Road, MacquireFields, N.S.W., 2564 Australia
481	Kientzler K.G., Postfach 100, D 6537, Gensingen FR, Germany
486	Van den Berg C.P., P.O. Box 218, Chualas, California 93925 USA
487	Cirad-CA, 42 Rue Scheffer, 75116 Paris, France
488	Semoc, CP 2402, Maputo, Mocambique
489	New Crop CC, P.O. Box/Posbus 20607, Newcastle, 2940, RSA
490	MAK J.A., 5595 Halls Ferry Road, Independence, 97351, Oregon USA

No. 2144**9 December 1994****No. 2144****9 Desember 1994**

PLANT BREEDERS' RIGHTS ACT, 1976
(ACT No. 15 OF 1976)

WET OP PLANTTELEERSREGTE, 1976
(WET No. 15 VAN 1976)

TERMINATION OF PLANT BREEDERS' RIGHTS**BEËINDIGING VAN PLANTTELEERSREGTE**

In terms of the provisions of section 33 (6) of the Plant Breeders' Rights Act, 1976 (Act No. 15 of 1976), it is hereby made known that the plant breeders' rights in respect of the varieties, particulars of which appear in the Schedule hereto, have been terminated.

Ingevolge die bepalings van artikel 33 (6) van die Wet op Planttelersregte, 1976 (Wet No. 15 van 1976), word hiermee bekendgemaak dat die planttelersregte ten opsigte van die variëteite waarvan die besonderhede in die Bylae aangedui is, beëindig is.

M. S. JOUBERT,

for Registrar of Plant Breeders' Rights.

M. S. JOUBERT,

namens Registrateur van Planttelersregte.

SCHEDULE • BYLAE**TERMINATION OF PLANT BREEDERS' RIGHTS • BEËINDIGING VAN PLANTTELEERSREGTE**

Registration No. Registrasie No.	Applicant/Aansoeker	Denomination/Benaming	Termination date Beëindigingsdatum
1	2	3	4
<i>Lachenalia</i> Jacq. f. ex Murr. (<i>Lachenalia</i>)			
ZA 81119.....	A.R.C./L.N.R., P.O. Box/Posbus 8783, Pretoria, 0001	Roinge.....	1994-07-01
ZA 85199.....	<i>idem</i>	Roklara.....	1994-07-01
ZA 85200.....	<i>idem</i>	Rolene.....	1994-07-01
ZA 81122.....	<i>idem</i>	Romargo.....	1994-07-01
ZA 88391.....	<i>idem</i>	Rozanne.....	1994-07-01

Registration No. Registrasie No.	Applicant/Aansoeker	Denomination/Benaming	Termination date Beëindigingsdatum
1	2	3	4
<i>Leocospermum</i> R. Br. (Pincushion/Speldekussing)			
ZA 91713.....	<i>idem</i>	Ballerina.....	1994-07-01
ZA 91712.....	<i>idem</i>	Tango.....	1994-07-01
<i>Ornithogalum</i> L. (Chinkerinchee/Tjenkerientjeee)			
ZA 81096.....	<i>idem</i>	Roes.....	1994-07-01
ZA 81094.....	<i>idem</i>	Rojel.....	1994-07-01
ZA 81097.....	<i>idem</i>	Rollow.....	1994-07-01
ZA 81095.....	<i>idem</i>	Roodie.....	1994-07-01
ZA 81093.....	<i>idem</i>	Rothea.....	1994-07-01
ZA 81092.....	<i>idem</i>	Rozelda.....	1994-07-01
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i> (Cauliflower/Blomkool)			
ZA 88433.....	<i>idem</i>	Rocap.....	1994-07-01
ZA 88434.....	<i>idem</i>	Rocrown.....	1994-07-01
<i>Cucumis melo</i> L. (Sweet melon/Spanspek)			
ZA 91649.....	<i>idem</i>	Romel.....	1994-07-01
<i>Phaseolus vulgaris</i> L. (Garden bean/Tuinboon)			
ZA 89481.....	Hygrotech, P.O. Box/Posbus 912990, Silver-ton, 0127	E-Z Pick.....	1994-07-15

No. 2145

9 December 1994

No. 2145

9 Desember 1994

PLANT BREEDERS' RIGHTS ACT, 1976
(ACT No. 15 OF 1976)

WET OP PLANTTELEERSREGTE, 1976
(WET No. 15 VAN 1976)

AMENDMENT OF APPLICATIONS FOR PLANT
BREEDERS' RIGHTS

WYSIGING VAN AANSOEKE OM PLANT-
TELEERSREGTE

In terms of the provisions of section 12 (2) of the Plant Breeders' Rights Act, 1976 (Act No. 15 of 1976), it is hereby made known that applications for the amendment of the applications of plant breeders' rights of the following varieties, the particulars of which appear in the Schedule hereto, have been received.

Ingevolge die bepalings van artikel 12 (2) van die Wet op Planttelersregte, 1976 (Wet No. 15 van 1976), word hiermee bekendgemaak dat aansoeke vir die wysiging van die aansoeke om planttelersregte van die volgende variëteite, waarvan die besonderhede in die Bylae aangedui is, ontvang is.

M. S. JOUBERT,

for Registrar of Plant Breeders' Rights.

M. S. JOUBERT,

namens Registrateur van Planttelersregte.

SCHEDULE • BYLAE

AMENDMENT OF APPLICATIONS FOR PLANT BREEDERS' RIGHTS • WYSIGING VAN AANSOEKE OM PLANTTELEERSREGTE

Registration No. Registrasie No.	Previous holder/Vorige houer	New holder/Nuwe houer	Denomination Benaming
Vegetable crops/Groentegewasse			
<i>Phaseolus vulgaris</i> L. (Garden bean/Tuinboon)			
ZA 93950.....	Starke Ayres, P.O. Box/Posbus 304, Eppindust, 7475	Sluis en Groot, P.O. Box 13, Enkhui-zen, Netherlands	Star 2002.
ZA 92769.....	<i>idem</i>	<i>idem</i>	Star 2003.
<i>Pisum sativum</i> L. <i>sensu stricto</i> (Garden pea/Tuinert)			
ZA 89474.....	<i>idem</i>	<i>idem</i>	Delsey.
ZA 87368.....	<i>idem</i>	<i>idem</i>	Knight.
ZA 89473.....	<i>idem</i>	<i>idem</i>	Novella II.
ZA 89476.....	<i>idem</i>	<i>idem</i>	Sugar Daddy.

No. 2146**9 December 1994**

PLANT BREEDERS' RIGHTS ACT, 1976
(ACT No. 15 OF 1976)

REFUSAL TO GRANT PLANT BREEDERS' RIGHTS

In terms of the provisions of section 20 (3) of the Plant Breeders' Rights Act, 1976 (Act No. 15 of 1976), it is hereby made known that the granting of plant breeders' rights, of the varieties of which the particulars appear in the Schedule hereto, have been refused.

M. S. JOUBERT,

for Registrar of Plant Breeders' Rights.

No. 2146**9 Desember 1994**

WET OP PLANTTELEERSREGTE, 1976
(WET No. 15 VAN 1976)

WEIERING OM PLANTTELEERSREGTE TOE
TE STAAN

Ingevolge die bepalings van artikel 20 (3) van die Wet op Planttelersregte, 1976 (Wet No. 15 van 1976), word hiermee bekendgemaak dat die toestaan van planttelersregte ten opsigte van die variëteite waarvan die besonderhede in die Bylae aangedui is, geweier is.

M. S. JOUBERT,

namens Registrateur van Planttelersregte.

SCHEDULE • BYLAE

REFUSAL TO GRANT PLANT BREEDERS' RIGHTS • WEIERING OM PLANTTELEERSREGTE TOE TE STAAN

Application No. Aansoek No.	Applicant/Aansoeker	Denomination/Benaming	Date of refusal Datum van weiering
Agricultural crops/Akkerbougewasse			
<i>Trifolium repens</i> L. (White clover/Witklawer) PT 1472.....	Mc Donalds's Seed, P.O. Box/Posbus 238, Pietermaritzburg, 3200	Driefontein.....	1994-04-15

DEPARTMENT OF EDUCATION

No. 2135**9 December 1994**

NATIONAL MONUMENTS ACT,
No. 28 OF 1969

ENTRIES IN THE REGISTER OF IMMOVABLE
CONSERVATION-WORTHY PROPERTY

In terms of section 5 (1) (cC) of the National Monuments Act, 1969 (Act No. 28 of 1969), the National Monuments Council hereby enters in the official register of immovable property as fully described in the Schedule hereto and which the Council regards as worthy of conservation on account of its historical, cultural or aesthetic interest.

SCHEDULE

The following properties with the buildings thereon and described as follows:

1. Erf 183, situated in Alheit Street, Carnarvon;
2. Erf 123, situated in Alheit Street, Carnarvon;
3. Erf 601, situated at 14 Alheit Street, Carnarvon;
4. Erf 111, situated at 10 Kerk Street, Carnarvon;
5. Erf 439, situated at 19 Kerk Street, Carnarvon;
6. Erf 510, situated at 4 Daniel Street, Carnarvon;
7. Erf 101, situated at 5 Daniel Street, Carnarvon;
8. Erf 94, situated at 10 Daniel Street, Carnarvon;
9. Erf 105, situated at 17 Daniel Street, Carnarvon;
10. Erf 96, situated at 20 Daniel Street, Carnarvon;
11. Erf 554, situated at 24 Daniel Street, Carnarvon;
12. Erf 214, situated at 1 End Street, Carnarvon;
13. Erf 316, situated at 5 End Street, Carnarvon;

DEPARTEMENT VAN OPVOEDING

No. 2135**9 Desember 1994**

WET OP NASIONALE GEDENKWAARDIGHEDDE,
No. 28 VAN 1969

INSKRYWINGS IN DIE REGISTER VAN ONROE-
RENDE BEWARENSWAARDIGE GOED

Kragtens artikel 5 (1) (cC) van die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet No. 28 van 1969), maak die Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede hiermee in die amptelike register 'n inskrywing van die onroerende goed, soos in die Bylae hiervan volledig beskryf word, en wat die Raad as bewarenswaardig ag vanweë die historiese, kulturele of estetiese belang daarvan.

BYLAE

Die volgende eiendomme met die geboue daarop en beskryf as volg:

1. Erf 183, geleë te Alheitstraat, Carnarvon;
2. Erf 123, geleë te Alheitstraat, Carnarvon;
3. Erf 601, geleë te Alheitstraat 14, Carnarvon;
4. Erf 111, geleë te Kerkstraat 10, Carnarvon;
5. Erf 439, geleë te Kerkstraat 19, Carnarvon;
6. Erf 510, geleë te Danielstraat 4, Carnarvon;
7. Erf 101, geleë te Danielstraat 5, Carnarvon;
8. Erf 94, geleë te Danielstraat 10, Carnarvon;
9. Erf 105, geleë te Danielstraat 17, Carnarvon;
10. Erf 96, geleë te Danielstraat 20, Carnarvon;
11. Erf 554, geleë te Danielstraat 24, Carnarvon;
12. Erf 214, geleë te Endstraat 1, Carnarvon;
13. Erf 316, geleë te Endstraat 5, Carnarvon;

14. Erf 84, situated at 9–11 Grey Street, Carnarvon;
15. Erf 74, situated at 12 Grey Street, Carnarvon;
16. Erf 544, situated at 17 Grey Street, Carnarvon;
17. Erf 545, situated at 19 Grey Street, Carnarvon;
18. Erf 77, situated at 22 Grey Street, Carnarvon;
19. Erven 79 and 540, situated at 1 Grey Street, Carnarvon;
20. Erf 328, situated in Hanau Street, Carnarvon;
21. Erf 89, situated at the corner of Daniel and Hanau Streets, Carnarvon;
22. Erf 330, situated at the corner of Marais and Hanau Streets, Carnarvon;
23. Erf 43, situated at 7 Johanna Street, Carnarvon;
24. Erf 36, situated at 14 Johanna Street, Carnarvon;
25. Erf 647, situated at Johanna Street, Carnarvon;
26. Erf 22, situated at 9 Kronkel Road, Carnarvon;
27. Erf 10, situated at 5 Kronkel Road, Carnarvon;
28. Erf 158, situated at Mark Street, Carnarvon;
29. Erf 62, situated at 5 Rivier Street, Carnarvon;
30. Erf 53, situated at 6 Rivier Street, Carnarvon;
31. Erf 64, situated at 9 Rivier Street, Carnarvon;
32. Erf 209, situated at 7 Sterrenberg Street, Carnarvon;
33. Erf 163, situated at 8 Sterrenberg Street, Carnarvon;
34. Erf 210, situated at 11 Sterrenberg Street, Carnarvon;
35. Erf 40, situated at 13 Van Riebeeck Street, Carnarvon;
36. Erf 124, situated at 2 Victoria Road, Carnarvon;
37. Erf 22, situated at 22 Zahn Street, Carnarvon;
38. Erf 19, situated at 16 Zahn Street, Carnarvon.

G. S. HOFMEYR,

Director: National Monuments Council.

STATUTE OF THE TECHNIKON WITWATERSRAND

No. 2161

9 December 1994

The Council of the Technikon Witwatersrand has, with the approval of the Minister of Education, under section 18 (1) of the Technikons Act, 1993 (Act No. 125 of 1993), drafted the Statute set out hereunder:

DEFINITIONS

1. In this Statute any expression to which a meaning has been assigned by the Act, shall have the same meaning and, unless the context otherwise indicates—
“calendar month” means a period extending from the first to the last day, both days inclusive, of any one of the 12 months of the year;

14. Erf 84, geleë te Greystraat 9–11, Carnarvon;
15. Erf 74, geleë te Greystraat 12, Carnarvon;
16. Erf 544, geleë te Greystraat 17, Carnarvon;
17. Erf 545, geleë te Greystraat 19, Carnarvon;
18. Erf 77, geleë te Greystraat 22, Carnarvon;
19. Erwe 79 en 540, geleë te Greystraat 1, Carnarvon;
20. Erf 328, geleë te Hanaustraaf, Carnarvon;
21. Erf 89, geleë op die hoek van Daniel- en Hanaustraaf, Carnarvon;
22. Erf 330, geleë op die hoek van Marais- en Hanaustraaf, Carnarvon;
23. Erf 43, geleë te Johannastraat 7, Carnarvon;
24. Erf 36, geleë te Johannastraat 14, Carnarvon;
25. Erf 647, geleë te Johannastraat, Carnarvon;
26. Erf 22, geleë te Kronkelweg 9, Carnarvon;
27. Erf 10, geleë te Kronkelweg 5, Carnarvon;
28. Erf 158, geleë te Markstraat, Carnarvon;
29. Erf 62, geleë te Rivierstraat 5, Carnarvon;
30. Erf 53, geleë te Rivierstraat 6, Carnarvon;
31. Erf 64, geleë te Rivierstraat 9, Carnarvon;
32. Erf 209, geleë te Sterrenbergstraat 7, Carnarvon;
33. Erf 163, geleë te Sterrenbergstraat 8, Carnarvon;
34. Erf 210, geleë te Sterrenbergstraat 11, Carnarvon;
35. Erf 40, geleë te Van Riebeeckstraat 13, Carnarvon;
36. Erf 124, geleë te Victoriastraat 2, Carnarvon;
37. Erf 22, geleë te Zahnstraat 22, Carnarvon;
38. Erf 19, geleë te Zahnstraat 16, Carnarvon.

G. S. HOFMEYR,

Direkteur: Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede.

STATUUT VAN DIE TECHNIKON WITWATERSRAND

No. 2161

9 Desember 1994

Die Raad van die Technikon Witwatersrand het kragtens artikel 18 (1) van die Wet op Technikons, 1993 (Wet No. 125 van 1993), met die goedkeuring van die Minister van Onderwys, die Statuut opgestel soos hieronder uiteengesit:

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie Statuut het enige uitdrukking waaraan daar in die Wet 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Wet” die Wet op Technikons, 1993 (Wet No. 125 van 1993);

“**employee**” means a person employed full-time or part-time in a permanent or temporary capacity at a technikon;

“**permanent employee**” means a person appointed permanently by the Council, or who is deemed to have been so appointed, even though he may have been appointed—

- (a) on probation;
- (b) to a post intended for a person of a rank higher or lower than his own rank; or
- (c) to a post additional to the fixed establishment of the Technikon;

“**Secretary to the Council**” means the person appointed in terms of paragraph 11;

“**Technikon**” in the application of this Statute means the Technikon Witwatersrand established in terms of the Act;

“**Technikon term**” means a period determined as such by the Council;

“**the Act**” means the Technikon Act, 1993 (Act No. 125 of 1993).

CHANCELLOR

POWERS, PRIVILEGES AND FUNCTIONS

2. The Chancellor is the titular head of the Technikon and shall, subject to the provisions of the Certification Council for Technikon Education Act, 1986 (Act No. 88 of 1986), confer all technikon certificates on behalf of the Technikon.

TERM OF OFFICE

3. The Chancellor shall occupy his office for a period of four years unless he tenders his resignation in writing to the Council or for any reason vacates his office before the expiry of his term of office.

(2) The Chancellor may be removed from office by a resolution of at least 75% of all members of the Council on account of misconduct, incapacity to execute his official duties or any other reason that the Council deems adequate.

(3) The Chancellor shall be eligible for re-election.

ELECTION

4. (1) The Chairman of the Council or an employee authorised by him shall determine the date on which a meeting of the Council is to be held for the purpose of electing a Chancellor: Provided that such meeting shall be held within 90 days after the office of the Chancellor becomes vacant.

(2) The Secretary to the Council shall, at least two months but not more than four months prior to the expiry of the term of office of the Chancellor, give notice to every member of the Council of the date, place and time of the meeting referred to in subparagraph (1) and shall invite members of the Council to submit nominations for the office of Chancellor on the form approved by the Principal: Provided that any member shall be at liberty to supplement the information on the approved form by the submission of additional information.

“**kalendermaand**” ’n tydperk wat strek van die eerste tot die laaste dag, albei dae inbegrepe, van enigeen van die 12 maande van die jaar;

“**permanente werknemer**” ’n persoon wat in ’n permanente hoedanigheid deur die Raad aangestel is, of wat geag word aldus aangestel te wees, al is hy aangestel—

- (a) op proef;
- (b) in ’n pos bedoel vir iemand met ’n hoër of laer rang as sy eie; of
- (c) in ’n pos bykomend by die vaste diensstaat van die Technikon;

“**Sekretaris van die Raad**” die persoon ingevolge paragraaf 11 aangestel;

“**Technikon**” by die toepassing van hierdie Statuut die Technikon Witwatersrand ingestel ingevolge die Wet;

“**Technikontermyn**” ’n periode as sodanig deur die Raad bepaal;

“**werknemer**” ’n persoon wat in ’n permanente of deeltydse hoedanigheid by die Technikon in diens is.

KANSELIER

BEVOEGDHEDE, VOORREGTE EN WERKSAAMHEDE

2. Die Kanselier is die titulêre hoof van die Technikon en ken, behoudens die bepalings van die Wet op die Sertifiseringsraad vir Technikononderwys, 1986 (Wet No. 88 van 1986), alle technikonsertifikate namens die Technikon toe.

AMPSTERMYN

3. Die Kanselier beklee sy amp vir ’n tydperk van vier jaar, tensy hy sy bedanking skriftelik by die Raad indien of sy amp om enige rede voor die verstryking van sy ampstermyn ontruim.

(2) Die Kanselier kan by besluit van minstens 75% van al die lede van die Raad uit sy amp ontslaan word op grond van wangedrag, onbevoegdheid om sy amp-telike pligte uit te voer of enige ander rede wat die Raad voldoende ag.

(3) Die Kanselier is herkiesbaar.

VERKIESING

4. (1) Die Voorsitter van die Raad of ’n werknemer deur hom daartoe gemagtig bepaal die datum waarop ’n vergadering van die Raad gehou moet word met die doel om ’n Kanselier te verkies: Met dien verstande dat sodanige vergadering gehou word binne 90 dae nadat ’n vakature in die amp van Kanselier ontstaan.

(2) Minstens twee maande maar hoogstens vier maande voor die verstryking van die ampstermyn van die Kanselier gee die Sekretaris aan elke lid van die Raad behoorlik kennis van die datum, plek en tyd van die vergadering in subparagraaf (1) bedoel, en nooi hy die lede van die Raad om nominasies vir die amp van Kanselier in te dien op die vorm deur die Hoof goedgekeur: Met dien verstande dat dit enige lid vrystaan om die inligting op die goedgekeurde vorm aan te vul deur die voorlegging van bykomende inligting.

(3) The completed documents for the nomination of candidates shall reach the Secretary to the Council at least 21 days before the date of the meeting referred to in subparagraph (1).

(4) The Secretary to the Council shall, within three days after the closing date for nominations, give due notice to every member of the Council of nominations received.

(5) No person shall be elected to the office of the Chancellor unless he has been nominated, with his written consent, by at least two members of the Council.

(6) The Council shall elect a Chancellor by secret ballot.

(7) A candidate shall be elected to the office of Chancellor only by a majority of at least 75% of all the members of the Council present.

(8) Each member of the Council shall have only one vote during each round of balloting: Providing that there shall be a series of ballots if no candidate gains a majority of at least 75% in the first ballot.

(9) In each successive round of balloting the candidate with the least support in the previous ballot shall be eliminated as candidate.

(10) After the Council has elected a Chancellor, the name of such Chancellor shall be announced by the Chairman of the Council.

VACANCY

5. (1) If the office of Chancellor becomes vacant, the provisions of paragraph 4 shall apply *mutatis mutandis* to the filling of such vacancy.

(2) A person elected in terms of subparagraph (1) to fill a casual vacancy shall hold office for the unexpired portion of his predecessor's term of office.

PRINCIPAL

POWERS, PRIVILEGES AND FUNCTIONS

6. (1) The Principal shall, as Chief Executive and Academic Officer of the Technikon, be responsible for the management and supervision of the Technikon.

(2) The Principal shall be the Chairman and Chief Executive Officer of the Academic Board.

ACTING PRINCIPAL

7. An Acting Principal shall be appointed by the Council for periods of absence of the Principal exceeding seven days, other than periods of absence for normal leave purposes, but excluding periods of sick or special leave, and such Acting Principal shall have the powers, privileges and functions of the Principal.

TERM OF OFFICE

8. The term of office of the Principal shall be up to the normal retirement age of academic staff of the Technikon: Provided that the Council may extend the appointment beyond such age limit by not more than five years.

(3) Die ingevulde dokumente vir die nominasie van kandidate moet die Sekretaris van die Raad bereik minstens 21 dae voor die datum in subparagraaf (1) bedoel.

(4) Binne drie dae na die sluitingsdatum vir nominasies gee die Sekretaris van die Raad aan elke lid van die Raad behoorlik kennis van die nominasies wat ontvang is.

(5) Niemand word tot die amp van die Kanselier verkies nie tensy hy, met sy skriftelike toestemming, deur minstens twee lede van die Raad genomineer is.

(6) Die Raad verkies 'n Kanselier by wyse van geheime stemming.

(7) 'n Kandidaat word tot die amp van Kanselier verkies slegs met 'n meerderheid van minstens 75% van al die lede van die Raad teenwoordig.

(8) Elke lid van die Raad het slegs een stem by elke stemronde: Met dien verstande dat opeenvolgende stemrondes gehou word indien geen kandidaat 'n meerderheid van minstens 75% in die eerste stemronde behaal nie.

(9) In elke opeenvolgende stemronde word die kandidaat met die minste steun in die vorige stemronde as kandidaat uitgeskakel.

(10) Nadat die Raad 'n Kanselier verkies het, word die naam van sodanige Kanselier deur die Voorsitter van die Raad aangekondig.

VAKATURE

5. (1) Indien 'n vakature in die amp van Kanselier ontstaan, is die bepalings van paragraaf 4 *mutatis mutandis* van toepassing op die vulling van sodanige vakature.

(2) 'n Persoon wat ingevolge subparagraaf (1) verkies word om 'n toevallige vakature te vul, dien in die amp vir die onverstreke gedeelte van sy voorganger se termyn.

HOOF

BEVOEGDHEDE, VOORREGTE EN WERKSAAMHEDE

6. (1) Die Hoof is die Hoof- Uitvoerende en Akademiese Beampte van die Technikon en as sodanig verantwoordelik vir die bestuur van en toesig oor die Technikon.

(2) Die Hoof is die Voorsitter en Hoof- Uitvoerende Beampte van die Akademiese Raad.

WAARNEMENDE HOOF

7. 'n Waarnemende Hoof word deur die Raad aangestel vir tydperke waartydens die Hoof vir meer as sewe dae afwesig is, behalwe wanneer hierdie tydperke vir normale verlofdoeleindes geld, uitgesonderd tydperke van siekte- of spesiale verlof, en sodanige Waarnemende Hoof het die bevoegdhede, voorregte en werksaamhede van die Hoof.

AMPSTERMYN

8. Die ampstermyn van die Hoof strek tot bereiking van die normale aftree-ouderdom vir akademiese personeel van die Technikon: Met dien verstande dat die Raad die aanstelling met hoogstens vyf jaar verby sodanige ouderdomsgrens kan verleng.

ELECTION AND APPOINTMENT

9. (1) The Secretary to the Council shall, at least three months before the retirement of the Principal, or if the office becomes vacant for any reason, within 14 days of the occurrence of the vacancy give notice to every member of the Council of the vacancy.

(2) At a special meeting of the Council called for the purpose, the Council shall appoint a special committee referred to in section 21 of the Act.

(3) The Secretary to the Council shall *ex officio* be the Secretary to the special committee referred to in subparagraph (2).

(4) The Secretary to the Council shall, on instruction of the special committee, place an advertisement for the post of Principal in a national newspaper.

(5) The Secretary to the Council shall, within five days after the closing date of the advertisement referred to in subparagraph (4), call a meeting of the special committee to draw up a short-list for the office of Principal and thereafter arrange for personal interviews with the short-listed candidates.

(6) The special committee shall in consultation with the Academic Board compile a short-list of candidates, conduct interviews with all the candidates and submit the short-list to the Council with a recommendation of a candidate for appointment to the office of Principal: Provided that the names of all applicants, including the names of the short-listed candidates, shall also be submitted to the Council.

(7) (a) The Council shall vote by secret ballot on the appointment of the recommended candidate to the office of Principal and a simple majority shall carry the recommendation.

(b) If no candidate obtains a simple majority, the Council shall vote by secret ballot on all the short-listed candidates.

(c) If no candidate gains a simple majority, there shall be a series of ballots.

(d) In each successive round of balloting the candidate with the least support in the previous ballot shall be eliminated as candidate.

(8) The successful candidate shall be appointed in writing by the Chairman of the Council.

COUNCIL**CHAIRMAN AND VICE-CHAIRMAN**

10. (1) The members of the Council shall, at the first meeting of the Council and thereafter whenever it becomes necessary, elect from their number a Chairman and a Vice-Chairman who shall each hold office for a period of two years, or for such shorter period as he may be a member of the Council.

(2) Nominations for the office of Chairman and Vice-Chairman of the Council shall be given in writing to the Secretary to the Council.

(3) If more than one candidate for each position is nominated, voting shall be by secret ballot.

(4) A candidate may be elected Chairman or Vice-Chairman of the Council only by a majority of at least 75% of all the members present at the meeting of the Council.

VERKIESING EN AANSTELLING

9. (1) Die Sekretaris van die Raad gee minstens drie maande voor die Hoof se aftrede, of, indien 'n vakature om enige rede in die amp ontstaan, binne 14 dae na die ontstaan van die vakature, kennis van die vakature aan elke lid van die Raad.

(2) Op 'n spesiale vergadering van die Raad wat vir die doel belê is, stel die Raad 'n spesiale komitee in artikel 21 van die Wet bedoel aan.

(3) Die Sekretaris van die Raad is *ex officio* die sekretaris van die spesiale komitee in subparagraaf (2) bedoel.

(4) In opdrag van die spesiale komitee plaas die Sekretaris van die Raad 'n advertensie vir die pos van die Hoof in 'n nasionale nuusblad.

(5) Binne vyf dae ná die sluitingsdatum van die advertensie bedoel in subparagraaf (4), belê die Sekretaris van die Raad 'n vergadering van die spesiale komitee om 'n kortlys vir die amp van Hoof op te stel, en tref daarna reëlins vir persoonlike onderhoude met die kandidate op die kortlys.

(6) Die spesiale komitee stel in oorlegpleging met die Akademiese Raad 'n kortlys van kandidate saam, voer persoonlike onderhoude met al die kandidate en lê die kortlys aan die Raad voor met 'n aanbeveling van 'n kandidaat vir aanstelling in die amp van die Hoof: Met dien verstande dat die name van al die aansoekers, insluitende die name van die kandidate op die kortlys, ook aan die Raad voorgelê word.

(7) (a) Die Raad hou 'n geheime stemming oor die aanstelling van die aanbevole kandidaat in die amp van die Hoof en die aanbeveling word met 'n gewone meerderheid aanvaar.

(b) Indien 'n gewone meerderheid van stemme nie op 'n kandidaat verenig word nie, hou die Raad 'n geheime stemming oor al die kandidate op die kortlys.

(c) Indien geen kandidaat 'n gewone meerderheid van stemme op hom kan verenig nie, word 'n reeks stemrondes gehou.

(d) In elke opeenvolgende stemronde word die kandidaat met die minste steun in die vorige stemronde as kandidaat uitgeskakel.

(8) Die suksesvolle kandidaat word skriftelik deur die Voorsitter van die Raad aangestel.

RAAD**VOORSITTER EN VISEVOORSITTER**

10. (1) Die lede van die Raad verkies op die eerste vergadering van die Raad en daarna wanneer dit nodig word uit eie geledere 'n Voorsitter en Visevoorsitter, wat elk die amp vir 'n tydperk van twee jaar beklee, of vir sodanige korter tydperk as wat hy lid van die Raad is.

(2) Nominasies vir die amp van Voorsitter en Visevoorsitter van die Raad word skriftelik aan die Sekretaris van die Raad verskaf.

(3) Indien meer as een kandidaat vir elke amp genomineer word, vind 'n geheime stemming plaas.

(4) 'n Kandidaat word tot Voorsitter of Visevoorsitter van die Raad verkies slegs met 'n meerderheid van minstens 75% van al die lede teenwoordig op die vergadering van die Raad.

(5) Each member of the Council shall have only one vote during each ballot: Provided that there shall be a series of ballots if no candidate gains at least a 75% majority in the first ballot.

(6) In each successive round of balloting the candidate with the least support in the previous ballot shall be eliminated as candidate.

(7) (a) Whenever a vacancy occurs in the office of Chairman or Vice-Chairman, the provisions of subparagraphs (2) to (6) shall apply *mutatis mutandis* to the filling of such vacancy.

(b) A person elected in terms of subparagraph (a) to fill a casual vacancy shall hold office for the unexpired portion of his predecessor's term of office.

SECRETARY

11. (1) The Secretary to the Council shall be appointed by the Principal: Provided that the Principal may assign any other employee to assist the Secretary or to act in his place.

(2) The Secretary shall act as electoral officer at all meetings of the Council.

(3) The Secretary shall attend all meetings of the Council and may take part in discussions but shall not vote.

MEETINGS

12. (1) A quorum shall consist of at least 50% of the total number of members of the Council: Provided that if there is no quorum, the meeting shall adjourn for 15 minutes, after which the members shall reconvene and the members then present shall constitute a quorum, provided they constitute at least 30% of the total number of members.

(2) An agenda shall be submitted to the members of the Council at least seven days prior to the meeting: Provided that a member may raise matters of an urgent nature at the meeting without previous notice if he should procure the consent of at least 75% of the members present.

(3) An extraordinary meeting of the Council may be called by the Chairman of the Council whenever he deems it necessary, and shall be called by him when requested, in writing, to do so by any five members, the object of the meeting being stated clearly in the requisition: Provided that no matters other than those for which the meeting was called shall be transacted at such meeting, except with the consent of the meeting granted on an unopposed motion.

(4) The Council may invite persons who are not members to attend meetings: Provided that such persons may take part in the discussions but shall not vote.

MINUTES OF COUNCIL MEETINGS

13. (1) The Secretary to the Council shall keep minutes of each meeting of the Council and shall include such minutes in the agenda of the next Council meeting when an agenda is sent out in terms of paragraph 12 (2).

(5) Elke lid van die Raad het slegs een stem by elke stemming: Met dien verstande dat opeenvolgende stemrondes gehou word indien geen kandidaat 'n meerderheid van minstens 75% in die eerste stemronde behaal nie.

(6) In elke opeenvolgende stemronde word die kandidaat met die minste steun in die vorige stemronde as kandidaat uitgeskakel.

(7) (a) Indien 'n vakature in die amp van Voorsitter of Visevoorsitter ontstaan, is die bepalinge van subparagraaf (2) tot (6) *mutatis mutandis* van toepassing op die vulling van sodanige vakature.

(b) Die persoon wat ingevolge subparagraaf (a) verkies word om 'n toevallige vakature te vul, dien in die amp vir die onverstreke gedeelte van sy voorganger se termyn.

SEKRETARIS

11. (1) Die Hoof stel die Sekretaris van die Raad aan: Met dien verstande dat die Hoof enige ander werknemer kan aanwys om die Sekretaris by te staan of om in sy plek te ageer.

(2) Die Sekretaris tree as kiesbeampte op by al die vergaderings van die Raad.

(3) Die Sekretaris woon al die vergaderings van die Raad by en kan aan die besprekings deelneem, maar mag nie stem nie.

VERGADERINGS

12. (1) 'n Kworum bestaan uit minstens 50% van die totale aantal lede van die Raad: Met dien verstande dat indien daar nie 'n kworum is nie, die vergadering van 15 minute verdaag, waarna die lede weer byeenkom en die lede dan teenwoordig 'n kworum uitmaak, mits hulle minstens 30% van die totale aantal lede uitmaak.

(2) 'n Agenda word minstens sewe dae voor die vergadering aan die lede van die Raad gestuur: Met dien verstande dat 'n lid sake van dringende belang sonder voorafkennisgewing by die vergadering te berde kan bring indien hy die instemming van minstens 75% van die lede teenwoordig verkry.

(3) Die Voorsitter van die Raad kan 'n buitengewone vergadering van die Raad belê wanneer hy dit ook al nodig ag, en hy moet sodanige vergadering belê wanneer hy skriftelik daartoe versoek word deur minstens vyf lede en die doel van die vergadering duidelik in die versoek gestel is: Met dien verstande dat geen sake buiten dié waarvoor die vergadering belê is, op sodanige vergadering behandel word nie, behalwe met die vergadering se toestemming wat ingevolge 'n onbestrede mosie verleen word.

(4) Die Raad kan persone wat nie lede is nie, nooi om 'n vergadering by te woon: Met dien verstande dat sodanige persone aan die bespreking kan deelneem, maar nie mag stem nie.

NOTULE VAN VERGADERINGS VAN DIE RAAD

13. (1) Die Sekretaris van die Raad hou notule van elke vergadering van die Raad en sluit sodanige notule by die agenda van die volgende vergadering van die Raad in, wanneer 'n agenda ingevolge paragraaf 12 (2) uitgestuur word.

(2) At each meeting of the Council the minutes of the last preceding meeting and of any extraordinary meeting held subsequently shall be read and shall be approved by the signature of the Chairman: Provided that an objection to the minutes shall be raised and dealt with before approval thereof: Provided further that the meeting may take the minutes as read if a copy thereof was sent to each member as in accordance with subparagraph (1).

REGISTER OF RESOLUTIONS OF THE COUNCIL

14. The Secretary to the Council shall keep a complete register of the resolutions of the Council and such register shall be open to inspection by all members of the Council.

DISCUSSION OF MOTIONS

15. (1) No member of the Council shall, without the leave of the meeting, speak more than once to a motion or amendment, but the proposer of a motion or amendment shall have the right of reply: Provided that a member may move that the matter under discussion be dealt with in committee: Provided further that, if such a motion is seconded, it shall be put to vote without further discussion and that, if such motion is adopted, the Council shall immediately go in committee, whereafter a member may speak more than once on the matter under discussion.

(2) A motion or amendment shall be seconded and, if it is so directed by the Chairman, shall be in writing: Provided that no motion or amendment shall be withdrawn without the consent of the proposer, the seconder and the meeting.

VOTING

16. (1) Except as otherwise provided in this Statute, all matters shall be decided by a simple majority of all members present.

(2) The Chairman shall have an ordinary vote and a casting vote: Provided that in the case of a vote by secret ballot he shall not have a casting vote.

(3) In the event of a tie of votes in a secret ballot, the issue shall be decided by lot.

(4) In the event of a tie of votes, other than in the case of a secret ballot referred to in subparagraph (3), a motion shall be rejected.

(5) If members present during any vote on a motion abstain from voting, their abstentions shall be noted as such.

(6) If it is so decided by the meeting, the number of members voting for or against any motion shall be recorded and, at the request of any member, the Chairman shall direct that the vote of such member be recorded.

(7) Where not less than 75% of all the members of the Council have reached agreement on a matter referred to them by letter or by telegram by the Chairman without convening a meeting, and have conveyed their resolution by letter or by telegram, such resolution shall be deemed to be a resolution of the Council and shall be recorded in the minutes of the next ordinary meeting.

(2) Tydens elke vergadering van die Raad word die notule van die laaste voorafgaande gewone vergadering en van enige buitengewone vergadering wat sedertdien gehou is, gelees en by wyse van ondertekening deur die Voorsitter goedgekeur: Met dien verstande dat 'n beswaar teen die notule geopper en behandel word voor die goedkeuring daarvan: Met dien verstande voorts dat die vergadering die notule as gelees beskou indien 'n afskrif daarvan aan elke lid gestuur is ingevolge subparagraaf (1).

REGISTER VAN BESLUIE VAN DIE RAAD

14. Die Sekretaris van die Raad moet 'n volledige register van die besluite van die Raad byhou en sodanige register is ter insae van alle Raadslede beskikbaar.

BESPREKING VAN MOSIES

15. (1) Geen lid van die Raad mag sonder die toestemming van die vergadering meer as een keer oor 'n mosie of amendement praat nie, maar die voorsteller van die mosie of amendement het reg van repliek: Met dien verstande dat 'n lid kan versoek dat die saak onder bespreking in komitee behandel word: Met dien verstande voorts dat indien sodanige mosie gesekondeer word, dit sonder verdere bespreking tot stemming gebring word en dat, indien sodanige mosie aangeneem word, die Raad onmiddellik in komitee gaan, waarna 'n lid meer as een keer oor die saak onder bespreking kan praat.

(2) 'n Mosie of amendement word gesekondeer en, indien die Voorsitter aldus gelas, op skrif gestel: Met dien verstande dat geen mosie of amendement sonder die instemming van die voorsteller, die sekondant en die vergadering teruggetrek word nie.

STEMMING

16. (1) Tensy anders in hierdie Statuut bepaal, word alle sake beslis met 'n gewone meerderheid van al die lede teenwoordig.

(2) Die Voorsitter het 'n gewone en beslissende stem: Met dien verstande dat in die geval van 'n geheime stemming hy nie 'n beslissende stem het nie.

(3) In die geval van 'n staking van stemme in 'n geheime stemming, word die saak deur loting beslis.

(4) In die geval van 'n staking van stemme, uitgesonderd in die geval van 'n geheime stemming soos bedoel in subparagraaf (3), word die mosie verwerp.

(5) Indien lede teenwoordig tydens enige stemming oor 'n mosie buite stemming bly, word hulle onthouding van stemming as sodanig aangeteken.

(6) Indien aldus besluit deur die vergadering, word die getal lede wat vir of teen enige mosie gestem het, genotuleer, en op versoek van enige lid gee die Voorsitter opdrag dat die stem van sodanige lid genotuleer word.

(7) Waar minstens 75% van al die lede van die Raad eenstemmig bereik het oor 'n saak wat deur die Voorsitter per brief of telegram na hulle verwys is sonder dat hy 'n vergadering belê het, en hulle hulle besluit per brief of telegram meegedeel het, word sodanige beslissing geag 'n Raadsbesluit te wees en in die notule van die volgende gewone vergadering aangeteken.

(8) If a member of the Council is unable to attend a meeting, his views on any matter on the agenda concerned may be communicated to the meeting in writing, but shall not count as a vote by such a member.

(9) No member of the Council shall participate in the discussion of or vote on a matter in which he has a direct financial or other material interest unless he first discloses the extent of his interest and obtains the permission of the meeting to participate in the discussion or vote on the matter or both: Provided that if a member of the Council participates without the Council's permission in proceedings of the Council in connection with a matter in which the member has a financial or other material interest, voting by the Council on such a matter shall be invalid.

RULING BY THE CHAIRMAN

17. The ruling of the Chairman on any point of order or procedure shall be binding unless immediately challenged by a member, in which event such ruling shall be submitted without discussion to the meeting, whose decision shall be final.

DRAFTING, AMENDING OR RESCINDING A STATUTE OR A RULE

18. No motion to draft, amend or rescind a Statute or a Rule shall be of force and effect unless adopted by at least 75% of the members present at the meeting.

EMERGENCY MEETINGS OF THE COUNCIL

19. (1) An emergency meeting may be called by the Chairman at any time: Provided that members shall be given not less than 24 hours' notice of such a meeting: Provided further that notice may be given in any manner deemed expedient in the circumstances.

(2) Members shall be notified of the object of an emergency meeting and no business other than that of which members have been notified shall be transacted at such meeting.

NUMBER OF MEETINGS OF THE COUNCIL

20. The Chairman shall each calendar year convene at least three meetings of the Council at the seat of the Technikon.

COMPOSITION OF THE COUNCIL

21. (1) Whenever it becomes necessary to appoint Vice-Principals as members of the Council referred to in section 16 (2) (b) of the Act, no more than three Vice-Principals, who shall be determined by lot, shall be appointed by the Chairman of the Council.

(2) The number of persons referred to in section 16 (2) (g) of the Act shall be not more than 12.

TERM OF OFFICE OF MEMBERS OF THE COUNCIL

22. (1) The term of office of members of the Council, excluding the Principal, shall be four years, except as otherwise provided in this Statute: Provided that a year shall commence on the first day of January: Provided further that at the inception of the first Council at least 50% percent of the members shall be appointed for a period of only two years.

(8) Indien 'n lid van die Raad nie 'n vergadering kan bywoon nie, kan sy siening oor enige saak op die betrokke agenda skriftelik aan die vergadering meege-deel word, maar dit tel nie as 'n stem deur sodanige lid nie.

(9) Geen lid van die Raad neem deel aan die bespreking van of stemming oor 'n saak waarby hy 'n direkte of indirekte finansiële of ander materiële belang het nie, tensy hy eers die omvang van sy belang openbaar en die toestemming van die vergadering verkry om deel te neem aan die bespreking van of te stem oor die saak, of beide: Met dien verstande dat indien 'n lid van die Raad sonder die Raad se toestemming deelneem aan die Raad se verrigtinge betreffende 'n saak waarby die lid 'n finansiële of ander materiële belang het, die Raad se stemming oor sodanige saak ongeldig is.

BESLISSING VAN DIE VOORSITTER

17. Die beslissing van die Voorsitter oor enige punt van orde of prosedure is bindend tensy dit onmoontlik deur 'n lid betwis word, in welke geval sodanige beslissing sonder bespreking voorgelê word aan die vergadering, wie se besluit finaal is.

OPSTEL, WYSIGING OF HERROEPING VAN 'N STATUUT OF REËL

18. Geen mosie om 'n Statuut of 'n Reël op te stel, te wysig of te herroep is van krag nie, tensy dit aanvaar word deur minstens 75% van die lede teenwoordig op die vergadering.

NOODVERGADERINGS VAN DIE RAAD

19. (1) Die Voorsitter kan te eniger tyd 'n noodvergadering belê: Met dien verstande dat lede minstens 24 uur kennis van sodanige vergadering ontvang: Met dien verstande voorts dat kennis gegee word op enige wyse wat in die omstandighede dienstig geag word.

(2) Lede word van die doel van die noodvergadering in kennis gestel, en geen ander sake as dié waarvan die lede kennis ontvang het, word by sodanige vergadering behandel nie.

AANTAL VERGADERINGS VAN DIE RAAD

20. Die Voorsitter belê elke kalenderjaar minstens drie vergaderings van die Raad by die setel van die Technikon.

SAMESTELLING VAN DIE RAAD

21. (1) Wanneer dit nodig word om Visehoofde as lede van die Raad aan te stel soos in artikel 16 (2) (b) van die Wet bedoel, word nie meer as drie Visehoofde wat by wyse van loting bepaal word, deur die Voorsitter van die Raad aangestel.

(2) Die getal persone in artikel 16 (2) (g) van die Wet bedoel, is hoogstens twaalf.

AMPSTERMYN VAN LEDE VAN DIE RAAD

22. (1) Die ampstermyne van die lede van die Raad, uitgesonderd die Hoof, is vier jaar, tensy anders in hierdie Statuut bepaal: Met dien verstande dat 'n jaar 'n aanvang neem op die eerste dag van Januarie: Met dien verstande voorts dat by die instelling van die eerste Raad minstens 50% van die lede vir 'n tydperk van slegs twee jaar aangestel word.

(2) If a vacancy arises in the Council, it shall be filled in the same manner than that in which it was filled originally.

(3) A person nominated, appointed or elected in terms of subparagraph (2) to fill a casual vacancy shall hold office for the unexpired portion of his predecessor's term of office.

ACADEMIC BOARD

MEMBERSHIP

23. The members of the Academic Board referred to in section 20 (1) (b), (c) and (d) of the Act shall be—

- (a) the Vice Principals;
- (b) the Registrar(s);
- (c) the Deans of Faculties;
- (d) the two members of the Council;
- (e) a representative of the staff;
- (f) a representative of the students.

CONVOCATION

24. The convocation of the Technikon shall be known as the Convocation of the Technikon Witwatersrand and shall be constituted as stipulated in the Act.

CONDITIONS OF SERVICE

PROMOTION

25. The requirements for the promotion of an employee shall be determined by the Council and the competence to promote an employee shall vest in the Council.

TRANSFER

26. An employee may, with his consent, be transferred from the post in which he is employed to another post at the Technikon.

TEMPORARY SECONDING

27. The council or the Principal may require an employee temporarily to perform duties other than those ordinarily entrusted to such employee.

TERMINATION OF SERVICE

TERMINATION OF SERVICE DUE TO EARLY RETIREMENT

28. The Council may terminate the services of an employee—

- (a) on the grounds of poor health;
- (b) owing to the abolition of his post or the reduction or reorganisation or readjustment of the staff of the Technikon;
- (c) if, for reasons other than his own incompetence or incapacity, his retirement will, in the opinion of the Council, facilitate improvements in the organisation of the Technikon and will bring about greater efficiency or savings:

Provided that in the case of termination of service in terms of subparagraphs (b) or (c), the employee concerned shall be given at least three months' notice in advance and the Council shall, if another post for such employee is available at the Technikon, offer such post to such employee.

(2) Indien 'n vakature in die Raad ontstaan, word dit gevul op dieselfde wyse as waarop dit oorspronklik gevul is.

(3) Die persoon wat ingevolge subparagraaf (2) aangewys, aangestel of verkies is in 'n toevallige vakature, beklee sy amp vir die onverstreke ampstermyn van sy voorganger.

AKADEMIESE RAAD

LIDMAATSKAP

23. Die lede van die Akademiese Raad in artikel 20 (1) (b), (c) en (d) van die Wet bedoel is die volgende:

- (a) Die Visehoofde;
- (b) die Registrateur(s);
- (c) die Dekane van Fakulteite;
- (d) die twee lede van die Raad;
- (e) 'n verteenwoordiger van die personeel;
- (f) 'n verteenwoordiger van die studente.

KONVOKASIE

24. Die Konvokasie van die Technikon staan bekend as die Konvokasie van die Technikon Witwatersrand en word saamgestel soos voorgeskryf in die Wet.

DIENSVOORWAARDES

BEVORDERING

25. Die vereistes vir bevordering van 'n werknemer word deur die Raad bepaal en die bevoegdheid om 'n werknemer te bevorder berus by die Raad.

OORPLASING

26. 'n Werknemer kan met sy instemming deur die Raad oorgeplaas word van die pos waarin hy in diens is, na 'n ander pos by die Technikon.

TYDELIKE AFSTAAN

27. Die Raad of die Hoof kan van 'n werknemer vereis om tydelik ander pligte te vervul as dié wat gewoonlik aan sodanige werknemer toevertrou word.

DIENSBEËINDIGING

DIENSBEËINDIGING WEENS VROEË AFTREDE

28. Die Raad kan die dienste van 'n werknemer beëindig—

- (a) op grond van swak gesondheid;
- (b) weens die afskaffing van sy pos, of die vermindering of herorganiserings of herreëling van die personeel van die Technikon;
- (c) indien sy aftrede om ander redes as sy eie ongeschiktheid of onvermoë na die mening van die Raad verbeterings in die organisasie van die Technikon sal bevorder en groter doeltreffendheid of besparings teweeg sal bring:

Met dien verstande dat, in die geval van diensbeëindiging ingevolge subparagraaf (b) of (c), die betrokke werknemer minstens drie maande vooraf kennis gegee word, en indien 'n ander pos vir sodanige werknemer aan die Technikon beskikbaar is, die Raad sodanige pos aan sodanige werknemer aanbied.

TERMINATION OF SERVICE DUE TO REACHING RETIREMENT AGE

29. (1) The services of an employee may be terminated by the Council on the employee's having reached his retirement age.

(2) The date of retirement of an employee of the Technikon who is a member of—

- (a) the academic staff shall be the first day of the calendar term immediately following the calendar term in which he attains the age of 60 years; and
- (b) any other group of employees shall be the first day of the calendar month immediately following the calendar month in which he attains the age of 60 years.

(3) On application by an employee the Council may extend the employment of such employee after his date of retirement for any period up to the first day of the calendar month immediately following the calendar month in which he attains the age of 65 years.

(4) An employee who was appointed before the first day of January 1956 and who on or after the said date in the case of a male attains the age of 60 years, or, in the case of a female attains the age of 55 years, shall have the right to retire on pension—

- (a) on the day on which he attains the said age, should he attain such age on the first day of any calendar month;
- (b) on the first day of the calendar month immediately following the calendar month in which he attains the said age should he attain such age after the first day of that calendar month; or
- (c) on the first day of any calendar month after the calendar month in which he attains the said age:

Provided that he shall give the Council at least one calendar month's written notification of his intention to retire on pension: Provided further that he shall retire not later than the first day of the calendar month immediately following the month in which he attains the age of 65 years.

(5) An employee who was appointed on or after the first day of January 1956, but before 16 June 1989 shall have the right to retain his retiring age of 65 years, in which case he shall retire on the first day of the calendar month immediately following the month in which he attains the age of 65 years: Provided that such employee may also elect to retire on the first day of any calendar month after the calendar month in which he attains the age of 60 years: Provided further that he shall give the Council at least three calendar months' written notification of his intention to retire.

(6) The Council may, notwithstanding anything to the contrary contained in subparagraphs (1), (2), (3) and (4), retain the services of a permanent employee beyond the prescribed age of retirement for a further period not exceeding one year at a time.

DIENSBEËINDIGING AS GEVOLG VAN BEREIKING VAN AFTREE-OUERDOM

29. (1) 'n Werknemer se diens kan deur die Raad beëindig word by die werknemer se bereiking van sy aftree-ouderdom.

(2) Die datum van aftrede van 'n werknemer van die Technikon wat 'n lid is van—

- (a) die akademiese personeel is die eerste dag van die kalenderkwartaal wat onmiddellik volg op die kalenderkwartaal waarin hy die ouderdom van 60 jaar bereik; en
- (b) enige ander groep werknemers is die eerste dag van die kalendermaand wat onmiddellik volg op die kalendermaand waarin hy die ouderdom van 60 jaar bereik.

(3) Op aansoek van 'n werknemer kan die Raad die dienstydsperk van sodanige werknemer verleng nadat hy die datum van aftrede bereik het vir enige tydperk tot en met die eerste dag van die kalendermaand wat onmiddellik volg op die kalendermaand waarin hy die ouderdom van 65 jaar bereik.

(4) 'n Werknemer wat voor die eerste dag van Januarie 1956 aangestel is en wat ná gemelde datum, in die geval van 'n man, die ouderdom van 60 jaar bereik of, in die geval van 'n vrou, die ouderdom van 55 jaar bereik, het die reg om met pensioen af te tree—

- (a) op die dag waarop hy die voormelde ouderdom bereik, indien hy sodanige ouderdom sou bereik op die eerste dag van 'n kalendermaand;
- (b) op die eerste dag van die kalendermaand wat onmiddellik volg op die kalendermaand waarin hy voormelde ouderdom bereik, indien hy sodanige ouderdom ná die eerste dag van 'n kalendermaand bereik;
- (c) op die eerste dag van enige kalendermaand ná die kalendermaand waarin hy voormelde ouderdom bereik:

Met dien verstande dat hy die Raad minstens een kalendermaand skriftelik kennis gee van sy voorneme om met pensioen af te tree: Met dien verstande voorts dat hy aftree nie later nie as die eerste dag van die kalendermaand wat onmiddellik volg op die kalendermaand waarin hy die ouderdom van 65 jaar bereik.

(5) 'n Werknemer wat op of ná die eerste dag van Januarie 1956 aangestel is, maar voor 16 Junie 1989, het die reg om syaftree-ouderdom as 65 te behou, in welke geval hy aftree op die eerste dag van die kalendermaand onmiddellik ná die kalendermaand waarin hy die ouderdom van 65 jaar bereik: Met dien verstande dat sodanige werknemer ook die keuse het om op die eerste dag van enige kalendermaand ná die kalendermaand waarin hy die ouderdom van 60 jaar bereik, af te tree: Met dien verstande voorts dat hy die Raad minstens drie kalendermaande skriftelik kennis gee van sy voorneme om aldus af te tree.

(6) Die Raad kan, ondanks andersluidende bepalings van subparagrafe (1), (2), (3) en (4), die dienste van 'n permanente werknemer verby die voorgeskrewe aftreeouderdom behou vir 'n verdere tydperk van hoogstens een jaar op 'n keer.

TERMINATION OF SERVICE DUE TO RESIGNATION

30. Any employee of the Technikon desirous to terminate his employment at the Technikon shall do so by submitting a letter of resignation addressed to the Principal, in the case of academic staff at least one technikon term and in the case of other employees at least one calendar month prior to the intended date of termination of service, or such other period as the Council may approve.

TERMINATION OF SERVICE DUE TO ILL HEALTH

31. (1) An employee, or the Council, on the recommendation of an employee's immediate supervisor, may initiate procedures to terminate the services of such employee due to ill health.

(2) Taking into account the requirements of the employee's pension or provident fund and of any other benefit that may become due if the employee's services are terminated due to ill health, a panel of not fewer than two medical practitioners nominated by the Council and at the Council's expense, shall examine the employee and submit a report to the Council on the employee's fitness to continue his employment: Provided that the employee may nominate an additional medical practitioner of his choice to the panel and at his expense.

(3) The employee's service at the Technikon may be terminated by the Council if the reports contemplated in subparagraph (2) indicate that the employee is permanently incapacitated to perform the services he was appointed to.

MISCONDUCT

INQUIRY INTO A CHARGE OF MISCONDUCT

32. (1) An employee shall be guilty of misconduct if it is proven that he—

- (a) contravenes or fails to comply with a provision of the Act, Statute or rule, with which it is his duty to comply;
- (b) performs, or causes or permits to be performed, or connives at an act which is prejudicial to the administration, discipline or efficiency of the Technikon;
- (c) disobeys, disregards or wilfully defaults in carrying out a lawful order given to him, or by word or conduct displays insubordination;
- (d) is negligent or indolent in the discharge of his duties;
- (e) undertakes without the permission of the Council any private agency or private work in relation to the performance of his official functions or the discharge of his official duties;
- (f) maliciously makes adverse comment on the Technikon in public;
- (g) conducts himself in a disgraceful, improper, unbecoming or discourteous manner;
- (h) uses intoxicants or stupefying drugs to an extent which is prejudicial to the Technikon or the efficient performance of his duties;

DIENSBEËINDIGING WEENS BEDANKING

30. Enige werknemer van die Technikon wat sy diens by die Technikon wil beëindig, doen dit deur 'n bedankingsbrief aan die Hoof te rig, in die geval van akademiese personeel minstens een Technikontermyn en in die geval van ander werknemers minstens een kalendermaand voor die voorgenome datum van diensverlating, of sodanige ander tydperk as wat die Raad goedkeur.

DIENSBEËINDIGING WEENS SWAK GESONDHEID

31. (1) 'n Werknemer, of die Raad op aanbeveling van die werknemer se onmiddellike hoof, kan prosedures instel om sodanige werknemer se diens weens swak gesondheid te beëindig.

(2) Met inagneming van die vereistes van die werknemer se pensioen- of voorsorgfonds en van enige ander voordeel wat hom kan toeval indien die werknemer se dienste weens swak gesondheid beëindig word, word die werknemer op die Raad se onkoste ondersoek deur 'n paneel van nie minder nie as twee mediese praktisyns wat deur die Raad aangewys word, welke paneel 'n verslag aan die Raad voorlê oor die werknemer se geskiktheid om sy diens voort te sit: Met dien verstande dat die werknemer op eie onkoste 'n bykomende mediese praktisyn van sy keuse in die paneel kan aanwys.

(3) Die werknemer se diens by die Technikon kan deur die Raad beëindig word indien die verslae beoog in subparagraaf (2) te kenne gee dat die werknemer permanent ongeskik is om die dienste te verrig waarvoor hy aangestel is.

WANGEDRAG

ONDERSOEK NA 'N AANKLAG VAN WANGEDRAG

32. (1) 'n Werknemer is skuldig aan wangedrag indien daar bewys word dat hy—

- (a) 'n bepaling van die Wet, Statuut of 'n reël wat hy pligshalwe moet gehoorsaam, oortree of versuim om daaraan te voldoen;
- (b) 'n handeling uitvoer, bewerkstellig of veroorloof, of oogluikend toelaat, wat die administrasie, dissipline of doeltreffendheid van die Technikon benadeel;
- (c) 'n regmatige opdrag weier, verontagsaam of opsetlik versuim om dit uit te voer, of deur woord, daad of gedrag opstandigheid toon;
- (d) nalatig of traag is in die uitvoering van sy pligte;
- (e) sonder die toestemming van die Raad enige private agentskap of private werk onderneem wat verband hou met die verrigting van sy amptelike funksies of die uitvoering van sy amptelike pligte;
- (f) kwaadwillig in die openbaar afbrekende kommentaar ten opsigte van die Technikon lewer;
- (g) homself op 'n skandelige, onbetaamlike, onwettige of onmanierlike wyse gedra;
- (h) dermate onder die invloed van bedwelvende of verdowende middels is dat dit tot die nadeel van die Technikon of die doeltreffende uitvoering van sy pligte strek;

- (i) uses information gathered or obtained by him through his employment at the Technikon without permission for any other purpose than the performance of his duties;
 - (j) receives any compensation in relation to his duties without having obtained permission;
 - (k) misappropriates or improperly uses any property of the Technikon or fails to take proper care of such property under his supervision and control;
 - (l) commits an offence;
 - (m) absents himself from duty or neglects his duty without leave or valid reason: Provided that if such person absents himself from duty without notification for 30 calendar days, he shall be deemed to have absconded;
 - (n) with a view to obtaining any privilege or advantage in relation to his position or duties makes a false or incorrect statement about the Technikon or prejudices its staff;
 - (o) contravenes any provisions of the rules of the constitution of a medical aid fund or medical aid society of which he is a member or beneficiary in terms of the rules of the Technikon;
 - (p) borrows from or lends money to another employee in such a way that it compromises his position at the Technikon;
 - (q) sexually harasses any person in any way;
 - (r) participates in or incites other employees to participate in any unlawful strike or unlawful labour action, or intimidates any employees in this regard;
 - (s) is inefficient or incompetent in the proper discharge of his duties;
 - (t) victimises any person.
- (i) inligting wat hy deur sy werk by die Technikon versamel of verkry het, sonder toestemming gebruik vir enige ander doel as die uitvoering van sy pligte;
 - (j) sonder toestemming enige vergoeding ontvang wat verband hou met sy pligte;
 - (k) enige eiendom van die Technikon misbruik of onbehoorlik gebruik of versuim of sodanige eiendom onder sy toesig en beheer behoorlik op te pas;
 - (l) hom skuldig maak aan 'n misdryf;
 - (m) sonder verlof en geldige rede van diens af wegbly of sy diensverrigting versaak: Met dien verstande dat indien sodanige persoon sonder kennisgewing vir 30 kalenderdae van diens af wegbly, hy geag sal word te gedros het;
 - (n) 'n valse of onjuiste stelling maak of die Technikon of sy personeel benadeel met die oog op die verkryging van 'n voorreg of voordeel ten opsigte van sy posisie of werk;
 - (o) enige bepaling van die reëls van die konstitusie van 'n mediese hulpfonds of mediese hulpvereniging oortree waarvan hy kragtens die Technikonreëls 'n lid of bevoordeelde is;
 - (p) geld aan of van 'n ander werknemer leen op so 'n wyse dat dit sy posisie by die Technikon in gedrang bring;
 - (q) enige persoon op enige wyse seksueel teister;
 - (r) deelneem, of ander werknemers aanhits tot deelname, aan enige onwettige staking of onwettige arbeidsoptrede, of enige werknemers in dié verband intimideer;
 - (s) onbekwaam of onbevoeg is om sy werk na behore te verrig;
 - (t) enige persoon viktimizeer.

PROCEDURE IN THE CASE OF MISCONDUCT

33. (1) If an employee is accused of misconduct, a formal written charge of misconduct shall be served on him which shall contain the place, date and time of the disciplinary hearing.

(2) The accused shall have the right to—

- (a) adequate notice in order to prepare himself for the disciplinary hearing;
- (b) representation by a fellow employee of his choice;
- (c) have an interpreter to interpret proceedings in his mother tongue;
- (d) call witnesses and to cross-examine witnesses;
- (e) inspect any document produced in evidence;
- (f) state a case in defence at the disciplinary hearing;
- (g) a finding;
- (h) present mitigating circumstances before the sanction is imposed;
- (i) appeal.

PROSEDURE IN DIE GEVAL VAN WANGEDRAG

33. (1) Indien 'n werknemer van wangedrag beskuldig word, word 'n formele skriftelike aanklag van wangedrag aan hom beteken wat die klag en die plek, datum en tyd van die dissiplinêre verhoor bevat.

(2) Die aangeklaagde het die reg—

- (a) op genoegsame kennisgewing om hom op die dissiplinêre verhoor voor te berei;
- (b) op verteenwoordiging deur 'n medewerknemer van sy keuse;
- (c) op 'n tolk om die verrigtinge in sy moedertaal te vertolk;
- (d) om getuies te roep en getuies te kruisvra;
- (e) om enige dokument te inspekteer wat as getuie-nis ingelewer word;
- (f) om homself by die dissiplinêre verhoor te verdedig;
- (g) op 'n bevinding;
- (h) om versagende omstandighede aan te voer voordat die sanksie opgelê word;
- (i) op appèl.

(3) A Disciplinary Committee, consisting of a chairman and such assessors as may be deemed necessary, shall be appointed to preside over the disciplinary hearing.

(4) The Disciplinary Committee shall apply the fair procedural requirements established by the industrial court and guilt shall be determined on a balance of probabilities.

(5) A prosecutor shall conduct the case against the accused and shall lead such evidence as he may deem fit.

(6) The disciplinary hearing shall take place *in absentia* if the accused fails to attend the hearing without valid reason.

(7) The accused shall present such evidence as he may deem necessary.

(8) The proceedings shall be minuted.

(9) Both the prosecutor and the accused shall have the right to cross-examine each other's witnesses.

(10) The chairman and his assessors shall have the right to ask questions in order to clarify obscure issues.

(11) The chairman shall return a verdict after the conclusion of the case.

(12) If the verdict is one of guilty, but before a sanction is imposed, the accused shall be given an opportunity to lead evidence in mitigation.

(13) If the accused is found guilty, one of the following sanctions may be imposed:

- (a) First writing warning;
- (b) final written warning;
- (c) demotion;
- (d) discharge;
- (e) such other sanction as may be deemed appropriate.

(14) The sanction imposed shall be in accordance with the seriousness of the offence and the circumstances in which it occurred.

(15) The Technikon shall have the right to suspend any employee from duty during the disciplinary hearing on such conditions as may be deemed expedient until such time as the case has been adjudicated.

(16) Prosecution of an employee in a court of law shall not preclude the Technikon from also instituting disciplinary action against him.

(17) If the employee is aggrieved by the conviction and/or sanction of the Disciplinary Committee, he shall have the right to appeal to the Disciplinary Appeal Committee.

(18) The notice of appeal shall be lodged in writing on the prescribed appeal form not later than 10 days after conviction.

(19) In the notice of appeal the employee shall bring forward reasons why his appeal should succeed.

(20) A Disciplinary Appeal Committee, consisting of a chairman and such assessors as may be deemed necessary, shall be appointed to hear the appeal.

(21) The chairman and the assessors shall have had no previous association with the case.

(3) 'n Dissiplinêre Komitee, bestaande uit voorsitter en sodanige assessore as wat nodig geag word, word aangewys om die dissiplinêre verhoor waar te neem.

(4) Die Dissiplinêre Komitee pas by die verhoor van die saak arbeidsregtelike billikeheidsbeginsels toe en skuldigbevinding geskied volgens die oorwig van waarskynlikheid.

(5) Die aanklaer voer die saak teen die aangeklaagde en lei sodanige getuienis as wat hy nodig ag.

(6) Die dissiplinêre verhoor vind *in absentia* plaas indien die aangeklaagde sonder geldige rede versuim om die verhoor by te woon.

(7) Die aangeklaagde bied sodanige getuienis aan as wat hy nodig ag.

(8) 'n Notule van die verrigtinge word gehou.

(9) Sowel die aanklaer as die aangeklaagde het die reg om mekaar se getuies te kruisvra.

(10) Die voorsitter en sy assessore het die reg om vrae te stel ten einde onduidelikhede op te helder.

(11) Die voorsitter gee uitspraak ná afloop van die saak.

(12) In geval van 'n skuldigbevinding, maar voordat 'n sanksie opgelê word, word die skuldige die geleentheid gebied om versagting aan te voer.

(13) By die skuldigbevinding kan een van die volgende sanksies opgelê word:

- (a) Eerste skriftelike waarskuwing;
- (b) finale skriftelike waarskuwing;
- (c) demovering;
- (d) ontslag;
- (e) sodanige ander sanksie as wat toepaslik geag word.

(14) Die sanksies wat opgelê word, moet in ooreenstemming wees met die erns van die oortreding en die omstandighede waaronder dit plaasgevind het.

(15) Die Technikon het die reg om enige werknemer tydens die dissiplinêre proses in sy diens te skors op sodanige voorwaardes as wat dienstig geag word tot tyd en wyl die saak bereg is.

(16) Vervolging van 'n werknemer in 'n geregshof verhinder die Technikon nie om ook dissiplinêre optrede teen hom in te stel nie.

(17) Indien die werknemer ontevrede is met die skuldigbevinding en/of sanksie van die Dissiplinêre Komitee, het hy die reg op appèl tot die Dissiplinêre Appèlkomitee.

(18) Die kennisgewing van appèl word skriftelik aangeteken op die voorgeskrewe appèlvorm nie later as 10 dae ná skuldigbevinding nie.

(19) In die kennisgewing van appèl voer die werknemer redes aan waarom die appèl behoort te slaag.

(20) 'n Dissiplinêre Appèlkomitee, bestaande uit 'n voorsitter en sodanige assessore as wat nodig geag word, word aangewys om die appèl aan te hoor.

(21) Die voorsitter en die assessore sal onverbonden aan die saak wees.

(22) A complete record of the proceedings of the disciplinary hearing shall be made available to—

- (a) the appellant as soon as he intimates his intention to appeal, but before he submits his notice of appeal;
- (b) the members of the Disciplinary Appeal Committee within reasonable time before the appeal hearing.

(23) At the appeal hearing the appellant shall be given an opportunity to argue and elucidate his reasons why his appeal should succeed.

(24) The appeal proceedings shall not be a retrial of the case, but a review whether the principles of labour law have procedurally and substantively been applied fairly.

(25) After hearing the appeal, the Disciplinary Appeal Committee may—

- (a) uphold the conviction and the sanction;
- (b) uphold the conviction but alter the sanction;
- (c) set the conviction aside.

(26) The finding of the Disciplinary Appeal Committee shall be final, but shall not preclude further recourse to any court of law.

(27) Disciplinary action against an employee shall not preclude the Technikon from also instituting legal proceedings against him.

INEFFICIENCY AND INCOMPETENCE

34. (1) If an employee does not possess the necessary ability or skills or for any other reason is unable to carry out his task according to the required standard, his immediate superior shall discuss this with him.

(2) After the immediate superior has heard any explanations for the employee's inadequate work performance, he may apply counselling, supervision or corrective or training programmes.

(3) A review of the employee's performance shall take place thereafter.

35. If the procedure in terms of paragraph 34 does not bring about the desired improvements in the employee's work performance, he shall be formally charged in terms of the disciplinary procedure as in accordance with paragraph 33.

(22) 'n Volledige oorkonde van die verrigtinge van die dissiplinêre verhoor word aan—

- (a) die appellant beskikbaar gestel sodra hy te kenne gee dat hy gaan appelleer, maar voordat die appellant sy kennisgewing van appèl inhandig;
- (b) die lede van die Dissiplinêre Appèlkomitee binne 'n redelike tyd voor die appèlverhoor.

(23) Die appellant word by die appèlverhoor die geleentheid gegee om sy redes waarom sy appèl behoort te slaag, te beredeneer en toe te lig.

(24) Die appèlverrigtinge is nie 'n herverhoor van die saak nie, maar 'n beoordeling of arbeidsregtelike beginsels prosedure en substantief billik deur die Dissiplinêre Komitee toegepas is.

(25) Ná aanhoor van die appèl kan die Dissiplinêre Appèlkomitee—

- (a) die skuldigbevinding en die sanksie bevestig;
- (b) die skuldigbevinding bevestig maar die sanksie wysig;
- (c) die skuldigbevinding ter syde stel.

(26) Die bevinding van die Dissiplinêre Appèlkomitee is finaal: Met dien verstande dat dit nie 'n verdere regres na enige geregshof uitsluit nie.

(27) Dissiplinêre optrede teen 'n werknemer verhoor die Technikon nie om ook geregtelike stappe teen hom in te stel nie.

ONBEKWAAMHEID EN ONBEVOEGDHEID

34. (1) Indien 'n werknemer nie oor die nodige vermoë of vaardigheid beskik of om enige ander rede nie in staat is om sy taak volgens die vereiste standaard uit te voer nie, moet sy onmiddellike hoof dit met hom bespreek.

(2) Nadat die onmiddellike hoof enige verduidelikings vir die werknemer se ontoereikende werkverrigting aangehoor het, word berading, toesig en korrektiewe of opleidingsprogramme toegepas.

(3) 'n Hersiening van die werknemer se werkverrigting vind daarna plaas.

35. Indien die prosedure ingevolge paragraaf 34 nie die verlangde verbetering in die werknemer se werkverrigting teweegbring nie, word hy formeel aangekla ingevolge die dissiplinêre prosedure soos in paragraaf 33 uiteengesit.

No. 2166

9 December 1994

RULES OF THE TECHNIKON WITWATERSRAND

The Council of the Technikon Witwatersrand has, with the approval of the Minister of Education, under section 19 of the Technikon Act, 1993 (Act No. 125 of 1993), drafted the Rules set out hereunder:

DEFINITIONS

1. In these Rules any expression to which a meaning has been assigned by the Act, shall have the same meaning and unless the context otherwise indicates—

“calendar month” means a period extending from the first to the last day, both days inclusive, of any one of the 12 months of the year;

No. 2166

9 Desember 1994

REÛLS VAN DIE TECHNIKON WITWATERSRAND

Die Raad van die Technikon Witwatersrand het kragtens artikel 19 van die Wet op Technikon, 1993 (Wet No. 125 van 1993), met die goedkeuring van die Minister van Onderwys die Reëls opgestel soos hieronder uiteengesit:

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie Reëls het enige uitdrukking waaraan daar in die Wet 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Wet” die Wet op Technikon, 1993 (Wet No. 125 van 1993);

“**cycle**” means a period of three calendar years reckoned from 1 January 1983 and each succeeding period of three years;

“**day of rest**” means—

- (a) a Sunday or a public holiday in the case of an employee who normally does not work on such a day; or
- (b) such other day as he is normally relieved from duty in the case of an employee who normally works on a Sunday or a public holiday;
- (c) any other day approved by the Council;

“**donor**” means any body or person that donates an aggregate amount in cash or kind of not less than R5 000, or who has undertaken to donate an amount of not less than R5 000 to the Technikon in regular instalments over a period of not more than four years and who is not in arrears with his instalments;

“**employee**” means a person employed in a permanent or temporary capacity at the Technikon;

“**permanent employee**” means a person appointed in a permanent capacity by the Council, or who is deemed to have been so appointed, even though he may have been appointed—

- (a) on probation;
- (b) to a post intended for a person of a rank higher or lower than his own rank; or
- (c) to a post additional to the fixed establishment of the Technikon;

“**salary**” means the salary or wage normally payable to an employee when he is in the service of the Technikon and includes allowances which do not form part of his salary or wage;

“**salary increment**” means the approved amount by which a salary may be increased;

“**Technikon**” in the application of these Rules means the Technikon Witwatersrand established in terms of the Act;

“**Technikon holiday**” means the period between two consecutive Technikon terms;

“**Technikon term**” means a period determined as such by the Council; and

“**the Act**” means the Technikon Act, 1993 (Act No. 125 of 1993).

ACADEMIC BOARD

CHAIRMAN

2. The Principal shall be the Chairman of the Academic Board.

VICE-CHAIRMAN

3. (1) A Vice-Principal shall be the Vice-Chairman of the Academic Board: Provided that, should there be more than one Vice-Principal, the Academic Board shall elect a Vice-Principal as Vice-Chairman of the Academic Board and such Vice-Chairman shall act as Chairman in the absence of the Principal.

“**kalendermaand**” ’n tydperk wat strek van die eerste tot die laaste dag, albei dae inbegrepe, van enigteen van die 12 maande van die jaar;

“**permanente werknemer**” ’n persoon wat in ’n permanente hoedanigheid deur die Raad aangestel is, of wat geag word aldus aangestel te wees, al is hy aangestel—

- (a) op proef;
- (b) in ’n pos bedoel vir iemand met ’n hoër of laer rang as sy eie; of
- (c) in ’n pos bykomend by die vaste diensstaat van die Technikon;

“**rusdag**”—

- (a) ’n Sondag of openbare feesdag, in die geval van ’n werknemer wat normaalweg nie op sodanige dag werk nie;
- (b) sodanige ander dag as waarop hy gewoonlik vrygestel word van diens in die geval van ’n werknemer wat gewoonlik op ’n Sondag of ’n openbare feesdag werk;
- (c) enige ander dag deur die Raad goedgekeur;

“**salaris**” die salaris of loon wat gewoonlik aan ’n werknemer betaalbaar is wanneer hy in diens van die Technikon is en sluit dit toelaes in wat nie by sy salaris of loon inbegrepe is nie;

“**salarisverhoging**” die goedgekeurde bedrag waarmee ’n salaris verhoog kan word;

“**skenker**” enige liggaam of persoon wat ’n totale bedrag van minstens R5 000, in kontant of goedere, geskenk het of wat onderneem het om minstens R5 000 in gereelde paaieimente oor ’n tydperk van hoogstens vier jaar aan die Technikon te skenk en wat nie agterstallig met sy paaieimente is nie;

“**Technikon**” by die toepassing van hierdie Reëls die Technikon Witwatersrand ingestel ingevolge die Wet;

“**Technikontermyn**” ’n periode as sodanig deur die Raad bepaal;

“**Technikonvakansie**” die periode tussen twee opeenvolgende Technikontermyne;

“**tydkring**” ’n tydperk van drie kalenderjare gereken vanaf 1 Januarie 1983 en elke daaropvolgende tydperk van drie kalenderjare; en

“**werknemer**” ’n persoon wat in ’n permanente of deelydse hoedanigheid by die Technikon in diens is.

AKADEMIESE RAAD

VOORSITTER

2. Die Hoof is die Voorsitter van die Akademie Raad.

WISEVOORSITTER

3. (1) ’n Visehoof is die Visevoorsitter van die Akademie Raad: Met dien verstande dat indien daar meer as een Visehoof is, die Akademie Raad ’n Visehoof verkies as Visevoorsitter van die Akademie Raad en dat sodanige Visevoorsitter as Voorsitter optree in die afwesigheid van die Hoof.

(2) If the Chairman as well as the Vice-Chairman be absent from any meeting of the Academic Board, the members present at such a meeting shall elect one of their number to preside at that meeting.

SECRETARY

4. (1) The Principal shall appoint an employee to act as the Secretary to the Academic Board and of all committees and joint committees of the Academic Board.

(2) The Secretary shall act as electoral officer at all meetings of the Academic Board.

(3) The Secretary shall attend all meetings of the Academic Board and may take part in discussions but shall not vote.

MEETINGS

5. (1) A quorum shall consist of that number of members which is the smallest whole number greater than half of the total number of members.

(2) The Secretary to the Academic Board shall, at least seven days before the date set for any meeting, give written notice to each member of the Academic Board, setting forth the business to be dealt with as well as the time and place of such meeting.

(3) Notice of matters for consideration shall be submitted to the Secretary to the Academic Board at least 12 days prior to the date of the meeting: Provided that a member may raise matters of an urgent nature at the meeting without previous notice if he should procure the consent of at least 75% of the members present.

(4) An extraordinary meeting of the Academic Board may be called by the Chairman of the Academic Board whenever he deems it necessary, and shall be called by him when requested to do so in writing by at least five members, the object of the meeting being stated clearly in the requisition: Provided that no matters other than that for which the meeting was called, shall be transacted at such meeting, except with the consent of the meeting granted on an unopposed motion.

(5) The Academic Board may invite persons who are not members to attend a meeting: Provided that such persons may take part in the discussions but shall not vote.

MINUTES OF ACADEMIC BOARD MEETINGS

6. (1) The Secretary to the Academic Board shall keep minutes of each meeting of the Academic Board and shall include such minutes in the agenda of the next Academic Board meeting.

(2) At each ordinary meeting of the Academic Board the minutes of the last preceding ordinary meeting and of any extraordinary meeting held subsequently shall be read and shall be approved by the signature of the Chairman: Provided that an objection to the minutes shall be raised and dealt with before approval thereof: Provided further that the minutes may be taken as read if a copy thereof was sent to each member as in accordance with subparagraph (1).

(2) Indien die Voorsitter en die Visevoorsitter afwesig is van enige vergadering van die Akademiese Raad, verkies die lede teenwoordig op sodanige vergadering iemand uit eie geledere om op die vergadering voor te sit.

SEKRETARIS

4. (1) Die Hoof stel 'n werknemer aan om te dien as Sekretaris van die Akademiese Raad en van alle komitees en gesamentlike komitees van die Akademiese Raad.

(2) Die Sekretaris tree as kiesbeampte op by al die vergaderings van die Akademiese Raad.

(3) Die Sekretaris woon al die vergaderings van die Akademiese Raad by en kan aan die besprekings deelneem, maar mag nie stem nie.

VERGADERINGS

5. (1) 'n Korum bestaan uit die getal lede wat die kleinste heelgetal groter as die helfte van die totale getal lede is.

(2) Die Sekretaris van die Akademiese Raad gee minstens sewe dae voor die datum wat vir enige vergadering vasgestel word, aan elke lid van die Akademiese Raad skriftelik kennis van die vergadering asook van die tyd en plek van die vergadering met 'n opgawe van die sake wat behandel moet word.

(3) Kennisgewing van sake vir oorweging word minstens 12 dae voor die datum van die vergadering by die Sekretaris van die Akademiese Raad ingedien: Met dien verstande dat 'n lid sake van dringende belang sonder vooraf kennisgewing by die vergadering te berde kan bring indien hy die instemming van minstens 75% van die lede teenwoordig verkry.

(4) Die Voorsitter van die Akademiese Raad kan 'n buitengewone vergadering van die Akademiese Raad belê wanneer hy dit ook al nodig ag, en hy moet sodanige vergadering belê wanneer hy skriftelik daartoe versoek word deur minstens vyf lede en die doel van die vergadering duidelik in die versoek gestel is: Met dien verstande dat geen sake buiten dié waarvoor die vergadering belê is, op sodanige vergadering behandel word nie, behalwe met die vergadering se toestemming wat ingevolge 'n onbestrede mosie verleen word.

(5) Die Akademiese Raad kan persone wat nie lede is nie, nooi om 'n vergadering by te woon: Met dien verstande dat sodanige persone aan die bespreking kan deelneem, maar nie mag stem nie.

NOTULE VAN VERGADERINGS VAN DIE AKADEMIESE RAAD

6. (1) Die Sekretaris van die Akademiese Raad hou notule van elke vergadering van die Akademiese Raad en sluit sodanige notule by die agenda van die volgende vergadering van die Akademiese Raad in.

(2) By elke gewone vergadering van die Akademiese Raad word die notule van die laaste voorafgaande gewone vergadering en van enige buitengewone vergadering wat sedertdien gehou is, gelees en by wyse van ondertekening deur die Voorsitter goedgekeur: Met dien verstande dat 'n beswaar teen die notule geopper en behandel word voor die goedkeuring daarvan: Met dien verstande voorts dat die notule as gelees beskou word indien 'n afskrif daarvan aan elke lid gestuur is ooreenkomstig subparagraaf (1).

REGISTER OF RESOLUTIONS OF THE ACADEMIC BOARD

7. The approved minutes of the meetings of the Academic Board shall be deemed to be a full register of resolutions of the Academic Board.

DISCUSSION OF MOTIONS

8. (1) No member of the Academic Board shall, without the leave of the meeting, speak more than once on a motion or amendment, but the proposer of a motion or amendment shall have the right of reply: Provided that a member may move that the matter under discussion be dealt with in committee: Provided further that, if such a motion is seconded, it shall be put to vote without further discussion and that, if such motion is adopted, the Academic Board shall immediately go in committee, whereafter a member may speak more than once on the subject under discussion.

(2) A motion or amendment shall be seconded and, if it is so directed by the Chairman, shall be put in writing: Provided that no motion or amendment shall be withdrawn without the consent of the proposer, the seconder and the meeting.

VOTING

9. (1) Except as otherwise provided in these Rules, all matters shall be decided by a simple majority of all members present.

(2) In the event of a tie of votes the Chairman shall, in addition to this ordinary vote, also have a casting vote.

(3) In the event of a tie of votes a motion may be rejected.

(4) If members present during any vote on a motion abstain from voting, it shall be noted as such.

(5) If it is so decided by the meeting, the number of members voting for or against any motion shall be recorded and, at the request of any member, the Chairman shall direct that the vote of such member be recorded.

(6) Where not less than 75% of all the members of the Academic Board have reached agreement on a matter referred to them by letter or by telegram by the Chairman without convening a meeting, and have conveyed their resolution by letter or by telegram, such resolution shall be deemed to be a resolution of the Academic Board and shall be recorded in the minutes of the next ordinary meeting.

(7) If a member of the Academic Board is unable to attend a meeting, his views on any matter on the agenda concerned may be communicated to the meeting in writing, but shall not count as a vote by such member.

RULING BY THE CHAIRMAN

10. The ruling of the Chairman on any point or order or procedure shall be binding unless immediately challenged by a member, in which event such ruling shall be submitted without discussion to the meeting, whose decision shall be final.

REGISTER VAN BESLUITE VAN DIE AKADEMIESE RAAD

7. Die goedgekeurde notule van die vergaderings van die Akademiese Raad word geag 'n volledige register van die besluite van die Akademiese Raad te wees.

BESPREKING VAN MOSIES

8. (1) Geen lid van die Akademiese Raad mag sonder die toestemming van die vergadering meer as een keer oor 'n mosie of amendement praat nie, maar die voorsteller van die mosie of amendement het die reg van repliek: Met dien verstande dat 'n lid kan voorstel dat die saak onder bespreking in komitee behandel word: Met dien verstande voorts dat indien sodanige mosie gesekondeer word, dit sonder verdere bespreking tot stemming gebring word en dat, indien sodanige mosie aangeneem word, die Akademiese Raad onmiddellik in komitee gaan, waarna 'n lid meer as een keer oor die saak onder bespreking kan praat.

(2) 'n Mosie of amendement word gesekondeer en, indien die Voorsitter aldus gelas, op skrif gestel: Met dien verstande dat geen mosie of amendement sonder die instemming van die voorsteller, die sekondant en die vergadering teruggetrek word nie.

STEMMING

9. (1) Tensy anders in hierdie Reëls bepaal, word alle sake beslis met 'n gewone meerderheid van al die lede teenwoordig.

(2) In die geval van 'n staking van stemme het die Voorsitter benewens sy gewone stem ook 'n beslissende stem.

(3) In die geval van 'n staking van stemme mag 'n mosie verwerp word.

(4) Indien die lede teenwoordig tydens enige stemming oor 'n mosie buite stemming bly, word dit as sodanig aangeteken.

(5) Indien aldus besluit deur die vergadering, word die aantal lede wat vir of teen enige mosie gestem het, genotuleer, en op versoek van enige lid gee die Voorsitter opdrag dat die stem van sodanige lid genotuleer word.

(6) Waar minstens 75% van al die lede van die Akademiese Raad eenstemmigheid bereik het oor 'n saak wat deur die Voorsitter per brief of telegram na hulle verwys is sonder dat hy 'n vergadering belê het, en hulle hulle besluit per brief of telegram meegedeel het, word sodanige beslissing geag 'n besluit van die Akademiese Raad te wees en word dit in die notule van die volgende gewone vergadering aangeteken.

(7) Indien 'n lid van die Akademiese Raad nie 'n vergadering kan bywoon nie, kan sy siening oor enige saak op die betrokke agenda skriftelik aan die vergadering meegedeel word, maar dit tel nie as 'n stem deur sodanige lid nie.

BESLISSING VAN DIE VOORSITTER

10. Die beslissing van die Voorsitter oor enige punt van orde of prosedure is bindend tensy dit onmiddellik deur 'n lid betwis word, in welke geval sodanige beslissing sonder bespreking voorgelê word aan die vergadering, wie se besluit finaal is.

DRAFTING, AMENDING OR RESCINDING RULES

11. No motion to draft, amend or rescind a Rule shall be of force and effect unless adopted by at least 75% of the members present at the meeting.

EMERGENCY MEETINGS OF THE ACADEMIC BOARD

12. (1) An emergency meeting may be called by the chairman at any time: Provided that members shall receive not less than 24 hours' notice of such a meeting: Provided further that notice may be given in any manner deemed expedient in the circumstances.

(2) Members shall be notified of the object of an emergency meeting and no business other than that of which members have been notified shall be transacted at such meeting.

NUMBER OF MEETINGS OF THE ACADEMIC BOARD

13. The Chairman shall convene a meeting of the Academic Board at least once in each Technikon term at the seat of the Technikon.

REPRESENTATIVES ON THE COUNCIL

14. (1) If a member of the Academic Board needs to be elected as a member of the Council as contemplated in section 16 (2) (d) of the Act, the procedure shall be as follows:

- (a) Nominations for the filling of the vacancies shall be submitted in writing to the Secretary and shall be signed by two members of the Academic Board as well as the nominee.
- (b) If more than two persons are nominated, voting shall be by secret ballot.
- (c) A candidate shall be elected only by a majority of at least 75% of all the members of the Academic Board present.
- (d) Each member of the Academic Board shall have only one vote during each ballot: Provided that there shall be a series of ballots if no candidate gains a majority of at least 75% in the first ballot.
- (e) In each successive round of voting the candidate with the least support in the previous ballot shall be eliminated as candidate.

(2) The two members of the Council referred to in paragraph 23 (d) of the Statute shall be elected at an ordinary meeting of the Council and shall be appointed by the Chairman of the Council for a term of one year.

(3) If a member as contemplated in subparagraph (2) should for any reason vacate his office, the provisions contemplated in subparagraph (2) shall apply *mutatis mutandis* and such member shall hold office for the unexpired portion of his predecessor's term of office.

OPSTEL, WYSIGING OF HERROEPING VAN REËLS

11. Geen mosie om 'n Reël op te stel, te wysig of herroep is van krag nie, tensy dit aanvaar word deur minstens 75% van die lede teenwoordig op die vergadering.

NOODVERGADERINGS VAN DIE AKADEMIESE RAAD

12. (1) Die Voorsitter kan te eniger tyd 'n noodvergadering belê: Met dien verstande dat lede minstens 24 uur kennis van sodanige vergadering ontvang: Met dien verstande voorts dat kennis gegee word op enige wyse wat in die omstandighede dienstig geag word.

(2) Lede word van die doel van die noodvergadering in kennis gestel, en geen ander sake as dié waarvan die lede kennis ontvang het, word by sodanige vergadering behandel nie.

AANTAL VERGADERINGS VAN DIE AKADEMIESE RAAD

13. Die Voorsitter belê elke Technikontermyn minstens een vergadering van die Akademiese Raad by die setel van die Technikon.

VERTEENWOORDIGERS OP DIE RAAD

14. (1) Indien 'n lid van die Akademiese Raad as lid van die Raad verkies moet word soos beoog in artikel 16 (2) (d) van die Wet, word die volgende procedure gevolg:

- (a) Nominasies vir die vul van die vakatures word skriftelik by die Sekretaris ingedien, en moet deur twee lede van die Akademiese Raad sowel as die genomineerde onderteken word.
- (b) Indien meer as twee kandidate genomineer word, word 'n geheime stemming gehou.
- (c) 'n Kandidaat word slegs verkies indien hy minstens 75% van stemme van al die lede van die Akademiese Raad teenwoordig op hom verenig.
- (d) Elke lid van die Akademiese Raad het slegs een stem by elke stemming: Met dien verstande dat daar 'n reeks opeenvolgende stemmings moet wees indien geen kandidaat 'n meerderheid van minstens 75% in die eerste stemming behaal nie.
- (e) In elke opeenvolgende stemming word die kandidaat met die minste steun in die vorige stemming as kandidaat uitgeskakel.

(2) Die twee lede van die Raad in paragraaf 23 (d) van die Statuut bedoel, word by 'n gewone vergadering van die Raad verkies en word deur die Voorsitter van die Raad vir 'n termyn van een jaar aangestel.

(3) Indien 'n lid in subparagraph (2) bedoel om enige rede sy amp ontruim, is die bepalings van subparagraph (2) bedoel *mutatis mutandis* van toepassing en sodanige lid beklee sy amp vir die onverstreke ampstermyn van sy voorganger.

CONVOCATION**CONSTITUTION**

15. The Convocation shall be constituted as stipulated in section 22 of the Act and paragraph 24 of the Statute.

SECRETARY

16. The Principal shall appoint an employee as Secretary to the Convocation.

ROLL OF THE CONVOCATION

17. (1) The Secretary of the Convocation shall keep the roll of the Convocation in which shall be recorded the names and addresses of all the persons who are members of the Convocation, and an address recorded in the roll shall be deemed to be the registered address of the person concerned.

(2) It shall be the duty of every member of the Convocation to notify the Secretary of any change of address.

(3) The roll shall be *prima facie* proof that any person whose name appears thereon at the time of an election by the Convocation is entitled to vote at such election and that any person whose name does not appear thereon is not so entitled.

CHAIRMAN OF THE CONVOCATION

18. (1) (a) The Chairman of the Convocation shall be elected by the Convocation from its number and shall hold office for a period of two years with effect from the date of his election.

(b) Whenever it is necessary to elect a member of the Convocation as a member of the Council as contemplated in section 6 (2) (e) of the Act, the provisions of subparagraph (2) shall *mutatis mutandis* apply to such election.

(2) The procedure for the election of the Chairman of the Convocation shall be as follows:

- (a) The Chairman shall be elected at the general meeting of the Convocation for a term of office of two years.
- (b) Whenever it is necessary for the Convocation to elect a Chairman, the Secretary of the Convocation shall by written notice posted at least 90 days before the general meeting, invite members of the Convocation to nominate in writing a candidate to be elected as Chairman.
- (c) Nominations in writing shall be lodged with the Secretary of the Convocation at least 60 days before the general meeting and such nomination shall be signed by at least five members of the Convocation as well as the nominee.
- (d) If there is only one nominee, the Secretary shall declare such nominee to be duly elected.
- (e) If more than one nomination is received, the Secretary shall notify all members of the Convocation of the names of the nominees and inform them that the election of the Chairman shall take place at the general meeting as contemplated in subparagraph (a).

KONVOKASIE**SAMESTELLING**

15. Die Konvokasie word saamgestel soos bepaal in artikel 22 van die Wet en paragraaf 24 van die Statuut.

SEKRETARIS

16. Die Hoof stel 'n werknemer as Sekretaris van die Konvokasie aan.

KONVOKASIEROL

17. (1) Die Sekretaris hou die rol van die Konvokasie waarin die name en adresse opgeteken word van al die persone wat lede van die Konvokasie is en 'n adres wat in die rol opgeteken staan, word geag die geregistreerde adres van die betrokke persoon te wees.

(2) Dit is die plig van elke lid van die Konvokasie om die Sekretaris van enige adresverandering te verwittig.

(3) Die rol dien as *prima facie*-bewys dat enige persoon wie se naam ten tyde van 'n verkiesing deur die Konvokasie daarop verskyn, by sodanige verkiesing stemgeregtig is en dat enige persoon wie se naam nie daarop verskyn nie, nie stemgeregtig is nie.

VOORSITTER VAN DIE KONVOKASIE

18. (1) (a) Die Voorsitter van die Konvokasie word deur die Konvokasie uit eie geledere verkies en beklee sy amp vir 'n periode van twee jaar met ingang van die datum van sy verkiesing.

(b) Wanneer dit nodig is om 'n lid van die Konvokasie as lid van die Raad te verkies, soos in artikel 16 (2) (e) van die Wet bedoel, is die bepalings van subparagraaf (2) *mutatis mutandis* op so 'n verkiesing van toepassing.

(2) Die prosedure vir die verkiesing van die Voorsitter van die Konvokasie is soos volg:

- (a) Die Voorsitter word op die algemene vergadering van die Konvokasie verkies vir 'n ampstermyn van twee jaar.
- (b) Wanneer die Konvokasie 'n Voorsitter moet verkies, nooi die Sekretaris van die Konvokasie die lede daarvan by skriftelike kennisgewing, wat minstens 90 dae voor die algemene vergadering gepos word, om skriftelik 'n kandidaat as Voorsitter te nomineer.
- (c) Skriftelike nominasies moet minstens 60 dae voor die algemene vergadering by die Sekretaris van die Konvokasie ingedien word en sodanige nominasie moet deur minstens vyf lede van die Konvokasie sowel as die genomineerde onderteken word.
- (d) Indien daar net een genomineerde is, verklaar die Sekretaris sodanige genomineerde behoorlik verkose.
- (e) Indien daar meer as een nominasie ontvang word, verwittig die Sekretaris alle lede van die Konvokasie van die name van die genomineerdes en meld dat die verkiesing van die Voorsitter by die algemene vergadering soos bedoel in subparagraaf (a) sal plaasvind.

- (f) The Chairman shall be elected by secret ballot.
- (g) The Chairman shall be elected by a simple majority of the votes cast at the general meeting.

(3) Should the Chairman for any reason vacate his office prior to the expiry of his term of office, the Convocation shall elect a new Chairman in accordance with the procedure prescribed in subparagraph (2) for the unexpired portion of such term of office.

(4) The Chairman of the Convocation shall preside at all meetings of the Convocation: Provided that, in his absence, the members present shall under the guidance of the Secretary elect a chairman for that meeting from their number.

MEETINGS OF THE CONVOCATION

19. (1) The Convocation shall meet at least once every two years.

(2) A meeting of the Convocation may be convened by the Chairman at any time he deems it necessary, and shall be convened by the Secretary within 60 days after a written request signed by at least 50 members is lodged with him: Provided that the matters for consideration at such meeting shall be stated in the form of special motions and that no matters other than those stated in such request shall be discussed at such a meeting.

(3) The members of the Convocation present shall constitute a quorum at meetings.

(4) The provisions of paragraphs 12 to 17 of the Statute shall apply *mutatis mutandis* to the meeting of the Convocation.

(5) The minutes of all meetings of the Convocation shall be sent to the Council and the Academic Board for their information.

DONORS

MANNER OF ELECTION OF REPRESENTATIVES BY THE DONORS

20. Whenever it is necessary for donors to elect a person as a member of the Council as contemplated in section 16 (2) (f) of the Act, the Secretary to the Council shall, by written notice posted at least 90 days before the date determined by him for the election of members of the Council, invite such donors to nominate in writing a candidate to be elected a member of the Council.

(2) A nomination shall be lodged with the Secretary to the Council at least 60 days before the date referred to in subparagraph (1).

(3) If the number of candidates does not exceed the number of vacancies, the Secretary to the Council shall forthwith declare such candidates to be duly elected.

(4) If more candidates are nominated than are to be elected, the Secretary to the Council shall, at least 30 days before the date referred to in subparagraph (1), post to the donors ballot papers containing the names of all the candidates in alphabetical order.

(f) Die Voorsitter word by wyse van 'n geheime stemming verkies.

(g) Die Voorsitter word verkies met 'n gewone meerderheid van stemme wat by die vergadering uitgebring word.

(3) Indien die Voorsitter om watter rede ook al sy amp voor die verstryking van sy ampstermyn ontruim, verkies die Konvokasie 'n nuwe Voorsitter ooreenkomstig die prosedure in subparagraaf (2) voorgeskryf vir die onverstreke gedeelte van sodanige ampstermyn.

(4) Die Voorsitter presideer by alle vergaderings van die Konvokasie: Met dien verstande dat, in sy afwesigheid, die lede teenwoordig onder die leiding van die Sekretaris uit eie geledere 'n Voorsitter vir daardie vergadering verkies.

VERGADERINGS VAN DIE KONVOKASIE

19. (1) Die Konvokasie vergader minstens een maal elke twee jaar.

(2) Die Voorsitter kan te eniger tyd 'n vergadering van die Konvokasie belê wanneer hy dit nodig ag, en 'n vergadering moet deur die Sekretaris belê word binne 60 dae nadat 'n skriftelike versoek onderteken deur minstens 50 lede by hom ingedien is: Met dien verstande dat die sake vir oorweging op sodanige vergadering opgegee word in die vorm van spesiale mosies en dat geen sake buiten dié gemeld in sodanige versoek by sodanige vergadering bespreek word nie.

(3) Die teenwoordige lede van die Konvokasie maak 'n kworum vir 'n vergadering uit.

(4) Die bepalinge van paragrawe 12 tot 17 van die Statuut is *mutatis mutandis* van toepassing op die vergadering van die Konvokasie.

(5) Die notule van alle vergaderings van die Konvokasie moet ter inligting aan die Raad en die Akademiese Raad gestuur word.

SKENKERS

WYSE VAN VERKIESING VAN VERTEENWOORDIGERS DEUR DIE SKENKERS

20. (1) Wanneer skenkers 'n persoon tot lid van die Raad moet verkies soos beoog in artikel 16 (2) (f) van die Wet, nooi die Sekretaris van die Raad sodanige skenkers by skriftelike kennisgewing, wat gepos word minstens 90 dae voor die datum wat hy vir die verkiesing van lede van die Raad bepaal, om skriftelik 'n kandidaat te nomineer vir verkiesing tot lid van die Raad.

(2) 'n Nominasie word minstens 60 dae voor die datum bedoel in subparagraaf (1) by die Sekretaris van die Raad ingedien.

(3) Indien die getal kandidate nie meer as die getal vakatures is nie, verklaar die Sekretaris van die Raad sodanige kandidate onverwyld as behoorlik verkose.

(4) Indien meer kandidate genomineer word as wat verkies moet word, pos die Sekretaris van die Raad minstens 30 dae voor die datum bedoel in subparagraaf (1), aan die skenkers stembriewe waarop die name van al die kandidate in alfabetiese volgorde verskyn.

(5) A donor shall be entitled to one vote plus an additional vote for every completed amount of R5 000 over R5 000 donated to the Technikon or the donation of which to the Technikon in regular instalments over a period of not more than four years has been undertaken: Provided that such period of four years shall commence from the date of the receipt of the first instalment or the payment of the donation, and the maximum number of votes so gained shall be limited to 50 per donor: Provided further that a donor shall only have a vote in terms of section 16 (2) (f) of the Act in respect of the donations made during the four-year period immediately preceding an election.

(6) A ballot paper shall be returned to the Secretary to the Council by registered post.

(7) A ballot paper which is received by the Secretary to the Council after the date referred to in subparagraph (1) shall be invalid.

(8) At any election the Secretary to the Council shall act as electoral officer and shall be assisted by two scrutineers nominated by the Principal.

(9) The Secretary to the Council shall declare the person obtained the highest number of votes to have been duly elected, and, in the event of an equality of votes, he shall determine the result by lot in the presence of the two scrutineers.

STUDENTS' REPRESENTATIVE COUNCIL

CONSTITUTION

21. The Students' Representative Council (hereinafter referred to as the SRC) shall consist of not more than 20 and not fewer than 12 members.

MANNER OF ELECTION

22. (1) Nominations for candidates for the SRC shall be seconded by eight students entitled to vote and shall also be signed by the nominee.

(2) A student shall have the right to vote if and as long as he is registered as a year or a semester student for a programme at the Technikon and has paid the required fees.

(3) Election shall take place by secret ballot.

(4) The Council shall, after consultation with the existing SRC, if there be one, nominate a person to act as electoral officer for the election of members of the SRC.

(5) The Chairman and Vice-Chairman of the SRC shall be elected by the incoming SRC members at a meeting specially convened for that purpose.

TERM OF OFFICE

23. The term of office of the SRC shall be one year: Provided that a member of the SRC shall be eligible for re-election: Provided further that he shall be a registered student for his full term of office.

(5) 'n Skenker is geregtig op een stem plus 'n bykomende stem vir elke volle bedrag van R5 000 b6 R5 000 wat hy aan die Technikon geskenk het, of wat hy onderneem het om in gereelde paaieimente oor 'n tydperk van hoogstens vier jaar aan die Technikon te skenk: Met dien verstande dat sodanige periode van vier jaar begin op die datum van ontvangs van die eerste paaieiment of die betaling van die skenking, en dat die maksimum aantal stemme aldus verkry, tot 50 per skenker beperk word: Met dien verstande voorts dat 'n skenker slegs 'n stem het ingevolge artikel 16 (2) (f) van die Wet ten opsigte van die skenkings wat gedoen is gedurende die tydperk van vier jaar onmiddellik voor 'n verkiesing.

(6) 'n Stembrief word per geregistreerde pos aan die Sekretaris van die Raad teruggestuur.

(7) 'n Stembrief wat deur die Sekretaris van die Raad ontvang word n6 die datum bedoel in subparagraaf (1), is ongeldig.

(8) By 'n verkiesing tree die Sekretaris van die Raad as kiesbeampte op en word hy bygestaan deur twee stemopnemers deur die Hoof benoem.

(9) Die Sekretaris van die Raad verklaar die persoon wat die grootste aantal stemme verkry as behoorlik verkose, en in die geval van 'n staking van stemme bepaal hy die uitslag by wyse van loting in die teenwoordigheid van die twee stemopnemers.

VERTEENWOORDIGENDE STUDENTERAAD

SAMESTELLING

21. Die Verteenwoordigende Studenteraad (hierna die VSR genoem) bestaan uit hoogstens 20 en minstens 12 lede.

WYSE VAN VERKIESING

22. (1) Nominasies vir kandidate vir die VSR word gesekondeer deur agt stemgeregtigde studente en moet ook deur die genomineerde onderteken word.

(2) 'n Student het die reg om te stem indien en solank hy as 'n jaar- of semesterstudent vir 'n program aan die Technikon geregistreer is en hy die vereiste gelde betaal het.

(3) Verkiesing vind volgens geheime stemming plaas.

(4) Die Raad nomineer n6 oorlegpleging met die bestaande VSR, as daar is, 'n persoon om as kiesbeampte waar te neem vir die verkiesing van lede van die VSR.

(5) Die Voorsitter en die Visevoorsitter van die VSR word deur die lede van die nuwe VSR verkies op 'n vergadering wat spesiaal vir daardie doel bel6 is.

AMPSTERMYN

23. Die ampstermyn van die VSR is een jaar: Met dien verstande dat 'n lid van die VSR herkiesbaar is: Met dien verstande dat hy vir sy volle ampstermyn 'n geregistreerde student is.

FUNCTIONS AND PRIVILEGES

24. (1) The SRC shall serve the students of the Technikon and the community, and as such it shall focus on the promotion of students' interests and the development of students' potential.

(2) The SRC shall be the highest body of student authority among students.

FEES

25. (1) The Council shall determine all fees payable by students as set out in the yearbook and registration documentation: Provided that fees may be adjusted at any time if circumstances should require it.

(2) All fees shall be payable in the manner and at the time as the Council may determine.

(3) Students shall comply with the conditions of payment as determined by the Council: Provided that the following action may be taken against a student in default of payment:

- (a) Cancellation of the student's registration after the specified payment dates: Provided that the student shall be held liable for payment of outstanding fees;
- (b) refusal of re-registration;
- (c) exclusion from lectures or practical training;
- (d) exclusion from examinations;
- (e) withholding of examination results or technikon certificate;
- (f) exclusion from Technikon residences;
- (g) withholding of a certificate of conduct; and
- (h) legal action, in the event of which the student shall be held liable for all legal costs.

CONDITIONS OF SERVICE**GENERAL CONDITIONS****Duties of employees**

26. (1) The duties of every employee at the Technikon shall be determined by the Council and conveyed to him in writing at his appointment.

(2) Subject to the provisions of subparagraph (1), the normal duties of academic staff shall include teaching and examining students, the promotion and extension of knowledge in their particular field of study through research and publication, participation in the management and administration of the Technikon, invigilation during examinations and participation in the official activities of the Technikon, including those of the Academic Board and other committees to which they are appointed.

Appointment and probation

27. (1) No person shall be appointed to a post as a permanent employee, whether on probation or not, unless such a person—

- (a) satisfies the language requirements for the appointment of employees as determined by the Council; and

WERKSAAMHEDE EN VOORREGTE

24. (1) Die VSR dien die studente van die Technikon en die gemeenskap, en as sodanig spits die VSR hom toe op die bevordering van die studente se belange en die ontwikkeling van studente se potensiaal.

(2) Die VSR is die hoogste studentegesagsliggaam onder studente.

GELDE

25. (1) Die Raad bepaal alle gelde deur studente betaalbaar en soos in die jaarboek en registrasiedokumentasie vervat: Met dien verstande dat gelde te eniger aangepas kan word indien omstandighede dit noodsaak.

(2) Alle gelde is betaalbaar op die wyse en tydstip soos deur die Raad bepaal.

(3) Studente moet aan die betalingsvereistes voldoen soos deur die Raad bepaal: Met dien verstande dat daar soos volg teen wanbetalende studente opgetree kan word:

- (a) Kansellasië van die student se registrasie ná die gespesifiseerde betalingsdatums: Met dien verstande dat die student aanspreeklik gehou word vir betaling van die uitstaande gelde;
- (b) weiering van herregistrasie;
- (c) uitsluiting van lesings of praktiese opleiding;
- (d) uitsluiting van eksamen;
- (e) weerhouding van die eksamenuitslag of technikonserifikaat;
- (f) uitsluiting van Technikonkoshuise;
- (g) weerhouding van 'n gedragserifikaat; en
- (h) die instel van geregtelike stappe, in welke geval die student vir alle regskoste aanspreeklik gehou word.

DIENSVOORWAARDES**ALGEMENE VOORWAARDES****Pligte van werknemers**

26. (1) Die pligte van elke werknemer aan die Technikon word deur die Raad bepaal en word by sy aanstelling skriftelik aan hom meegedeel.

(2) Behoudens die bepalings van subparagraaf (1) is die normale pligte van akademiese personeel die onderrig en eksaminering van studente, die bevordering en uitbreiding van kennis op hulle bepaalde studiegebied deur navorsing en publikasie, deelname aan die beheer en administrasie van die Technikon, toesig-houding gedurende eksamens en deelname aan die amptelike aktiwiteite van die Technikon, insluitende dié van die Akademiese Raad en ander komitees waarin hulle aangestel word.

Aanstelling en proeftydperk

27. (1) Niemand word as 'n permanente werknemer in 'n pos aangestel, hetsy op proef al dan nie, tensy so 'n persoon—

- (a) voldoen aan die taalvereistes vir die aanstelling van werknemers soos deur die Raad bepaal; en

(b) can furnish proof to the satisfaction of the Council that he is free from any disease or physical or mental defect which could interfere with the proper execution of his duties at the Technikon before reaching the retirement age referred to in paragraph 29 of the Statute.

(2) An appointment as an employee in a permanent capacity shall be on probation for not less than 12 months: Provided that the Council may grant approval that a transfer to another post or a promotion may also be on probation: Provided further that such permanent employee may be transferred or promoted on probation of less than 12 months, on condition that such period together with the period of probation and employment in the form post shall not be less than such period as the Council may determine.

(3) (a) At regular intervals not exceeding three calendar months, the immediate superior of the employee on probation shall submit reports to the Principal on the employee's work performance.

(b) The employee on probation shall be informed of any shortcomings in the execution of his duties: Provided that either the immediate superior or the employee may request that counselling or training be provided to improve the employee's work performance: Provided further that reports on the employee's progress during counselling or training shall be submitted to the Principal.

(4) If the Principal certifies that the employee concerned has been diligent and his conduct uniformly satisfactory during the period of probation and that he is in all respects suitable for the post which he holds, the Council may, if the employee has complied with all the conditions to which his appointment, transfer or promotion was subject, confirm the appointment, transfer or promotion.

(5) (a) If the work performance of a permanent employee appointed on probation remains unsatisfactory and has not improved sufficiently after counselling or training contemplated in subparagraph 3 (b), the Council, on recommendation of the Principal, may direct that an inquiry be conducted into such unsatisfactory work performance by a person appointed by the Council for this purpose.

(b) If the person conducting the inquiry finds that the employee's work performance is unsatisfactory, he may recommend to the Council that—

- (i) the employee's period of probation be extended for a further maximum of 12 months;
- (ii) in the case of an employee who, immediately prior to his transfer or promotion on probation, was a permanent employee of the Technikon, but who was not a permanent employee on probation, he be transferred back to his former post or that he be transferred to a post of equivalent grading and that he be granted the salary he would have attained in his former post; or
- (iii) the employee be dismissed.

(6) The Council may act in accordance with any recommendation referred to in subparagraph 5 (b).

(b) tot tevredeheid van die Raad bewys kan lewer dat hy vry is van enige siekte of liggaams- of geestesgebrek wat inbreuk kan maak op die behoorlike uitvoering van sy pligte aan die Technikon voor bereiking van die aftree-ouderdom gedoel in paragraaf 29 van die Statuut.

(2) 'n Aanstelling as 'n permanente werknemer geskied op 'n maksimum van 12 maande proef: Met dien verstande dat die Raad kan goedkeur dat 'n oorplasing na 'n ander pos of 'n bevordering ook op proef geskied: Met dien verstande voorts dat sodanige permanente werknemer oorgeplaas of bevorder kan word op minder as 12 maande proef, mits sodanige tydperk saam met die proeftydperk en diens in die vorige pos nie minder is as die tydperk wat die Raad bepaal.

(3) (a) Die onmiddellike hoof van 'n werknemer op proef lê met tussenpose van hoogstens drie kalendermaande verslae oor die werknemer se werkverrigting aan die Hoof voor.

(b) 'n Werknemer op proef moet in kennis gestel word van enige tekortkominge in sy werkverrigting: Met dien verstande dat óf die onmiddellike hoof óf die werknemer kan versoek dat voorligting of opleiding verskaf moet word ter verbetering van die werknemer se werkverrigting: Met dien verstande voorts dat verslae oor die werknemer se vordering gedurende voorligting of opleiding aan die Hoof voorgelê word.

(4) Indien die Hoof sertifiseer dat die betrokke werknemer gedurende sy proeftydperk ywerig was en dat sy gedrag deurgaans bevredigend was en dat hy in alle opsigte geskik is vir die pos wat hy bekleed, kan die Raad die aanstelling, oorplasing of bevordering bekragtig indien die werknemer voldoen het aan al die voorwaardes waaraan sy aanstelling, oorplasing of bevordering onderworpe was.

(5) (a) Indien die werkverrigting van 'n permanente werknemer wat op proef aangestel is onbevredigend is en nie voldoende verbeter het ná die voorligting of opleiding beoog in subparagraaf (3) (b) nie, kan die Raad op aanbeveling van die Hoof gelas dat 'n ondersoek na sodanige onbevredigende werkverrigting ingestel word deur 'n persoon wat vir dié doel deur die Raad aangestel word.

(b) Indien die persoon wat die ondersoek instel, bevind dat die werknemer se werkverrigting onbevredigend is, kan hy by die Raad aanbeveel dat—

- (i) die proeftydperk van die werknemer vir hoogstens 12 maande verleng word;
- (ii) in die geval van 'n werknemer wat onmiddellik voor sy oorplasing of bevordering op proef 'n permanente werknemer van die Technikon was maar nie 'n permanente werknemer op proef nie, dat hy teruggeplaas word na die pos wat hy tevore bekleed het of dat hy oorgeplaas word in 'n pos met 'n gelyke gradering en dat aan hom die salaris toegeken word wat hy in sy vorige pos sou bereik het; of
- (iii) dat die werknemer ontslaan word.

(6) Die Raad kan volgens enige aanbeveling in subparagraaf (5) (b) bedoel, handel.

Assumption of duty: Commencing date of salary

28. (1) An employee shall be paid a salary with effect from the date of his assumption of duty up to and including the date of termination of his employment.

(2) If a temporary employee who is appointed up to the end of a Technikon term or the last working day of a Technikon year is reappointed within four working days of the following Technikon term or year, he shall be paid salary in respect of the intervening period and his service shall be deemed as continuous.

Salary increments

29. Employees' salaries shall, after consultation, be reviewed at least once a year.

Other work undertaken by employees

30. Unless otherwise provided in his employment contract or approved by the Council, an employee may not—

- (a) accept paid employment or work from anybody other than the Technikon;
- (b) claim, accept or demand additional payment in respect of any official work that he is requested to perform;
- (c) accept or demand any commission, money or reward, excluding payments due to him in respect of the execution of his duties, in respect of the execution of his duties or failure to execute his duties.

Pension fund

31. Membership of a pension fund approved by the Council shall be compulsory for all employees.

Medical aid

32. (1) Employees shall be provided with medical aid cover.

(2) The Council shall negotiate with recognised employee organisations regarding the category of employees qualifying for medical aid cover, the type of medical cover, the medical aid supplier, the tariff and fee subvention.

(3) Medical aid cover shall be compulsory for all employees unless stipulated otherwise by the Council after negotiation with recognised employee organisations.

Confidential nature of documents concerning employees

33. All documents, files and correspondence concerning anything which may be done in terms of the Act, Statute or these Rules and being the property of the Technikon, shall be of a confidential nature: Provided that an employee shall have the right of access to or inspection of his personal file and be permitted to make copies of documents therein in any court case, disciplinary hearing of inquiry arising out of his employment relationship with the Technikon: Provided that any other employee may have access thereto in the execution of his official duties.

Aanvaarding van diens: Datum waarop salaris begin

28. (1) 'n Werknemer word 'n salaris betaal met ingang van die datum van sy diensaanvaarding tot en met die datum van sy diensbeëindiging.

(2) Indien 'n tydelike werknemer wat tot aan die einde van 'n technikontermyn of die laaste werksdag van die Technikonjaar aangestel is, heraan gestel word binne vier werksdae van die volgende Technikontermyn of -jaar, word aan hom salaris betaal ten opsigte van die tussenperiode en word sy diens geg aaneenlopend te wees.

Salarisverhogings

29. Werknemers se salarisse word minstens een maal per jaar ná onderhandeling hersien.

Verrigting van ander werk deur werknemers

30. Tensy daar in sy dienskontrak anders bepaal word of dit deur die Raad goedgekeur word, mag 'n werknemer nie—

- (a) besoldigde diens of werk by of van enigiemand anders as die Technikon aanvaar nie;
- (b) op bykomende betaling aanspraak maak, dit aanvaar of dit eis ten opsigte van enige amptelike werk wat hy versoek word om te verrig nie;
- (c) enige kommissie, geld of beloning, uitgesonderd betalings wat ten opsigte van die uitvoering van sy pligte aan hom betaalbaar is, aanneem of eis ten opsigte van die uitvoering van sy pligte of die versuim om sy pligte uit te voer.

Pensioenfonds

31. Lidmaatskap van 'n pensioenfonds deur die Raad goedgekeur is verpligtend vir alle werknemers.

Mediese bystand

32. (1) Werknemers word deur die Raad van mediese bystandsdekking voorsien.

(2) Die Raad moet met erkende werknemersorganisasies onderhandel betreffende die kategorie van werknemers wat vir mediese bystandsdekking kwalifiseer, die tipe mediese dekking, die mediese bystandsverskaffer, die tarief en geldelike steun.

(3) Mediese bystandsdekking is verpligtend vir alle werknemers, tensy anders deur die Raad bepaal word ná onderhandeling met erkende werknemersorganisasies.

Vertroulike aard van dokumente rakende werknemers

33. Alle dokumente, lêers en korrespondensie met betrekking tot enigiets wat kragtens die Wet, Statuut of hierdie Reëls gedoen kan word en wat die eiendom van die Technikon is, is vertroulik van aard: Met dien verstande dat 'n werknemer die reg op toegang tot en insae in sy persoonlike lêer het en toegelaat word om afskrifte van dokumente daarin te maak in enige hofgeding, dissiplinêre verhoor of ondersoek wat voortspuit uit sy diensverhouding met die Technikon: Met dien verstande voorts dat enige ander werknemer toegang daartoe het vir die uitvoering van sy amptelike pligte.

Report on employees and adverse remarks

34. (1) As often as the Council may require, a report shall be completed and submitted by the Principal to the Council in respect of any employee under his control.

(2) If any adverse remark is made about an employee in any document, such remark shall be brought to the attention of the employee concerned and he shall be—

- (a) required to sign the document in question;
- (b) invited to respond thereto in writing.

(3) The document containing the adverse remark about the employee, together with the employee's representation, shall be countersigned by his immediate superior and placed on the employee's personal file: Provided that the immediate superior of the employee concerned may after consultation with the Principal order the destruction of the document containing the adverse remark if he is of the opinion that the remark is not justified.

(4) The destruction of the document under the proviso to subparagraph (3) shall, in writing, be brought to the attention of the employee concerned.

(5) Where an investigation is being made into the conduct of an employee and such investigation leads to an inquiry in which the employee is charged with misconduct, the evidence gathered in the course of the investigation shall be confidential: Provided that if such inquiry does not lead to a charge of misconduct, the information gathered in such investigation shall not form part of the employee's personal file unless the provisions of subparagraph (2) have been complied with.

Personal information to be notified

35. (1) An employee shall notify the Principal of the following:

- (a) His residential address and any change thereof;
- (b) his telephone number at home (if he has a telephone) and any change thereof;
- (c) any change in his marital status;
- (d) any change in the number of his dependants;
- (e) any change in his circumstances which may affect any deductions made from his salary.

(2) The Principal shall cause the above information to be recorded.

Examination by a medical board

36. The Council may require an employee to submit himself to an examination by a medical board consisting of one or more registered medical practitioners designated by the Council, and expenditure connected with such examination shall be borne by the Council: Provided that the employee who is to be examined may arrange for his private medical practitioner to be present at the proceedings.

Verslag oor personeel en ongunstige opmerkings

34. (1) So dikwels as wat die Raad dit vereis, word 'n verslag deur die Hoof opgestel en by die Raad ingedien ten opsigte van 'n werknemer onder sy beheer.

(2) Indien enige ongunstige opmerking oor 'n werknemer gemaak word in 'n dokument, moet sodanige opmerking onder die aandag van die betrokke werknemer gebring word en moet hy—

- (a) gevra word om die betrokke dokument onderteken;
- (b) genooi word om skriftelik daarop te reageer.

(3) Die dokument wat die ongunstige opmerking oor die werknemer bevat, tesame met die werknemer se vertoë, moet medeonderteken word deur sy onmiddellike hoof en op die werknemer se persoonlike lêer geplaas word: Met dien verstande dat die betrokke werknemer se onmiddellike hoof kan gelas dat die dokument bevattende die ongunstige opmerking vernietig word indien hy ná oorlegpleging met die Hoof van mening is dat die opmerking nie geregverdig is nie.

(4) Die vernietiging van die dokument kragtens die voorbehoudsbepaling by subparagraaf (3) word skriftelik onder die aandag van die werknemer gebring.

(5) Indien 'n ondersoek gedoen word na die gedrag van 'n werknemer en sodanige ondersoek lei tot 'n formele ondersoek waarby die werknemer aangekla word van wangedrag, is die getuienis wat in die loop van die ondersoek versamel word, vertroulik: Met dien verstande dat indien sodanige ondersoek nie lei tot 'n aanklag van wangedrag nie, die versamelde getuienis in sodanige ondersoek nie deel van die werknemer se persoonlike lêer uitmaak nie, tensy die bepalings van subparagraaf (2) nagekom is.

Mededeling van persoonlike inligting

35. (1) 'n Werknemer verwittig die Hoof van die volgende:

- (a) Sy woonadres en enige verandering daarvan;
- (b) sy telefoonnommer tuis (indien hy 'n telefoon het) en enige verandering daarvan;
- (c) enige verandering in sy huwelikstaat;
- (d) enige verandering in die getal van sy afhanklikes;
- (e) enige verandering in sy omstandighede wat enige aftrekkings van sy salaris kan beïnvloed.

(2) Die Hoof sien toe dat bogemelde inligting aangeteken word.

Ondersoek deur 'n mediese raad

36. Die Raad kan vereis dat 'n werknemer hom onderwerp aan 'n ondersoek deur 'n mediese raad bestaande uit twee of meer geregistreerde geneeshere wat die Raad aanwys, en die koste verbonde aan die ondersoek word deur die Raad gedra: Met dien verstande dat die werknemer wat ondersoek word, kan reël dat sy private geneesheer by die verrigtinge teenwoordig is.

Official hours of attendance and instruction

37. (1) The Principal shall determine the official hours of attendance of employees and shall ensure that they observe such hours.

(2) An employee—

- (a) who is on duty shall at all times give his full attention to the duties entrusted to him; and
- (b) shall not, during his duty, be absent from his office or place of work without permission.

(3) If an employee, during the official hours of attendance, is absent from duty as a result of leave granted in terms of these Rules or as a result of other circumstances which are acceptable to the Council, he shall for the purpose of the completion of his working week be deemed to have been on duty during such absence.

(4) The official hours of attendance which have been determined for an employee in respect of a particular day and which—

- (a) fall on a public holiday, in the case of an employee who does not normally work on such day; or
- (b) fall on such other day on which he may be normally relieved from duty in lieu thereof, in the case of an employee who normally works on a public holiday,

shall be taken into account for the purposes of the completion of his working week.

Work hours per week

38. The different categories of employees of the Technikon shall observe the number of work hours per week as determined by the Council.

LEAVE AND LEAVE GRATUITIES**Classification of leave**

39. (1) All absences from duty on leave are classified under one or more of the following headings:

- (a) vacation leave;
- (b) cumulative leave;
- (c) sick leave with full pay;
- (d) sick leave with half pay;
- (e) sick leave without pay;
- (f) special sick leave with full pay;
- (g) special leave with full pay;
- (h) special leave without pay.

(2) All unauthorised absences from duty shall, apart from any disciplinary steps which may be taken against an employee, be deemed to be special leave without pay unless the Council determines otherwise.

(3) Sundays, Saturdays and public holidays shall not be announced as leave.

Grouping of employees for leave purposes

40. (1) Employees shall, for the purpose of leave provisions, be classified as follows and shall be granted leave accordingly:

Amptelike diens- en onderrigure

37. (1) Die Hoof bepaal die amptelike diensure van werknemers en sien toe dat hulle dit nakom.

(2) 'n Werknemer—

- (a) wat aan diens is, wy te alle tye sy volle aandag aan die pligte wat aan hom toevertrou is; en
- (b) is nie gedurende sy diens sonder toestemming van sy kantoor of werkplek afwesig nie.

(3) Indien 'n werknemer gedurende die amptelike diensure van diens afwesig is as gevolg van verlof toegestaan kragtens hierdie Reëls of weens ander omstandighede wat vir die Raad aanneemlik is, word hy vir die doeleindes van die voltooiing van sy werkweek geag aan diens te gewees het gedurende sodanige afwesigheid.

(4) Die amptelike diensure wat ten opsigte van 'n bepaalde dag vir 'n werknemer bepaal is en wat—

- (a) op 'n openbare feesdag val, in die geval van 'n werknemer wat nie normaalweg op sodanige dag werk nie; of
- (b) op sodanige ander dag val as wat hy normaalweg in plaas daarvan van diens vrygestel mag wees, in die geval van 'n werknemer wat normaalweg op 'n openbare feesdag werk,

word ingereken vir die doeleindes van die voltooiing van sy werkweek.

Werkure per week

38. Die verskillende kategorieë werknemers van die Technikon kom die aantal werkure per week na soos deur die Raad bepaal.

VERLOF EN VERLOFGRATIFIKASIE**Indeling van verlof**

39. (1) Alle werknemers se afwesighede van diens met verlof word onder een of meer van die volgende hoofde ingedeel:

- (a) Vakansieverlof;
- (b) ooplopende verlof;
- (c) siekteverlof met volle betaling;
- (d) siekteverlof met halwe betaling;
- (e) siekteverlof sonder betaling;
- (f) spesiale siekteverlof met volle betaling;
- (g) spesiale verlof met volle betaling;
- (h) spesiale verlof sonder betaling.

(2) Alle ongemagtigde afwesighede van diens word, ongeag tugstappe wat teen 'n werknemer gedoen kan word, geag spesiale verlof sonder betaling te wees, tensy die Raad anders bepaal.

(3) Sondae, Saterdag en openbare feesdae word nie as verlof verreken nie.

Indeling van werknemers vir verlofdoeleindes

40. (1) Werknemers word vir doeleindes van verlofvoorsiening soos volg ingedeel en verlof word aan hulle dienooreenkomstig toegestaan:

GROUP A

Members of the academic staff

(a) *Vacation leave with full pay:* For such periods as approved by the Council during Technikon holidays, in aggregate not exceeding 40 working days per annum: Provided that the minimum period of leave shall not be less than the number of days indicated under Group B (a) below: Provided further that the Council may, in special circumstances and taking into account the functions of specific employees, approve that such leave be taken in whole or in part during periods other than Technikon holidays.

(b) *Sick leave:* In each cycle with—

- (i) full pay—90 calendar days; and
- (ii) half pay—90 calendar days.

(c) *Cumulative leave:* 11 working days per annum with full pay.

GROUP B

Members of administrative and auxiliary staff other than those provided for in Group C

(a) *Vacation leave with full pay:* For such periods as approved by the Council during Technikon holidays, not exceeding 30 working days per annum in the aggregate: Provided the minimum period of leave shall not be less than the number of days indicated under Group C (a) below: Provided further that the Council may, in special circumstances and taking into account the functions of specific employees, approve that such leave be taken in whole or in part during periods other than Technikon holidays.

(b) *Sick leave:* In each cycle with—

- (i) full pay—90 calendar days; and
- (ii) half pay—90 calendar days.

(c) *Cumulative leave:* Nine working days per annum with full pay.

GROUP C

Members of the general maintenance staff and labourers who are normally required to remain on duty during Technikon holidays although instruction is suspended and the Technikon is closed

(a) *Vacation leave with full pay:* For such periods, as approved by the Council, in aggregate, not exceeding 26 working days per annum: Provided that notwithstanding anything to the contrary in these Rules, the Council may in its discretion convert in general up to one-third of such leave annually into cumulative leave.

(b) *Sick leave:* In each cycle with—

- (i) full pay—90 calendar days; and
- (ii) half pay—90 calendar days.

(2) Notwithstanding anything to the contrary in these Rules, special leave with or without pay may be granted to an employee by the Council.

GROEP A

Lede van die akademiese personeel

(a) *Vakansieverlof met volle betaling:* Vir sodanige tydperke wat die Raad goedkeur, gedurende Technikonvakansies wat in die geheel nie 40 werksdae per jaar oorskry nie: Met dien verstande dat die minimum periode van verlof nie minder is as die getal dae aangedui onder Groep B (a) hieronder nie: Met dien verstande voorts dat die Raad in spesiale omstandighede en met inagneming van die funksies van spesifieke werknemers kan goedkeur dat sodanige verlof in die geheel of gedeeltelik tydens ander tydperke as Technikonvakansies geneem kan word.

(b) *Siekteverlof:* In elke tydkring—

- (i) met volle betaling—90 kalenderdae; en
- (ii) met halwe betaling—90 kalenderdae.

(c) *Oplopende verlof:* 11 werksdae per jaar met volle betaling.

GROEP B

Lede van die administratiewe en hulppersoneel, uitgesonderd dié vir wie in Groep C voorsiening gemaak word

(a) *Vakansieverlof met volle betaling:* Vir sodanige tydperke wat die Raad goedkeur, gedurende Technikonvakansies wat in die geheel nie 30 werksdae per jaar oorskry nie: Met dien verstande dat die minimum periode van verlof nie minder is as die getal dae aangedui onder Groep C (a) hieronder nie: Met dien verstande voorts dat die Raad in spesiale omstandighede en met inagneming van die funksies van spesifieke werknemers kan goedkeur dat sodanige verlof in die geheel of gedeeltelik tydens ander tydperke as Technikonvakansies geneem kan word.

(b) *Siekteverlof:* In elke tydkring—

- (i) met volle betaling—90 kalenderdae; en
- (ii) met halwe betaling—90 kalenderdae.

(c) *Oplopende verlof:* Nege werksdae per jaar met volle betaling.

GROEP C

Lede van die algemene instandhoudingspersoneel en arbeiders van wie normaalweg vereis word om gedurende Technikonvakansies aan diens te bly hoewel onderrig opgeskort en die Technikon gesluit is

(a) *Vakansieverlof met volle betaling:* Vir sodanige tydperke wat die Raad goedkeur, wat in die geheel nie 26 werksdae per jaar oorskry nie: Met dien verstande dat ondanks andersluidende bepalings van hierdie Reëls die Raad na goeddunke elke jaar, in die algemeen, tot een derde van sodanige verlof in oplopende verlof kan omskep.

(b) *Siekteverlof:* In elke tydkring—

- (i) met volle betaling—90 kalenderdae; en
- (ii) met halwe betaling—90 kalenderdae.

(2) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Reëls kan spesiale verlof met of sonder betaling deur die Raad aan 'n werknemer toegestaan word.

(3) Accumulated leave standing to the credit of an employee on 1 January of each year shall be recorded in the leave register, and in recording such credit any part of a day shall be reckoned as one day.

(4) If any employee is transferred from one post to another and his transfer results in a change in his classification for leave purposes or if, for any reason other than his transfer, he passes from one leave group to another—

- (a) he shall retain the accumulated leave credit which accrued during his employment in the previous group or groups; and
- (b) the leave privileges of the new group shall become applicable to him from the first day of the calendar month during which such transfer or passing becomes effective.

(5) Unused vacation leave for a particular calendar year shall lapse at the end of that calendar year and shall not be carried forward to the next calendar year without the approval of the Council.

Leave a privilege

41. (1) All leave, except sick leave, shall be granted with due regard to the exigencies of the Technikon.

(2) Leave cannot be claimed as a right and when an employee leaves the employment of the Technikon for any reason whatsoever, his leave shall lapse on the last day of his employment and he cannot claim payment in respect of the cash value of leave standing to his credit: Provided that the provisions of this subparagraph shall not preclude—

- (a) the payment of a leave gratuity in terms of paragraph 57; and
- (b) the reinstatement of a leave credit in terms of paragraph 48 (4).

Days of rest

42. A day of rest shall not be deemed to be leave and shall not be recorded as such in the leave register: Provided that—

- (a) a day of rest, or two or more consecutive days of rest, falling within a period of leave, shall be deemed to be leave which falls under the same heading according to the classification in paragraph 40 as the leave which precedes and succeeds such day of rest or days of rest;
- (b) a day of rest, or two or more consecutive days of rest, falling between a period of leave or a period during which instruction is suspended and a period of sick leave (or *vice versa*) shall be deemed to be vacation leave or accumulative leave as the case may be, unless the employee concerned produces evidence that he was actually ill on such a day or days of rest; and
- (c) if an employee who is called upon to report for duty on a day of rest fails to do so, such day of rest shall be deemed to be special leave without pay, unless he is prevented from reporting for duty by circumstances which are acceptable to the Council.

(3) Oplopende verlof wat 'n werknemer op 1 Januarie van elke jaar tot sy krediet het, word in die verlofregister aangeteken, en by die aantekening van sodanige krediet word enige gedeelte van 'n dag as een dag gereken.

(4) Indien 'n werknemer van een pos na 'n ander oorgeplaas word en sy oorplasing 'n verandering van sy groepering vir verlofdoeleindes meebring of as hy om enige ander rede as sy oorplasing van die een na 'n ander verlofgroep oorgaan—

- (a) behou hy die oplopende verlofkrediet wat gedurende sy dienstydperk in die vorige groep of groepe aangewas het; en
- (b) word die nuwe groep se verlofbepalings op hom van toepassing vanaf die eerste dag van die kalendermaand waarin sodanige oorplasing of oorgang van krag word.

(5) Ongebruikte vakansieverlof in 'n bepaalde kalenderjaar verval aan die einde van daardie kalenderjaar en dit word nie sonder die goedkeuring van die Raad oorgedra na die volgende kalenderjaar nie.

Verlof

41. (1) Alle verlof behalwe siekteverlof word met behoorlike inagneming van die behoeftes van die Technikon toegestaan.

(2) Verlof kan nie as 'n reg geëis word nie en wanneer 'n werknemer die diens van die Technikon om watter rede ook al verlaat, verval sy verlof op die laaste dag waarop hy in diens was en kan hy nie eis dat die geldwaarde van ongebruikte verlof aan hom uitbetaal word nie: Met dien verstande dat die bepaling van hierdie subparagraaf nie verhoed dat—

- (a) 'n verlofgratifikasie ingevolge paragraaf 57 betaal word nie; en
- (b) verlofkrediet herstel word ingevolge paragraaf 48 (4) nie.

Rusdae

42. 'n Rusdag word nie geag verlof te wees nie en word nie in die verlofregister as sodanig aangeteken nie: Met dien verstande dat—

- (a) 'n rusdag of twee of meer opeenvolgende rusdae wat binne 'n tydperk van verlof val, geag word verlof te wees wat onder dieselfde hoof volgens die indeling in paragraaf 40 resorteer as die verlof wat sodanige rusdag of rusdae voorafgaan en daarop volg;
- (b) 'n rusdag of twee of meer opeenvolgende rusdae wat tussen 'n tydperk van verlof of 'n tydperk waartydens onderrig opgeskort is en siekteverlof (of omgekeerd) val, geag word vakansieverlof of oplopende verlof, na gelang van die geval te wees, tensy die betrokke werknemer bewys lewer dat hy werklik op sodanige rusdag of rusdae siek was; en
- (c) indien 'n werknemer aangesê word om hom op 'n rusdag vir diens aan te meld en hy in gebreke bly om dit te doen, sodanige rusdag geag word spesiale verlof sonder betaling te wees, tensy hy weens omstandighede wat vir die Raad aanneemlik is, verhinder word om hom vir diens aan te meld.

Granting and withdrawal of leave

43. (1) The granting of all leave shall be subject to the approval of the Council: Provided that the Council may authorise the Principal or any other senior permanent employee to grant leave to its employees.

(2) Leave already granted may at any time be withdrawn by the Council.

(3) Application for leave shall be made in writing in the form determined by the Council.

Voluntary termination of leave by an employee

44. An employee who wishes to assume duty before the expiry of a period of leave, shall not do so before having obtained the prior approval of the Principal.

Overgrant of leave

45. If an employee is granted leave with pay in excess of that provided for in the Rules, such overgrant may be deducted from such leave which subsequently accrues to him: Provided that if such employee resigns or his employment is terminated before sufficient leave has accrued to him for the purpose of such deduction, that portion of the overgrant which exceeds his leave accrual on the last day of his employment shall be deemed to be an overpayment of salary which shall be recovered or written off with approval of the Council.

Leave counts for the purpose of salary increments

46. All leave, of whatever nature, whether with full or half pay or without pay, shall count for the purpose of salary increments.

Absence from duty which is not regarded as leave

47. (1) An employee shall not be deemed to be absent from duty when he appears as—

- (a) a witness in a criminal court case;
- (b) a witness in a civil court case (including a divorce case); or
- (c) a witness in any judicial or quasi-judicial inquiry.

(2) If, however, such employee is a party other than a witness in a civil court case (including a divorce case) or the person who takes the initiative in a rent board inquiry, his absence from duty shall be covered by the granting of the type of leave as the Council may determine.

Lapse of leave

48. (1) Immediately after an employee has given notice of resignation, any leave with pay granted shall lapse with effect from the date of such notice, or, if the notice is undated, from the date the notification is received by the Principal, and leave applied for or absence from duty thereafter shall be deemed to be special leave without pay: Provided that the Council may depart from this subparagraph in the case of an employee who resigns to join the employment of another technician or institution approved by the Council: Provided further that the provisions of this subparagraph shall—

- (a) apply only in respect of absences during an employee's last 30 days of employment; and

Toestaan en intrek van verlof

43. (1) Die toestaan van alle verlof is onderworpe aan goedkeuring deur die Raad: Met dien verstande dat die Raad die Hoof of 'n ander senior permanente werknemer kan magtig om verlof aan sy werknemers toe te staan.

(2) Verlof wat reeds toegestaan is, kan te eniger tyd deur die Raad ingetrek word.

(3) Aansoek om verlof word skriftelik in die vorm wat die Raad bepaal, gedoen.

Vrywillige beëindiging van verlof deur 'n werknemer

44. 'n Werknemer wat diens wil hervat voor die verstryking van 'n tydperk van verlof, doen dit nie sonder die voorafverkreë goedkeuring van die Hoof nie.

Oortoekening van verlof

45. Indien daar aan 'n werknemer meer verlof met betaling toegestaan is as waarvoor in hierdie Reëls voorsiening gemaak word, kan sodanige oortoekening afgetrek word van sodanige verlof as wat later aan hom toeval: Met dien verstande dat indien sodanige werknemer bedank of sy diens beëindig word voordat voldoende verlof vir die doel van sodanige aftrekking hom toegeval het, daardie gedeelte van die oortoekening wat sy verlofaanwas op die laaste dag van sy diens oorskry, geag word 'n oorbetalings van salaris te wees wat óf teruggevorder óf met goedkeuring van die Raad afgeskryf word.

Verlof tel vir salarisverhogingsdoeleindes

46. Alle verlof, van watter aard ook al, hetsy met volle of halwe betaling of sonder betaling, tel vir salarisverhogingsdoeleindes.

Afwesigheid van diens wat nie as verlof beskou word nie

47. (1) 'n Werknemer word nie geag afwesig van diens te wees nie indien hy verskyn as—

- (a) getuie by 'n kriminele hofspraak;
- (b) getuie in 'n siviele hofspraak (insluitende 'n egskeidingsaak); of
- (c) getuie in enige geregtelike of kwasigeregtelike ondersoek.

(2) Indien sodanige werknemer egter 'n party anders as 'n getuie in 'n siviele hofspraak (insluitende 'n egskeidingsaak) is of die persoon wat die inisiatief in 'n huurraadondersoek neem, word sy afwesigheid van diens gedek deur die toestaan van die tipe verlof wat die Raad bepaal.

Verval van verlof

48. (1) Sodra 'n werknemer kennis gee van bedanking, verval enige toegestane verlof met betaling met ingang van die datum van sodanige kennisgewing of, indien die kennisgewing nie gedateer is nie, vanaf die datum van ontvangs daarvan deur die Hof, en verlof aangevra of afwesigheid van diens ná daardie datum word geag spesiale verlof sonder betaling te wees: Met dien verstande dat die Raad van hierdie bepaling kan afwyk in die geval van 'n werknemer wat bedank om in die diens te tree van 'n ander technikon of inrigting deur die Raad goedgekeur: Met dien verstande voorts dat die bepalings van hierdie subparagraaf—

- (a) slegs van toepassing is op afwesigheid gedurende die laaste 30 dae van 'n werknemer se diens; en

(b) not apply to—

- (i) sick leave;
- (ii) special leave granted in terms of paragraph 56;
- (iii) cumulative leave granted in terms of subparagraph 54; and
- (iv) a full-time temporary or part-time employee whose contract or letter of employment contains a clause expressly providing that his employment may be terminated on 24 hours' notice on either side but who nevertheless gives more than 24 hours' notice of resignation.

(2) If an employee retires, any leave already granted to him shall lapse on the day immediately preceding the date on which such retirement becomes effective or on the date determined in terms of subparagraph (1) if that subparagraph applies to him.

(3) The period of employment of an employee shall not be extended in order to enable him to utilise leave which may have been granted to him.

(4) If an employee who has resigned or retired is reappointed, such reappointment shall for the purpose of these Rules be deemed to be a new appointment: Provided that the cumulative leave credit which a member of the academic staff had on resignation or retirement may be reinstated by the Council to a maximum of 132 working days: Provided further that—

- (a) such maximum number of days shall be reduced by the number of days in respect of which a leave gratuity was paid; and
- (b) no cumulative leave in terms of paragraph 54 shall be granted within two years of such reappointment.

Payment of allowances or remuneration during leave

49. The continuance or cessation of the payment to an employee of allowances or remuneration other than salary or wage and the liability of an employee for payment due to the Technikon in respect of goods supplied or services rendered by the Technikon during periods of leave, shall be subject to the provisions of the directives of the Council.

Provision for allowances and service benefits during leave other than vacation leave

50. The Council may issue directives on the financial arrangements to be followed to provide for certain continuous service benefits to which an employee may be entitled during a period of unpaid leave, leave with half pay or a combination of unpaid leave, leave with half pay and paid leave.

Accrual of cumulative leave

51. (1) Cumulative leave shall accrue in respect of each completed calendar month of employment at the rate of one-twelfth of the provision applicable to an employee in terms of paragraph 40.

(b) nie van toepassing is nie op—

- (i) siekteverlof;
- (ii) spesiale verlof wat kragtens paragraaf 56 toegestaan word;
- (iii) olopende verlof wat kragtens paragraaf 54 toegestaan word; en
- (iv) 'n voltydse tydelike of deeltydse werknemer wie se dienskontrak of aanstellingsbrief 'n klousule bevat wat uitdruklik bepaal dat sy dienste met wedersydse kennisgewing van 24 uur beëindig kan word, maar wat desnieteenstaande langer as 24 uur kennis van bedanking gee.

(2) Indien 'n werknemer uit diens tree, verval enige verlof reeds aan hom toegestaan op die dag wat die datum onmiddellik voorafgaan waarop sodanige uitdienstreding van krag word of op die datum wat ingevolge subparagraph (1) bepaal word, indien gemelde subparagraph op hom van toepassing is.

(3) 'n Werknemer se dienstdaagperk word nie verleng om hom in staat te stel om gebruik te maak van verlof wat aan hom toegestaan mag gewees het nie.

(4) Indien 'n werknemer wat bedank of afgetree het, heraanstelling word, word sodanige heraanstelling vir die doeleindes van hierdie Reëls as 'n nuwe aanstelling geag: Met dien verstande dat olopende verlofkrediet wat 'n lid van die akademiese personeel by bedanking of aftrede gehad het, deur die Raad tot 'n maksimum van 132 werksdae herstel kan word: Met dien verstande voorts dat—

- (a) sodanige maksimum getal dae verminder word met die getal dae ten opsigte waarvan 'n verlof-gratifikasie betaal is; en
- (b) geen olopende verlof kragtens paragraaf 54 binne twee jaar ná sodanige heraanstelling toegestaan word nie.

Betaling van toelaes of besoldiging tydens verlof

49. Die voortsetting of staking van betaling aan 'n werknemer van toelaes en ander besoldiging as sy salaris en die aanspreeklikheid van 'n werknemer vir die betaling van gelde verskuldig aan die Technikon vir goedere of dienste gelewer deur die Technikon gedurende tydperke van verlof, is onderworpe aan die bepalinge van die voorskrifte van die Raad.

Voorsiening vir toelaes en diensvoordele tydens verlof, uitgesonder vakansieverlof

50. Die Raad kan voorskrifte uitreik oor die geldelike reëlings wat gevolg moet word om voorsiening te maak vir sekere deurlopende diensvoordele waarop 'n werknemer geregtig mag wees gedurende 'n tydperk van onbetaalde verlof, verlof met halwe betaling of 'n kombinasie van onbetaalde verlof, verlof met halwe betaling en betaalde verlof.

Aanwas van olopende verlof

51. (1) Olopende verlof was aan ten opsigte van elke voltooiende kalendermaand van diens teen een twaalfde van die voorsiening wat ingevolge paragraaf 40 op 'n werknemer van toepassing is.

(2) An employee who is appointed in a full-time capacity without a break in employment and who before such appointment was in the employment of a State department, State body or State institution which has a pension or provident fund administered by the State, shall retain the cumulative leave standing to his credit on the last day of his employment with his previous employer up to a maximum of 132 working days.

(3) For the purposes of subparagraph (2) any part of a day shall be reckoned as one day when the cumulative leave credit is placed to the credit of an employee on the date that these Rules become applicable to him.

Leave which counts for leave accrual purposes

52. (1) All leave, of whatever nature, with full or half pay, shall count for the purposes of leave accrual.

(2) Subject to the approval of the Council, leave of whatever nature without pay shall count for the purpose of leave accrual.

(3) Leave which in terms of subparagraph (2) accrues during a period of leave without pay shall not be granted to an employee until he has resumed his duties after his absence of leave without pay, and then only in respect of absence after such resumption of duty.

Granting of cumulative leave

53. (1) The Council may at any time require an employee to take a portion or the whole of the cumulative leave standing to his credit: Provided that the maximum period of leave prescribed in subparagraphs (2) and (4) shall not be exceeded.

(2) (a) Cumulative leave shall not be granted to an employee for less than one full Technikon term or such other period as the Council may determine.

(b) An employee who has at least one Technikon term of cumulative leave standing to his credit and who desires to take leave for two Technikon terms, may apply in writing to the Council for the conversion of the cumulative leave standing to his credit into cumulative leave with half pay on the basis of two working days with half pay for each working day of cumulative leave he utilises for this purpose: Provided that the dates of commencement and termination of any period of cumulative leave granted to such employee shall coincide with the first and the last day, respectively, of a Technikon term: Provided further that the Council may authorise an employee to take such cumulative leave at any time, or part thereof, as may have accrued to him.

(3) Cumulative and vacation leave with pay up to a maximum of 132 working days in any period of 18 months may be granted to an employee, and subject to subparagraph (4) any absence from duty in excess of this limit shall be covered by the granting of special leave without pay.

(4) Subject to subparagraphs (2) and (4) and to paragraph 52 (3), the Council may, if sound reasons exist, grant an employee with no cumulative leave standing to his credit, special leave with or without pay not exceeding two Technikon terms.

(2) 'n Werknemer wat sonder onderbreking van diens in 'n voltijdse hoedanigheid aangestel word en wat voor sodanige aanstelling in diens was van 'n Staatsdepartement, -liggaam of -inrigting wat 'n pensioen- of voorsorgfonds het wat deur die Staat geadmistreer word, behou die olopende verlof wat hy tot sy krediet gehad het op die laaste dag van sy diens by sy vorige werkgewer, tot 'n maksimum van 132 werksdae.

(3) Vir die doeleindes van subparagraaf (2) word enige gedeelte van 'n dag as een dag gereken wanneer die olopende verlofkrediet tot 'n werknemer se krediet geplaas word op die datum waarop hierdie Reëls op hom van toepassing word.

Verlof wat vir doeleindes van verlofaanwas tel

52. (1) Alle verlof van watter aard ook al met volle of halwe betaling, tel vir die doeleindes van verlofaanwas.

(2) Behoudens die goedkeuring van die Raad tel verlof sonder betaling van watter aard ook al vir die doeleindes van verlofaanwas.

(3) Verlof wat kragtens subparagraaf (2) aanwas gedurende 'n tydperk van verlof sonder betaling, word nie aan 'n werknemer toegestaan totdat hy, ná sy afwesigheid met verlof sonder betaling, sy dienste hervat het nie, en dan slegs ten opsigte van afwesigheid ná sodanige hervatting van diens.

Toestaan van olopende verlof

53. (1) Die Raad kan te eniger tyd vereis dat 'n werknemer 'n gedeelte of die geheel van die olopende verlof neem wat tot sy krediet staan: Met dien verstande dat die maksimum verloftydperk wat in subparagraaf (2) en (4) voorgeskryf word, nie oorskry word nie.

(2) (a) Olopende verlof word nie aan 'n werknemer toegestaan vir minder as een volle Technikontermyn nie, of sodanige ander tydperk soos deur die Raad bepaal.

(b) 'n Werknemer wat minstens een Technikontermyn se olopende verlof tot sy krediet het en wat verlof vir twee Technikontermyne wil neem, kan skriftelik by die Raad daarom aansoek doen dat die olopende verlof tot sy krediet omskep word in olopende verlof met halwe betaling op die grondslag van twee werksdae met halwe betaling vir elke werksdag olopende verlof wat hy vir hierdie doel aanwend: Met dien verstande dat die aanvangs- en verstrykingsdatum van enige tydperk van olopende verlof wat aan sodanige werknemer toegestaan word, saamval met onderskeidelik die eerste en die laaste dag van 'n Technikontermyn: Met dien verstande voorts dat die Raad 'n werknemer kan magtig om te eniger tyd die olopende verlof wat hom toekom, of 'n gedeelte daarvan, te neem.

(3) Olopende verlof en vakansieverlof met betaling tot hoogstens 132 werksdae kan in enige tydperk van 18 maande aan 'n werknemer toegestaan word, en behoudens subparagraaf (4) word enige afwesigheid van diens langer as hierdie beperking deur die toestaan van spesiale verlof sonder betaling gedek.

(4) Behoudens subparagraaf (2) en (3) en paragraaf 52 (3) kan die Raad, indien grondige redes daarvoor bestaan, aan 'n werknemer wat nie olopende verlof tot sy krediet het nie, spesiale verlof met of sonder betaling vir hoogstens twee Technikontermyne toestaan.

Leave for study and research purposes

54. If cumulative leave standing to the credit of an employee is taken by such employee for purposes of study and research, the Council may, upon application by such employee and on submission by him of a satisfactory study or research programme, grant him an equal number of days special leave with full pay for the said purpose.

Leave for private affairs

55. Notwithstanding anything to the contrary in these Rules, leave may be granted to an employee to enable him to attend to private affairs: Provided that such leave with full pay shall be limited to the number of days of cumulative leave standing to the credit of the employee concerned at the commencement of the leave.

Leave for confinement

56. (1) A female employee may apply for special leave for her confinement and such application shall be submitted at least 90 calendar days before the expected date of her confinement.

(2) Special leave for confinement shall commence 28 calendar days before the anticipated date of the confinement: Provided that with due allowance for the exigencies of the Technikon, as well as the state of health of the applicant, the Principal may approve a longer or shorter period.

(3) Special leave for confinement shall end 42 calendar days after the date of the confinement: Provided that with due allowance for the exigencies of the Technikon, as well as the circumstances of the applicant, the Principal may approve a longer or shorter period.

(4) Should a state of illness exist which is unrelated to the confinement, sick leave may be granted within the period of special leave for confinement: Provided that the employee concerned shall apply for such leave and her application is validated by a medical certificate.

(5) Special leave may also be granted for a period of 42 calendar days in the case of the adoption of a child of two years or younger by a female employee: Provided that with due allowance for the exigencies of the Technikon, as well as the circumstances of the applicant, the Principal may approve a longer or shorter period.

(6) A female employee may, in addition to any special leave that she is entitled to in terms of these Rules, be granted vacation leave, cumulative leave or special leave without pay for her confinement or adoption.

(7) Special leave for confinement shall be unpaid leave: Provided that subject to subparagraph (8) an employee who has been employed for an uninterrupted period of 12 months at the time of application for such leave, shall be granted a maximum of 84 calendar days of special leave with full pay (sick leave excluded) per confinement, or 42 calendar days of special leave with full pay for the adoption of a child, and be restricted to two confinements or adoptions per employee.

Verlof vir studie- en navorsingsdoeleindes

54. Indien 'n werknemer ooplopende verlof tot sy krediet vir studie- of navorsingsdoeleindes neem, kan die Raad op aansoek van sodanige werknemer en by indiening deur hom van 'n bevredigende navorsings- of studieprogram, 'n gelyke aantal dae spesiale verlof met volle betaling vir gemelde doel aan hom toestaan.

Verlof vir private sake

55. Ondanks andersluidende bepalings van hierdie Reëls kan aan 'n werknemer verlof toegestaan word om hom in staat te stel om aandag te skenk aan private sake: Met dien verstande dat sodanige verlof met volle betaling beperk word tot die aantal dae ooplopende verlof wat die betrokke werknemer by die aanvang van die verlof tot sy krediet het.

Verlof vir bevalling

56. (1) 'n Vroulike werknemer kan aansoek doen om spesiale verlof vir haar bevalling, en sodanige aansoek word minstens 90 kalenderdae voor die verwagte datum van haar bevalling ingedien.

(2) Spesiale verlof vir bevalling neem 'n aanvang 28 kalenderdae voor die verwagte datum van die bevalling: Met dien verstande dat die Hoof, met behoorlike inagneming van die behoeftes van die Technikon en die gesondheidstoestand van die aansoeker, 'n korter of langer tydperk kan goedkeur.

(3) Spesiale verlof vir bevalling loop tot 42 kalenderdae ná die datum van die bevalling ten einde: Met dien verstande dat die Hoof, met behoorlike inagneming van die behoeftes van die Technikon en die omstandighede van die aansoeker, 'n korter of langer tydperk kan goedkeur.

(4) Indien 'n siektetoestand bestaan wat nie aan die bevalling verwant is nie, kan siekteverlof toegestaan word binne die tydperk van spesiale verlof vir bevalling: Met dien verstande dat die betrokke werknemer aansoek doen om sodanige verlof en haar aansoek gestaaf word deur 'n mediese sertifikaat.

(5) Spesiale verlof kan ook vir 'n tydperk van 42 kalenderdae toegestaan word in die geval van die aanneming van 'n kind van twee jaar of jonger deur 'n vroulike werknemer: Met dien verstande dat die Hoof, met behoorlike inagneming van die behoeftes van die Technikon en die omstandighede van die aansoeker, 'n korter of 'n langer tydperk kan goedkeur.

(6) Aan 'n vroulike werknemer kan, bykomend tot enige spesiale verlof waarop sy ingevolge hierdie Reëls geregtig is, vakansieverlof, ooplopende verlof of spesiale verlof sonder betaling, vir haar bevalling of aanneming toegestaan word.

(7) Spesiale verlof vir bevalling is spesiale verlof sonder betaling: Met dien verstande dat behoudens subparagraaf (8) daar aan 'n werknemer wat vir 'n ononderbroke tydperk van 12 maande in diens was ten tyde van die aansoek om sodanige verlof, 'n maksimum van 84 kalenderdae spesiale verlof met volle betaling (siekteverlof uitgesluit) per bevalling toegestaan word, of 42 kalenderdae spesiale verlof met volle betaling vir die aanneming van 'n kind, en beperk word tot twee bevallings of aannemings per werknemer.

(8) In the case of a miscarriage, still birth or the termination of a pregnancy on medical advice, special leave and restrictions referred to in subparagraph (7) shall apply only up to and including the day of the mentioned event as confirmed by a medical certificate: Provided that sick leave may thereafter be granted in accordance with the provisions of paragraph 61.

(9) A female employee who has been granted special leave for confinement shall remain in the employ of the Technikon for the same number of days for which special leave has been granted: Provided that if the employee concerned should fail to comply with this stipulation, she shall be held liable for the repayment of the full salary and fringe benefits paid to her during the period of special leave or for a *pro rata* part thereof.

Leave gratuity

57. Cumulative leave standing to the credit of an employee may, with the approval of the Council, be taken in the form of leave by such employee, or be paid out to him on his retirement in the form of a leave gratuity on the basis applicable to an official or employee appointed in terms of the Public Service Act, 1994.

SICK LEAVE

General provisions: Sick leave

58. (1) Sick leave shall accrue to an employee on the first day of a cycle or on the date of his assumption of duty where such date falls within a cycle, and with effect from that day the full provision of the relative cycle may be granted to him provided the other provisions of these Rules are complied with.

(2) Subject to the medical requirements of the case, the date on which any sick leave of an employee shall be deemed to commence and the date on which it shall be deemed to end, shall be as determined by the Council who may, in determining the period of the leave, take into consideration the interests of the Technikon.

(3) An employee may, on his written application, be granted cumulative leave standing to his credit in lieu of sick leave with half pay or sick leave without pay: Provided that such application is submitted not later than 30 days after he has resumed duty: Provided further that—

- the number of days of leave so granted to an employee shall not exceed 261 working days in a cycle;
- the Council is satisfied that the employee is at that stage not permanently unfit for the performance of his normal duties; and
- once such cumulative leave has been granted to an employee and he has received payment in respect thereof, it shall not be reconverted into sick leave without pay.

(8) In die geval van 'n miskraam, doodgeboorte of die beëindiging van 'n swangerskap op geneeskundige advies, geld spesiale verlof en beperkings soos bedoel in subparagraaf (7) slegs tot en met die dag van die gemelde gebeurlikheid soos gestaaf deur 'n mediese sertifikaat. Met dien verstande dat siekteverlof daarna ingevolge die bepalings van paragraaf 61 toegestaan kan word.

(9) 'n Vroulike werknemer aan wie spesiale verlof vir bevalling toegestaan is, bly in die diens van die Technikon vir dieselfde aantal dae as waarvoor sodanige spesiale verlof toegestaan is: Met dien verstande dat, indien die betrokke werknemer in gebreke bly om hierdie bepaling na te kom, sy aanspreeklik gehou word vir die terugbetaling van die volle salaris en byvoordele wat aan haar betaal is gedurende haar tydperk van spesiale verlof of vir 'n *pro rata*-gedeelte daarvan.

Verlofgratifikasie

57. Oplopende verlof wat tot krediet van 'n werknemer staan, kan met die goedkeuring van die Raad deur sodanige werknemer as verlof geneem word, of by aftrede aan hom uitbetaal word in die vorm van 'n verlofgratifikasie op die grondslag van toepassing op 'n beampte of werknemer aangestel ingevolge die Staatsdienswet, 1994.

SIEKTEVERLOF

Algemene bepalings: Siekteverlof

58. (1) Siekteverlof val aan 'n werknemer toe op die eerste dag van 'n tydkring of op die datum van sy diensaanvaarding waar sodanige datum binne 'n tydkring val, en met ingang van daardie dag kan die volle voorsiening vir die betrokke tydkring aan hom toegestaan word, mits daar aan die ander bepalings van hierdie Reëls voldoen word.

(2) Onderworpe aan die geneeskundige vereistes van die geval is die datum waarop enige siekteverlof van 'n werknemer geag word te begin en die datum waarop dit geag word te eindig, soos deur die Raad bepaal, wat by vasstelling van die tydperk van die verlof die belange van die Technikon in ag neem.

(3) Op sy skriftelike aansoek kan aan 'n werknemer oplopende verlof wat hy tot sy krediet het, toegestaan word in plaas van siekteverlof met halwe betaling of siekteverlof sonder betaling: Met dien verstande dat sodanige aansoek ingedien word nie later nie as 30 dae nadat hy diens hervat het: Met dien verstande voorts dat—

- die getal dae verlof wat aldus aan 'n werknemer toegestaan word, nie 261 werksdae in 'n tydkring oorskry nie;
- die Raad oortuig is dat die werknemer op daardie tydstip nie permanent ongeskik is vir die verrigting van sy normale pligte nie; en
- indien sodanige oplopende verlof aan 'n werknemer toegestaan is en hy ten opsigte daarvan betaling ontvang het, dit nie weer in siekteverlof sonder betaling omgesit word nie.

(4) If an employee to whom cumulative leave has been granted, takes ill while on such leave, that part of cumulative leave during which he was ill may, subject to the provisions of subparagraph 59 (3) (a) be converted into sick leave: Provided that an employee shall apply in writing for such conversion within 30 days of the expiry of his cumulative leave.

(5) An employee referred to in paragraph 51 (2) shall be granted sick leave during the unexpired part of the cycle in which he was so transferred, which shall not exceed the sick leave which could have been granted to him, had the whole period of his employment during such cycle been employment at the Technikon.

(6) Notwithstanding the provisions of paragraph 40, and subject to paragraph 60, an employee may be granted, subsequent to the completion of nine years' continuous employment and in every three cycles thereafter, additional sick leave up to a maximum of 90 calendar days with full pay and 90 calendar days with half pay on submission of a certificate referred to in subparagraph 59 (3) (a).

(7) Unused sick leave prescribed for any particular cycle shall lapse at the end of that cycle and shall not be carried forward to the next cycle.

(8) If an employee, who has been granted the maximum sick leave for which he qualifies in terms of paragraph 40, is for reasons of health unable to resume his duties, the Council may—

- (a) on submission of a satisfactory certificate referred to in subparagraph 59 (3) (a);
- (b) if such employee at the time is not permanently unfit to perform his normal duties; and
- (c) if such employee has not cumulative leave to his credit,

grant him further sick leave with half salary not exceeding 90 calendar days in any cycle: Provided that such grant may be made in respect of separate periods of absence and in respect of different kinds of illness.

(9) If an employee during a cycle and without a break in service—

- (a) passes to a group in which the sick leave provision is less favourable than that formerly applicable to him, he shall for the duration of that cycle retain the sick leave provision formerly applicable to him; or
- (b) passes to a group in which the sick leave provision is more favourable than that formerly applicable to him, he shall immediately acquire the sick leave provision of the new group: Provided that the more favourable provision for the current cycle shall be reduced by the sick leave with full or half pay already used by him.

(4) Indien 'n werknemer aan wie olopende verlof toegestaan is, siek word terwyl hy met sodanige verlof is, kan daardie gedeelte van die verlof waartydens hy siek was, behoudens die bepalings van subparagraaf 59 (3) (a) in siekteverlof omskep word: Met dien verstande dat 'n werknemer binne 30 dae ná verstryking van sy olopende verlof skriftelik om die omskeping aansoek doen.

(5) Aan 'n werknemer in paragraaf 51 (2) bedoel, word gedurende die onverstreke gedeelte van die tydkring waarin hy oorgeplaas is, siekteverlof toegestaan wat nie meer is nie as die siekteverlof wat aan hom toegestaan kon gewees het indien al sy diens gedurende sodanige tydkring diens by die Technikon was.

(6) Aan 'n werknemer kan, ondanks die bepalings van paragraaf 40 en behoudens paragraaf 60, ná voltooiing van nege jaar onafgebroke diens en in elke drie tydkringe daarna, addisionele siekteverlof vir hoogstens 90 kalenderdae met volle betaling en 90 kalenderdae met halwe betaling toegestaan word by indiening van 'n sertifikaat bedoel in subparagraaf 59 (3) (a).

(7) Ongebruikte siekteverlof wat vir 'n bepaalde tydkring voorgeskryf is, verval aan die einde van daardie tydkring en word nie na die volgende tydkring oorgedra nie.

(8) Indien aan 'n werknemer die maksimum hoeveelheid siekteverlof toegestaan is waarvoor hy kwalifiseer ingevolge paragraaf 40, en hy weens gesondheidsredes nie in staat is om sy pligte te hervat nie, kan die Raad—

- (a) by die voorlegging van 'n sertifikaat bedoel in subparagraaf 59 (3) (a);
- (b) indien sodanige werknemer op daardie tydstip nie permanent ongeskik is vir die verrigting van sy normale pligte nie; en
- (c) indien sodanige werknemer nie olopende verlof tot sy krediet het nie,

verdere siekteverlof met halwe betaling aan hom toeken vir hoogstens 90 kalenderdae in enige tydkring: Met dien verstande dat sodanige toekenning gedoen kan word ten opsigte van afsonderlike tydperke van afwesigheid en ten opsigte van ongesteldhede van verskillende aard.

(9) Indien 'n werknemer gedurende 'n tydkring sonder onderbreking van diens—

- (a) oorgaan na 'n groep waarin die siekteverlofvoorsiening minder gunstig is as dié wat voorheen op hom van toepassing was, behou hy vir die duur van daardie tydkring die siekteverlofvoorsiening wat voorheen op hom van toepassing was; of
- (b) oorgaan na 'n groep waarin die siekteverlofvoorsiening gunstiger is as dié wat voorheen op hom van toepassing was, verwerf hy onmiddellik die siekteverlofvoorsiening van die nuwe groep: Met dien verstande dat die gunstiger voorsiening vir die lopende tydkring verminder word met die siekteverlof met volle of halwe betaling wat hy reeds geneem het.

(10) An employee who has completed at least 21 years' continuous service and has used all the sick leave with full pay which may be granted to him in terms of these Rules, may be granted additional sick leave with full pay to such extent and on such conditions as the Council may determine.

Granting of sick leave

59. (1) Sick leave shall be granted only in respect of the absence from duty of an employee owing to an illness, indisposition or injury that cannot be ascribed to his own fault or his failure to take reasonable precautions.

(2) Sick leave shall be granted in respect of nervous complaints, insomnia, debility or similar ill-defined illness or indisposition only if the employee's state of health—

- (a) incapacitates him from duty; and
- (b) does not arise from his failure to take cumulative and vacation leave.

(3) (a) If an employee is absent from duty for a continuous period exceeding three working days owing to illness, he may be granted sick leave with or without pay only if he submits a certificate by a registered medical practitioner or a registered dentist which—

- (i) describes the nature of the illness;
- (ii) states that he is not capable of performing his official duties; and
- (iii) indicates the period necessary for his recuperation.

(b) The Council may require an employee to submit a certificate referred to in subparagraph (a) in respect of periods of three working days or less.

(c) If the absence of an employee is due to illness and there are good reasons for the non-submission of a certificate in terms of subparagraph (a), the Council may exempt such employee from the submission of such certificate in respect of sick leave for a continuous period not exceeding 14 days.

(d) Exemption from the submission of a certificate in terms of subparagraph (c) shall be recorded on the application for leave.

(e) Subject to the provisions of subparagraph (c), sick leave with or without pay in respect of which a certificate as referred to in this subparagraph is not submitted, shall be granted only for an aggregate not exceeding 10 working days during any calendar year and further absences shall be covered by the granting of cumulative leave with pay or, if the employee has no cumulative leave to his credit, of special leave without pay.

(4) Notwithstanding the submission of a certificate referred to in subparagraph (3) (a), the Council may refuse to grant sick leave with pay in respect of any absence from duty to which the certificate relates, in which case the Council may determine that the absence was unauthorised and the employee be deemed to be on special leave without salary.

(10) Aan 'n werknemer wat minstens 21 jaar onafgebroke diens voltooi het en wat al die siekteverlof met volle betaling geneem het wat ingevolge die Reëls aan hom toegestaan kan word, kan addisionele siekteverlof met volle betaling toegestaan word in die mate en op die voorwaardes deur die Raad bepaal.

Toestaan van siekteverlof

59. (1) Siekteverlof word net toegestaan in verband met 'n werknemer se afwesigheid van diens weens 'n siekte, ongesteldheid of besering wat nie te wyte is aan sy eie toedoen of gebrek aan behoorlike voorsorg nie.

(2) Siekteverlof vir senuwee-aandoenings, slape-loosheid, swakte of dergelike minder goed omskrewe siektes of ongesteldhede word net toegestaan indien die werknemer se gesondheidstoestand—

- (a) hom ongeskik maar vir sy werk; en
- (b) nie voortvloei uit sy versuim om van olopende en vakansieverlof gebruik te maak nie.

(3) (a) Indien 'n werknemer weens siekte van diens afwesig is vir 'n aaneenlopende tydperk van langer as drie werksdae, kan siekteverlof met of sonder betaling aan hom toegestaan word slegs indien hy 'n sertifikaat van 'n geregistreerde geneesheer of 'n geregistreerde tandarts indien waarin—

- (i) die aard van die siekte omskryf is;
- (ii) verklaar word dat hy nie in staat is om sy amppligte te vervul nie; en
- (iii) aangedui word watter tydperk vir sy herstel nodig is.

(b) Die Raad kan van 'n werknemer vereis dat 'n sertifikaat bedoel in subparagraaf (a) ten opsigte van tydperke van drie werksdae of minder ingedien word.

(c) Indien die werknemer weens siekte afwesig was en daar goeie rede bestaan waarom 'n sertifikaat nie ingevolge subparagraaf (a) ingedien is, kan die Raad hom vrystel van die indiening van sodanige sertifikaat ten opsigte van 'n aaneenlopende tydperk van siekteverlof van hoogstens 14 dae.

(d) Vrystelling van die indiening van 'n sertifikaat ingevolge subparagraaf (c) word op die verlofaansoek aangeteken.

(e) Behoudens die bepalings van subparagraaf (c) word siekteverlof met of sonder betaling ten opsigte waarvan 'n sertifikaat soos in hierdie subparagraaf bedoel nie ingedien is nie, toegestaan vir 'n totaal van hoogstens 10 werksdae gedurende 'n kalenderjaar en verdere afwesighede word gedek deur die toestaan van olopende verlof met betaling of, as die werknemer geen olopende verlof tot sy krediet het nie, van spesiale verlof sonder betaling.

(4) Ondanks die indiening van 'n sertifikaat bedoel in subparagraaf (3) (a) kan die Raad weier om siekteverlof met betaling toe te staan ten opsigte van enige afwesigheid van diens waarop die sertifikaat betrekking het, in welke geval die Raad kan bepaal dat die afwesigheid ongemagtig was en die werknemer geag word op spesiale verlof sonder betaling te gewees het.

Sick leave without pay

60. An employee who has used all his sick leave with pay provided for in these Rules may be granted sick leave without pay not exceeding 365 days in any cycle.

Special sick leave

61. (1) An employee who is absent owing to an injury sustained in an accident arising out of and in the course of his duties or owing to a disease contracted in the course of and as a result of his duties may be granted special sick leave with full pay for the period he is incapacitated for his duties.

(2) Special sick leave in terms of subparagraph (1) shall not be granted if the accident is attributable to the serious and wilful misconduct of the employee as defined in the Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act, 1993 (Act No. 130 of 1993).

(3) The provisions of subparagraph 59 (3) (a) shall apply *mutatis mutandis* to the granting of special sick leave.

Special leave with full pay

62. (1) Special leave with full pay may be granted to an employee—

- (a) for each day on which he sits for an examination approved by the Council: Provided that one additional day's special leave with full pay be granted in respect of each day on which he actually does sit for an examination;
- (b) when he attends an education or training programme, as approved by the Council, to improve his ability to perform his duties;
- (c) when he is absent from duty as a result of quarantine or isolation where he was in contact with a person who has contracted or is suspected of having contracted an infectious or contagious disease;
- (d) when, subject to the provisions of paragraph 47 (1) he appears as—
 - (i) a witness in a criminal court case;
 - (ii) a witness in a civil court case (including a divorce case); or
 - (iii) a witness in any judicial or quasi-judicial inquiry;
- (e) when he is arrested or has to appear before a court on a criminal charge and he is subsequently acquitted or the charge withdrawn;
- (f) when he is required to perform continuous or non-continuous military, commando or police reserve service, in which case special leave with pay equivalent to the difference between his normal salary and the salary which he receives in terms of such military, commando or police reserve regulations may be granted to him by the Council;

Siekteverlof sonder betaling

60. Aan 'n werknemer wat al sy siekteverlof met betaling geneem het waarvoor in hierdie Reëls voorsiening gemaak word, kan siekteverlof sonder betaling toegestaan word vir hoogstens 365 dae in enige tydkring.

Spesiale siekteverlof

61. (1) Aan 'n werknemer wat afwesig is weens 'n besering wat voortspruit uit 'n ongeval wat uit sy diens ontstaan en in die loop daarvan plaasvind, of weens 'n siekte wat in die loop van en as gevolg van sy diens opgedoen is, kan spesiale siekteverlof met volle betaling toegestaan word vir die tydperk wat hy nie geskik is om diens te verrig nie.

(2) Spesiale siekteverlof ingevolge subparagraaf (1) word nie toegestaan nie indien die ongeval aan die ernstige en opsetlike wangedrag soos omskryf in die Wet op Vergoeding vir Beroepsbeserings en -Siektes, 1993 (Wet No. 103 van 1993), van die werknemer toe te skryf.

(3) Die bepalings van subparagraaf 59 (3) (a) is *mutatis mutandis* van toepassing op die toestaan van spesiale siekteverlof.

Spesiale verlof met volle betaling

62. (1) Spesiale verlof met volle betaling kan aan 'n werknemer toegestaan word—

- (a) vir elke dag waarop hy 'n eksamen deur die Raad goedgekeur aflê: Met dien verstande dat een addisionele dag spesiale verlof met volle betaling toegestaan word vir elke dag waarop werklik eksamen afgelê word;
- (b) wanneer hy 'n onderrig- of opleidingsprogram soos goedgekeur deur die Raad, bywoon ter verbetering van sy bekwaamheid in die verrigting van pligte;
- (c) wanneer hy van diens afwesig is as gevolg van afsondering of isolasie waar hy in aanraking was met iemand wat 'n besmetlike of aansteeklike siekte opgedoen of vermoedelik opgedoen het;
- (d) behoudens die bepalings van paragraaf 47 (1) wanneer hy verskyn as—
 - (i) 'n getuie by 'n kriminele hofspraak;
 - (ii) 'n getuie in 'n siviele hofspraak (insluitende 'n egskeidingsaak);
 - (iii) 'n getuie in enige geregtelike of kwasigeregtelike ondersoek;
- (e) hy gevange geneem is of voor 'n hof moet verskyn op 'n kriminele aanklag en later vrygespreek word of die aanklag teruggetrek word;
- (f) wanneer van hom vereis word om onafgebroke of afgebroke militêre, kommando- of reserwepolisiediens te verrig, in welke geval spesiale verlof met betaling gelyk aan die verskil tussen sy gewone salaris en die salaris wat hy kragtens sodanige militêre, kommando- of reserwepolisieregulasies ontvang, aan hom toegestaan kan word deur die Raad;

- (g) when he is selected by a recognised amateur sports association to—
- (i) represent South Africa as a competitor at international sporting events;
 - (ii) accompany teams representing South Africa at international sporting events;
 - (iii) accompany any foreign national team visiting South Africa as a representative of the sports association concerned.

(2) Special leave granted in terms of subparagraph (1) may include any period actually and necessarily occupied in travelling for the purposes for which the leave is granted.

HOUSING ALLOWANCE

63. A housing allowance shall be paid to an employee in accordance with the stipulations of the Council.

SERVICE BONUS

64. A service bonus shall be paid to an employee in accordance with the stipulations of the Council.

GENERAL NOTICES

NOTICE 1332 OF 1994

DEPARTMENT OF FINANCE

16 PER CENT LOAN LEVY, 1994: CERTIFICATE No. 5294 FOR R15 100,00 ISSUED IN FAVOUR OF "STAALCHEM BRITS (EDMS.) BPK."

Application having been made to the Department of Finance for a duplicate of the above-mentioned certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certificate is produced at the Department of Finance, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, a duplicate as applied for, will be issued.

(9 December 1994)

NOTICE 1336 OF 1994

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR-GENERAL: STATE EXPENDITURE

It is hereby notified for general information that the Minister of Finance has been pleased to approve the appointment of Hendrik Francois Conradie to be Acting Director-General: State Expenditure for the period 12 December 1994 to 30 December 1994 during the absence of Gert Johannes Smit.

(9 December 1994)

- (g) wanneer hy deur 'n erkende amateursportvereniging gekies word om—

- (i) Suid-Afrika as deelnemer by internasionale sportbyeenkomste te verteenwoordig;
- (ii) spanne te vergesel wat Suid-Afrika by internasionale sportbyeenkomste verteenwoordig;
- (iii) enige buitelandse nasionale span wat Suid-Afrika besoek, te vergesel as 'n verteenwoordiger van die betrokke sportvereniging.

(2) Spesiale verlof wat ooreenkomstig subparagraaf (1) toegestaan word, kan enige tydperk insluit wat werklik en noodsaaklikerwys deurgebring word met reis vir doeleindes waarvoor verlof toegestaan word.

BEHUISINGSTOELAE

63. 'n Behuisingstoelae word aan 'n werknemer betaal ooreenkomstig die bepaling van die Raad.

DIENSBONUS

64. 'n Diensbonus word aan 'n werknemer betaal ooreenkomstig die bepaling van die Raad.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 1332 VAN 1994

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

16 PERSENT LENINGSHEFFING, 1994: SERTIFIKAAAT No. 5294 VIR R15 100,00 UITGEREIK TEN GUNSTE VAN STAALCHEM BRITS (EDMS.) BPK.

Aangesien daar by die Departement van Finansies aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde sertifikaat wat verloor of verlê is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike sertifikaat binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Departement van Finansies, Privaatsak X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikaat uitgereik sal word.

(9 Desember 1994)

KENNISGEWING 1336 VAN 1994

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE DIREKTEUR- GENERAAL: STAATSBESTEDING

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Minister van Finansies behaag het om sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van Hendrik Francois Conradie as Waarnemende Direkteur-generaal: Staatsbesteding vir die tydperk 12 Desember 1994 tot 30 Desember 1994 in die afwesigheid van Gert Johannes Smit.

(9 Desember 1994)

NOTICE 1337 OF 1994**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

It is hereby notified for general information in terms of section 17 (8) of the Labour Relations Act, 1956, that the President of the Industrial Court, duly authorised thereto by the Minister of Labour, has appointed Mrs I. Botha to the Industrial Court to be an additional member for the purpose of performing such functions of the Court as the President may from time to time direct.

(9 December 1994)

NOTICE 1338 OF 1994**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

It is hereby notified for general information in terms of section 17 (8) of the Labour Relations Act, 1956, as construed by the Agricultural Labour Act, 1993, that the President of the Agricultural Labour Court, duly authorised thereto by the Minister of Labour, has appointed Mrs I. Botha to the Agricultural Labour Court to be an additional member for the purpose of performing such functions of the Court as the President may from time to time direct.

(9 December 1994)

NOTICE 1339 OF 1994**AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT,
1990 (ACT No. 119 OF 1990)****STANDARDS AND REQUIREMENTS REGARDING
CONTROL OF THE EXPORT OF GRAPES: AMEND-
MENT**

I, David Percival Keetch, appointed as Executive Officer in terms of section 2 (1) of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), hereby give notice under section 4 (3) (c) of the said Act that—

- (a) the standards and requirements regarding the export of grapes as stipulated in Government Notice No. 1665 of 3 September 1993, as amended by Government Notice No. 923 of 13 May 1994, are hereby further amended; and
- (b) the amendments mentioned in paragraph (a)—
 - (i) shall be available for inspection at the Office of the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Dirk Uys Building, Hamilton Street, Arcadia, Pretoria;
 - (ii) shall be obtained from the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Department of Agriculture, Private Bag X258, Pretoria, 0001, on payment of the prescribed fees; and
 - (iii) shall come into operation seven days after publication of this notice.

D. P. KEETCH,

Executive Officer: Agricultural Product Standards.

(9 December 1994)

KENNISGEWING 1337 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

Hierby word ingevolge artikel 17 (8) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, vir algemene inligting bekendgemaak dat die President van die Nywerheidshof, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, mev. I. Botha as bykomende lid van die Nywerheidshof aangestel het met die doel om sodanige werksaamhede van die Hof te verrig as wat die President van tyd tot tyd gelas.

(9 Desember 1994)

KENNISGEWING 1338 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

Hierby word ingevolge artikel 17 (8) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, soos vertolk deur die Wet op Landbou-arbeid, 1993, vir algemene inligting bekendgemaak dat die President van die Landbou-arbeidshof, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, mev. I. Botha as bykomende lid van die Landbou-arbeidshof aangestel het met die doel om sodanige werksaamhede van die Hof te verrig as wat die President van tyd tot tyd gelas.

(9 Desember 1994)

KENNISGEWING 1339 VAN 1994**WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990
(WET No. 119 VAN 1990)****STANDAARDE EN VEREISTES BETREFFENDE
BEHEER OOR DIE UITVOER VAN DRUIWE:
WYSIGING**

Ek, David Percival Keetch, ingevolge artikel 2 (1) van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), as Uitvoerende Beampste aangewys, gee hiermee kragtens artikel 4 (3) (c) van die voormelde Wet kennis dat—

- (a) die standaarde en vereistes betreffende die uitvoer van druiwe, soos vasgestel in Goewermentskennisgewing No. 1665 van 3 September 1993, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 923 van 13 Mei 1994, hiermee verder gewysig word; en
- (b) die wysigings in paragraaf (a) vermeld—
 - (i) ter insae beskikbaar is by die Kantoor van die Uitvoerende Beampste: Landbouprodukstandaarde, Dirk Uysgebou, Hamiltonstraat, Arcadia, Pretoria;
 - (ii) teen betaling van die voorgeskrewe bedrag vanaf die Uitvoerende Beampste: Landbouprodukstandaarde, Departement van Landbou, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, verkrygbaar is; en
 - (iii) binne sewe dae na publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

D. P. KEETCH,

Uitvoerende Beampste: Landbouprodukstandaarde.

(9 Desember 1994)

NOTICE 1340 OF 1994**AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT,
1990 (ACT No. 119 OF 1990)****STANDARDS AND REQUIREMENTS REGARDING
CONTROL OF THE EXPORT OF APPLES:
AMENDMENT**

I, David Percival Keetch, appointed as Executive Officer in terms of section 2 (1) of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), hereby give notice under section 4 (3) (c) of the said Act that—

- (a) the standards and requirements regarding the export of apples as stipulated in Government Notice No. 921 of 13 May 1994, have been amended; and
- (b) the amendments mentioned in paragraph (a)—
 - (i) shall be available for inspection at the Office of the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Dirk Uys Building, Hamilton Street, Arcadia, Pretoria;
 - (ii) shall be obtained from the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Department of Agriculture, Private Bag X258, Pretoria, 0001, on payment of the prescribed fees; and
 - (iii) shall come into operation seven days after publication of this notice.

D. P. KEETCH,

Executive Officer: Agricultural Product Standards.
(9 December 1994)

NOTICE 1341 OF 1994**AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT,
1990 (ACT No. 119 OF 1990)****STANDARDS AND REQUIREMENTS REGARDING
CONTROL OF THE EXPORT OF PEARS:
AMENDMENT**

I, David Percival Keetch, appointed as Executive Officer in terms of section 2 (1) of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), hereby give notice under section 4 (3) (c) of the said Act that—

- (a) the standards and requirements regarding the export of pears as stipulated in Government Notice No. 922 of 13 May 1994, have been amended; and
- (b) the amendments mentioned in paragraph (a)—
 - (i) shall be available for inspection at the Office of the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Dirk Uys Building, Hamilton Street, Arcadia, Pretoria;
 - (ii) shall be obtained from the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Department of Agriculture, Private Bag X258, Pretoria, 0001, on payment of the prescribed fees; and
 - (iii) shall come into operation seven days after publication of this notice.

D. P. KEETCH,

Executive Officer: Agricultural Product Standards.
(9 December 1994)

KENNISGEWING 1340 VAN 1994**WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990
(WET No. 119 VAN 1990)****STANDAARDE EN VEREISTES BETREFFENDE
BEHEER OOR DIE UITVOER VAN APPELS:
WYSIGING**

Ek, David Percival Keetch, ingevolge artikel 2 (1) van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), as Uitvoerende Beampte aangewys, gee hiermee kragtens artikel 4 (3) (c) van die voormelde Wet kennis dat—

- (a) die standaarde en vereistes betreffende die uitvoer van appels, soos vasgestel in Goewermentskennisgewing No. 921 van 13 Mei 1994, gewysig is; en
- (b) die wysigings in paragraaf (a) vermeld—
 - (i) ter insae beskikbaar is by die Kantoor van die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Dirk Uysgebou, Hamiltonstraat, Arcadia, Pretoria;
 - (ii) teen betaling van die voorgeskrewe bedrag vanaf die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Departement van Landbou, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, verkrygbaar is; en
 - (iii) binne sewe dae na publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

D. P. KEETCH,

Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde.
(9 Desember 1994)

KENNISGEWING 1341 VAN 1994**WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990
(WET No. 119 VAN 1990)****STANDAARDE EN VEREISTES BETREFFENDE
BEHEER OOR DIE UITVOER VAN PERE: WYSIGING**

Ek, David Percival Keetch, ingevolge artikel 2 (1) van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), as Uitvoerende Beampte aangewys, gee hiermee kragtens artikel 4 (3) (c) van die voormelde Wet kennis dat—

- (a) die standaarde en vereistes betreffende die uitvoer van pere, soos vasgestel in Goewermentskennisgewing No. 922 van 13 Mei 1994, gewysig is; en
- (b) die wysigings in paragraaf (a) vermeld—
 - (i) ter insae beskikbaar is by die Kantoor van die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Dirk Uysgebou, Hamiltonstraat, Arcadia, Pretoria;
 - (ii) teen betaling van die voorgeskrewe bedrag vanaf die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Departement van Landbou, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, verkrygbaar is; en
 - (iii) binne sewe dae na publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

D. P. KEETCH,

Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde.
(9 Desember 1994)

NOTICE 1342 OF 1994**BOARD ON TARIFFS AND TRADE****CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATION:
LIST 39/94**

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board on Tariffs and Trade. Any objections to or comments on these representations must be submitted to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rates of duty mentioned in the applications are those requested by the applicant and that the Board may, depending on its findings, recommend lower or higher rates of duty.

Reduction in the duty on:

1. Paper and paper board, classifiable under tariff headings 48.02, 48.03, 48.04, 48.05, 48.07, 48.08, 48.09, 48.10, 48.11 and 48.16, from various rates of duty to free of duty.

[BTT Ref. T5/2/10/2/1 (940564)
(Mrs B. Bieldt)]

Applicant:

Printing Industries Federation of South Africa, P.O. Box 1084, Honeydew, 2040.

2. Pile fabrics, including "long pile" fabrics, classifiable under tariff subheadings 6001.10, 6001.21, 6001.22 and 6001.29, from various rates of duty to free.

[BTT Ref. T5/2/11/3/1 (940575)
(Miss H. Claassens)]

Applicants:

Crown Creations (Pty) Ltd, P.O. Box 145, Ladysmith, 3370.

Stanhope Boat + Shoe Manufacturers (Pty) Ltd, P.O. Box 10098, Ashwood, 3605.

Heriswell Mfg Co. (Pty) Ltd, 346 Victoria Road, Salt River, 7924.

S.B. Agencies CC, P.O. Box 126, New Germany, 3620.

Rebate of the duty on:

Kits consisting of accelerator and brake hand control, with or without auto clutch control, to be incorporated in motor vehicles for use by a physically disabled person, subject to a permit issued by the Director-General of Trade and Industry, after the National Council for the Physically Disabled in South Africa has certified that such controls are suitable to be used for the adaptation of the motor vehicles concerned.

[BTT Ref. T5/2/17/3/1 (940536)
(Mrs I. Metz)]

Applicant:

Nissan SA Manufacturing (Pty) Ltd, P.O. Box 911010, Rosslyn, 0200.

KENNISGEWING 1342 VAN 1994**RAAD OF TARIWE EN HANDEL****DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE:
LYS 39/94**

Die volgende aansoeke betreffende die Doeane- en Aksynstarief is deur die Raad op Tariewe en Handel ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie verhoë moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Voorsitter, Raad op tariewe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001, gerig word, die aandag word daarop gevestig dat die skale van reg wat in die aansoeke genoem word, dié is wat deur die applikante aangevra is en dat die Raad, afhangende van sy bevindinge, hoër of laer skale van reg mag aanbeveel.

Verlaging van die reg op:

1. Papier en papierbord, indeelbaar by tariefposte 48.02, 48.03, 48.04, 48.05, 48.07, 48.08, 48.09, 48.10, 48.11 en 48.16, van verskeie skale van reg tot vry van reg.

[RTH-verw. T5/2/10/2/1 (940564)
(mev. B. Bieldt)]

Applikant:

Suid-Afrikaanse Federasie van Druknywerhede, Posbus 1084, Honeydew, 2040.

2. Poolstowwe, met inbegrip van "langpoolstowwe" indeelbaar by tariefsubposte 6001.10, 6001.21, 6001.22 en 6001.29, van verskeie skale van reg tot vry.

[RTH-verw. T5/2/11/3/1 (940575)
(mev. H. Claassens)]

Applikante:

Crown Creations (Pty) Ltd, Posbus 145, Ladysmith, 3370.

Stanhope Boat + Shoe Manufacturers (Pty) Ltd, Posbus 10098, Ashwood, 3605.

Heriswell Mfg Co. (Pty) Ltd, Victoriaweg 346, Sout-
rivier, 7924.

S.B. Agencies BK, Posbus 126, New Germany,
3620.

Korting van die reg op:

Samestelde bestaande uit versneller- en remhand-
kontrole, met of sonder outokoppelaarskontrole, vir
inkorporering in motorvoertuie vir gebruik deur fisies
gestremde persone, onderworpe aan 'n permit uitge-
reik deur die Direkteur-generaal van Handel en Nywer-
heid nadat die Nasionale Raad vir Fisies Gestremde
Persone in Suid-Afrika gesertifiseer het dat sodanige
kontroles geskik is om vir die omskepping van die
betrokke motorvoertuie gebruik te word.

[RTH-verw. T5/2/17/3/1 (940536)
(mev. I. Metz)]

Applikant:

Nissan SA Manufacturing (Pty) Ltd, Posbus 911010,
Rosslyn, 0200.

General:

1. Review of the customs duty on dog or cat food classifiable under tariff subheading 2309.10. The review could lead to the recommendation of higher or lower rates of duty.

[BTT Ref. T5/2/4/2/1 (940570)
(Mr A. Zietsman. Tel. 310-9782)]

Applicant:

Cape Town Food Import Export (Pty) Ltd, P.O. Box 596, Cape Town, 8000.

2. Review of the customs duties on chocolate and other food preparations containing cocoa, classifiable under tariff subheadings 1806.31, 1806.32 and 1806.90.10. Review could lead to the recommendation of higher or lower rates of duty.

[BTT Ref. T5/2/4/2/1 (940569)
(Mr A. Zietsman, Tel. 310-9782)]

Applicant:

Cape Town Food Import Export (Pty) Ltd, P.O. Box 596, Cape Town, 8000.

List 38/94 was published under General Notice 1323 of 2 December 1994.

(9 December 1994)

NOTICE 1343 OF 1994**BOARD ON TARIFFS AND TRADE**

NOTICE OF INITIATION OF AN INVESTIGATION INTO THE ALLEGED DUMPING OF CERTAIN CLASSES OF FOOTWEAR IMPORTED FROM OR ORIGINATING IN THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND HONG KONG

The Board on Tariffs and Trade received a petition alleging that certain classes of footwear imported from or originating in the People's Republic of China and Hong Kong, were being dumped on the South African market, causing material injury to the South African industry concerned.

Petitioner

The petition was lodged by the Footwear Manufacturers Federation of South Africa, which represents the South African manufacturers. The petitioner alleges that the South African manufacturers are unable to compete with the low price of the imported product and are obliged to absorb increases in costs. The applicant also alleges that owing to the factors mentioned it is facing further material injury as it is still losing market share.

The petitioner submitted sufficient evidence to justify an investigation of the allegation.

Products

The product under investigation is footwear, classifiable under tariff subheadings 6402.99.05, 6402.99.40, 6402.99.50, 6404.19.50 and 6404.19.90, imported from or originating in the People's Republic of China and Hong Kong.

Algemeen:

1. Hersiening van die doeanereg op hond- of katvoedsel indeelbaar by tariefsubpos 2309.10. Die hersiening kan lei tot die aanbeveling van hoër of laer skale van reg.

[RTH-verw. T5/2/4/2/1 (940570)
(mnr. A. Zietsman. Tel. 310-9782)]

Applikant:

Cape Town Food Import Export (Edms.) Bpk., Posbus 596, Kaapstad, 8000.

2. Hersiening van die doeaneregte op sjokolade en ander voedselbereidings wat kakao bevat, indeelbaar by tariefsubposte 1806.31, 1806.32 en 1806.90.10. Die hersiening kan lei tot die aanbeveling van hoër of laer skale van reg.

[RTH-verw. T5/2/4/2/1 (940569)
(mnr. A. Zietsman, Tel. 310-9782)]

Applikant:

Cape Town Food Import Export (Edms.) Bpk., Posbus 596, Kaapstad, 8000.

Lys 38/94 is by Algemene Kennisgewing 1323 van 2 Desember 1994 gepubliseer.

(9 Desember 1994)

KENNISGEWING 1343 VAN 1994**RAAD OP TARIWE EN HANDEL**

KENNISGEWING VAN INISIËRING VAN 'N ONDERSOEK NA DIE BEWEERDE DUMPING VAN SEKERE KLASSE SKOEISEL, INGEVOER UIT OF AFKOMSTIG VAN DIE VOLKSREPUBLIEK SJINA EN HONGKONG

Die Raad op Tariewe en handel het 'n petisie ontvang waarin beweer word dat sekere klasse skoeisel ingevoer uit of afkomstig van die Volksrepubliek Sjina en Hongkong, in Suid-Afrika gedump word en wesenlike skade aan die betrokke Suid-Afrikaanse nywerheid veroorsaak.

Petisionaris

Die petisie is ingedien deur die Skoeiselvervaardigingsfederasie van Suid-Afrika, wat die skoeiselvervaardigers in Suid-Afrika verteenwoordig. Die petisionaris beweer dat die Suid Afrikaanse vervaardigers nie teen die lae prys van die ingevoerde produk kan meeding nie en genoodsaak is om kosteverhogings te absorbeer. Die applikant beweer verder dat hy steeds weens genoemde faktore verdere wesenlike skade ly deurdat hy steeds markaandeel verloor.

Voldoende bewyse om 'n ondersoek na die bewering te regverdig is deur die petisionaris ingedien.

Produk

Die produk wat ondersoek word, is skoeisel, indeelbaar by tariefsubpos 6402.99.05, 6402.99.40, 6402.99.50, 6404.19.50 en 6404.19.90, ingevoer uit of afkomstig van die Volksrepubliek Sjina en Hongkong.

Allegation of dumping

The allegation of dumping is based on a comparison between the export price from the relevant countries to South Africa and the export price of the products concerned from third countries to the Republic of South Africa. On this basis the estimated dumping margin is significant.

Allegation of material injury

With regard to material injury the petitioner alleged and has submitted sufficient evidence that the imports in question are suppressing its prices. It is further alleged that the price at which the product is imported is still significantly undercutting the price of the South African producer and is leading to a significant reduction in the market share of the footwear manufacturers in the South African market.

Procedure

Having decided that there is sufficient evidence to justify the initiation of an investigation, the Board began an investigation in terms of section 4 of the Board on Tariffs and Trade Act, 1986. Interested parties may submit their views by completing the relevant questionnaire (copies are obtainable at the Offices of the Board) and by providing supporting evidence. Parties who wish to discuss the matter should contact the Investigating Officer.

Time limit

Any information regarding this matter and any arguments concerning the allegation of dumping and the resulting material injury must be submitted in writing to reach the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, not later than 30 days following the publication of this notice or, in the case of parties known to be interested, 30 days following the date on which the letter accompanying the above-mentioned questionnaire is received. The said letter shall be deemed to have been received seven days after the date of the letter.

If the required information and arguments are not received in a satisfactory form within the time limit specified above, the Board may make provisional or final findings on the basis of the facts available to it.

Enquiries may be addressed to the Investigating Officer, Mr F. C. Dubbelman, at telephone (012) 310-9816.

[BTT Ref. T5/2/16/2/1]

(9 December 1994)

NOTICE 1344 OF 1994**BOARD ON TARIFFS AND TRADE**

The Board on Tariffs and Trade hereby announces for general information and comment that an application has been received from Borden Foods (Pty) Ltd to amend the rates of duty on pasta. The application was submitted against the background of the new GATT obligations and the concurrent abolition of import control.

Bewering van dumping

Die bewering van dumping is gebaseer op 'n vergelyking tussen die uitvoerprys van die betrokke lande na Suid-Afrika en die uitvoerprys van die betrokke produkte van derde lande na die Republiek van Suid-Afrika. Op hierdie basis is die beraamde dumpingmarge aansienlik.

Bewering van wesenlike skade

Betreffende wesenlike skade beweer die petisionaris, en het hy voldoende bewys daarvan gelewer, dat die betrokke invoer sy prys onderdruk. Daar word verder beweer dat die prys waarteen die produk ingevoer word, die prys van die Suid-Afrikaanse vervaardiger steeds ernstig ondersny en veroorsaak dat die skoeiselvervaardigers se markaandeel verlaag.

Prosedure

Ná die besluit dat daar voldoende bewys ter regverdiging van die inisiëring van 'n ondersoek is, het die Raad begin met 'n ondersoek ingevolge artikel 4 van die Wet op die Raad op Tariewe en Handel, 1986. Belanghebbende partye kan hul siening skriftelik voorlê deur die toepaslike vraelys in te vul (waarvan afskrifte by die Raad se Kantoor beskikbaar is) en deur stawende bewyse voor te lê. Partye wat die saak wil bespreek, moet met die Onderzoekbeampte in verbinding tree.

Tydsbeperking

Enige inligting in verband met dié saak en enige argumente rakende die bewering van dumping en die wesenlike skade voortspruitend daaruit, moet skriftelik ingedien word en moet die Voorsitter, Raad op Tariewe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001, nie later as 30 dae na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing bereik of, in die geval van partye van wie dit bekend is dat hulle betrokke is, 30 dae na die datum waarop die brief wat bogenoemde vraelys vergesel, ontvang is. Genoemde brief sal geag word ontvang te gewees het sewe dae na die datum van die brief.

Indien die vereiste inligting en argumente nie in 'n bevredigende vorm binne die gespesifiseerde tydsbeperking ontvang word nie, kan die Raad voorlopige of finale bevindings maak op grond van die feite tot sy beskikking.

Navrae moet aan die Onderzoekbeampte, mnr. F. C. Dubbelman, by telefoonnommer (012) 310-9816 gerig word.

[RTH-verw. T5/2/16/2/1]

(9 Desember 1994)

KENNISGEWING 1344 VAN 1994**RAAD OP TARIEWE EN HANDEL**

Hiermee word vir algemene inligting en kommentaar bekendgemaak dat die Raad op Tariewe en Handel 'n aansoek van Borden Foods (Edms.) Bpk. ontvang het om wysigings van die skale van doeanereg van pasta te ondersoek. Hierdie aansoek is ingedien teen die agtergrond van die nuwe AOTH-verpligtinge en gepaardgaande opheffing van invoerbeheer.

The applicant's request is as follows:

Review of the rates of duty on pasta classifiable under tariff subheadings 1902.1, 1902.20 and 1902.30 by the substitution of the following:

Tariff subheading	Description	Rate of duty requested
1902.1	Uncooked pasta, not stuffed or otherwise prepared:	
1902.11	Containing eggs	17%
1902.19	Other	17%
1902.20	Stuffed pasta, whether or not cooked or otherwise prepared:	
.10	Stuffed with meat	17%
.20	Stuffed with fish, crustaceans or molluscs	17%
.90	Other	17%
1902.30	Other pasta	17%

Note: Comments on this application should be submitted in writing within six weeks of the date of publication of this notice to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001. The faxnumber is (021) 322-0149.

Applicant: Borden Foods (Pty) Ltd, North City House, 30 Melle Street, Braamfontein, 2017.

[BTT Ref. T5/2/2/3/1 (940342)]

(Mr Jan Theron, Tel. (012) 310-9844 or
Mr A. van der Merwe, Tel. (012) 310-9871]

(9 December 1994)

NOTICE 1345 OF 1994

BOARD ON TARIFFS AND TRADE

MOTOR INDUSTRY DEVELOPMENT PROGRAMME: REVISED PROPOSAL BY THE BOARD ON TARIFFS AND TRADE

The Board on Tariffs and Trade (BTT) evaluated the proposals put forward by the Motor Industry Task Group (MITG) regarding a future dispensation for motor cars and light commercial vehicles. Taking into consideration comments received by interested parties on the MITG proposal as well as comments on the initial BTT proposal, the BTT formulated this revised proposal. In the formulation the BTT took into consideration the current position of the industry, a long-term strategic objective for the industry and the need to comply with the requirements of the GATT.

Interested parties are invited to comment on these proposals within six weeks of the date of publication of this notice and comments should be submitted to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001. The fax number is (012) 322-0149.

Current position

The current position of the industry can be briefly outlined as follows:

1. The South African industry has developed over a number of years, driven by a succession of government-inspired development programmes.

Die applikant se aansoek is soos volg:

Hersiening van die skale van reg ten opsigte van pasta indeelbaar by tariefsubposte 1902.1, 1902.20, and 1902.30 deur vervanging met die volgende:

Tarief-subpos	Beskrywing	Skaal van reg versoek
1902.1	Ongekookte pasta, nie gestop of andersins berei nie:	
1902.11	Wat eiers bevat	17%
1902.19	Ander	17%
1902.20	Gestopte pasta, hetsy gekook of andersins berei al dan nie:	
.10	Met vleis gestop	17%
.20	Met vis, skaaldierte of weekdiere gestop	17%
.90	Ander	17%
1902.30	Ander pasta	17%

Nota:—Kommentaar op hierdie aansoek moet skriftelik binne ses weke vanaf die publikasiedatum hiervan aan die Voorsitter, Raad op Tariewe en Handel, Privaatsak X753, Pretoria, 0001, gestuur word. Die faksnommer is (012) 322-0149.

Applikant:

Borden Foods (Edms.) Bpk., North City House, Mellestraat 30, Braamfontein, 2017.

[RTH Ver: T5/2/2/3/1 (940342)]

(mnr. Jan Theron, Tel.: (012) 310-9844 of
mnr. A. van der Merwe, Tel: (012) 310-9871]

(9 Desember 1994)

KENNISGEWING 1345 VAN 1994

RAAD OP TARIEWE EN HANDEL

MOTORNYWERHEIDONTWIKKELINGSPROGRAM: GEWYSIGDE VOORSTEL DEUR DIE RAAD OP TARIEWE EN HANDEL

Die Raad op Tariewe en Handel (RTH) het die voorstelle wat deur die Motornywerheidtaakgroep (MNTG) met betrekking tot 'n toekomstige bedeling vir motorkarre en ligte handelsvoertuie voorgelê is, geëvalueer. Die Raad het hierdie gewysigde voorstel geformuleer met inagneming van kommentaar wat deur belanghebbende partye op sowel die MNTG-voorstel as die aanvanklike RTH-voorstel gelewer is. By die formulering het die RTH die huidige posisie van die nywerheid, 'n langtermyn strategiese doelstelling vir die nywerheid en die nodigheid om aan die vereistes van die AOTH te voldoen, in ag geneem.

Belanghebbende partye word uitgenooi om binne ses weke vanaf die publikasie van hierdie kennisgewing kommentaar op hierdie voorstelle te lewer en kommentaar moet gerig word aan die Voorsitter, Raad op Tariewe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001, faks (012) 322-0149.

Huidige posisie

Die huidige posisie van die nywerheid kan kortliks soos volg geskets word:

1. Die Suid-Afrikaanse nywerheid het oor 'n aantal jare ontwikkel, gedryf deur 'n opeenvolging van owerheidsgeïnspireerde ontwikkelingsprogramme.

2. In international terms the industry is small, and in addition it is characterised by a relatively large number of companies producing a large number of models.
3. A relatively large range of components are manufactured by the local component industry.
4. The industry is wholly dependent on overseas design and development and is in effect an assembler of components made locally and overseas. This means that strategic decision making by South African companies in the international context is limited and that source companies play a major role in such decision making. Overseas companies optimise their positions, taking into account the competitive and regulatory structures in South Africa.
5. The industry has played an important role in the development of a component manufacturing industry.
6. Vehicular transport is of extreme importance in South Africa owing to the relatively large distances and an underdeveloped public transport system. Costs should therefore be contained as far as possible.

Long-term strategic objective

Against this background, the Board decided to set as an objective for the further development of the industry, the achievement of a reasonable balance between the potentially conflicting objectives of employment creation/stabilisation, vehicle affordability and the industry's foreign exchange usage.

Confines

The stated objective has to be achieved within the confines of—

- ▶ minimum government intervention and uncomplicated and effective administration with the minimum of discretionary decision making;
- ▶ market principles supported by positive macro-economic policies;
- ▶ integration of the industry into the international market to be an important player internationally and regionally;
- ▶ local manufacture of components and vehicles within the context of international competitiveness; and
- ▶ compliance with South Africa's obligations under the GATT.

The instruments available to influence the development of the industry are customs duties and rebates thereof.

The plan

In order to achieve the proposed objective, it is suggested that Phase VI be modified as follows:

1. DUTY

Phase VI should become a customs duty driven programme, it is therefore suggested that—

- (a) all excise duties and rebates of excise duties on motor vehicles be discontinued as from 1 July 1995;

2. In internasionale terme is die nywerheid klein, en boonop word dit gekenmerk deur 'n relatief groot aantal maatskappye wat 'n groot aantal modelle vervaardig.
3. 'n Relatief groot aantal komponente word deur die plaaslike komponentnywerheid vervaardig.
4. Die nywerheid is geheel afhanklik van buitelandse ontwerp en ontwikkeling en is inderdaad 'n monterder van plaaslike en buitelandse vervaardigde komponente. Dit beteken dat strategiese besluitneming deur Suid-Afrikaanse maatskappye in internasionale konteks beperk is en dat oorsprongmaatskappye 'n groot rol in sodanige besluitneming speel. Buitelandse maatskappye optimeer hul posisies met inagneming van die mededingende en regulerende strukture in Suid-Afrika.
5. Die nywerheid het 'n belangrike rol in die ontwikkeling van 'n komponentvervaardigingsnywerheid gespeel.
6. Voertuigvervoer is van uiterste belang in SA vanweë die relatief groot afstande en 'n onderontwikkelde openbare vervoerstelsel. Koste moet dus sover moontlik beperk word.

Langtermyn strategiese doelwit

Teen hierdie agtergrond het die Raad besluit om die verkryging van 'n redelike balans tussen die potensieel botsende doelwitte van werkskepping/stabilisering, voertuigbekostigbaarheid en die nywerheid se buitelandse valutagebruik as 'n doelwit vir die verdere ontwikkeling van die nywerheid te stel.

Beperkings

Die gestelde doelwitte moet bereik word binne die volgende beperkinge:

- ▶ Minimum owerheidsinmenging, ongekompliseerde en effektiewe administrasie met die minimum diskresionêre besluitneming;
- ▶ markbeginsels ondersteun deur positiewe makro-ekonomiese beleid;
- ▶ integrasie van die nywerheid in die internasionale mark ten einde 'n belangrike rolspeler op internasionale en streeklvlak te wees;
- ▶ plaaslike vervaardiging van komponente en voertuie binne die konteks van internasionale mededingendheid; en
- ▶ nakoming van Suid-Afrika se verpligtinge ingevolge die AOTH.

Die instrumente beskikbaar om die ontwikkeling van die nywerheid te beïnvloed is doeaneregte en kortings daarvan.

Die plan

Ten einde die voorgestelde doelwitte te bereik word daar voorgestel dat Fase VI soos volg aangepas word:

1. REG

Fase VI moet 'n doeaneregedrewe program word, gevolglik word daar voorgestel dat—

- (a) alle aksynsregte en kortings van aksynsregte op motorvoertuie vanaf 1 Julie 1995 gestaak word;

- (b) the customs duty on built-up motor cars and commercial vehicles and minibuses of a gross vehicle mass not exceeding 3 500 kg, and components destined for original equipment for the above vehicles be as follows:

Year	Import Duty	
	Built up vehicles	Components
1995	65%	49%
1996	61%	46%
1997	57,5%	43%
1998	54%	40%
1999	50,5%	37,5%
2000	47%	35%
2001	43,5%	32,5%
2002	40%	30%

Notes:

- (i) The ratio of the duty on built-up vehicles to the duty on components is 1,33:1 throughout and the scaling down is done on a straight-line basis.
- (ii) Original equipment components to include all components required to assemble the vehicle, but excluding bulk items that cannot be physically identified by unit, such as paint, fillers and consumables.
- (iii) Vehicles imported in a condition other than completely knocked down (CKD) will be liable to the same duty as completely built-up vehicles (CBU's).
- (iv) For the purposes of note (iii) above "CKD" means vehicles of which the body/cab may have the bonnet, boot lid, tail gate and doors attached, whether or not painted, but not fitted or trimmed with any components; chassis frames may not be fitted with any attachment or component other than mounting brackets.
- (v) All other items such as raw materials, bulk items, consumables and replacement and after market parts are to be liable to the normal customs duty and surcharge applicable at present.
- (vi) Original equipment components including components for the manufacture of original equipment are to be exempt from the payment of surcharge, where applicable.

- (b) die doeanereg op opgeboude motorkarre en handelsvoertuie en minibusse, met 'n bruto voertuigmassa van hoogstens 3 500 kg, en komponente bestem as oorspronklike toerusting vir bogenoemde voertuie soos volg moet wees:

Jaar	Invoerreg	
	Opgeboude voertuie	Komponente
1995	65%	49%
1996	61%	46%
1997	57,5%	43%
1998	54%	40%
1999	50,5%	37,5%
2000	47%	35%
2001	43,5%	32,5%
2002	40%	30%

Opmerkings:

- (i) Die verhouding van die reg op opgeboude voertuie tot die reg op komponente is deurgaans 1,33:1 en die afskaling geskied op 'n reguitlyn-basis.
- (ii) Oorspronklike toerustingkomponente sluit alle komponente in wat benodig word om die voertuig te monteer, maar uitgesonderd grootmaat-items wat nie fisies per eenheid geïdentifiseer kan word nie, soos verf, vullers en verbruiks-goedere.
- (iii) Voertuie wat ingevoer word in 'n ander toestand as totaal nie-gemonteer (TNG) sal onderworpe wees aan dieselfde reg as totaal gemonteerde voertuie (TGE's).
- (iv) Vir doeleindes van opmerking (iii) hierbo beteken "TNG" voertuie waarvan die bak/kajuit met enjinkappe, bagasiebakdeksels, deure en agterklappe toegerus mag wees, hetsy geverf al dan nie, maar nie toegerus of beklee met enige ander komponente nie, en onderstelrame nie met enige ander hegstukke of komponente as montersteunstukke toegerus nie.
- (v) Alle ander items soos grondstowwe, grootmaat-items, verbruiks-goedere en vervangings- en naverkoopmarkonderdele is onderworpe aan die gewone doeanereg en bobelasting tans van toepassing.
- (vi) Oorspronklike toerustingkomponente, insluitende komponente vir die vervaardiging van oorspronklike toerusting, word vrygestel van die betaling van bobelasting, waar van toepassing.

2. INTERNATIONAL TRADE DUTY REBATES

(a) *International Trade Duty Free Allowance*

Motor vehicle manufacturers are entitled to a 35 per cent International Trade Duty Free Allowance (ITDFA). All parts, accessories and articles destined for original equipment or for the manufacture of original equipment for motor vehicles shall on importation be admitted under rebate of the duty. Immediately after the reconciliation at the end of the year, excess use of the 35 per cent duty-free entitlement by a motor vehicle manufacturer is to be offset by the payment of duty and/or the use of duty rebate derived from exports [see paragraphs (b) and (c)]. The ITDFA will be based on the total value of the vehicles sold. The ITDFA may only be used to offset duty on original equipment components or on CBU's. Components for replacement or after-market use are not eligible for duty-free entry under the ITDFA.

(b) *Import/Export trade balance rebate*

The rebate will only be applicable to vehicle manufacturers and component manufacturers who supply original equipment components to vehicle manufacturers as follows:

- (i) Vehicle manufacturers may use forex earned through own exports to reduce the amount of original equipment imports on which duty must be paid after the duty-free allowance has been taken into consideration or to import CBU's.
- (ii) Component manufacturers may reduce the forex in components supplied as original equipment to a vehicle manufacturer by an amount equal to the forex earned through exports, i.e. the nett forex used in the said components is transferred to the vehicle manufacturer.

(c) *Export facilitation scheme*

Any exporter of eligible exports can earn export credits under the Export Facilitation Scheme. Export credit notes will be issued to exporters. These credits may be used by vehicle manufacturers to reduce the amount of original equipment imports on which duty must be paid after the duty-free allowance has been taken into consideration or it may be used to obtain a rebate on the duty payable on the importation of CBU's. If earned by component manufacturers or other exporters it may be used to import replacement or after-market components under rebate of the duty or ceded to vehicle manufacturers.

2. INTERNASIONALE HANDELSREGKORTINGS

(a) *Internasionale Handel Doeanevrye Toelae*

Motorvoertuigvervaardigers is geregtig op 'n Internasionale Handel doeanevrye toelae (IHDVT) van 35 persent. Alle onderdele, bybehoorsels en artikels bestem vir oorspronklike toerusting of vir die vervaardiging van oorspronklike toerusting vir motorvoertuie moet ten tyde van invoer met korting van die reg toegelaat word. Direk na die rekonsiliasie aan die einde van die jaar moet die oormatige gebruik van 35 persent doeanevrye toelae van 'n motorvoertuigvervaardiger verreken word deur die betaling van reg en/of die gebruik van kortings voortspruitend uit uitvoere [sien paragrawe (b) en (c)]. Die IHDVT sal gebaseer wees op die totale waarde van die voertuie verkoop. Die IHDVT mag slegs gebruik word om die reg op oorspronklike toerustingkomponente of op TGE's te verreken. Komponente vir vervanging of naverkoopmarkgebruik kwalifiseer nie vir doeanevrye invoer onder die IHDVT nie.

(b) *Invoer-uitvoerhandelsbalanskorting*

Die korting sal slegs van toepassing wees op voertuigvervaardigers en komponentvervaardigers wat oorspronklike toerusting aan voertuigvervaardigers verskaf soos volg:

- (i) Voertuigvervaardigers mag die buitelandse valuta wat deur eie uitvoer verdien word, gebruik om die bedrag van die invoere van oorspronklike toerusting waarop reg betaal moet word te verminder nadat die doeanevrye toelae in aanmerking geneem is of om TGE's in te voer.
- (ii) Komponentvervaardigers mag die buitelandse valuta ten opsigte van komponente wat as oorspronklike toerusting aan 'n voertuigvervaardiger verskaf word, verminder met 'n bedrag gelyk aan die buitelandse valuta verdien deur uitvoere, d.w.s. die nete buitelandse valuta ten opsigte van die betrokke komponente word na die voertuigvervaardiger oorge-dra.

(c) *Uitvoerbevorderingskema*

Enige uitvoerder van kwalifiserende uitvoere kan uitvoerkrediete onder die uitvoerbevorderingskema verdien. Uitvoerkredietnotas sal uitgereik word aan uitvoerders. Hierdie krediete mag deur voertuigvervaardigers gebruik word om die bedrag van die invoere van oorspronklike toerusting waarop reg betaal moet word nadat die doeanevrye toelae in berekening gebring is, te verminder, of dit mag gebruik word om 'n korting van die reg betaalbaar op die invoer van TGE's te verkry. Indien dit verdien word deur komponentvervaardigers of ander uitvoerders mag dit gebruik word om vervanging of naverkoopmarkkomponente met korting van die reg in te voer, of dit mag aan voertuigvervaardigers sedeer word.

Notes:

- (i) The duty ratio of 1,33:1 between CBU's and components must in all applicable instances be taken into consideration.
- (ii) The import/export trade balance rebate or the export credits may only be claimed after proof of the export of eligible exports has been produced.
- (iii) Eligible exports include automotive tooling.
- (iv) Only the local content of component, automotive tooling and vehicle exports will be taken into consideration for forex earned or export credits.
- (v) The value of precious metals eligible as local content in catalytic converters will be scaled down from 90 per cent in the first year of the programme to 50 per cent in the 5th and following years.

3. LOCAL CONTENT VALUATION**(a) Local content requirement**

There will be no minimum local content requirement for vehicles.

(b) Component local content

Components will not be taken to have been produced in South Africa unless—

- (i) the components were wholly or partly manufactured in South Africa;
- (ii) not less than 25 per cent of the factory or works cost of the component is represented by the sum of—
 - ▷ the value of labour in the SA Customs Union area;
 - ▷ the value of the material from the SA Customs Union area; and
 - ▷ the factory overhead expenses incurred in the SA Customs Union area in respect of the component.

Components will not be considered to have been partly manufactured in the SA Customs Union area unless the final process of manufacture was carried out in the SA Customs Union area.

4. SMALL VEHICLE INCENTIVE (SVI)

The small vehicle incentive will be phased out over a period of three years. It will be in the form of an additional ITDFA and will start at the present level of the existing SVI.

The Board on Tariffs and Trade agreed to include a recent NUMSA statement which will put interested parties in a position to comment on it.

NUMSA'S STATEMENT IN RESPONSE TO THE BOARD ON TARIFFS AND TRADE PROPOSALS

South African automobile manufacturing industry suffers from problems of complexity that are totally out of line even with relatively low volume producers such as Brazil or Australia. The costs of this complexity in models are borne mainly by the components sector.

Opmerkings:

- (i) Die doeaneregverhouding van 1,33:1 tussen TGE's en komponente moet in alle toepaslike gevalle in aanmerking geneem word.
- (ii) Die invoer-/uitvoerhandelsbalanskorting of die uitvoerkrediete mag slegs geëis word nadat bewys van kwalifiserende uitvoer gelewer is.
- (iii) Kwalifiserende uitvoer sluit voertuiggereedskap in.
- (iv) Slegs die plaaslike inhoud van komponente, voertuiggereedskap en voertuiguitvoere sal in aanmerking geneem word vir vreemde valuta verdien of vir uitvoerkrediete.
- (v) Die waarde van edelmetale wat as plaaslike inhoud in katalisators kwalifiseer, sal afgeskaal word van 90 persent in die eerste jaar van die program tot 50 persent in die vyfde en daaropvolgende jare.

3. PLAASLIKE-INHOUDWAARDASIE**(a) Plaaslike-inhoudsvereiste**

Daar sal geen minimum plaaslike-inhoudsvereiste vir voertuie wees nie.

(b) Plaaslike inhoud van komponente

Komponente sal nie geag word in die Suid-Afrikaanse Doeanegebied (SADU)-gebied vervaardig te wees nie, tensy—

- (i) die komponente geheel of gedeeltelik in die SADU-gebied vervaardig is;
- (ii) nie minder nie as 25 persent van die fabrieks- of vervaardigingskoste van die komponent verteenwoordig word deur die som van—
 - ▷ die waarde van arbeid in die SADU-gebied;
 - ▷ die waarde van die materiaal van die SADU-gebied; en
 - ▷ die fabrieksbokoste in die SADU-gebied aangegaan ten opsigte van die komponent.

Komponente sal nie geag word gedeeltelik in die SADU-gebied vervaardig te wees nie, tensy die finale vervaardiging in die SADU-gebied geskied het.

4. KLEINVOERTUIGAANSPORING (KVA)

Die kleinvoertuigaansporing sal uitfaseer word oor 'n tydperk van drie jaar. Dit sal in die vorm van 'n addisionele IHDVT wees en sal begin teen die huidige vlak van die bestaande KVA.

Die Raad op Tariese en Handel het saamgestem om 'n NUMSA-verklaring aan te heg om betrokke partye die geleentheid te gee om kommentaar te lewer.

NASIONALE METAALWERKERSUNIE VAN SUID-AFRIKA (NUMSA) SE VERKLARING IN ANTWOORD VAN DIE RTH-VOORSTELLE

Suid-Afrika se motorvervaardigingsnywerheid is onderworpe aan probleme van kompleksiteit wat totaal uit verhouding is met selfs relatief lae volume vervaardigers soos Brasilië of Australië. Die koste van hierdie kompleksiteit van modelle word hoofsaaklik gedra deur die komponentesektor.

These problems are a direct result of the indiscriminate protection system used in the past. It is our view that simply removing protection mechanisms alone will not build a viable world class industry. Government needs to set a clear direction for the future of the industry. Such a direction should incorporate a gradual move to higher volumes in order to increase the possibilities for economies of scale and local research and development.

Government policy can encourage this in five main ways:

- ▶ Tariff reductions, with the risk that large scale imports could nullify benefits, are essential. Given the problems of the industry time will be needed to adjust, nevertheless gradual tariff reductions are part of the solution.
- ▶ Higher local content, particularly in the more complex value added components, could be an element in order to increase the potential for exports. The difficulty is that these are likely to run counter to the GATT agreement and could raise costs.
- ▶ Export encouragement is obviously important and part of the solution but many component suppliers (who are realistically the major potential source of exports) need greater domestic base if they are to move into high volume requirements of OE exports export.
- ▶ Incentives and penalties for conformance to the overall vision of the industry are essential. The MITG proposals appeared to many to be too punitive and lacking in the flexibility for such the diverse range of producers in South Africa. Adjustment to the proposals and the building in of flexible application arrangements could make it more palatable to the stakeholders. For example, firms who are able to convince the Authority through business plans and investment strategies that they will reach the targets through different timeframes or through demonstrable export possibilities.
- ▶ The concomitant introduction of a range of supply side measures which work in tandem with the protection program. Such measures may include, inter alia, human resource development strategies, raw material pricing, research and development and labour market adjustment programs.

The key issue is that government must signal the vision and future direction of industry. Having done this a complete plan must be laid out, not simply a hands on program of tariff reductions. This industry is too strategically and regionally significant to depend on the textbook wisdom that simply withdrawing the distortion of tariffs will allow the market to give us a world class industry. It is important to get the structure of an industry strategy correct before excessive tariff reduction occurs.

Hierdie probleme is 'n direkte gevolg van die onoordeelkundige beskermingstelsel wat in die verlede gebruik is. Dit is ons siening dat om slegs beskermingsmaatreëls alleen te verwyder nie 'n lewensvatbare wêreldklasnywerheid sal bou nie. Die regering moet 'n duidelike rigting vir die toekoms van die nywerheid aandui. So 'n rigting behoort 'n geleidelike beweging na hoër volumes in te sluit ten einde die moontlikheid van skaalekonomieë en plaaslike navorsing en ontwikkeling te verhoog.

Regeringsbeleid kan dit hoofsaaklik op vyf maniere aanmoedig:

- ▶ Tariefverlagings, met die risiko dat groot-skaalse invoer voordele kan uitkanselleer, is noodsaaklik. In die lig van die probleme van die nywerheid is tyd nodig om aan te pas, desondanks is geleidelike tariefverlaging deel van die oplossing.
- ▶ Hoër plaaslike inhoud, veral in die meer komplekse toegevoegde waardekomponente, kan 'n element wees ten einde die potensiaal vir uitvoer te verhoog. Die probleem is dat dit sal indruis teen die AOTH-ooreenkoms en kostes kan verhoog.
- ▶ Uitvoeraansporing is uiteraard belangrik en deel van die oplossing maar baie komponentverskaffers (wat realisties gesien die hoof potensiële bron van uitvoer is) benodig 'n groter tuisbasis indien hulle na die hoër volume vereistes van oorspronklike toerusting uitvoer sou beweeg.
- ▶ Aansporing en straf om aan die oorhoofse visie van die nywerheid te voldoen is noodsaaklik. Die MNTG se voorstelle het vir baie te straf voorgekom en ontbreek buigbaarheid vir so 'n diverse reeks van vervaardigers in Suid-Afrika. Aanpassings van die voorstelle en inbou van buigbare toepassingsreëls kan dit meer aanvaarbaar maak vir deelnemers. Byvoorbeeld, firmas wat die outoriteit kan oortuig deur besigheidsplanne en beleggingstrategieë, grondstofprysbepaling, navorsing en ontwikkeling en arbeidsmark-aanpassingsprogramme insluit.
- ▶ Die gelyktydige instelling van 'n reeks aanbod kant maatreëls is nodig om die beskermingsprogram te ondersteun. Voorbeelde van sulke maatreëls is ontwikkelings strategieë vir menslike bronne, grondstof prysbepaling, navorsing en ontwikkeling en aanpassingsprogramme vir die arbeidsmark.

Die kernsaak is dat die Regering die visie en toekomsrigting van die nywerheid moet aandui. Wanneer dit gedoen is, moet 'n volledige plan uitgelê word, nie slegs 'n program van tariefverlagings nie. Hierdie nywerheid is te strategies en streeksbetekenisvol om afhanklik te wees van die handboekwysheid dat om eenvoudig die verwinging van tariewe in te trek nie die mark sal toelaat om 'n wêreldklasnywerheid mee te bring nie. Dit is belangrik om die struktuur van 'n nywerheidsstrategie reg te kry alvorens uitermatige tariefverlagings voorkom.

It is NUMSA's contention that the BTT proposals are likely to produce the worst of all worlds:

- ▶ A quite high level of imports.
- ▶ Relatively little pressure on manufacturers to rationalise the large number of model platforms assembled in this country.
- ▶ An industry based increasingly on pure assembly with low local content, indeed there are strong signs of more manufacturers wishing to enter the SA market on the basis of assembly with a limited use of locally produced components.

NUMSA represents the whole range of the industry from components, through assembly, to marketing and services. This gives us a unique insight in industry that often lies at the heart of the manufacturing sector. Our overseas experience indicates that no country has successfully restructured its auto industry through protection reduction alone. Indeed most of the OECD producers use a complex range of measures to protect the auto manufacturing sector. Neither have the newly industrialising countries of Asia adopted such an approach to developing their industry.

(9 December 1994)

NOTICE 1346 OF 1994

BOARD ON TARIFFS AND TRADE

PROPOSAL IN RESPECT OF MEDIUM AND HEAVY COMMERCIAL VEHICLES

The Motor Industry Task Group (MITG) recommended that a separate development programme should be worked out for medium and heavy commercial vehicles and that it should become a customs-driven programme. The main reason for adopting this approach was the fact that commercial vehicles were considered to be capital equipment.

The Board on Tariffs and Trade (BTT) evaluated the proposals put forward by the MITG and suggests that Phase VI, in so far as medium and heavy commercial vehicles are concerned, be modified as follows:

1. DUTY

- (a) All excise duties on commercial vehicles should be discontinued as from 1 July 1995.
- (b) A initial rate of customs duty of 40 per cent should be imposed on completely built-up (CBU) commercial vehicles. The duty will be scaled down to 20 per cent over six years as follows:

Dit is NUMSA se standpunt dat die Raad se voorstelle waarskynlik tot die slegste van alle wêreld sal lei:

- ▶ 'n Redelik hoë vlak van invoer.
- ▶ Relatief min druk op vervaardigers om die groot aantal model platforms wat in die land monteer word, te rasionaliseer.
- ▶ 'n Nywerheid toenemend gebaseer op suiwer montering met lae plaaslike inhoud, daar is inderdaad sterk tekens van meer vervaardigers wat tot die Suid-Afrikaanse mark wil toetree op die basis van montering met 'n beperkte afname van plaaslike vervaardigde komponente.

NUMSA verteenwoordig die hele reeks van die nywerheidsektore, vanaf komponente en montering tot bemaking en dienste. Dit gee ons 'n unieke insig in 'n nywerheid wat baie male die kern vorm van die vervaardigingsektor. Ons oorsese ondervinding dui daarop dat geen land sy motornywerheid alleen deur beskermingverlaging suksesvol herstruktureer het nie. Inderdaad gebruik meeste van die OECD vervaardigers 'n komplekse reeks maatreëls om die motornywerheid-vervaardigingsektor te beskerm. Ook het die nuut geïndustrialiseerde lande van Asië nie so 'n benadering tot die ontwikkeling van hulle nywerheid gevolg nie.

(9 Desember 1994)

KENNISGEWING 1346 VAN 1994

RAAD OP TARIEWE EN HANDEL

VOORSTEL AANGAANDE MEDIUM EN SWAAR HANDELSVOERTUIE

Die Motornywerheidtaakgroep (MNTG) het aanbeveel dat 'n afsonderlike ontwikkelingsprogram uitgewerk moet word vir medium en swaar handelsvoertuie en dat dit 'n doeaneregedrewe program moet word. Die vernaamste rede vir die aanvaarding van hierdie benadering was die feit dat handelsvoertuie as kapitaaltoerusting beskou word.

Die Raad op Tariewe en Handel (RTH) het die voorstelle wat deur die MNTG voorgelê is, geëvalueer en stel voor dat Fase VI, vir sover dit medium en swaar handelsvoertuie betref, soos volg aangepas word:

1. REG

- (a) Alle aksynsregte op handelsvoertuie moet vanaf 1 Julie 1995 gestaak word.
- (b) 'n Aanvanklike skaal van doeanereg van 40 persent moet ingestel word op totaal gemonteerde (TGE) handelsvoertuie. Die reg sal oor ses jaar tot 20 persent afgeskaal word, soos volg:

Year	Rate of duty
1 July 1995	40%
1 July 1996	37,5%
1 July 1997	35%
1 July 1998	30%
1 July 1999	25%
1 July 2000	20%

Jaar	Skaal van reg
1 Julie 1995	40%
1 Julie 1996	37,5%
1 Julie 1997	35%
1 Julie 1998	30%
1 Julie 1999	25%
1 Julie 2000	20%

- (c) A rate of customs duty of 50 per cent should be imposed on original equipment components, and provision should be made for a rebate of the duty to the extent that the following net duties will be payable as from the dates indicated:

- (c) 'n Skaal van doeanereg van 50 persent moet ingestel word op oorspronklike toerustingkomponente, en voorsiening moet gemaak word vir korting van die reg in die mate dat die volgende netto regte betaalbaar sal wees vanaf die datums aangedui:

Date	Net rates of duty %				
	Engines	Transmissions	Axles	Cabs/Bodies	Other components
1 July 1995.....	50	30	30	20	free
1 July 1996.....	45	27,5	27,5	17,5	free
1 July 1997.....	40	25	25	15	free
1 July 1998.....	35	22,5	22,5	10	free
1 July 1999.....	30	20	20	5	free
1 July 2000.....	25	15	15	free	free

Datum	Netto skaal van reg %				
	Enjins	Transmissies	Asse	Kajuite/Bakwerk	Ander komponente
1 Julie 1995.....	50	30	30	20	vry
1 Julie 1996.....	45	27,5	27,5	17,5	vry
1 Julie 1997.....	40	25	25	15	vry
1 Julie 1998.....	35	22,5	22,5	10	vry
1 Julie 1999.....	30	20	20	5	vry
1 Julie 2000.....	25	15	15	vry	vry

- (d) Vehicles imported in a condition other than completely knocked down (CKD), as defined in the notes hereunder, should be subject to the same rate of customs duty as CBU's.
- (e) Original equipment components and components imported for the manufacture thereof should be exempted from the payment of surcharge.
- (f) Provision should be made for a rebate of the duty on subcomponents for the manufacture of original equipment components.

- (d) Voertuie ingevoer in 'n ander toestand as totaal nie-gemonteer (TNG), soos omskryf in die opmerkings hieronder, moet onderworpe wees aan dieselfde skaal van doeanereg as TGE's.
- (e) Oorspronklike toerustingkomponente en komponente ingevoer vir die vervaardiging daarvan moet vrygestel word van die betaling van bobelasting.
- (f) Voorsiening moet gemaak word vir 'n korting van die reg op subkomponente vir die vervaardiging van oorspronklike toerustingkomponente.

Notes:

- (i) Commercial vehicles to include the following:
- ▶ Vehicles for the transportation of goods, with a gross vehicle mass exceeding 3 500 kg, including road tractors for semitrailers.
 - ▶ Motor vehicles for the transportation of persons (excluding luxury coaches provided for under tariff subheading 8702.10.10), with a gross vehicle mass exceeding 3 500 kg.
 - ▶ Chassis fitted with engines and/or cabs for the above vehicles.
- (ii) "Engines" means internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel), of a cylinder capacity of 3 700 cc or more.
- (iii) "Transmissions" means transmissions designed to operate without torque converters or fluid flywheels, for vehicles of a gross vehicle mass of 7 500 kg or more.
- (iv) "Axles" means drive axles with differentials, including foundation brakes, wheel hubs and brake drums, for vehicles of a gross vehicle mass of 16 000 kg or more [other than vehicles for the transportation of persons (buses)].
- (v) Original equipment components to include all components required to assemble the vehicle, but excluding bulk items that cannot be physically identified by unit, such as paint, fillers and consumables.
- (vi) All other items such as raw materials, bulk items, consumables and replacement and after-market parts shall be liable to the normal customs duty and surcharge applicable at present.
- (vii) "CKD" means vehicles of which the body/cab may have the bonnet, doors and tail gate attached, whether or not painted, but not fitted or trimmed with any components, and of which chassis frames may not be fitted with any attachment or component other than mounting brackets.

2. LOCAL CONTENT REQUIREMENT

There will be no minimum local content requirement.

3. IMPORT/EXPORT TRADE BALANCE REBATE

- (a) There will be an import/export trade balance rebate based on a rand of imports duty free for a rand of exports. Export credit certificates will be issued to exporters after proof of the export of eligible exports has been produced. These credits may be used by vehicle manufacturers or component manufacturers to import replacement or after-market components without payment of duty.

Opmerkings:

- (i) Handelsvoertuie sluit die volgende in:
- ▶ Voertuie vir die vervoer van goedere, met 'n bruto voertuigmassa van meer as 3 500 kg, met inbegrip van padtrekkers vir leunwaens.
 - ▶ Motorvoertuie vir die vervoer van persone (uitgesonderd luukse busse van tariefspos 8702.10.10) met 'n bruto voertuigmassa van meer as 3 500 kg.
 - ▶ Onderstelle toegerus met enjins en/of kajuite vir bogemelde voertuie.
- (ii) "Enjins" beteken binnebrandsuierenjins (diesel of semi-diesel) met 'n silinderinhoud van 3 700 cc of meer.
- (iii) "Transmissies" beteken transmissies ontwerp om sonder koppelomsitters of hidrouliese koppelings te funksioneer, vir voertuie met 'n bruto voertuigmassa van 7 500 kg of meer.
- (iv) "Asse" beteken aandryfwielasse met ewenaars, met inbegrip van fondamentremme, wielnawe en remtrommels, vir voertuie met 'n bruto voertuigmassa van 16 000 kg of meer [buiten voertuie vir die vervoer van persone (busse)].
- (v) Oorspronklike toerustingkomponente sluit alle komponente in wat benodig word om die voertuig te monteer, maar uitgesonderd grootmaatitems wat nie fisies per eenheid geïdentifiseer kan word nie, soos verf, vullers en verbruiksgoedere.
- (vi) Alle ander items soos grondstowwe, grootmaatitems, verbruiksgoedere en vervangings- en naverkoopmarkonderdele is onderworpe aan die gewone doeanereg en bobelasting tans van toepassing.
- (vii) "TNG" beteken voertuie waarvan die bakwerk/kajuit met die enjinkap, deure en agterklap toegerus mag wees, hetsy geveer al dan nie, maar nie toegerus of beklee met enige komponente, buiten enjinkappe, nie en waarvan die onderstelrame nie met enige hegstukke of komponente, buiten monteresteunstukke, toegerus mag wees nie.

2. PLAASLIKE-INHOUDVEREISTE

Daar sal geen minimum plaaslike-inhoudvereiste wees nie.

3. INVOER- / UITVOERHANDELSBALANSKORTING

- (a) Daar sal 'n invoer-/uitvoerhandelsbalanskorting wees gebaseer op 'n rand van invoer doeanevry vir 'n rand van uitvoer. Uitvoerkredietseffekte sal uitgereik word aan uitvoerders nadat bewys van die uitvoer van kwalifiserende uitvoere voorgelê is. Hierdie krediete mag deur voertuigvervaardigers of komponentvervaardigers gebruik word om vervangings- of naverkoopmarkkomponente sonder betaling van reg in te voer.

- (b) Only the local content of components, tooling and vehicle exports will qualify for export credits.

Interested parties are invited to comment on these proposals within six weeks of the date of publication of this notice and comments should be submitted to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001. The fax number is (012) 322-0149.

(9 December 1994)

NOTICE 1347 OF 1994

BOARD ON TARIFFS AND TRADE

The Board on Tariffs and Trade hereby announces for general information and comment that applications have been received from various organisations to amend the rates of customs duty on certain agricultural products. The applications were submitted against the background of the new GATT obligations and the concurrent abolition of import control.

The applicants' requests are as follows:

1. The Pineapple Association has requested that South Africa's GATT base rate of 56 per cent *ad valorem* on pineapples, classifiable under tariff subheading 2008.20 and pineapple juice, classifiable under tariff subheading 2009.40, be implemented in the first year and that the rates of customs duty be scaled down over six years to the GATT bound rate of 40 per cent *ad valorem*.

[BTT Ref. 940442]

Applicant

The Pineapple Association, P.O. Box 507, East London, 5200.

2. Davis Gelatine Industries (Pty) Ltd has requested that the current rates of customs duty on gelatine, classifiable under tariff subheading 3503.00.20 be increased from a rate of duty free to a rate of customs duty of 12 per cent *ad valorem*.

[BTT Ref. (940421)]

Applicant

Davis Gelatine Industries (Pty) Ltd, P.O. Box 5019, West Krugersdorp, 1742.

3. The South African Mango Growers' Association has requested that the current rates of customs duty of 5 per cent *ad valorem* on mango-atjar, classifiable under tariff subheading 2008.99.90 and 20 per cent *ad valorem* on mangojuice, classifiable under tariff subheadings 2009.80.10 be increased to rates of customs duty of 35 and 30 per cent *ad valorem* respectively.

[BTT Ref. (940420)]

- (b) Slegs die plaaslike inhoud van die komponent-, gereedskap- en voertuiguitvoer sal vir uitvoerkrediete kwalifiseer.

Belanghebbende partye word uitgenooi om binneses weke vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing op hierdie voorstelle kommentaar te lewer en kommentaar moet aan die Voorsitter, Raad op Tariewe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001, faks (012) 322-0149, gerig word.

(9 Desember 1994)

KENNISGEWING 1347 VAN 1994

RAAD OP TARIEWE EN HANDEL

Hiermee word vir algemene inligting en kommentaar bekendgemaak dat die Raad op Tariewe en Handel aansoeke van verskeie organisasies ontvang het om die skale van doeanereg op sekere landbouprodukte te wysig. Die aansoeke is ingedien teen die agtergrond van die nuwe AOTH-verpligtinge en gepaardgaande opheffing van invoerbeheer.

Die applikante se versoeke is soos volg:

1. Die Pynappelvereniging het versoek dat Suid-Afrika se AOTH-basisreg van 56 persent *ad valorem* op pynappels, indeelbaar by tariefsubpos 2008.20 en pynappelsap, indeelbaar by tariefsubpos 2009.40 gedurende die eerste jaar geïmplementeer word waarna die skaal van doeanereg oor 'n tydperk van ses jaar na die AOTH-bindingsreg van 40 persent *ad valorem* moet afskaal.

[RTH-verw. (940442)]

Applikant

Pynappelvereniging, Posbus 507, Oos-Londen, 5200.

2. Davies Gelatine Industries (Pty) Ltd het versoek dat die bestaande skaal van doeanereg van vry op gelatien, indeelbaar by tariefsubpos 3503.00.20 na 'n skaal van doeanereg van 12 persent verhoog word.

[RTH-verw. (940421)]

Applikant

Davies Gelatine Industries (Pty) Ltd, Posbus 5019, Krugersdorp-Wes, 1742.

3. Die Suid-Afrikaanse Mangokwekersvereniging het versoek dat die bestaande skale van doeanereg van 5 persent *ad valorem* betaalbaar op mango-atjar, indeelbaar by tariefsubpos 2008.99.90 en 20 persent *ad valorem* betaalbaar op mango-sap, indeelbaar by tariefsubpos 2009.80.10 na skale van doeanereg, onderskeidelik van 35 en 30 persent *ad valorem* verhoog word.

[RTH-verw. (940420)]

Applicant

South African Mango Growers' Association, P.O. Box 2321, Tzaneen, 0850.

4. The Sorghum Producers' Organisation has requested that the current rates of customs duty on grain sorghum, classifiable under tariff heading 10.07 and cereal flour of grain sorghum, classifiable under tariff subheading 1102.90.90 as well as malt, whether or not roasted or grain sorghum, classifiable under tariff subheading 1107.10.90, be increased from rates of duty of free, 0,65c/kg and 0,85c/kg respectively, to uniform rates of customs duty of 5 per cent *ad valorem*.

[BTT Ref. (940419)]

Applicant

Sorghum Producers' Organisation, P.O. Box 56650, Arcadia, 0007.

5. The South African Tea, Coffee and Chicory Association (SATCCA) has requested that the customs duty on roasted coffee, classifiable under tariff subheadings 0901.2, 0901.30 and 0901.40, be increased from various rates of duty to 35 per cent *ad valorem* in the first year and then be scaled down over six years to a rate of duty of 25 per cent *ad valorem*. SATCCA has also requested that the customs duties on not roasted coffee, classifiable under the tariff subheadings of 0901.1, be maintained a rates of duty free.

[BTT Ref. (940514)]

Applicant

SATCCA, P.O. Box 680, Johannesburg, 2000.

6. The Tea Council of South Africa and the South African Tea, Coffee and Chicory Association have requested that the current rates of customs duty on black tea in bulk and packaged black tea, classifiable under tariff subheadings 0902.40 and 0902.30 respectively, be increased from various rates of customs duty to the maximum allowable rates of duty under the GATT i.e. 200 per cent *ad valorem* in the first year reducing to 170 per cent *ad valorem* in the year 2000. These institutions have also requested that tariff quotas be imposed. The allocation of tariff quotas should be made conditional to a concomitant purchase of locally grown tea at a supported price and imports under the tariff quota should be allowed at full rebate of duty i.e. full duty minus 100 per cent.

[BTT Ref. (940513)]

Applicant

C/o SAPEKOE, P.O. Box 576, Tzaneen, 0850.

7. The Board on Tariffs and Trade requests comment on a possible increase in the rates of customs duty on inactive yeasts, classifiable under tariff subheading 2102.20, from various rates of duty to a rate of duty of 15 per cent *ad valorem*.

[BTT Ref. (940383)]

Applikant

Suid-Afrikaanse Mangokwekersvereniging, Posbus 2321, Tzaneen, 0850.

4. Die Sorghumprodusente-organisasie het versoek dat die bestaande skale van doeanereg op graansorghum, indeelbaar by tariefpos 10.07 en graanmeelblom van graansorghum indeelbaar by tariefsubpos 1102.90.90 asook mout, hetsy gebrand al dan nie van graansorghum, indeelbaar by tariefsubpos 1107.10.90 van verskeie skale van doeanereg tariefsubpos 1107.10.90 van verskeie skale van doeanereg onderskeidelik van vry, 0,65c/kg en 0,85c/kg na eenvormige skale van doeanereg van 5 persent *ad valorem* verhoog word.

[RTH-verw. (940419)]

Applikant

Sorghumprodusente-organisasie, Posbus 56650, Arcadia, 0007.

5. Die Suid-Afrikaanse Tee, Koffie en Sigorei-vereniging (SATKSV) het versoek dat die doeaneregte op gebrande koffie, indeelbaar by tariefsubposte 0901.2, 0901.30 en 0901.40, verhoog van verskeie skale van reg na 35 persent *ad valorem* in die eerste jaar en daarna afskaal na 'n skaal van reg van 25 persent *ad valorem*. SATKSV het ook versoek dat die doeaneregte op nie-gebrande koffie, indeelbaar by tariefsubposte van 0901.1, onveranderd op vry van reg behou word.

[RTH-verw. (940514)]

Applikant

SATKSV, Posbus 680, Johannesburg, 2000.

6. Die Teevereniging van Suidelike Afrika en die South African Tea, Coffee and Chicory Association het versoek dat die bestaande skale van doeanereg op swart tee in bulk en verpakte swart tee, indeelbaar by tariefsubposte 0902.40 en 0902.30 onderskeidelik, verhoog van verskeie skale van doeanereg na die maksimum toelaatbare skale van doeanereg onder die AOTH d.i. 200 persent *ad valorem* in die eerste jaar wat afskaal na 170 persent *ad valorem* in die jaar 2000. Hierdie instellings het ook versoek dat tariefkwotas ingestel word. Die toedeling van kwotas is op voorwaarde dat gelyke hoeveelhede van plaaslik geproduseerde tee teen 'n ondersteunde prys opgeneem moet word en dat invoer onder die tariefkwota teen volle korting van doeanereg sal geskied d.i. volle reg min 100 persent.

[RTH-verw. (940513)]

Applikant

P.a. SAPEKOE, Posbus 576, Tzaneen, 0850.

7. Die Raad op Tariewe en Handel versoek kommentaar op 'n moontlike verhoging van die skale van doeanereg op onaktiewe gis, indeelbaar by tariefsubpos 2102.20, van verskeie skale van doeanereg na 'n skaal van doeanereg van 15 persent *ad valorem*.

[RTH-verw. (940383)]

Applicant

Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001.

Notes:

- (i) This notice replaces Notice 1195 of 1994 in *Government Gazette* No. 16052 of 4 November 1994.
- (ii) Attention is drawn to the fact that the Board, pending on its findings, may recommend higher or lower rates of duty than the current rates of duty;
- (iii) Interested parties who want to comment are requested to contact the following officials by telephone regarding the layout of their comments:

Adri van der Merwe (012) 310-9871
Dewet Jonker (012) 310-9843
- (iv) Comments on this application should be submitted in writing within six weeks of the date of publication of this notice to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001. The fax number is (012) 322-0149.

(9 December 1994)

Applikant

Raad op Tariewe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001.

Notas:

- (i) Hierdie kennisgewing vervang Kennisgewing 1195 van 1994 in *Staatskoerant* No. 16052 van 4 November 1994.
- (ii) Die aandag word daarop gevestig dat die Raad, afhange van sy bevindings, hoër of laer skale van doeanereg as die bestaande skale van reg mag aanbeveel;
- (iii) Belanghebbendes wat kommentaar wil lewer, word versoek om telefonies met die volgende beamptes in verbinding te tree rakende die uitleg van kommentaar:

Adrie van der Merwe (012) 310-9871
Dewet Jonker (012) 310-9843
- (iv) Kommentaar op hierdie aansoeke moet binne ses weke vanaf die publikasiedatum van hierdie kennisgewing aan die Voorsitter, Raad op Tariewe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001, gestuur word. Die faksnommer is (012) 322-0149.

(9 Desember 1994)

NOTICE 1348 OF 1994**DEPARTMENT OF AGRICULTURE**

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL CREDIT ACT, 1966

A meeting of the undermentioned applicant and his creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicant and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

J. H. SMIT,

Director: Directorate Financial Assistance,
Department of Agriculture.

KENNISGEWING 1348 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN LANDBOU**

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET OP LANDBOUKREDIET, 1966

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikant te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

J. H. SMIT,

Direkteur: Direkoraat Finansiële Bystand,
Departement van Landbou.

Application by Aansoek van	Place of meeting Plek van byeenkoms	Date and time Datum en tyd
Paul Hendrik Viljoen (Id. No. 510525 5007 00 9) of the farm/van die plaas Kromrivier, P.O. Box/Posbus 175, Kareedouw, 6400.	Magistrate's Office/Kantoor van die Landdros, Humansdorp	2 February 1995/2 Februarie 1995 at/om 09:00.

(9 December 1994)/(9 Desember 1994)

NOTICE 1349 OF 1994**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

AIR SERVICE LICENSING ACT, 1990 (ACT No. 115 of 1990)

Pursuant to the provisions of section 15 (1) (b) of Act No. 115 of 1990 and regulation 8 of the Domestic Air Services Regulations, 1991, it is hereby notified for general information that the application details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the Air Service Licensing Council.

KENNISGEWING 1349 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN VERVOER**

WET OP DIE LISENSIËRING VAN LUGDIENSTE, 1990 (WET No. 115 VAN 1990)

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 15 (1) (b) van Wet No. 115 van 1990 en regulasie 8 van die Regulasies vir Binnelandse Lugdienste 1991, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Lugdienslisensiëringsraad die aansoek waarvan besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal oorweeg.

Representations in accordance with section 15 (3) of Act No. 115 of 1990 in support of, or in opposition to, an application, should reach the Air Service Licensing Council, Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 21 days of the date of publication hereof.

SCHEDULE 1

APPLICATION FOR THE GRANT OF LICENCE

(A) Full name and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class of licence applied for. (D) Type of air service to which application applies. (E) Category of aircraft to which application applies.

(A) Skysigns CC. (B) P.O. Box 1813, Halfway House, 1685. (C) Class III. (D) Type G2. (E) Category A4.

(9 December 1994)

NOTICE 1350 OF 1994

DEPARTMENT OF TRANSPORT

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993
(ACT No. 60 OF 1993)

INTERNATIONAL AIR SERVICE LICENCES ISSUED OR AMENDED

Pursuant to the provisions of section 17 (12) of Act No. 60 of 1993 and regulations 15 (1) and 15 (2) of the International Air Services Regulations, 1994, it is hereby notified for general information that the air service licences, details of which appear in the Schedule hereto, have been issued or amended by the International Air Services Council.

SCHEDULE 1

DETAILS OF INTERNATIONAL AIR SERVICE LICENCES ISSUED

(A) Class and number of the licence which was issued. (B) Full name, surname and the trade name, if any, of the licensee. (C) Type of international air service in respect of which the licence was issued. (D) Category or kind of aircraft in respect of which the licence was issued. (E) Airport from and the airport to which flights are undertaken. (F) Area to be served. (G) Frequency of flights. (H) Conditions under which the licence was issued.

(A) Class I, No. I/S007. (B) Avia Air Charter (Pty) Ltd.; Avia Airlines. (C) Types S1 and S2. (D) Category A1. (E) Johannesburg (Jan Smuts Airport)—Malta—London (Gatwick or Stansted Airport). (G) Three flights per week.

(A) Class II, No. I/N010. (B) Phoenix Airways (Pty) Ltd.; Phoenix Airways. (C) Type N1. (D) Category A1. (E and F) In respect of Air Service Type N1: Jan Smuts Airport, Johannesburg—Worldwide (excluding the Republic of South Africa). (H) The foreign registered aircraft Reg. SE-DPV may be utilized in terms of this licence until 31 May 1995.

(9 December 1994)

Verhoë ingevolge artikel 15 (3) van Wet No. 115 van 1990 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Lugdienslisensieringsraad, Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik.

BYLAE 1

AANSOEK OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIE

(A) Volle naam en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas lisensie waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe lugdiens waarop aansoek betrekking het. (E) Kategorie lugvaartuig waarop aansoek betrekking het.

(A) Skysigns CC. (B) Posbus 1813, Halfway House, 1685. (C) Klas III. (D) Tipe G2. (E) Kategorie A4.

(9 Desember 1994)

KENNISGEWING 1350 VAN 1994

DEPARTEMENT VAN VERVOER

WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993
(WET No. 60 VAN 1993)

INTERNASIONALE LUGDIENSLISENSIES UITGEREIK OF GEWYSIG

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 17 (12) van Wet No. 60 van 1993 en regulasies 15 (1) en 15 (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad op Internasionale Lugdiens die lugdienslisensies waarvan besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, uitgereik of gewysig het.

BYLAE 1

BESONDERHEDE VAN INTERNASIONALE LUGDIENSLISENSIES UITGEREIK

(A) Klas en nommer van die lisensie wat uitgereik is. (B) Volle naam, van en die handelsnaam, as daar is, van die lisensiehouer. (C) Tipe internasionale lugdiens ten opsigte waarvan die lisensie uitgereik is. (D) Kategorie of soort lugvaartuig ten opsigte waarvan die lisensie uitgereik is. (E) Lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem word. (F) Gebied wat bedien gaan word. (G) Gereeldheid van vlugte. (H) Voorwaardes waaronder die lisensie uitgereik is.

(A) Klas I, No. I/S007. (B) Avia Air Charter (Edms.) Bpk.; Avia Airlines. (C) Tipes S1 en S2. (D) Kategorie A1. (E) Johannesburg (Jan Smutslughawe)—Malta—London (Gatwick of Stanstedlughawe). (G) Drie vlugte per week.

(A) Klas II, No. I/N010. (B) Phoenix Airways (Edms.) Bpk.; Phoenix Airways. (C) Tipe N1. (D) Kategorie A1. (E en F) Ten opsigte van Lugdiens tipe N1: Jan Smutslughawe, Johannesburg—Wêreldwyd (uitgesonderd die Republiek van Suid-Afrika). (H) Die vreemdgeregistreerde vliegtuig, Reg. SE-DPV mag gebruik word kragtens hierdie lisensie tot 31 Mei 1995.

(9 Desember 1994)

NOTICE 1351 OF 1994**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993
(ACT No. 60 OF 1993)

APPLICATIONS FOR THE GRANT/AMENDMENT OF PERMITS

Pursuant to the provisions of section 24 (1) of Act No. 60 of 1993 and regulations 16 (1) and 16 (2) of the International Air Services Regulations, 1994, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the Commissioner for Civil Aviation (Commissioner).

Representations in accordance with section 24 (3) of Act No. 60 of 1993 and regulation 25 (2) of the International Air Services Regulations, 1994, against or in favour of an application, should reach the Commissioner at Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 28 days of the date of publication hereof.

SCHEDULE 1**APPLICATION FOR THE GRANT OF PERMIT**

(A) Full name, surname and the trade name, if any, of the applicant. (B) Full business or residential address of the applicant. (C) Class of permit applied for. (D) Type of international air service to which the application pertains. (E) Category or kind of aircraft to which the application pertains. (F) Airport from and the airport to which flights will be undertaken. (G) Frequency of flights.

(A) Air East Africa. (B) P.O. Box 24406, Nairobi, Kenya. (C) Class IV. (D) Type NV4. (E) Category A1. (F) Jomo Kenyatta International Airport, Nairobi-Jan Smuts Airport, Johannesburg. (G) 1 frequency per week, 26 flights.

(9 December 1994)

NOTICE 1352 OF 1994**CENTRAL STATISTICAL SERVICE**

The Acting Head: Central Statistical Service notifies for general information that the Consumer Price Index is as follows:

Consumer Price Index, all items (Base 1990 = 100)

October 1994 = 162,4.

(9 December 1994)

NOTICE 1353 OF 1994**DEPARTMENT OF AGRICULTURE**

AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT,
1990 (ACT No. 119 OF 1990)

REGULATIONS RELATING TO THE CLASSIFICATION, PACKING AND MARKING OF FRUIT JUICE AND DRINK INTENDED FOR SALE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

I, David Percival Keetch, appointed as Executive Officer in terms of section 2 (1) of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), intends to request the Minister of Agriculture to amend the regulations as mentioned in the heading under section 15 of the above-mentioned Act.

KENNISGEWING 1351 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN VERVOER**

WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993
(WET No. 60 VAN 1993)

AANSOEKE OM DIE TOESTAAN/WYSIGING VAN PERMITTE

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 24 (1) van Wet No. 60 van 1993 en regulasies 16 (1) en 16 (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdienste, 1994, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Kommissaris van Burgerlugvaart (Kommissaris) die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal oorweeg.

Vertoë ingevolge artikel 24 (3) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 25 (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdienste, 1994, teen of ten gunste van 'n aansoek moet die Kommissaris te Privaatsak X193, Pretoria, 0001, binne 28 dae na die datum van publikasie hiervan bereik.

BYLAE 1**AANSOEK OM DIE TOESTAAN VAN PERMIT**

(A) Volle naam, van en handelsnaam, as daar is, van die aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van die aansoeker. (C) Klas permit waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe internasionale lugdiens waarop die aansoek betrekking het. (E) Kategorie of soort lugvaartuig waarop die aansoek betrekking het. (F) Lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem sal word. (G) Gereeldheid van vlugte.

(A) Air East Africa. (B) Posbus 24406, Nairobi, Kenia. (C) Klas IV. (D) Tipe NV4. (E) Kategorie A1. (F) Jomo Kenyatta Internasionale Lughawe, Nairobi-Jan Smutslughawe, Johannesburg. (G) 1 frekwensie per week, 26 vlugte.

(9 Desember 1994)

KENNISGEWING 1352 VAN 1994**SENTRALE STATISTIEKDIENS**

Die Waarnemende Hoof: Sentrale Statistiekdiens maak vir algemene inligting bekend dat die Verbruikersprysindeks soos volg is:

Verbruikersprys, alle items (Basis 1990 = 100)

Oktober 1994 = 162,4.

(9 Desember 1994)

KENNISGEWING 1353 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN LANDBOU**

WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990
(WET No. 119 VAN 1990)

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE KLASSIFIKASIE, VERPAKKING EN MERK VAN VRUGTESAP EN -DRANK BESTEM VIR VERKOOP IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Ek, David Percival Keetch, ingevolge artikel 2 (1) van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), as Uitvoerende Beambte aangewys, is voornemens om die Minister van Landbou te versoek om die regulasies soos genoem in die opskrif kragtens artikel 15 van voorgenoemde Wet te wysig.

The existing regulations promulgated in Government Notice No. R. 286 of 7 November 1980 under article 89 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), are available for inspection and copies can be obtained from the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Private Bag X258, Pretoria, 0001; Tel. (012) 319-6049 or 319-6020; Fax (012) 319-6055.

Interested parties who wish to comment on the existing regulations are invited to forward their comments in writing to the above address before or on 21 January 1994.

D. P. KEETCH,

Executive Officer: Agricultural Product Standards.

(9 December 1994)

BOARD NOTICES

BOARD NOTICE 122 OF 1994

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

RULES FOR THE REGISTRATION OF ENVIRONMENTAL HEALTH OFFICERS: AMENDMENT

In terms of section 32 (1) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), the South African Medical and Dental Council made the rules set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

- In this Schedule the expression "the rules" means the rules published under Government Notice No. R. 2308 of 3 December 1976 as amended by Government Notices Nos. R. 1843 of 16 September 1977 and R. 2609 of 29 December 1978 and Board Notices No. 38 of 31 July 1987 and No. 101 of 1988.
- Rule 1 of the rules is hereby amended by the insertion of the following qualifications:

<i>Examining authority and qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>
Cape Technikon	
National Diploma in Environmental Health	Nat Dip Environmental Health, Cape Technikon
Mangosuthu Technikon	
National Diploma in Environmental Health	Nat Dip Environmental Health, Mangosuthu Technikon
M L Sultan Technikon	
National Diploma in Environmental Health	Nat Dip Environmental Health, M L Sultan Technikon
Technikon Natal	
National Diploma in Environmental Health	Nat Dip Environmental Health, Technikon Natal

Die bestaande regulasies geproklameer by Goewermentskennisgewing No. R. 286 van 7 November 1980 kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), is ter insae beskikbaar by en afskrifte kan bestel word vanaf die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Privaatsak X258, Pretoria, 0001; Tel. (012) 319-6049 of 319-6020; Faks (012) 319-6055.

Belanghebbendes wat kommentaar op die bestaande regulasies wil lewer word genooi om dit skriftelik voor of op 21 Januarie 1995 by bovermelde adres in te dien.

D. P. KEETCH

Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde.

(9 Desember 1994)

RAADSKENNISGEWINGS

RAADSKENNISGEWING 122 VAN 1994

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

REÛLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN OMGEWINGSGESONDHEIDSBEMPTES: WYSIGING

Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad het kragtens artikel 32 (1) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), die Reëls in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

- In hierdie Bylae beteken "die reëls" die reëls afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2308 van 3 Desember 1976 soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1843 van 16 September 1977 en R. 2609 van 29 Desember 1978 en Raadskennisgewings No. 38 van 31 Julie 1987 en No. 101 van 1988.
- Reël 1 van die reëls word hierby gewysig deur die toevoeging van die volgende kwalifikasies:

<i>Eksaminerende liggaam en kwalifikasie</i>	<i>Afkorting vir registrasie</i>
Kaapse Technikon	
Nasionale Diploma in Omgewingsgesondheid	Nas Dip Omgewingsgesondheid, Kaapse Technikon
Mangosuthu Technikon	
Nasionale Diploma in Omgewingsgesondheid	Nas Dip Omgewingsgesondheid, Mangosuthu Technikon
M L Sultan Technikon	
Nasionale Diploma in Omgewingsgesondheid	Nas Dip Omgewingsgesondheid, M L Sultan Technikon
Technikon Natal	
Nasionale Diploma in Omgewingsgesondheid	Nas Dip Omgewingsgesondheid, Technikon Natal

Technikon Northern Transvaal

National Diploma in Environmental Health	Nat Dip Environmental Health, Technikon Northern Transvaal
------------------------------------------	------------------------------------------------------------

Technikon OFS

National Diploma in Environmental Health	Nat Dip Environmental Health, Technikon OFS
------------------------------------------	---------------------------------------------

Peninsula Technikon

National Diploma in Environmental Health	Nat Dip Environmental Health, Peninsula Technikon
------------------------------------------	---------------------------------------------------

P E Technikon

National Diploma in Environmental Health	Nat Dip Environmental Health, P E Technikon
------------------------------------------	---------------------------------------------

Technikon Pretoria

National Diploma in Environmental Health	Nat Dip Environmental Health, Technikon Pretoria
------------------------------------------	--------------------------------------------------

Technikon Witwatersrand

National Diploma in Environmental Health	Nat Dip Environmental Health, Technikon Witwatersrand
------------------------------------------	-------------------------------------------------------

(9 Desember 1994)

Technikon Noord-Transvaal

Nasionale Diploma in Omgewingsgesondheid	Nas Dip Omgewingsgesondheid, Technikon Noord-Transvaal
------------------------------------------	--------------------------------------------------------

Technikon OVS

Nasionale Diploma in Omgewingsgesondheid	Nas Dip Omgewingsgesondheid, Technikon OVS
------------------------------------------	--------------------------------------------

Skiereliland Technikon

Nasionale Diploma in Omgewingsgesondheid	Nas Dip Omgewingsgesondheid, Skiereliland Technikon
------------------------------------------	-----------------------------------------------------

P E Technikon

Nasionale Diploma in Omgewingsgesondheid	Nas Dip Omgewingsgesondheid, P E Technikon
------------------------------------------	--------------------------------------------

Technikon Pretoria

Nasionale Diploma in Omgewingsgesondheid	Nas Dip Omgewingsgesondheid, Technikon Pretoria
------------------------------------------	-------------------------------------------------

Technikon Witwatersrand

Nasionale Diploma in Omgewingsgesondheid	Nas Dip Omgewingsgesondheid, Technikon Witwatersrand
------------------------------------------	------------------------------------------------------

(9 Desember 1994)

BOARD NOTICE 123 OF 1994**DEFINING OF THE PRODUCTION AREA
KLEIN KAROO**

The Wine and Spirit Board, acting under section 6 of the Wine or Origin Scheme published by Government Notice No. R. 1434 of 29 June 1990 hereby—

- (a) defines the area specified in the Schedule as a production area (region) under the name Klein Karoo; and
- (b) repeals herewith Government Notice No. R. 1277 of 16 June 1989.

M. H. VAN DER MERWE,

Secretary, Wine and Spirit Board.

SCHEDULE

1. Those areas situated in the former Divisional Council Area of Ladismith, Calitzdorp and Oudtshoorn.
2. Those portions of land in the former Divisional Council Area of Montagu, Swellendam, Heidelberg and Riversdale situated north of the Langeberg range of mountains including the northern slopes thereof.
3. The area situated in the former Divisional Council Area of Uniondale, excluding that portion south east of an imaginary straight line drawn between the most norther-western point of the former Divisional Council Area of Joubertina and the point where the arterial route (R62) intersects the south-western boundary of the former Divisional Council area of Uniondale.

RAADSKENNISGEWING 123 VAN 1994**OMSKRYWING VAN DIE PRODUKSIEGEBIED
KLEIN KAROO**

Die Wyn- en Spiritusraad, handelende kragtens artikel 6 van die Wyn van Oorsprong-skema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1434 van 29 Junie 1990—

- (a) omskryf hierby die area in die Bylae gespesifiseer as 'n produksiegebied (streek) onder die naam Klein Karoo; en
- (b) herroep hierby Goewermentskennisgewing No. R. 1277 van 16 Junie 1989.

M. H. VAN DER MERWE,

Sekretaris, Wyn- en Spiritusraad.

BYLAE

1. Die gebiede geleë in die voormalige Afdelingsraadgebiede van Ladismith, Calitzdorp en Oudtshoorn.
2. Die gebiede geleë in daardie gedeeltes van die voormalige Afdelingsgebiede van Montagu, Swellendam, Heidelberg en Riversdal noord van die Langeberg-bergreeks, insluitende die noordelike hellings daarvan.
3. Die gebied geleë in die voormalige Afdelingsraadgebied van Uniondale, uitsluitende daardie gedeelte suidoos van 'n denkbeeldige reguitlyn getrek tussen die mees noord-westelike punt van die voormalige Afdelingsraadgebied van Joubertina en die punt waar die hoofverkeersroete (R62) die suidwestelike grens van die voormalige Afdelingsraadgebied van Uniondale kruis.

4. That portion of land situated in the former Divisional Council Area of George north of the Outeniqua range of mountains, including the northern slopes thereof.

[All indications in this description refer to the topographical map of South Africa 1:250 000 Sheets 3322 Oudtshoorn (third edition 1985)]

(9 December 1994)

BOARD NOTICE 124 OF 1994

CITY OF DURBAN

EXCHANGE OF PROPERTY: INANDA ROAD

It is hereby declared in terms of section 233 (2) (c) of Ordinance No. 25 of 1974 that it is the intention of the City Council to exchange Proposed Subs. (of 3) and (of 4) and Subs 14 (of 4) and 15 (of 3) all of Lot 326, Zeekoe Vallei, in extent approximately 7 648 m², for Rem. of 2 and Rem. of 7 (of 1) all of Lot 326, Zeekoe Vallei, in extent approximately 5 801 m², and existing road areas Sub. 10 (of 7), Sub. 13 (of 2) and Sub. 18 (of 2) all of Lot 326, Zeekoe Vallei, in extent approximately 279 m², situate in the City of Durban, Administrative District of Natal.

Details of the conditions of exchange will be available for inspection at the offices of the Director: Real Estate (Ref. 636c/233/6), 15th Floor, 75 Winder Street, Durban, between 08:30 and 12:30 and from 13:30 to 15:30, Mondays to Fridays, for a period of 14 days commencing on 10 December 1994. Interested persons may lodge any objection to or representations regarding the proposed transaction with the undersigned no later than 17:00 on Wednesday, 28 December 1994.

E. W. H. MORTON,

Chief Executive/Town Clerk.

Town Clerks Office
City Hall
DURBAN.

(9 December 1994)

BOARD NOTICE 126 OF 1994

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

RULES FOR THE REGISTRATION OF MEDICAL SCIENTISTS AS GENETIC COUNSELLORS

The South African Medical and Dental Council hereby makes the following rules in terms of section 32 (1) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974):

- The council may register an applicant as a genetic counsellor who satisfies the professional board and the council that he/she complies with the requirements set out in subrules (1) to (4):

- He/she shall hold one of the following qualifications:

<i>Examining authority and qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>
University of Cape Town	
Master of Science in Medicine (Human Genetics)	MSc (Med) (Human Genetics) Cape Town

- Die gebied geleë in daardie gedeelte van die voormalige Afdelingsraadgebied van George noord van die Outeniekwa-bergreeks insluitende die noordelike hellings daarvan.

[Alle aanduidings in hierdie beskrywing verwys na die topografiese kaart van Suid-Afrika 1:250 000: Velle 3322 Oudtshoorn (derde uitgawe, 1985)]

(9 Desember 1994)

RAADSKENNISGEWING 124 VAN 1994

STAD DURBAN

DIE UITRUIL VAN EIENDOM: INANDAWEG

Dit word hierby ingevolge artikel 233 (2) (c) van Ordonnansie No. 25 van 1974 verklaar dat die Stadsraad voornemens is om Voorgestelde Onds. (van 3) en (van 4) en Onds. 14 (van 4) en 15 (van 3), almal van Lot 326, Zeekoe Vallei, wat ongeveer 7 648 m² groot is, uit te ruil vir die Restant van 2 en die Restant van 7 (van 1) almal van Lot 326, Zeekoe Vallei, wat ongeveer 5 801 m² groot is, en bestaande padgebiede Ond. 10 (van 7), Ond. 13 (van 2) en Ond. 18 (van 2), almal van Lot 326, Zeekoe Vallei, wat ongeveer 279 m² groot is en in die Stad Durban, Administratiewe distrik van Natal, geleë is.

Besonderhede betreffende die uitruilvoorwaardes sal Maandae tot Vrydae, tussen 08:30 en 12:30 en van 13:30 tot 15:30, vir 'n tydperk van 14 dae met ingang van 10 Desember 1994 by die kantoor van die direkteur: Eiendomme (Verw.: 636c/233/6), 15de Verdieping, Winderstraat 75, Durban, ter insae lê. Belanghebbendes kan enige besware teen of verhoë in verband met die voorgestelde transaksie nie later nie as 17:00 op Woensdag, 28 Desember 1994, by die ondergetekende aanteken.

E. W. H. MORTON,

Uitvoerende Hoof/Stadsklerk.

Kantoor van die Stadsklerk
Stadshuis
DURBAN.

(9 Desember 1994)

RAADSKENNISGEWING 126 VAN 1994

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

REÛLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN MEDIESE WETENSKAPLIKES AS GENETIESE RAADGEWERS

Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad vaardig kragtens artikel 32 (1) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes, 1974 (Wet No. 56 van 1974), hierby die volgende reëls uit:

- Die Raad kan 'n applikant as genetiese raadgewer registreer wat ten genoeg van die raad bewys lewer dat hy/sy voldoen aan die vereistes in subreëls (1) tot (4) uiteengesit:

- Hy/sy moet een van die volgende kwalifikasies besit:

<i>Eksaminerende liggaam en kwalifikasie</i>	<i>Afkorting vir registrasie</i>
Universiteit van Kaapstad	
Magister in Mediese Wetenskappe (Mensgenetika)	MSc(Med)(Mensgenetika) Kaapstad

<i>Examining authority and qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>	<i>Eksaminerende liggaam en kwalifikasie</i>	<i>Afkorting vir registrasie</i>
University of the Orange Free State		Universiteit van die Oranje-Vrystaat	
Master of Science in Medicine (Human Genetics)	MMedSc (Human Genetics) UOFS	Magister in Mediese Wetenskappe (Mensgenetika)	MMedSc (Mensgenetika) UOVS
University of Pretoria		Universiteit van Pretoria	
Master of Natural Science (Human Genetics)	MSc (Human Genetics) Pret	Magister in Natuurwetenskappe (Mensgenetika)	MSc (Mensgenetika) Pret
University of Stellenbosch		Universiteit van Stellenbosch	
Master of Science in Medicine	MSc (Human Genetics) Stell	Magister in Mediese Wetenskappe (Mensgenetika)	MSc (Mensgenetika) Stell
University of the Witwatersrand		Universiteit van die Witwatersrand	
Master of Science in Medicine (Human Genetics)	MSc (Med) (Human Genetics) Witwatersrand	Magister in Mediese Wetenskappe (Mensgenetika)	MSc(Med) (Mensgenetika) Witwatersrand

(2) An honours degree in Human Genetics following upon a bachelors degree with Genetics as a major subject, or equivalent, both preceding a masters degree in medical sciences and conferred after examination by a university approved by resolution of the professional board.

(3) Registered with the council as a medical scientist, category biological sciences.

(4) Subsequent to having obtained the academic qualifications prescribed in the above paragraphs, he/she must submit documentary evidence that he/she has had at least two years training in a university based medical genetics teaching unit recognised by the professional board and the council and under the supervision of a registered clinical geneticist or genetic counsellor, where the person has taken an active role in genetic counselling. Competence in counselling must be certified by the head of a university based medical genetics teaching unit and a clinical geneticist registered with the council: Provided that, of the two years training prescribed in this paragraph, one year of training may, at the discretion of the professional board and the council, have been undergone in the form of in-service training while such applicant was enrolled for a masters degree or higher degree in genetic counselling.

2. Notwithstanding anything to the contrary contained in these rules, it shall be lawful for the professional board and the council to register as a genetic counsellor any person who has not fully complied with these rules, if the professional board and the council, after due inquiry, is satisfied that such person is competent to practise as a genetic counsellor.

Universiteit van die Oranje-Vrystaat

Magister in Mediese Wetenskappe (Mensgenetika)

Universiteit van Pretoria

Magister in Natuurwetenskappe (Mensgenetika)

Universiteit van Stellenbosch

Magister in Mediese Wetenskappe (Mensgenetika)

Universiteit van die Witwatersrand

Magister in Mediese Wetenskappe (Mensgenetika)

(2) 'n Honneursgraad in Mensgenetika, wat moet volg op 'n baccalaureusgraad met Genetika as 'n hoofvak, of ekwivalent, en wat die magistergraad in geneeskundige wetenskappe moet voorafgaan en toegeken moet wees na aflegging van 'n eksamen afgeneem deur 'n universiteit wat by besluit van die raad goedgekeur is.

(3) By die raad as mediese wetenskaplike, kategorie biologiese wetenskappe, geregistreer wees.

(4) Nadat hy/sy die akademiese onderrig soos voorgeskryf hierbo voltooi het, moet hy/sy dokumentêre bewyse voorlê van minstens twee jaar opleiding ontvang in 'n universiteitsgebonde geneeskundige genetica opleidingseenheid, erken deur die raad en onder leiding van 'n geregistreerde kliniese genetikus of genetiese raadgever. Vaardigheid in raadgeving moet deur die hoof van 'n universiteitsgebonde geneeskundige genetica opleidingseenheid en 'n kliniese genetikus wat as sodanig by die raad geregistreer is, gesertifiseer word: Met dien verstande dat, van die twee jaar opleiding by hierdie paragraaf voorgeskryf, sodanige applikant een jaar opleiding, in die diskresie van die beroepsraad en die raad, kan ontvang het in die vorm van indiensopleiding terwyl hy/sy ingeskryf was vir 'n magister of hoër graad in genetiese raadgeving.

2. Ondanks andersluidende bepalings in hierdie reëls, is die raad geregtig om enige persoon wat nie ten volle aan die vereistes van hierdie reëls voldoen het nie, as genetiese raadgever te registreer, indien die beroepsraad en die raad daarvan oortuig is dat sodanige persoon bevoeg is om as genetiese raadgever te praktiseer.

BOARD NOTICE 127 OF 1994**THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL****REMOVAL OF NAMES FROM REGISTERS AND ROLLS**

Notice is hereby given that in terms of section 29 (1) (c) of the Nursing Act, 1978 (Act No. 50 of 1978), the name of Mr C. S. Buthelezi has been removed from the roll of enrolled nurses following on a disciplinary inquiry by the South African Nursing Council into his conduct on 4 August 1994. The sentence comes into operation on 1 December 1994.

F. GERMISHUIZEN,

Registrar.

30 November 1994.

(9 December 1994)

BOARD NOTICE 128 OF 1994**SECURITY OFFICERS' BOARD**

The Security Officers' Board, under section 32 (4) of the Security Officers Act, 1987 (Act No. 92 of 1987), hereby gives notice that the Board intends to issue regulations in the Schedule hereto and invites interested parties to submit in writing to the Board within four weeks from date of publication of this notice, any objections to or representations concerning the proposed regulations.

Any comments or representations by interested parties should be submitted in writing to the Registrar of the Security Officers' Board, Private Bag X817, Pretoria, 0001.

F. K. LUBBE,

Registrar: Security Officers' Board.

SCHEDULE**REGULATIONS REGARDING PAYMENT OF ANNUAL FEES****Definitions:**

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 797 of 2 April 1990 as amended by Government Notice No. R. 1597 of 28 June 1991 and amended by Government Notice No. R. 2070 of 6 August 1991 and further amended by Board Notice 84 of 1993 as published in *Government Gazette* No. 15032 dated 6 August 1993.

Amendment of regulation 9 of the Regulations:

2. Regulation 9 of the Regulations is hereby amended by the substitution in paragraph (b) for the expression "R48 (VAT excluded)" of the expression "R66 (VAT excluded)" to be effected on 1 February 1995.
3. Regulation 9 of the Regulations is hereby amended by the substitution in paragraph (b) for the expression "R66 (VAT excluded)" of the expression "R84 (VAT excluded)" to be effected on 1 July 1995.

RAADSKENNISGEWING 127 VAN 1994**DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD OP VERPLEGING****SKRAPPING VAN NAME UIT REGISTERS EN ROLLE**

Kennis word hiermee gegee dat, kragtens artikel 19 (1) (c) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet No. 50 van 1978), die naam van mnr. C. S. Buthelezi geskrap is uit die rol van ingeskrewe verpleegkundiges na aanleiding van 'n tugondersoek deur die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging op 4 Augustus 1994. Die vonnis tree op 1 Desember 1994 in werking.

F. GERMISHUIZEN,

Registrateur.

30 November 1994.

(9 Desember 1994)

RAADSKENNISGEWING 128 VAN 1994**RAAD VIR SEKURITEITSBEAMPTES**

Die Raad vir Sekuriteitsbeamptes, handelende kragtens artikel 32 (4) van die Wet op Sekuriteitsbeamptes, 1987 (Wet No. 92 van 1987), gee hiermee kennis dat die Raad van voorneme is om die regulasies in die Bylae hierby uit te vaardig en belanghebbendes word hierby uitgenooi om binne vier weke vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, besware teen of vertoë aangaande die voorgestelde regulasies skriftelik by die Raad in te dien. Besware teen of vertoë moet by die Registrateur van die Raad vir Sekuriteitsbeamptes, Privaatsak X817, Pretoria, 0001, ingedien word.

F. K. LUBBE,

Registrateur: Raad vir Sekuriteitsbeamptes.

BYLAE**REGULASIES BETREFFENDE JAARGELDE****Woordomskrywing:**

1. In hierdie regulasies beteken die "Regulasies" die Regulasies afgekondig in Goewermentskennisgewing No. 797 van 2 April 1990, soos gewysig in Goewermentskennisgewing No. R. 1597 van 28 Junie 1991, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 2070 van 16 Augustus 1991 en verder gewysig by Raadskennisgewing 84 van 1993 soos gepubliseer in *Staatskoerant* No. 15032 van 6 Augustus 1993.

Wysiging van regulasie 9 van die Regulasies:

2. Regulasie 9 van die Regulasies word hierby gewysig deur in paragraaf (b) die uitdrukking "R48 (BTW uitgesluit)" deur die uitdrukking "R66 (BTW uitgesluit)" te vervang, om 1 Februarie 1995 inwerking te tree.
3. Regulasie 9 van die Regulasies word hierby gewysig deur in paragraaf (b) die uitdrukking "R66 (BTW uitgesluit)" deur die uitdrukking "R84 (BTW uitgesluit)" te vervang, om 1 Julie 1995 inwerking te tree.

Commentary:

The Security Officers' Board has no alternative but to increase the annual fees for the following reasons:

1. No increase in annual fees has been imposed since the commencement of the Security Officers Act, 1987 (Act No. 92 of 1987), in 1990.
2. To accommodate the increase in maintenance costs and the inflation rate.
3. The policing of Wage Determination 473 under the Code of Conduct.
4. The establishment and maintenance costs of sub-offices in the nine provinces of South Africa.
5. The appointment of additional inspectors in the various regions.

(9 December 1994)

Kommentaar:

Die Raad vir Sekuriteitsbeampies het geen alternatief nie dan om die jaargelde te verhoog weens die volgende redes:

1. Geen verhoging in jaargelde was ingestel sedert die inwerkingtreding van die Wet op Sekuriteitsbeampies, 1987 (Wet No. 92 van 1987), sedert 1990.
2. Om voorsiening te maak vir die verhoogde kostes aangaande onderhoud en die inflasie koers.
3. Poliseëring van Loonvasstelling 473 onder die Gedragskode.
4. Die daarstelling en onderhoudskoste van subkantore in die nege provinsies van Suid-Afrika.
5. Die aanstelling van verdere inspekteurs in die verskillende streke.

(9 Desember 1994)

**Debates of Parliament (Hansard), etc.:
Republic of S.A.**

Notice is hereby given that subscriptions per calendar year to the undermentioned publications for the 1995 Session of Parliament are now due:

- Debates of Parliament: Verbatim reports of speeches of The National Assembly, The Senate, The Joint Sitting and The Constitutional Assembly

R34,20 VAT included (local)

- Minutes and Order Papers of Parliament
R12,54 VAT included (local)

Subscriptions are payable in advance and should be forwarded to the Officer in Charge, Government Printing Works, P.O. Box 571, Cape Town, 8000, **on or before 16 January 1995.**

I, the undersigned, wish to subscribe to the publication(s) as indicated in the above squares.

Name
(Please write clearly)

Address

.....

.....

Signature

Date

**Debatte van die Parlement (Hansard), ens.:
Republiek van S.A.**

Hierby word kennis gegee dat intekengelde per kalenderjaar op die ondergenoemde publikasies vir die 1995 Parlementsitting nou betaalbaar is:

- Debatte van die Parlement: Woordelike verslae en toesprake van die Nasionale Vergadering, die Senaat, die Gesamentlike Vergadering en die Grondwetlike Vergadering

R34,20 BTW ingesluit (plaaslik)

- Notule, Ordelyste en Vrae van die Parlement
R12,54 BTW ingesluit (plaaslik)

Intekengelde is vooruitbetaalbaar en moet die Verantwoordelike Beampte, Staatsdrukkery, Posbus 571, Kaapstad, 8000, **voor of op 16 Januarie 1995** bereik.

Ek, die ondergetekende, wil graag op die publikasie(s) soos aangedui, in die vierkante bo, inteken.

Naam
(Skryf duidelik asseblief)

Adres

.....

.....

Handtekening

Datum

THE GOVERNMENT PRINTER

OFFICIAL PUBLICATIONS RECEIVED INTO STOCK DURING SEPTEMBER 1994 AND WHICH ARE AVAILABLE AT THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BOOKSTORES AT PRETORIA AND CAPE TOWN

VAT is included in all local prices (Post free)

RP REPORTS

- RP 48/1994**—Department of Agricultural Development—Administration: House of Assembly: Annual Report, 1 April 1992 to 31 March 1993. ISBN 0-621-15526X. Local **R10,00**; other countries **R11,00**.
- RP 49/1994**—Department of Agriculture: Annual Report, 1 April 1992 to 31 March 1993. ISBN 0-621-15529-2. Local **R17,00**; other countries **R18,60**.
- RP 59/1994**—Department of Public Works: Annual Report, 1993. ISBN 0-7970-2968-0. Local **R12,41**; other countries **R13,60**.
- RP 75/1994**—Department of Water Affairs and Forestry: Annual Report, 1992/93. ISBN 0-621-16069-5. Local **R34,88**; other countries **R38,30**.
- RP 83/1994**—Financial Services Board: Registrar of Unit Trust Companies: Report for the year ended 31 December 1992. ISBN 0-621-16176-4. Local **R42,72**; other countries **R46,80**.
- RP 85/1994**—Report of the Auditor-General on the Appropriation and Miscellaneous Accounts of the Administration: House of Delegates for 1992-93. ISBN 0-621-16178-0. Local **R7,81**; other countries **R8,60**.
- RP 95/1994**—Department of National Education: Annual Report, 1993. ISBN 0-7970-3003-4. Local **R11,02**; other countries **R12,10**.
- RP 112/1994**—Regulating Committee for the Airports and ATNS Companies: Annual Report for the year ending 31 March 1994. ISBN 0-621-16229-9. Local **R2,20**; other countries **R2,40**.
- RP 137/1994**—Department of Justice: Report, 1 July 1992 to 30 June 1993. ISBN 0-621-16255-8. Local **R13,13**; other countries **R14,40**.
- RP 141/1994**—Board on Tariffs and Trade: Annual Report, 1993, Report No. 3442. ISBN 0-621-16260-4. Local **R4,10**; other countries **R4,50**.
- RP 149/1994**—South African Communication Service: Annual Report, 1993. ISBN 0-621-16272-8. Local **R14,83**; other countries **R16,30**.
- RP 156/1994**—Constitutional Development Service: Report for the period 1 January 1992 to 31 December 1993. ISBN 0-621-16278-7. Local **R2,05**; other countries **R2,30**.
- RP 171/1994**—Ombudsman Report in terms of section 5 (1) of the Ombudsman Act, 1979 (Act No. 118 of 1979). Report No. 2. ISBN 0-621-16319-8. Local **R2,07**; other countries **R2,30**.

MISCELLANEOUS REPORTS

- WPF-'94**—White Paper: Memorandum by the Minister of Public Works, setting out Particulars of the Building Programme for 1994/95 in respect of Program 3. ISBN 0-621-16316-3. Local **R3,31**; other countries **R3,60**.

DIE STAATSDRUKKER

AMPTELIKE PUBLIKASIES IN VOORRAAD GENEEM GEDURENDE SEPTEMBER 1994 EN WAT BESKIKBAAR IS IN DIE STAATSDRUKKERY SE BOEKWINKELS TE PRETORIA EN KAAPSTAD

BTW is ingesluit in alle plaaslike pryse (Posvry)

RP-VERSLAE

- RP 48/1994**—Departement van Landbou-ontwikkeling—Administrasie: Volksraad: Jaarverslag, 1 April 1992 tot 31 Maart 1993. ISBN 0-621-15525X. Plaaslik **R10,00**; buitelands **R11,00**.
- RP 49/1994**—Jaarverslag van die Departement van Landbou: 1 April 1992 tot 31 Maart 1993. ISBN 0-621-15529-2. Plaaslik **R17,00**; buitelands **R18,60**.
- RP 59/1994**—Jaarverslag, 1993: Departement van Openbare Werke. ISBN 0-7970-2968-0. Plaaslik **R12,41**; buitelands **R13,60**.
- RP 75/1994**—Departement van Waterwese en Bosbou: Jaarverslag, 1992/93. ISBN 0-621-16069-5. Plaaslik **R34,88**; buitelands **R38,30**.
- RP 83/1994**—Raad op Finansiële Dienste: Registrateur van Effektetrustmaatskappye: Verslag oor die jaar geëindig 31 Desember 1992. ISBN 0-621-16176-4. Plaaslik **R42,72**; buitelands **R46,80**.
- RP 85/1994**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Appropriasie- en Diverse Rekenings van die Administrasie: Raad van Afgevaardigdes vir 1992-93. ISBN 0-621-16178-0. Plaaslik **R7,81**; buitelands **R8,60**.
- RP 95/1994**—Departement van Nasionale Opvoeding: Jaarverslag, 1993. ISBN 0-7970-3003-4. Plaaslik **R11,02**; buitelands **R12,10**.
- RP 112/1994**—Reguleringskomitee vir die Lughawensmaatskappy en die Lugverkeer- en Navigasiedienstemaatskappy: Jaarverslag vir die jaar geëindig 31 Maart 1994. ISBN 0-621-16229-9. Plaaslik **R2,20**; buitelands **R2,40**.
- RP 137/1994**—Verslag van die Departement van Justisie vir die tydperk 1 Julie 1992 tot 30 Junie 1993. ISBN 0-621-16255-8. Plaaslik **R13,13**; buitelands **R14,40**.
- RP 141/1994**—Raad op Tariewe en Handel: Jaarverslag No. 3442—1993. ISBN 0-621-16260-4. Plaaslik **R4,10**; buitelands **R4,50**.
- RP 149/1994**—Jaarverslag van die Suid-Afrikaanse Kommunikasiediens vir 1993 voor te lê. ISBN 0-621-16272-8. Plaaslik **R14,83**; buitelands **R16,30**.
- RP 156/1994**—Staatkundige Ontwikkelingsdiens: Verslag vir die tydperk 1 Januarie 1993 tot 31 Desember 1993. ISBN 0-621-16278-7. Plaaslik **R2,05**; buitelands **R2,30**.
- RP 171/1994**—Ombudsmanverslag ingevolge artikel 5 (1) van die Wet op die Ombudsman, 1979 (Wet No. 118 van 1979). Verslag No. 2. ISBN 0-621-16319-8. Plaaslik **R2,07**; buitelands **R2,30**.

DIVERSE VERSLAE

- WPF-'94**—Witskrif: Memorandum deur die Minister van Openbare Werke waarin besonderhede uiteengesit word van die Bouprogram vir 1994/95 ten opsigte van Program 3. ISBN 0-621-16316-3. Plaaslik **R3,31**; buitelands **R3,60**.

- Geological Survey: Lithostratigraphy of the Ripon Formation (Ecca Group), including the Pluto's Vale, Wonderfontein and Trumpeters Members—South African Committee for Stratigraphy: Lithostratigraphic Series No. 26. ISBN 0-621-16031-8. Local **R22,80**; other countries **R25,00**.
- Annual Technical Report 1993, of the Geological Survey of South Africa. ISBN 0-621-16056-3. Local **R45,60**; other countries **R50,00**.
- Bulletin 108 of the Geological Survey:—An Investigation of the Floor and Marginal Rock—Layered Rock Relationships of the Bushveld Complex, Northwest of Pretoria—K. Roberts (M.Sc.). ISBN 0-621-14417-7. Local **R45,60**; other countries **R50,00**.
- Bulletin 116 of the Geological Survey—A Reassessment of Coal Resources in the Western part of the Molteno Coal Province—A. J. MacDonald. ISBN 0-621-15886-0. Local **R45,60**; other countries **R50,00**.
- Patent Journal*, September 1994, Volume 27, No. 9. ISSN 0-031-286X. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.
- TV 2/19: Engine Installed in Aircraft—Logboek ZS. Local **R40,00**; other countries **R43,86**.
- TV 2/126: Pilot's Logbook. Local **R12,00**; other countries **R13,20**.
- "Lithostratigraphy of the Ripon Formation (Ecca Group), including the Pluto's Vale, Wonderfontein and Trumpeters Members: South African Committee for Stratigraphy: Lithostratigraphic Series No. 26". ISBN 0-621-16031-8. Plaaslik **R22,80**; buitelandse **R25,00**.
- Raad vir Geowetenskap: Tegniese Jaarverslag 1993 van die Geologiese Opname van Suid-Afrika. ISBN 0-621-16056-3. Plaaslik **R45,60**; buitelandse **R50,00**.
- Bulletin 108 van die Geologiese Opname: "An Investigation of the Floor and Marginal Rock—Layered Rock Relationships of the Bushveld Complex, Northwest of Pretoria—K. Roberts (M.Sc.)". ISBN 0-621-14417-7. Plaaslik **R45,60**; buitelandse **R50,00**.
- Bulletin 116 van die Geologiese Opname: "A Reassessment of Coal Resources in the Western Part of the Molteno Coal Province—A. J. MacDonald. ISBN 0-621-15886-0. Plaaslik **R45,60**; buitelandse **R50,00**.
- TV 2/19—Motor Gemonteer in Lugvaartuig—Logboek ZS. Plaaslik **R40,00**; buitelandse **R43,86**.
- TV 2/126: Vlieënierslogboek. Plaaslik **R12,00**; buitelandse **R13,20**.
- Patentjoernaal* September 1994 Volume 27, No. 9. ISSN 0-031-286X. Plaaslik **R1,14**; buitelandse **R1,25**.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing times ***PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS*** for

LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES **1994**

The closing time is **15:00** sharp on the following days:

- ▶ **8 December**, Thursday, for the issue of Thursday **15 December**
- ▶ **22 December**, Thursday, for the issue of Friday **30 December**

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye ***VOOR VAKANSIEDAE*** vir

WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS **1994**

Die sluitingstyd is stiptelik **15:00** op die volgende dae:

- ▶ **8 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **15 Desember**
- ▶ **22 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **30 Desember**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word.

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

IMPORTANT!!

Placing of languages: *Government Gazettes*

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1994 to 30 September 1995, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

—oOo—

BELANGRIK!!

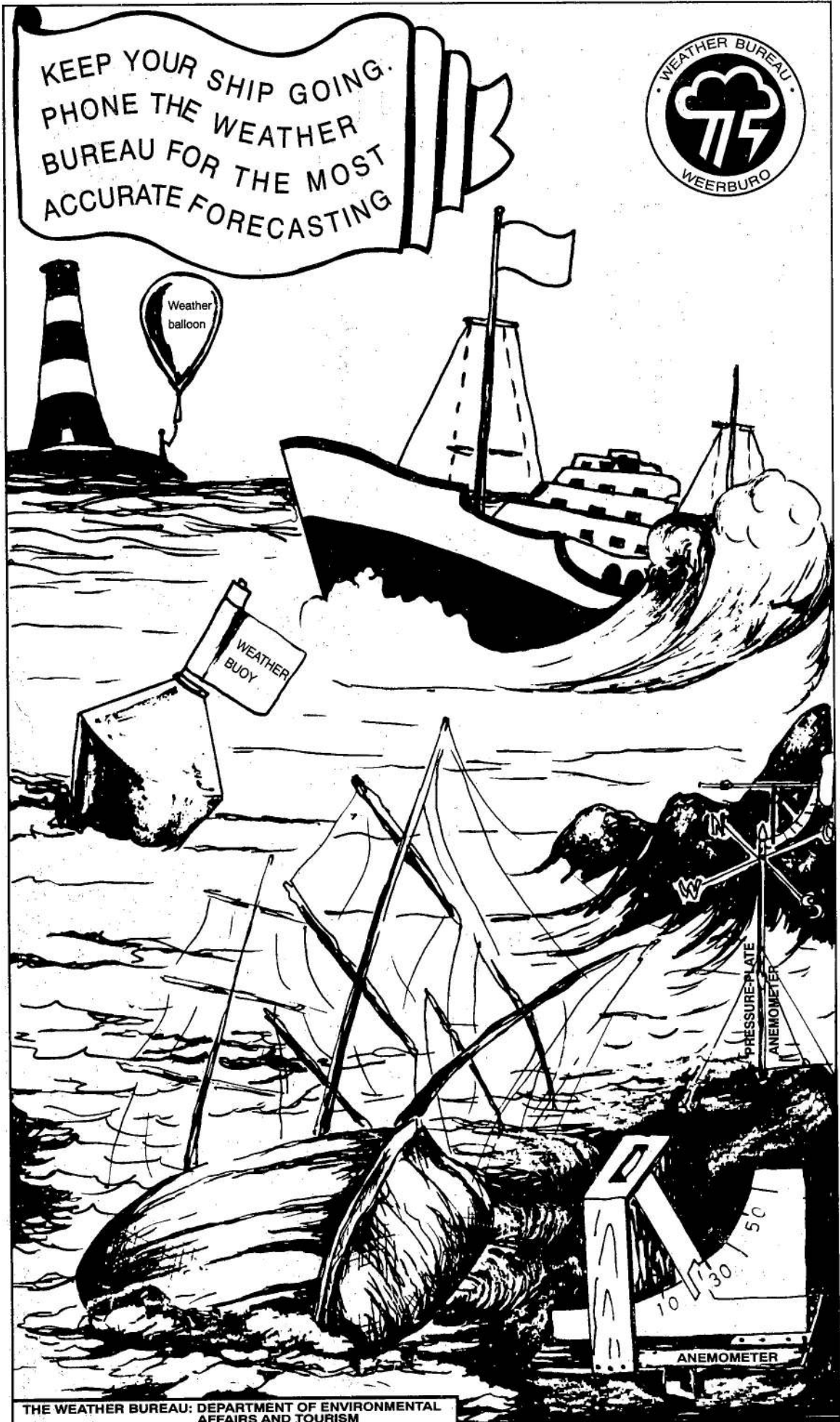
Plasing van tale: *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1994 tot 30 September 1995 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*



**IS YOUR SITE REGISTERED?
IS JOU TERREIN GEREGISTREER?**





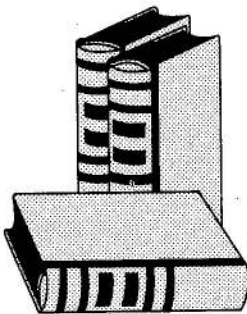
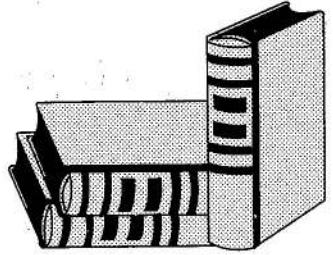
THE WEATHER BUREAU: DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM

MOENIE JOU SKIP SINK NIE.
RAADPLEEG DIE WEERBURO
VIR DIE MEES AKKURATE
WEERVOORSPELLING



DIE WEERBURO: DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSAKE
EN TOERISME

Where is the largest amount of meteorological information in the whole of South Africa available?



Waar is die meeste weerkundige inligting in die hele Suid-Afrika beskikbaar?

Department of Environmental Affairs and Tourism
Departement van Omgewingsake en Toerisme

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 172	Harmful Business Practices Act (71/1988): Establishment of a special court.....	1	16114
R. 173	do.: Appointment of members of a special court.....	1	16114
R. 174	Local Government Transition Act (209/1993): Amendment under section 16A.....	1	16093

GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES

Agriculture, Department of

Government Notices

R. 2067	Liquor Products Act (60/1989): Wine of Origin Scheme: Amendment.....	23	16114
R. 2072	Marketing Act (59/1968): Mohair Scheme: Proposed amendment.....	24	16114
R. 2076	Marketing Act (59/1968): Cotton Scheme: Amendment.....	25	16114
2141	Plant Breeders' Rights Act (15/1976): Grant of plant breeders' rights.....	11	16151
2142	Plant Improvement Act (53/1976): Recognitions, amendments or deletions of denominations of varieties.....	13	16151
2143	Plant Breeders' Rights Act (15/1976): Applications for plant breeders' rights.....	15	16151
2144	do.: Termination of plant breeders' rights.....	20	16151
2145	do.: Amendment of applications for plant breeders' rights.....	21	16151
2146	do.: Refusal to grant plant breeders' rights.....	22	16151

General Notices

1339	Agricultural Product Standards Act (119/1990): Standards and requirements: Export of grapes: Amendment.....	59	16151
1340	do.: do.: Export of apples: Amendment.....	60	16151
1341	do.: do.: Export of pears: Amendment.....	60	16151
1348	Agricultural Credit Act (28/1966): Meeting of creditors: Humansdorp.....	75	16151
1353	Agricultural Product Standards Act (119/1990): Classification, packing and marking of fruit juice and drink: Regulations.....	77	16151

Arts, Culture, Science and Technology, Department of

Government Notice

2134	Heraldry Act (18/1962): Bureau of Heraldry: Application for registration of heraldic representations and names, and objections thereto.....	9	16151
------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---	-------

Central Statistical Service

General Notice

1352	Consumer Price Index: October 1994.....	77	16151
------	-----------------------------------------	----	-------

Education, Department of

Government Notices

R. 2047	Universities Act (61/1955): Committee of Principals: Requirements and conditions for matriculation endorsement and the issuing of certificates of exemption.....	1	16118
R. 2114	National Policy for General Education Affairs Act (76/1984): Notice of determination of policy.....	26	16114

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat usef deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 172	Wet op Skadelike Sakepraktyke (71/1988): Instelling van 'n spesiale hof.....	1	16114
R. 173	do.: Aanstelling van lede van 'n spesiale hof.....	1	16114
R. 174	Oorgangswet op Plaaslike Regering (209/1993): Wysiging kragtens artikel 16A.....	1	16093

GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS

Arbeid, Departement van

Goewermentskennisgewings

R. 2015	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Intrekking van Goewermentskennisgewings: Meubelnywerheid, Wes-Kaap: Voorsorgfondsooreenkoms.....	1	16109
R. 2016	do.: Meubelnywerheid, Wes-Kaapland: Voorsorgfondsooreenkoms.....	1	16109
R. 2062	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Westelike Provinsie: Verbeteringskennisgewing.....	42	16114
R. 2097	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Seilwarenywerheid, Witwatersrand en Pretoria: Verbeteringskennisgewing.....	42	16114
R. 2112	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Lekkergoednywerheid, Johannesburg: Verlenging van Voorsorgfondsooreenkoms.....	43	16114
R. 2113	do.: do.: Hernuwing van Hoofooreenkoms.....	43	16114
R. 2123	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Skoonmaakbedryf: Wysiging van Order... ..	44	16114
R. 2124	do.: Kommersiële Distribusiebedryf, Kimberley: Wysiging van Hoofooreenkoms....	47	16114
R. 2125	do.: Bounywerheid, Westelike Provinsie: Wysiging van Mediese Hulpfondsooreenkoms.....	50	16114

Algemene Kennisgewings

1337	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Nywerheidshof: Aanstelling van bykomende lid.....	59	16151
1338	do.: Landbou-arbeidshof: Aanstelling van bykomende lid.....	59	16151

Binnelandse Sake, Departement van

Goewermentskennisgewings

2151	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Vansinskrywing.....	1	16151
2152	do.: Voornaamsverandering.....	5	16151
2153	do.: do.....	6	16151
2154	do.....	7	16151

Finansies, Departement van

Goewermentskennisgewings

R. 2048	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/699)...	2	16114
R. 2049	do.: Wysiging van Bylae No. 2 (No. 2/23)	2	16114
R. 2050	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/700).....	3	16114
R. 2051	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/701).....	5	16114
R. 2052	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/274).....	6	16114

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
2135			R. 2053		
National Monuments Act (28/1969): Entries in the register of immovable conservation-worthy property	22	16151	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/275)	6	16114
2161			R. 2054		
Technikons Act (125/1993): Statute of the Technikon Witwatersrand	23	16151	do.: Wysiging van Regulasies (No. MR/99)	7	16114
2166			R. 2055		
Technikons Act (125/1993): Rules of the Technikon Witwatersrand	35	16151	do.: Wysiging van Reëls (No. DAR/72)	7	16114
			R. 2108		
			Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 2 (No. 2/24)	8	16114
Finance, Department of			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
<i>Government Notices</i>			1332	Verloor: Sertifikaat 5294	58 16151
R. 2048			Gesondheid, Departement van		
Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/699)	2	16114	<i>Goewermetskennisgewings</i>		
R. 2049			R. 2059		
do.: Amendment of Schedule No. 2 (No. 2/23)	2	16114	Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe (78/1973): Verklaring tot beheerde myne, 'n beheerde bedryf in risikowerk....	29	16114
R. 2050			R. 2064		
do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/700)	3	16114	Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasies: Gebruik van versoeters in voedingsmiddels: Wysiging	31	16114
R. 2051			do.: do.: Voedselkleurstowwe	32	16114
do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 3/1/701)	5	16114	R. 2070		
R. 2052			Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasies: Gebruik van sekere voedseladditiewe in sekere koring-en rogprodukte: Wysiging	41	16114
do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/274)	6	16114	R. 2071		
R. 2053			do.: Regulasie: Preserveermiddels en anti-oksiedeermiddels: Wysiging	41	16114
do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/275)	6	16114			
R. 2054			Handel en Nywerheid, Departement van		
do.: Amendment of Regulations (No. MR/99)	7	16114	<i>Algemene Kennisgewings</i>		
R. 2055			1306		
do.: Amendment of Rules (No. DAR/72) ..	7	16114	Drankwet (27/1989): Kennisgewing van aansoeke om dranklisensies: Ingedeel onder die volgende provinsies:		
R. 2108			Oos-Kaap	2	16119
Customs and Excise Act (91/1964): Amendment to Schedule No. 2 (No. 2/24)	8	16114	Oos-Transvaal	6	16119
			KwaZulu/Natal	12	16119
			Noord-Kaap	23	16119
			Noord-Transvaal	27	16119
			Noordwes	29	16119
			Oranje-Vrystaat	34	16119
			Pretoria-Witwatersrand-Vereeniging ..	40	16119
			Wes-Kaap	76	16119
			1307		
			do.: Kennisgewing van aansoeke om die verplasing van lisensies: Ingedeel onder die volgende provinsies:		
			Oos-Kaap	90	16119
			Oos-Transvaal	90	16119
			KwaZulu/Natal	91	16119
			Noordwes	91	16119
			Oranje-Vrystaat	92	16119
			Pretoria-Witwatersrand-Vereeniging ..	93	16119
			Wes-Kaap	94	16119
			1308		
			Maatskappywet (61/1973): Inlywing van maatskappye: Nuwe maatskappye en omskeppings van beslote korporasies in maatskappye	1	16115
			1309		
			Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Inlywing van beslote korporasies: Nuwe beslote korporasies en omskeppings van maatskappye in beslote korporasies	101	16115
			1342		
			Doeane- en Aksynstariafaansoeke: Lys 39/94	61	16151
			1343		
			Raad op Tariewe en Handel: Ondersoek: Beweerde dumping van sekere klasse skoëisel, ingevoer uit of afkomstig van die Volksrepubliek Sjina en Hongkong	62	16151
			do.: do.: Wysiging van skale van doeane-reg van pasta: Borden Foods (Edms.) Bpk.	63	16151
			do.: Motornywerheidontwikkelingsprogram: Gewysigde voorstel	64	16151
			do.: Voorstel: Medium en swaar handelsvoertuie	70	16151
			1347		
			do.: Wysiging van skale van doeanereg op sekere landbouprodukte: Kommentaar	73	16151
Health, Department of			Home Affairs, Department of		
<i>Government Notices</i>			<i>Government Notices</i>		
R. 2059			2151		
Occupational Diseases in Mines and Works Act (78/1973): Declaration of controlled mines, a controlled works and risk work	29	16114	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Insertion of surname	1	16151
R. 2064			do.: Alteration of forenames	5	16151
Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Use of sweeteners in foodstuffs: Amendment	31	16114	2153		
do.: do.: Food colourants	32	16114	do.: do.	6	16151
R. 2065			2154		
do.: do.: Food colourants	32	16114	do.: do.	7	16151
R. 2070			Independent Broadcasting Authority		
Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Use of certain food additives in certain wheat and rye products: Amendment	41	16114	<i>Government Notices</i>		
R. 2071			R. 2105		
do.: Regulation: Preservatives and antioxidants: Amendment	41	16114	Application for transfer of licences	9	16114
			R. 2106		
			Independent Broadcasting Authority (Temporary Community Broadcasting Licences) Regulations, 1994: Temporary community broadcasting licences: Applications received	9	16114
Justice, Department of			Justice, Department of		
<i>Government Notices</i>			<i>Government Notices</i>		
2127			2127		
Indemnity Act (35/1990): Notice of indemnity	1	16150	Indemnity Act (35/1990): Notice of indemnity	1	16150
2128			2128		
Further Indemnity Act (151/1992): Notice in terms of the Further Indemnity Regulations, 1992	2	16150	Further Indemnity Act (151/1992): Notice in terms of the Further Indemnity Regulations, 1992	2	16150
do.: do.	2	16150	do.: do.	2	16150
2130			do.: do.	2	16150
do.: do.	2	16150	do.: do.	2	16150
2131			do.: do.	3	16150
do.: do.	3	16150			

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
Labour, Department of			Justisie, Departement van		
<i>Government Notices</i>			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 2015			2127		
Labour Relations Act (28/1956): Cancellation of Government Notices: Furniture Manufacturing Industry, Western Cape: Provident Fund Agreement.....	1	16109	Wet op Vrywaring (35/1990): Kennisgewing van vrywaring	1	16150
R. 2016			2128		
do.: Furniture Manufacturing Industry, Western Cape: Provident Fund Agreement.....	1	16109	Wet op Verdere Vrywaring (151/1992): Kennisgewing kragtens die Verdere Vrywarringsregulasies, 1992.....	2	16150
R. 2062			2129		
Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Western Province: Correction notice.....	42	16114	do.: do.....	2	16150
R. 2097			2130		
Labour Relations Act (28/1956): Canvas Goods Industry, Witwatersrand and Pretoria: Correction notice.....	42	16114	do.: do.....	2	16150
R. 2112			2131		
Labour Relations Act (28/1956): Sweet-making Industry, Johannesburg: Extension of Provident Fund Agreement.....	43	16114	do.: do.....	3	16150
R. 2113			Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie, Departement van		
do.: do.: Renewal of Main Agreement.....	43	16114	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 2123			2134		
Labour Relations Act (28/1956): Cleaning Trade: Amendment of Order.....	44	16114	Heraldiekwet (18/1962): Buro vir Heraldiese Aansoek om registrasie van heraldiese voorstellings en name, en besware daarteen.....	9	16151
R. 2124			Landbou, Departement van		
do.: Commercial Distributive Trade, Kimberley: Amendment of Main Agreement...	47	16114	<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 2125			R. 2067		
do.: Building Industry, Western Province: Amendment of Medical Aid Fund Agreement.....	50	16114	Wet op Drankprodukte (60/1989): Wyn van Oorsprongskema: Wysiging.....	23	16114
<i>General Notices</i>			R. 2072		
1337			Bemerkingswet (59/1968): Sybokhaarskema: Voorgestelde wysiging.....	24	16114
Labour Relations Act (28/1956): Industrial Court: Appointment of additional member.....	59	16151	R. 2076		
1338			Bemerkingswet (59/1968): Katoenskema: Wysiging.....	25	16114
do.: Industrial Labour Court: Appointment of additional member.....	59	16151	2141		
State Expenditure, Department of			Wet op Planttelersregte (15/1976): Toestaan van planttelersregte.....	11	16151
<i>General Notice</i>			2142		
1336			Plantverbeteringswet (53/1976): Erkenning, wysiging of skraping van benamings van variëteite.....	13	16151
Appointment of Acting Director-General	58	16151	2143		
Trade and Industry, Department of			Wet op Planttelersregte (15/1976): Aansoek om planttelersregte.....	15	16151
<i>General Notices</i>			do.: Beëindiging van planttelersregte.....	20	16151
1306			2145		
Liquor Act (27/1989): Notice of applications for liquor licences: Divided in the following provinces:			do.: Wysiging van aansoeke om planttelersregte.....	21	16151
Eastern Cape.....	2	16119	2146		
Eastern Transvaal.....	6	16119	do.: Weiering om planttelersregte toe te staan.....	22	16151
KwaZulu/Natal.....	12	16119	<i>Algemene Kennisgewings</i>		
Northern Cape.....	23	16119	1339		
Northern Transvaal.....	27	16119	Wet op Landbouproduktstandaarde (119/1990): Standaard en vereistes: Uitvoer van druiwe: Wysiging.....	59	16151
North-West.....	29	16119	1340		
Orange Free State.....	34	16119	do.: do.: Uitvoer van appels: Wysiging.....	60	16151
Pretoria-Witwatersrand-Vereeniging..	40	16119	1341		
Western Cape.....	76	16119	do.: do.: Uitvoer van pere: Wysiging.....	60	16151
1307			1348		
do.: Notice of applications for the removal of licences: Divided in the following provinces:			Wet op Landboukrediet (28/1966): Vergadering van skuldeisers: Humansdorp... ..	75	16151
Eastern Cape.....	90	16119	1353		
Eastern Transvaal.....	90	16119	Wet op Landbouproduktstandaarde (119/1990): Klassifikasie, verpakking en merk van vrugtesap en -drank: Regulasies.....	77	16151
KwaZulu/Natal.....	91	16119	Onafhanklike Uitsaai-owerheid		
North-West.....	91	16119	<i>Goewermentskennisgewings</i>		
Orange Free State.....	92	16119	R. 2105		
Pretoria-Witwatersrand-Vereeniging..	92	16119	Aansoek om die oordrag van lisensies.....	9	16114
Western Cape.....	94	16119	R. 2106		
1308			Onafhanklike Uitsaai-owerheid (Tydelike Gemeenskapsuitsaailisensies) Regulasies, 1994: Tydelike Gemeenskapsuitsaailisensies: Aansoeke ontvang.....	9	16114
Companies Act (61/1973): Incorporation of companies: New companies and conversions from close corporations into companies.....	1	16115	Onderwys, Departement van		
1309			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
Close Corporations Act (69/1984): Incorporation of close corporations: New close corporations and conversions from companies into close corporations.....	10	16115	R. 2047		
1342			Wet op Universiteit (61/1955): Komitee van Hoofde: Vereistes en voorwaardes vir matrikulasie-endorsement en die uitreiking van vrystellingsertifikate.....	1	16118
Customs and Excise Tariff applications: List 39/94.....	61	16151	R. 2114		
			Wet op die Nasionale Beleid vir Algemene Onderwys (76/1984): Kennisgewing van beleidsbepaling.....	26	16114
			2135		
			Wet op Nasionale Gedenkwaardighede (28/1969): Inskrywings in die register van onroerende bewarenswaardige goed.....	22	16151
			2161		
			Wet op Technikon (125/1993): Statuut van die Technikon Witwatersrand.....	23	16151

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
1343	62	16151	2166	35	16151
Board on Tariffs and Trade: Investigation: Alleged dumping of certain classes of footwear imported from or originating in the People's Republic of China or Hong Kong.....			Wet op Technikons (125/1993): Reëls van die Technikon Witwatersrand.....		
			Sentrale Statistiekdiens		
1344	63	16151	<i>Algemene Kennisgewing</i>		
do.: do.: Amendment of rates of duty on pasta: Bordeu Foods (Pty) Ltd.....			1352	77	16151
			Staatsbesteding, Departement van		
1345	64	16151	<i>Algemene Kennisgewing</i>		
do.: Motor Industry Development Programme: Revised proposal.....			1336	58	16151
			Vervoer, Departement van		
1346	70	16151	<i>Algemene Kennisgewings</i>		
do.: Proposal: Medium and heavy commercial vehicles.....			1349	75	16151
			Wet op die Lisensiering van Lugdienste (115/1990): Lugdienslisensieringsraad: Oorweging van aansoeke.....		
1347	73	16151	1350	76	16151
do.: Amendment of rates of customs duty on certain agricultural products: Comment.....			Wet op Internasionale Lugdienste (60/1993): Raad op Internasionale Lugdienste: Uitreiking of wysiging van lugdienslisensies.....		
			1351	77	16151
			do.: Kommissaris van Burgerlugvaart: Oorweging van aansoeke.....		
			RAADSKENNISGEWINGS		
Transport, Department of			122	78	16151
<i>General Notices</i>			Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls betreffende die registrasie van omgewingsgesondheidsbeampes: Wysiging.....		
1349	75	16151	123	79	16151
Air Service Licensing Act (115/1990): Air Service Licensing Council: Consideration of applications.....			Wyn- en Spiritusraad: Wyn van Oorsprongskema: Omskrywing van die produksiegebied Klein Karoo.....		
1350	76	16151	124	80	16151
International Air Services Act (60/1993): International Air Services Council: Issue or amendment of air service licences.....			Stad Durban: Die uitruil van eiendom: Inandaweg.....		
1351	77	16151	126	80	16151
do.: Commissioner for Civil Aviation: Consideration of applications.....			Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls betreffende die registrasie van mediese wetenskaplikes as genetiese raadgewers.....		
			127	82	16151
			Wet op Verpleging (50/1978): Die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging: Skraping van name uit registers en rolle.....		
			128	82	16151
			Wet op Sekuriteitsbeampes (92/1987): Raad vir Sekuriteitsbeampes: Regulasies betreffende jaargelde.....		
			Amptelike publikasies ontvang gedurende September 1994.....		
Official publications received during September 1994.....			85	85	16151